REFERENCE LIBRARY
- 7 MAR 1972
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台數新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第六一一六九號 每份零售港幣弍毫

今日出紙七大張

發行及承印 華僑日報有限公司

總司理 岑維休

日本政府正式聲明
台灣屬於中國 日本無權過問
新聞週刊指出台灣前途穩定 台北力求改革促進經濟繁榮

（美聯社美國紐約六日電）新聞週刊報導：尼克遜總統在北京舉行高峯會談後在有關中華民國台灣島一項報導謂台灣無理由爲其未來的疑慮及不確定而恐懼。新聞週刊續報導謂：明瞭到該國并未在孤立中分開，關係最重要者，彼之經濟保持繁榮，貿易增加，且政府正在尋求更其趨向自主的內外政策途中……有關華盛頓接近中國大陸的官方評論亦經頗爲沉寂。周書楷外長謂吾敵仍爲吾敵，吾友仍繼續支持吾人。吾人必需尋出增進友邦關係的途徑。

（合衆社東京六日電）日本政府今日發表了期待已久的關於台灣地位的「統一」政策，聲稱它「充份了解」中國台灣的主權。該項「統一」政策聲明係繼佐藤首相去週表示台灣係中國一部份後發表的。佐藤的聲明引起了國會的狂熱，特別是福田外相介入，糾正了佐藤後爲甚。福田指出，承認北京政府擁有對台灣領土控制權之舉，係一項錯誤。日本反對黨乃指責政府的政策聲明互有衝突。政府於是宣佈要發表「統一」立場。該項聲明分作三部份：一、政府無權談論台灣的領土地位。二、但日本充份了解北京對台灣領土主權要求。三、有鑒於此，政府將採取積極方法使對北京的關係正常化。反對黨領袖認爲統一政策聲明係佐藤上週的一種「後退」，他們可能要求佐藤就政府領袖發表衝突聲明事公開道歉。

美國情報人員透露
蘇聯在東歐建立現代化軍事力量
美報警告應注意蘇聯在日本活動

（美聯社美國華盛頓六日電）：美國情報人員報導：蘇聯正採取行動，加強東歐共黨盟國空軍部隊及軍需之力址。另一方面，蘇聯領導的華沙公約組織正計劃在公路及鐵路網方面作重大改良，尤以援助蘇聯與東歐西部的交通網爲甚。据報上述行動乃在上月的華沙公約組織國防部長會議中決定。除蘇聯外，積極採取行動的華沙公約會員國包括東德、波蘭、捷克、匈牙利、羅馬尼亞及保加利亞等。西方軍事專家認爲華沙公約組織在增加軍援及加強地面運輸力量方面，比北約領先。與此同時，北約正企圖說服蘇聯就雙方同步撤軍問題舉行談判。据美國情報人員稱：華沙公約組織國防部長們同意在波蘭、東德、捷克及匈牙利等地成立更多航運部隊，由該組織司令部直接指揮。預料蘇聯將以若干四引擎AN一二中型運輸機供應各盟國的新空運部隊使用。該新計劃在打算增加東歐各國的空軍直升機數目。該等空軍目前能召集二百五十架直升機。消息稱：改善交通網其中一個主要目標乃將單程路軌改爲雙程，並統一路軌濶度，使列車能由蘇聯直達東歐。

（美聯社美國華盛頓六日電）「美國新聞與世界報導」稱：「勿忽略蘇聯高層經濟代表團于尼克遜訪問北京期間，在東京展開的四日訪問」。該美國雜誌稱：「日蘇計劃合力發展西伯利亞資源，顯示兩國經多年爭論後在行動方面同跨一大步伐」。

（美聯社馬來西亞吉隆坡六日電）外交部發言人週一稱：馬來西亞反對馬六甲海峽國際化的任何行動。

菲律賓總統贈勳孫碧奇大使

（中央社馬尼拉六日電）菲律賓總統馬可斯，上月廿一日在總統府贈勳孫碧奇大使，酬謝他對於促進中菲友好邦交的卓著貢獻。圖爲贈勳後，馬可斯總統及夫人，舉杯向孫大使夫婦祝賀。（中央社）

阮文紹總統指出
北越可能發動攻勢 破壞北京華府合作

（美聯社南越西貢六日電）美國助理國務卿格林，星期一與阮文紹總統，會晤於總統府。格林向南越領袖們報告有關尼克遜總統旅行中國大陸的經過。格林拒絕與新聞記者會晤。攝影記者均不准進入總統府，總統發言人稱：「我們預料今天在總統府沒有新聞報導。」

（合衆國際社南越西貢六日電）美國助理國務卿格林，今日與南越總統阮文紹會談，討論尼克遜訪問產生的各種問題。在表面上看來，他們感覺大家意見和諧。上週南越外長陳文林，發表一項聲明謂：「凡愛好和平的人，都不會抨擊此次的訪問」。阮文紹在格林未到時稱：「北越可能乘機發動全面攻勢，使北京不致將越南共產黨人出賣給美國。」

綏衛區以南戰爭激烈
數萬南越軍進攻 掃蕩北越軍基地
美機繼續第五日轟炸北越

（路透社西貢六日電）數萬名南越軍已開始在綏衛區以下地方，掃蕩北越軍及共黨後勤設施。於兩日前開始此行動，參與者爲北部第一軍區之三個南越師共逾三萬六千人。此次行動與中部高地之行動相似，是繼美軍猛烈轟炸後行動，據稱北越軍正準備進攻。該等人仕謂：迄今未有報導有重大接觸。北部主要掃蕩目標之一，爲北越軍三二四師之八一二軍團，據報他們正自綏衛區而下。又據報八一二軍團正緩慢向東推進至海岸，可能是準備攻擊南北部城市如廣治與順化市等。

（美聯社西貢六日電）美軍戰機於週日連續第五日襲擊北越境內防空防衛。該等襲擊是「保護性行動」，此乃美國之政策，若被認爲對在北越上空之偵察機，或在寮國上空之轟炸機構成威脅者，美軍戰機有權攻擊北越境內之目標。

（法新社法國巴黎六日電）北越外交部今日經巴黎和談北越代表團發表聲明，再度指責美機轟炸北越。聲明稱：美機于三月四日及五日轟炸河天和廣平兩省數處人烟稠密地點。此舉嚴重侵犯北越主權與安全，並蔑視世界輿論。聲明呼籲止此等侵犯北越主權之行動。

集古齋舉辦
中國近代十大家書畫展
（任伯年、黃賓虹、吳湖帆、吳昌碩、徐悲鴻、傅抱石、齊白石、陳師曾、溥心畬、王一亭）
日期：三月六日至十一日止
地點：香港大道中十號中和行二樓

銀漢大樓
土瓜灣住宅中心區銀漢街11號至19號一連六間
年期長久
本大樓由一九七二年起尚有地期七十四年在期內無需補地價及無需調整地稅

向南唐樓每層六伙分層出售
戶戶單邊電梯兩部分期付款
大安置業有限公司
香港皇后大道中137—141廣安銀行大廈三樓 電話H-444968
銀漢街本大樓地盆洽購處 電話K-624011

港中醫院增設托嬰部
本院正式受托出生至十八個月大嬰兒詳細手續可向本院索取簡章
托嬰部地址：上亞厘畢道一號
電話：H二三六九八一
港中醫院

九龍塘兩層花園洋樓
交吉出售（新建數年）
地點：施他佛道
面積：地九千六百餘尺（實用五千餘尺）
建築：樓上七房兩廳三浴室
樓下三廳兩房廚房工人房等
洽購：電話K八〇二七六六 八〇五一九二 接洽後面約看樓經紀免問

旺盛舖位
荃灣沙咀道351—353號
與古坑道及關門口街大單邊
九百餘呎 可建閣樓
・只餘兩間・
廉價租售
歡迎參觀洽購
廣發置業有限公司
香港畢打街中建大廈519室 H234421
地盤辦事處沙咀道347號地下

工廠廉租
偉林工業大廈九龍青山道琼林街111號實用每層陸千餘呎已入伙
電K848320・843060

廠房出租
新蒲崗區十層廠房共拾萬呎全層全租或分層租均可水電冷氣設備齊全有100匹鍋爐即可入伙交通方便有意請電NT 215141林洽經紀免問

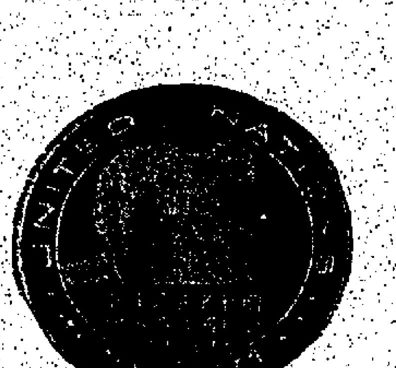
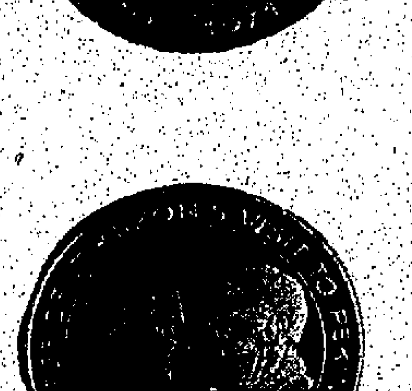
半價
花色超卓 與衆不同
萬邦綢緞商行
九龍彌敦道二〇八

官塘最佳花園洋樓
華峯園
（官塘協和街5348地段）
香港建屋貸款公司批准貸款樓宇

建至十樓・年尾完成
所餘無多・欲購從速
歡迎參觀
上等材料・中等價錢・兩梯四伙・四面單边
洽購處：滙昌企業有限公司
香港德輔道中28號日昌大廈502室
電話：H-232121, H-229440
或本園地盆辦事處 電話：K-434109

北角繼園台九至十號（繼園道及丹拿街轉角）
丹桂閣
分層出售 分期付款
116 年期

地點高尚・面海向南
兩梯四伙・户户单边
環境清靜・交通便利
材料上乘・管理完善
由九萬餘元起
預售九五折特价
再打九五折優待
已開始動工
售出過半
欲購從速
詳細說明書 電索即寄
洽購處：同利置業有限公司
香港德輔道中51號其昌大廈801室 電話：H-253962, H-247800
地盤辦事處電話：H-702047



滙業有限公司
爲紀念銀章新貨抵港啟事
敬啓者：敝公司爲紀念中國加入聯合國及美國總統尼克遜訪問北京而特別發售之紀念銀章因存貨瞬即售罄，以致向隅者衆，本公司殊深抱歉。現新貨已空運抵港，但數量有限，有意者請速移玉本公司各總分公司購買，至盼！
滙業有限公司
總公司：香港德輔道中二十八號日昌大廈三樓 電話：H二弍七零九一
分公司：九龍漢口道五至十五號何鴻卿大廈二樓 電話：K六七二零九五
九龍海防道五十五號地下 電話：K六八五一四五
聯屬公司：永昌找換—香港畢打街六號華人行地下 電話：H二弍三八六六

英美澳加外國商人 投資台灣增加 日商投資減少
日本圖聯合印尼抗衡北京發展

（中央社台北六日電）美國進出口銀行及美國銀行同意聯合提供貸款一百八十萬美元給台灣聯聚化學工業股份有限公司，在苗栗頭份興建年產二萬五千噸商業液氯已浠的工廠。這項投資建廠計劃，已由經濟部華僑及外人投資審議委員會核定。聯聚公司建廠資金共需二百萬美元，自然款二千萬美元佔工程費的百份之十。建廠工程預定在貸款合約簽訂後廿四個月完成。

（合眾國際社台北六日電）日本外務省今日透露：日本商人一九七一年度在台灣的投資額減。但在台灣外國總投資則較一九七〇年增加。日本外務省稱：日本商團一九七一年開始在台灣的新投資有十八宗，投資總額共一千二百四十萬美元，是為六年來最低潮。而一九七〇年日本商人在台灣新投資共五十一宗，投資總額共二千八百五十萬美元。至於外國在台灣的投資，一九七一年度共有一百卅宗，投資總額共一億六千三百萬美元。而一九七〇年度的外國投資共一百五十一宗，投資總額共一億三千九百萬美元。自一九七〇年春，周恩來宣佈：中國大陸拒與在台灣及南韓投資的日本商社通商，美國公司在日本分行亦在禁止通商之列。

（法新社印尼耶加達六日電）日本把印尼當作對抗北京的可能伙伴，與及實現東南亞穩定的努力拍擋。前印尼駐日大使，現正式任命為新外長的阿沙里中將今日發表上述談話。他稱：他最近自東京返國，並携同日本首相致印尼總理蘇哈圖一函。該函稱：日本承認印尼是可靠伙伴。日本深深認識到它不應自它與印尼的關係獲取經濟利益，因為它瞭解政治利益與經濟利益是互相交織，分不開來的。他指出，自一九七〇年五月，亞洲及太平洋地區外長會議在耶加達舉行之後，日本已把印尼當作是可靠的伙伴。他稱：印尼的輸出總額包括石油在內的百份之四十五是前往日本的。

日現職公務員死亡 大多數是因患癌症
其次為腦溢血心臟病肝硬化

（時事社東京六日電）據日本政府人事院頃發表，一九七〇年度國家公務員的主要死亡原因為癌症、意外事故與腦溢血等三種。又可能是責任負担太重或心勞等原因，現職主管患心臟病者大有人在。據人事院發表，一九七〇年度死亡的國家公務員共一千五百八十六人，較上一年度增加七人，主要死因以患癌症者佔四百五十九人居首，其次為意外事故死亡者二百五十五人，第三位為腦溢血二百二十四人。又患心臟病死亡者達一百四十五人，自殺八十八人，其他原因死亡者二百八十四人。與民間企業的薪金階級死亡原因相較，除了心臟病與腎臟炎之外，國家公務員均佔上風。

廿一名黑豹黨員 圖經加訪問大陸
為溫哥華官員扣留即解返美國
菲總統夫人將經北京返馬尼拉

（合眾國際社美國西雅圖六日電）溫哥華的海關官員週日扣留二十一名突然首途赴中國大陸的黑豹黨員，並將他們解返美國。他們在西雅圖登上西北航空公司客機飛往東京，其後，再轉赴香港。不過，黑豹黨的律師前加利在三藩市表示他們其實前往中國大陸。另一方面，黑豹黨創辦人之一紐頓在北京代表「全世界受迫害的人民」將謁晤周恩來。移民局人士稱：前赴中國大陸的黑豹黨員包括文化部長杜洛拉斯及司法部長驅城時。

（合眾國際社菲律賓馬尼拉六日電）菲律賓總統馬可斯夫人伊美黛在對她猜測紛紛之際，今日將飛往西班牙，但回返馬尼拉時，她將取道莫斯科與北京。她在上星期五啓程前往倫敦與其三個兒女共渡週末。其三子女小姐與艾美，即將進入大英聯合王國學校，今日馬可斯夫人將乘英帝國航空公司飛機前往西班牙馬德里，西班牙官員稱：「他們將用適於歡迎國家首腦人物的禮儀迎接她」。此曾為選美勝利者之總統夫人將於星期三參加佛朗哥總統孫女與波本王子之結婚典禮。今日引述總統府人士之消息稱：「馬尼拉紀事報」今日報導：「馬可斯總統夫人今正等待蘇聯方面證實，邀請她往訪問蘇聯。蘇聯駐菲律賓大使館，曾通知她，謂她將會在莫斯科受歡迎，但請她等候三天證實訪問日期」。馬可斯夫人上星期五飛赴曼谷，這是她飛往倫敦的第一次停留。菲律賓現正與南斯拉夫及羅馬尼亞會談，以展開其與共產國家的外交首次聯繫，在馬尼拉有預測稱：「馬可斯夫人亦將訪貝爾格萊德，及布達佩斯。」反對黨參議員阿圭智上星期五對參議院稱：馬可斯夫人已計劃赴北京。總統及其夫人均否認該項報導，但是，菲律賓報紙繼續預測第一夫人將會經北京返國，馬可斯夫人之兄弟，禮智州州長林莫迪斯，在二月初曾秘密訪北京，並與北京官員包括北京總理周恩來會談，從而打開菲律賓與北京之接觸。

澳洲藥物艾美普林明 婦女服用產畸形嬰兒
治療神經衰弱症

（路透社澳洲坎培拉六日電）政府當局已通知一萬八千名澳洲醫生不要把治神經衰弱的「艾美普林明」開給生育年齡的婦女服用。澳洲衛生總監威廉爵士今日分別通知各醫生，在他獲得證實，這種藥物不得處方給生育年齡的婦女，他在下達這命令之前，已獲得澳洲藥物委員會主席梁路爵士同意。繼上星期五雪梨藥物生物學家麥貝烈醫生發現，這種藥物最少會使該市發生三宗胎兒畸形的事件之後，威廉爵士遂下達上述命令。

社論
台北對外經濟新政策引起揣測

國民政府行政院新聞局星期日發表了一項有關對外貿易和吸引外資政策的說明，國民黨機關報中央日報的標題爲：「外國人士來華投資均將獲我法令保障，對無邦交國家投資人並無歧視」。台灣省政府機關報新生報的標題爲：「無論與我有無邦交，外人來華投資，均可享受保障」。中國時報的標題爲：「我國法令稅制保障外國人投資，無邦交國家投資人不會受歧視」。聯合報的標題爲：「凡外國人來華投資，均受投資法令保障，不論其與我國有無邦交」。經濟日報的標題爲：「限制亦將放寬」，我國貿易與投資政策不變，對無邦交國家亦同樣適用」。

如果單從標題看，簡直平淡無奇。惟其內容如下：「自我國退出聯合國以來，若干友好國家人士及與我國無邦交之友好人士，對我國此後在貿易與投資方面的政策，咸表關心，而有澄清必要。茲將我國政府對外貿易以及吸引外投資之政策說明於後：一、法令稅制：我國進出口規定，稅法及投資法令，對無邦交國家的投資人同樣適用，並無歧視。二、投資保障：凡外國人在我投資，均可享受外國人投資條例之保障，亦不可能受到我民衆之敵視，所投資之設備，亦不可能成爲民衆報復之對象。三、進出口貿易：一、進口貿易，凡我國准許進口的物資，僅有一種進口稅率，將來亦無加徵特別進口稅率之計劃。至於對自共產國家進口之限制，正逐漸放寬中。來自無邦交國家之物資，則並無限制。至於與中共貿易的外國商行，我將視各別情形，以確定對其所持態度。二、出口貿易：目前外國人投資之事業將其產品出口時，並無限制，輸往共產國家之限制，將來對輸往東歐國家之限制，可能考慮放寬。」

在過去數月中，國民政府對外貿及投資，即已採取若干新的政策，惟本月五日的宣佈，係當局首次公開聲明，並且是在美總統訪問中共之後，官員們表示將放寬及影響外來投資之貿易，是一時微，無怪有許多人認爲殊不尋常了。

一個國家爲了擴大對外貿易增加收入，採取相應的新政策，本來是極平常的事，國民政府上項宣佈之所以引人注意，大概在於對外貿易和吸引外資的新對象，彷彿是蘇聯及東歐集團的共產國家，並推測台北此舉，可能具有政治外交以至軍事意義。

尼克遜在與周恩來發表聯合公報中說：「美國政府肯定表示它將把所有美軍及軍事設施自台灣撤出之最終目標，同時，該地區緊張情勢緩和時，美國政府將逐漸減少它在台灣的駐軍與軍事設施」。當上項公報發表後，美總統安全顧問基辛格在上海答覆美記者詢問時表示，和台灣簽訂的防衛條約，仍屬有效。所謂局勢緩和，是指全面和平解決之後。接着，美參議院共和黨領袖史葛特聲稱，尼克遜總統向國會領袖解釋，駐台美軍過去有一萬人，目前約八千人，隨着在越南的撤退，駐台美軍將逐步減少爲二千人。惟在台灣與大陸雙方達成和平解決的協議之前，美軍決不會全部撤出台灣。本月二日，美國國務院重申：美國繼續遵守對台灣防務的承諾。本月三日，美國助理國務卿格林訪問台北，與嚴副總統、蔣副院長等會談，保證「遵守我們所有承諾，仍爲美國政策的基礎」。但是儘管如此，在國民政府首腦的心目中，似乎總不免懷抱疑慮。

早在尼克遜去年七月宣佈接受周恩來邀請定期訪問大陸之後不久，國府外交部長周書楷曾於九月十九日答美國NBC記者訪問時說，如果美國第七艦隊從台灣海峽撤退，中華民國政府就可能與蘇俄成立同盟，由蘇俄太平洋艦隊負責保護台灣海峽的任務云。當時有些人說是以訛傳訛，但台灣新生報上月二十一日在一篇文章中予以引述，大概周書楷確曾說過這幾句話。

究竟台北的外交政策如何，我們目前自然不宜妄事揣測，但從國際政治和軍事觀點看，假如美國第七艦隊一旦由台灣海峽撤退，則此一水域的真空，便將不免被蘇聯的太平洋艦隊乘機填補。何況，自從尼克遜訪問中共之後，蘇聯即認爲美國聯合中共對付它，正在多方活動，拉攏亞洲太平洋國家，就中尤其是環繞中共的，力圖建立所謂亞洲集體安全體系。阿富汗、印度、孟加拉、外蒙古等國已經站在蘇聯一邊，甚爲明顯。北越亦靠攏蘇聯。與美國訂有安全保障條約的日本，佐藤首相目前在國會答辯質詢時，對於蘇聯建立亞洲集體安全體系之議，表示如果有助於此一區域的和平與安全，將積極予以研究。此外，對於日蘇合作開發西伯利亞秋明大油田問題，傳說日本財政部業已確定以十億美元貸給蘇聯的方針。至於駐有三萬多美軍的泰國，原爲美國的盟邦，但是該國第一號強人，國家委員會主席他儂元帥，亦於本月三日宣佈接受蘇聯國營航空公司之邀，將於本月下旬首航莫斯科時，與其他高級將領一同飛往云。凡此種種，並非由於傾向蘇俄，而是因爲美國外交政策的改變，遂向蘇聯打交道，進行雙軌部署，以防萬一。

一般亞洲小國，非但不敢得罪蘇聯，而且還想與之親善，只是因爲雙方擺平距離，沒有被其侵略之虞，遂採取雙軌等方式，減輕壓力，維護安全。莫斯科利用此種心理，展開外交攻勢，爭取盟國，自然當局如不充分瞭解，會鑄成大錯，不僅自己喪失許多盟邦，反替蘇聯增加無數力量，何異爲淵驅魚，爲叢驅雀。這是不能不審慎考慮，審慎將事的。

日皇伉儷海灘散步（合眾國際社無綫電傳真）

三月三日，日皇裕仁和皇后良子，在距東京西南九十哩之伊豆半島初次在新建之別墅行宮海灘上步行散步鏡頭。

美國夫婦十年積蓄 一場大火煙消雲散
可視為「人算不如天算」

（美聯社密西根州古里勞提克五日電）古里克夫婦十年來一直夢想自己能擁有一間牛奶場，他們節衣縮食，努力奮鬥，他們的願望幾乎達成了。然而，週五日，就在他們能取得牛奶場前一週，一場無情的大火摧毀了他們的兩間穀倉，燒死了七十隻母山羊和六隻兔子並將屋內所有設備損毀，在價值二萬五千元的財產中，他們僅投保二千美元，此對三十的夫婦在結合後，第二度遭大火吞噬一切。十年前，一場電綫走火將他們的第一個家庭燒毀，他們並不氣餒，租賃一間小屋居住後，開始儲蓄以建造他們的牛奶場。古里爾在一間汽車公司任設計師，其妻則將古物加工後出售。由於他們幫助處理年輕的吸食麻醉劑犯恢復身心健康工作，在地方上漸漸聞名。當古里爾太太當時說：「十年的強瓦頓將時說：你不能想像我們曾將多少時間，心血投入這些設備中，那是我們的夢想。」

日軍事記者訪問台北 考察美軍在台灣設施
駐日美軍方安排

（泛亞社台北六日電）日本軍事記者訪問團一行三十一人，由駐日美軍司令安排，今日飛抵台北訪問六天。該團由日本各大報社、通訊社、電視台及雜誌社，採訪日本防衛廳新聞的記者組成。在台訪問期間，將拜會中美軍事首長，訪問金門前綫，並參觀三軍及美軍在台設施。

（泛亞社台北六日電）台灣南部後壁湖附近將興建一座海底公園，其中有長約五十公尺，寬約卅五公尺的大水族箱。遊人可乘小艇觀賞並可看到珊瑚及其他海底生物。另有海豚表演，大魚拖船行駛及放置經過訓練的鯊魚。

北京會議後 美國務卿地位降低

（美聯社美國華盛頓六日電）美國務卿羅傑斯將於週二受到公眾注目，對國務院許多同僚而言，此時刻非太早。而且，年長的外交政策報告，將以羅傑斯名義發表，但將於週三在參議院外交委員會及於下週在眾議院外交事務委員會親自解說。對低級美國外交官員，他們在尼克遜訪問大陸時，發現他們之主管在多項商談中未露面情形感焦慮，而此次羅傑斯之公告，他們卻甚表歡迎的。當首頁刊登尼克遜與毛澤東舉行歷史性會談時，華府中撒勢感會令人提出一項問題，「羅傑斯在那裏」。圖片中尚有周恩來，與及總統顧問基辛格，但國務卿則不在場。國務院士氣受到打擊的，是尼周舉行重要會談時，而總統與基辛格在旁，而則只與北京外長姬鵬飛在外舉行會議。

史達林時代罪惡太多了
蘇聯歷史學家評「個人和歷史」

蘇聯歷史學家米維狄曾在其近著「讓歷史評判」一書中，試圖對史達林時代各種罪行，作透徹的調查。

大多數評論這本著作的人認爲米氏已在這本費時十二年寫成的，厚達五百六十六頁的書中，成功地達成這項目的。

與此同時，米維狄夫致力於解答一個曾令馬克思主義及非馬克思主義歷史學家與哲學家多年來感到困擾的問題：個人在歷史上的作用。

列寧創立極權社會

就這位蘇聯歷史學家而言，這個問題是一個困難的問題。作爲一個忠心耿耿的馬克思主義者，他必須在下述馬克思主義的基本假設範圍內工作：所有偉大領袖都是他們的社會、經濟、政治環境的產物，並受這種環境的限制——從而得到這樣的結論：史達林及其專制的措施，只是列寧首先創立的極權社會的產物。

另一方面，作爲一個堅定的列寧主義者和蘇聯愛國份子，米維狄夫不能接受「史達林主義只是列寧主義的展延」的結論。

因此，他試圖證明史達林主義是存在於基本上是健康的列寧主義的軀體內的一種「疾病」，雖則他頗爲承認此種疾病尚未完全自然發展，許多細菌仍然活躍。

馬克思主義有關個人在歷史上的作用的解說，是由馬克思的共同著作者恩格斯所訂立。恩格斯認爲歷史及社會發展是受不變的法則及力量支配，而個人是受這些因素的控制，即使是偉大的領袖也不例外。個人是誰，並不重要。從長遠看，結果都是一樣。

恩格斯曾寫道：「某一時蘇人物，只是他而不是別人，在某一時期某一國家中崛起，自然是純粹的機會。但是，即使我們除掉他，也需要由另一人代替，而不論好些或壞些，這個代替者最後總是要找到的……當需要一個人時，總是可以找到的。」

將這理論應用於史達林主義問題上，現在共產黨用語中所謂「個人崇拜」，必然成爲歷史偶然性的現範。即使是列寧未在一九二四年逝世，或者即使是托洛斯基戰勝了史達林，都會有「個人崇拜」，蘇聯即使沒有史達林，也會發展「史達林主義」。

沒有真正天才人物

這是在共黨執政前就由普列哈諾夫得出的結論，普氏是俄國社會民主黨創辦人，有「俄國馬克思主義之父」之稱。列寧及米維狄夫都稱普列哈諾夫爲「一個傑出的馬克思主義理論家」。

普列哈諾夫在其古典著作「個人的歷史作用」（一八九八年初版）一書中堅稱，所有天才人物都是「社會關係的產物」。他們只影響某些事件的個別特徵，而不能影響這些事件的總趨勢，因爲「這些事件本身是這一趨勢的產物……歸根到底，一切事情都要視社會發展的路向及社會力量的關係而定。」

普列哈諾夫認爲俄國社會經濟力量的發展，必然促成以民主方式解決專制政治中的種種弊病。他否指責列寧所主張的革命陰謀活動，事實上，普列哈諾夫曾於一九〇四年攻擊列寧的反民主概念，並預測這些概念從足以導致個人獨裁。

在「讓歷史評判」一書中可以看出，馬克思主義者米維狄夫同意恩格斯及普列哈諾夫下述理論：即使是偉大人物，也是他們的社會經濟環境的產物。

個人崇拜要剷除

例如，米維狄夫寫道：「人們必然要問，在（史達林）個人崇拜時代是否無產階級專政或保存的程度如何？……一些馬克思主義者認爲，事實上並無工人專政，而只有個人專政：……一個站在一個階級外而不執行階級的政策那樣的事情是沒有的。」

但米維狄夫這位列寧主義者在談論到這一點時，卻撤開下述結論：史達林主義及當前蘇聯社會確爲列寧在五十多年前建立的官僚階級專政的產物。

米維狄夫很後堅持他有關史達林主義「疾病」的理論，並讚列寧主義戰勝馬克思主義。

北京表示有意購買 住友製肥料機械
伊藤忠等首途訪問中國大陸

（時事社東京六日電）據「日中」貿易業界有關人士透露：北京方面頃曾表示有意購買住友化學工業公司製造的肥料與塑膠的整套機械設備。爲了使此項商談具體化，住友化學工業公司社長長谷川周重，定十四日左右前往北京訪問，長谷川等一行預定在北京逗留四天與北京政府首腦，關於「日中」經濟交流應有的方法，進行磋商。按日本化學工業界單獨一家的社長親自往訪北京，此爲首次，對今後日本肥料界影響至大且鉅，北京擬向住友化學訂購的是肥料與塑膠等的設備。另悉，住友化學副社長永松孝信將隨同長谷川社長往訪北京與北京政府擔任貿易業務的官員，協商雙方貿易事務。由於住友化學最高首腦往訪北京，今後日本化學界的交易會，將更趨激烈的競爭。

（時事社大阪六日電）伊藤忠商事公司社長越後正一，與常務董事唯非經爲了就該公司恢復參加「日中」貿易事，向北京方面表示敬意。

丹麥在北京舉辦 首次貿易展覽

（路透社北京六日電）丹麥貿易部長登臣今日在此間爲丹麥貿易展覽會主持揭幕，此爲西方國家自「文化革命」以來在北京舉行該項展覽會的首次，計有丹麥各工業領域的四十家商行，參與本次爲期兩週的展覽會，她在促進對中共的出口貿易而舉行的展覽會。據悉一九六六年文化革命以來丹麥對北京的出口貿易已告減少，展覽會副主席漢遜告新聞會議說，向北京銷售兩艘船隻的諮商已近乎完竣。

國大代表千餘人 分批參觀軍事演習

（中央社台北六日電）國民大會第五次會議一千多位代表，今天起一連三天，分組參觀陸、海、空三軍軍事演習及聯勤兵工廠設施，並向國軍將士轉達全國同胞的崇高敬意。代表們參觀軍事演習的時間與各組總領隊是：（一）參觀陸軍演習的總領隊是大會主席團主席于斌，今天赴裝甲兵基地，參觀裝甲兵加強營陣地攻擊演習。（二）參觀空軍演習的總領隊是大會主席團主席孔德成，定明天分別參觀空軍裝備展覽與空中特技救護表演。（三）參觀海軍演習的總領隊是大會主席團主席陳啓天，定本月八日赴南部基地參觀各型海軍艦艇表演。（四）參觀聯勤的總領隊是大會主席團主席王培基，定於本月至聯勤兵工廠參觀各項設施。

英女皇參觀新加坡公墓　三月三日英女皇在新加坡由空軍司令慈地治陪同前往克蘭芝墳場參觀英聯邦公墓，左爲皇夫菲立親王。該墳場有公墓四千五百廿一處皆無名號者。（合眾國際社無綫電傳真）

國民黨三中全會開幕 蔣總裁親臨致詞 評議會同時舉行

（中央社台北六日電）中國國民黨第十屆中央委員會第三次全體會議，六日上午十時，在陽明山中山樓中華文化堂舉行開幕典禮。蔣總裁親臨主持，並期勉與會同人，同心一德，自立自強，完成國民革命的神聖使命。中央評議委員會紀念週今天與開幕典禮合併舉行。總裁指出：這次三中全會的舉行，是全黨同志體現「不怕險阻困辱，唯一心一德，忠于國家民族」精誠志節的會議。今天全國人心都在仰望：領導中心的中國國民黨，對一切險阻困難的突破。總裁認爲：今天只要國民黨從大勇大智啓發大覺悟，一百萬黨員同志，從大處體現大担當，大節概，就能以主觀的，潛在的優勢扭轉一切外在的，虛的劣勢，總裁最後並要求：組織和工作的澈底革新，全面改革，戰鬥體的不斷強化，責任制度的確立和訂。總裁說：今天我們有三民主義的導引，有革命歷史的鼓舞，有復興基地的經驗，更有全黨同志，全國軍民經考驗的精誠團結，誓要同志們團結砥礪，努力奮鬥，必能開創千載一時，懸功偉烈的契機。

向亞洲及印度伸展勢力
蘇俄船艦出沒印度洋

蘇俄海軍實力之進駐印度洋使得澳洲人爲時頗晚地認識到生活中的一些地理上事實。據本社澳洲特派員V. STOVE認爲，印度洋之將成爲全球性權力鬥爭的可能場所，表示出澳洲人對他們國家西半部的忽視。

（世界論壇社雪梨訊）澳洲人有生以來，首次完全認識到，他們的島洲緊連印度洋的東沿，而多少有點不安，兩個世紀來，他們一直認爲他們的國家是太平洋國家，對西面的一汪海洋不甚經意。

但是，俄國海軍之存在印度洋使得澳洲人爲時頗晚地認識到生活中的一些地理事實。假如蘇俄繼續增多海軍實力，而美國海軍也同樣地行動以資抗衡，則澳洲沿印度洋的海岸綫可能成爲冷戰下一幕發生的場所。

加強印度洋艦隊

將近十年以來，蘇俄對印度洋的興趣越來越高。蘇俄軍艦於一九六八年起不斷游弋這個水區。蘇俄艦艇的出現顯然反映蘇俄擔心美國「北極星」潛艇之可能從印度洋北區攻擊俄國若干城市。

過去三年來，蘇俄加倍了它的印度洋船艦，現有十二至十五艘的洋面船艦，加上約十艘的核子潛艇。在短暫的印巴戰爭中，這一支蘇俄艦隊於衆目昭彰下出現。

澳洲人迄今之重視太平洋，是很自然的。他們之中的大多數住在太平洋的海岸綫上，大城市面向或鄰近太平洋，工商業財富也集中於太平洋海岸。

第二次大戰強調了澳洲的太平洋聯繫及安全。因而太平洋被認爲澳洲的主要廊道。其結果，一九五一年簽訂了美澳紐防務條約。

英國決定放棄蘇彝士運河以東的責任時，美國由於國內輿論之反對接受在亞洲及更遠地區的承担。但最近美國航空母艦「勇往號」之駛到印度洋，使得此間認爲這是對克里姆林宮的警告。據報導，美第七艦隊將在印度洋上經常巡邏。

企圖驅逐美國勢力

蘇俄的陰謀是，在海參威及印度洋之間設有海軍基地。但蘇彝士運河的重開對它在印度洋的存在有利，尤其是可與它在黑海及紅海的實力配合起來。

但不計蘇彝士運河及海軍基地的問題，蘇俄仍可在印度洋大增實力。過去十三年來，它的海軍實力增加了百分之三百。蘇俄海軍僅次於美國。不過，美國雖在數量上佔優勢，它的百分之七十五的船艦已逾十齡，俄國船艦的大部分是嶄新的。此外，蘇俄潛艇共爲三九五艘，美國則僅有九九艘。據倫敦戰略研究所發表的「一九七一——七二年軍事平衡」透露：蘇俄潛艇中有六十艘可發射核子飛彈，美國則只有四十一艘可發射核子飛彈。

印度洋之可能成爲全球性權力鬥爭的活動場地，使得澳洲人對西岸的長期忽視引爲警惕。澳洲防務當局目前正受到相當壓力，有些方面要求提高現有在建造中的柯克本海峽海軍基地的等級及利用。澳洲總理麥馬漢已將柯克本海峽海軍基地提供美國。在該基地以北的澳洲空軍的使用權利，也還是給美國的，並且給其他國家的艦艇使用的理論基地，也正在進行擴建的工作。

蘇聯的基地

但這兩個基地，再加上兩三個前哨站或交通中心，並不足使得其他國家使用軍事或經濟壓力，以影響印度洋局勢。

因此，有人主張澳洲應在鄰國中採取外交主動，以防止親俄國家及親美國家之由另一國艦隊之對抗。對於澳洲來說，並不一定對澳洲的安全有利。這也不能保證澳洲在印度洋上的貿易通道。

今日本報新聞精華

大角咀一地補地價卅萬
大角咀文汐八至八A號屋宇之地皮，已經批准換期，但須補地價三十萬零九百六十元，分廿一次繳交，每次三萬一千六百三十四元（第二張第一頁）

刦皇后大廈拘獲四疑犯
本月三日下午二時許，蒙面匪兩名，闖入中區皇后大廈一寫字樓，綑綁內六人，搶去財物值三千餘元。警方於昨凌晨出動，在中區及灣仔先後拘捕四名青年涉嫌有關，並搜出一批贓物。（第一張第四頁）

新區居民要求改善公廁
九龍大坑東新區第九座居民昨聯呈函，要求當局對彼等所居住樓宇的公廁，加速修理及改善衛生環境。（第二張第二頁）

學生寫作賽成績已揭曉
中文校際寫作比賽，明日舉行頒獎禮，由該會名譽會長李會耀主持。（第六張第三頁）

輔政司覆鄉議局備忘錄
輔政司已函覆新界鄉議局，對早前鄉議局備忘錄有所解答，特別對改善新界道路及居住問題表示關懷。（第四張第三頁）

本港閒資日多南調漸來
本港閒資日多與缺乏長期投資信心，月來調出近億港元，調往馬印爲主，多係短期運用。某銀行南洋銀行各地利息亦降，料達大量存款。此外調往美加日等地者亦衆。（第五張第一頁）

北京電台廣播
美一月份貿易逆差三億餘元
去年逆差超過二十億美元

（時訊）北京電台六日廣播稱：據美國商務部最近宣佈，今年一月份出現了高達三億一千九百萬美元的對外貿易逆差。一九七一年美國全年對外貿易逆差達廿億美元以上，這是美國歷史上最大的全年對外貿易逆差。這種情況使美國國際收支加速惡化。根據美國商務部不久前公佈的數字，一九七一年美國國際收支出現了將近三百億美元的巨額逆差。美聯社說，這是美國歷史上國際收支情況最壞的一年。美國國際支付出現巨額逆差，是美國政府長期推行大國霸權政策帶來的後果。據西方通訊社報導，美國一九七二年國際收支逆差，這種消息傳出之後，西歐許多金融市場一度出現了拋售美元的浪潮。這一拋售全由於美國財長康納利二月十六日宣佈，美國在國際收支和對外貿易狀況好轉以前，不考慮恢復美元兌換黃金，而進一步加劇的。

競選美總統 兩候選人 公開辯論

（美聯社新罕布什爾州日電）新罕布什爾州初選的民主黨候選人馬斯基與麥高文兩人辯論競選費用的來源問題。星期二活動中，五候選人在九十分鐘之內沒有新顯的意見。他們只在電視上爭取在新罕布什爾州的選民。馬斯基在全國各地都較早時曾參加各地的辯論。馬斯基利用演講結束的時間，向麥高文挑戰，因爲麥高文一再指責馬斯基拒絕透露他的競選費來源。麥高文在一週前公開了四萬二千名以上捐款助選人的名單，他說：他共獲一百二十六萬美元競選費，他再次要求他的對手列出出資助選人名單，他說：任何人捐款的每一元都應該公開宣佈。

REFERENCE LIBRARY CITY

法國防部長談歐洲另建軍事勢力

美蘇勢必反對歐洲第三勢力

如歐洲捨北約不受控制美政策將破產

（路透社巴黎六日電）法國國防部長狄貝思今日在此間接受記者訪問時稱：歐洲的第三個軍事勢力在政治上將與美國及蘇聯相抗衡。為了這緣故，而遭致兩國的予反對。他稱：「如果歐洲捨棄他現有的軍事組織（指北大西洋公約組織），而另行一軍事勢力，則這股勢力就政治上而言，將與美國及蘇聯相抵觸。如果這第三勢力不受美國控制的話，則美國的整個戰略政策將告破產。就蘇聯來說，無人敢想像它所構想的歐洲安全會議會讓西歐參加歐洲的核武力量……」因此將完全是不現實的。」

（法新社土耳其安哥拉六日電）中央公約新秘書長雅沙爾拉今日離此往倫敦及西方各國作官式訪問。渠將在倫敦停留一週，然後於三月十三日飛往華府，渠將在該處停留至三月二十日。此乃雅沙爾首次往訪西方國家首府或與中約有關聯之國家。

（合衆國際社吉隆坡六日電）據此間官方稱：「菲律賓提議在美總統尼克遜訪北京之後，召開東南亞國家首腦會議的計劃，馬來西亞政府願意加以考慮。海峽時報引述馬來西亞外長柔顏的話道：「我們願意考慮菲方所提議召開亞洲高峯會議的計劃，但在舉行前，必須解決一連串的問題，像開會日期，議事程序，甚麼國家應在被邀約參加之列等。」

甘地夫人在新德里演說稱

尼周公報對印不利 促請人民準備危機

又指巴正由外國協助重整軍備 印度立法機構選舉各地有衝突

（路透社新德里五日電）印度總理甘地夫人，今日要求她的國家為新的危機作好準備，她說最近的尼——周公報特別提及喀什米爾停火綫問題，是表示對印度敵視的一種意向。甘地夫人在新德里區選舉會進行的連串集會中演講，同時確指巴基斯坦由外國協助重整軍備，及說須對印度采一孤危的勢態。在尼——周公報中，美國與中共雙方均要求印度及巴基斯坦，互相把軍隊撤退至停火綫的一邊。中共同時表示堅決支持「查謨及喀什米爾人民的爭自決權而鬥爭」。在去年十二月的印——巴戰爭當中，雙方在喀什米爾佔得對方的領土，但印度所贏得的更有戰略價值。

甘地夫人前週四說，她不再承認一九六五年停火綫的存在。

（美聯社美國紐約五日電）據「新聞周刊」五日星期日出版一項報告：「甘地夫人的地位越來越高。」但它又指出蘇聯使印度共黨不斷滲透入她的國會，以促使甘地夫人跟隨她的擺佈。此國際性出版的周刊補充說：「在過去一年來，甘地夫人在國會將她的反對者一一擊敗，在國會選舉上取得壓倒性的勝利，又在十四天的印巴戰爭中，將巴基斯坦軍擊潰不成軍，但這似乎仍未滿足此位印度女總理，她又須要獲得一項更重大的政治勝利。在印度十六個省，再加上自治區將舉行一不記名投票選舉，預料甘地夫人將又握得横掃一切的勝利。」

（路透社印度新德里五日電）印度國家立法機關之選舉中，今日展開一場衝突。人民與警察搏鬥，據報最少有十人喪生。在西孟加拉的衝突中，有六人喪命，在加爾各答以北五英哩高達加的衝突中有五人喪生，是國與馬克斯共黨。軍隊開入市區鎮壓，並由本地時間廿一時起實行九小時之宵禁。在東南部巴拉達洽的兩個反對派衝突中，最少有兩人喪生。在東北部的比夏省，在一個鄉村選舉棚的一名警衛開槍擊斃首席選舉官，並重傷一名選舉助理。該警衛被拘捕，據報，隨後選舉和平地進行。

外匯紛返巴國

布圖宣佈撤消 商人出國限制

（合衆社拉瓦品第六日電）布圖總統星期日頒明地與大工商業領袖們和解，取消對他們的旅行外國限制，及恢復他們的護照。布圖對聚集在阿費布禮堂約四五〇商人作此項公佈，他曾於去年十二月後收回國內大商家們領袖們的護照，迫他們報告在與印度戰爭前他們存於外國的外匯數額。布圖總統對這集會說：工業界對他的巴基斯坦實行變化的卅一項主要機構，應與政府合作。布圖獲告知由大商家擁有的外匯，輛同巴基斯坦的數額已增加，若干報導說這數額高達六千萬美元，但政府迄今宣稱該計報告的僅約二千四百萬美元。

新聞記者不獲准進入在集會中的禮堂採訪，但布圖稍後發表一項聲明說：「我們需要藉入息與財富的平等分佈，以恢復和諧的基礎意識……」布圖說：「我們將絕不容今業聯合及專利壟斷，我們在將來將絕不准許本國的財富逃出國外。」布圖說政府的目標，是使巴基斯坦的出口額由三億美元增加至四億美元，「藉以奠定一有自信心的經濟基礎。」

閻度夫在倫敦再商英軍駐馬爾他

馬爾他島總理閻度夫（右），三月五日在倫敦與英國國防部長賈靈頓（左）舉行會議，商英國撤兵問題。預料此次會議將有決定性之成就。（合衆國際社無綫電傳真）

檢明是否真屬女兒身

奧運會女健兒將須檢驗頭髮

東京電單車賽 千餘觀衆騷動

（路透社波恩六日電）奧運會今年採用新醫學方法，檢驗女運動員的性別。奧運會將採取「頭髮檢驗法」，斷定參與女子項目的運動員在生理上是否屬於女性。此乃世運有史以來之創舉。世運會將于八月廿六日至九月十日舉行。國際奧林匹克委員會醫藥小組委員會作出上述決定。祇要從每名女運動員的一根頭髮放在顯微鏡下，其真實性別即告顯露；此方法甚為準確。

（法新社東京六日電）東京千餘名電單車迷昨日午後在大井單車比賽場地暴動，引致一片騷亂，結果警動防暴隊驅散群衆。暴動起因係各觀衆不滿主辦當局取消一場比賽。此項電單車賽由東京市政府主辦，大會方面昨午後四時宣佈第九場比賽無效，理由係發現其中一輛電單車漏油，致約一千名觀衆叫囂立即鼓噪，其中三百名且點燃報紙及其他易燃廢物，並向售票處投擲玻璃瓶及石塊。警方追捕三名激烈分子，宣佈原定今日與明日進行之各場電單車比賽，全部取消。

閻度夫在英談判

兩日仍未達協議 此次可能是最後決定性會談

（路透社倫敦六日電）馬爾他與英國對續租用馬爾他島作為英國軍事基地判中有關租金一項之重要問題，今天仍陷於僵局。英國消息透露：馬爾他總理閻杜夫訪英國防部大臣賈靈頓爵經兩小時談判後，仍未有跡象顯示馬爾他領袖願意接受英國及北大西洋公約組織所作最後之租金提議。此租金額為每年約一千四百萬英鎊，但閻杜夫堅持一千八百萬英鎊。（合衆國際社倫敦六日電）

英國與馬爾他今日恢復陷于僵局的會談。政府人士稱：英國限馬爾他總理閻度夫今晚前決定是否接納英國續租用該島軍事基地之條件。倘若未能達成協議，英國將於閻度夫所提出的限期，即三月卅一日前撤離所有部隊與裝備。閻度夫上週六日飛抵此間，就英軍租用馬島基地問題進行第九次，亦很有可能是最後回合的談判。他週日與英國防大臣賈靈頓會商六小時，又於今日再作討論。參與會談的人士還包括北約秘書長倫斯，意大利駐英及駐馬島大使。

（路透社倫敦六日電）英國與馬爾他政府談判英軍駐該地中海島之基地之前途，於今一日進入決定性階段。馬爾他總理閻度夫與英國國防部長賈靈頓二日會談，處理阻撓談判之重要問題。預料閻度夫將於今日與英國首相希斯舉行會議。接近此次會談之人仕並未否定要透過對該島作變通經濟援助才能解脫僵局的可能性。情況極為惡劣。

據報巴游再刦德航 日本機場加强戒備

紐約警察遊澳洲機上據報有炸彈

（合衆國際社東京六日電）在東京和大阪的國際機場，由於據報有四名巴勒斯坦的游擊隊員將在日本騎刦一架德國民航機，因而加強保安措施。據當地報紙稱：西德官員從來自西德國際警察辦公處的情報，在日本的治安官員表示這四人係巴勒斯坦人民解放陣綫份子，與上月騎刦一架西德航空公司班機有關，該機在由新德里起飛，轉飛南也門，西德政府曾付五百萬美元，以獲得乘客與美國的釋放。但五名刦機者，則被南也門當局拘留。據此間警方稱，作另一次刦機之目的，將為早日獲得刦機者之釋放及使四名巴勒斯坦人獲得，這四人因謀刺約旦總理而在開羅受審，日本治安當局已將時極治安部隊調駐東京和大阪機場。

（路透社澳洲雪梨六日電）一架載有五十一名紐約警察及他們太太之飛機，到澳洲作親善訪問，於今日接到一炸彈恫嚇，在此間機場上空盤旋幾達一小時。一名美國口音男子電告一家本地報紙謂：「警察所乘之飛機在着地後將會爆炸。」其後發覺是一項恫嚇，飛機安全降落。

美國非法移民 估計越二百萬

（合衆國際社華盛頓五日電）一位移民局職員星期日說：外國人非法進入美境，促納稅人的稅項開支可能每年增至十八億美元。國家移民委員會及主席估計，國內有二百萬以上居民是非法入境，其中百份之十參加罪惡活動。

籌設世華聯合銀行 將在台組成籌委會

（泛亞社台北六日電）此間有關機關不久將邀請海內外華商金融界領袖成立「世華聯合銀行」籌委會，該行係中華民國行政院上月底核准成立，總行設在台北，國外可設分行，總資本額定爲一千萬美元，國內與海外投資五成。待籌委會成立後，即召開發起人會議，然後開始募股。

非律賓衆議院對付穿運動衣議員

衣冠不整發言論 將不獲國會承認

（法新社馬尼拉六日電）自今日起，菲國衆議院議員出席會議時，必須衣冠整齊，否則所發之議論，議長將不予承認。據衆議院議長維拉里爾稱：所謂衣冠整齊，係指穿西裝者必須有長袖，而且所有鈕扣俱須扣上。據謂：上週五日開會時至少有十數位議員穿菲律賓本國服裝的運動衫，即出席會議，當天孟德諾議員揭出指責稱：「國會如欲獲得人民之尊敬，則議員必須衣冠整齊。」

新加坡公務員每年支十三月薪水

（泛亞社新加坡六日電）星總理李光耀宣佈：全體公務員自今年起，可以每年得一個月之新金與津貼，半官方機構之工作人員，亦可享受此項利益。李氏謂：近數年來，特別是一九六八年一月以來，新加坡好像處於一級一級不斷往下降的自動梯中，而努力往上爬，但在英軍基地撤退之後，經濟地位大大加强。按照一九六六年價值計算，從一九六一年至一九七〇年間，國內總生產增加三倍，一九七一年國內總生產的成長，比一九七〇年增加一成四，自一九六八年一月以來，失業登記數字亦減低一半。同時政府發給外籍工人的工作准證，亦大大增加了。李氏稱：今日新加坡的情況正類似一九六〇年代初期的德國或荷蘭那樣，它們的經濟正一天比一天旺盛，其後它們開始從國外增加輸入大量的外籍勞工。

國泰班機 耶加達時間表

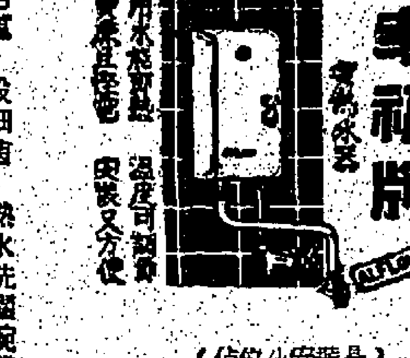
（每週十班）

星期一	下午一時五十分及二時十五分啟程
星期二 星期五	下午二時十五分啟程
星期三 星期六	下午一時五十分啟程
星期四 星期日	上午八時三十分及下午二時十五分啟程

國泰航空公司
亞洲經驗最豐富的航空公司

ALFLOW

請採用 英國名廠 幸福牌 熱水器



常用熱水淋浴能使你 血液暢流 消除疾病 增强體健

去污膩 殺細菌 熱水洗濯碗碟
除感冒 防疾病 永保家庭幸福

（佔位少安裝易）

使用方便 絕對安全

長期的節儉 乃 致富之途徑
沐浴一次費用不足兩仙

特點：即用即熱 長用長熱 費廉慳電 安裝方便
水：經有關當局核准 可直接安駁自來水喉上

歡迎參觀
總代理：耀生行有限公司
銅鑼灣英皇道20—22號 電話：704514
或香港電燈公司中區服務中心

豪華 快樂 今天五場獻映

鍾山風雨起蒼黃，百萬雄師過大江！其氣如虹 其勢如電

大規模戰爭巨片！

百萬雄師滿江紅 特壓七彩
BATTLE of NERETVA

背水陣，爆破大橋！ 繞敵後，焦土抗戰！

尤伯連納 却佐斯 施娃 仙娜 哈地格加 數十巨星萬餘演員空前大會演
悲壯激昂熱烈

華僑晚報 分類廣告 每天元半 費廉效大

歐洲公司香艷風趣色情傑出喜劇 滿院笑聲 第四週 五場請早

紐約大華金冠

北歐首席譜星 蘭杜布山卡 「販妻記」主角 彭美拉蒂芬 犧牲色相主演 醒目片 滿堂春 越映越旺

滿堂春

THE VIKING WHO CAME FROM THE SOUTH

口碑載道 好評如潮。
有趣有片小公性示範 換妻，歡史偷段電開教育。
七彩闊幕 兒童不宜

腎強氣足 壽引百歲

江伯昭中醫製 九製首烏精

[illegible]

特約代理處 [illegible]

蔡德芬 耳鼻喉科 頸疾核疫 痛症總診

華僑日報出版 今日南丫 每本五毫

總統 華盛頓 聯邦

下期盛大映

金影帝像桂冠男主角 廉威荷頓 「河」主 金像獎格性紅星 …… 情場男主角 「故」主 賴恩奧尼路 兩大紅星領銜 卡路馬登

美高梅 本年鉅片

Wild Rovers

義氣雄風

故事緊張蕩氣迴腸感人肺腑

兩個牛郎成黨氣重 結死義為！ 不脚實地踏肯！ 然而險挺走！ 祗好驚慌，惜好科犯作不遠高因！

本港新聞

刦中區皇后大廈寫字樓 拘獲四疑犯

警探星夜出動搜查中區及灣仔區 四名青年先後落網搜出一批錶筆

（特訊）中區警署高級探員李生，吳榮波會同多名探員，於前晚深夜至昨日凌晨三時一段時間內，星夜出動，在中區及灣仔兩地區，先後拘捕四名青年，並起出一批手表，鋼水筆，疑與本月三日中區皇后大廈瑞成貿易行被劫有關。四名疑犯，直至昨晚仍在扣押警署，作進一步調查。

當日劫案發生於下午二時，中區皇后大廈四樓三〇四室，該寫字樓分別懸掛有三個招牌：瑞成貿易行，香港大有形象公司，及GLOVER AND COMPANY，當時兩名持刀蒙面漢，闖進上址，將東主及職員六人威嚇，用膠紙黏縛，將各人推入一儲物室內，翻箱倒篋，逗留約一小時，劫去現款三千餘元，手錶四個，鋼筆數枝及西裝一套，劫匪飽掠後逃去。

事發後，中區探員搜集現場資料後，不分日夜，四出追緝劫匪，直至前晚深夜至昨日凌晨三時，探員終於將涉嫌與有關青年拘捕，帶署偵訊，並起回一批疑是賊物。（谷）

獄吏涉嫌嚇勒疑案續審 囚犯妻供被嚇勒及報警

高級監獄官供述搜獲首被告一張名單

（新亞社）芝麻灣監獄一名獄吏，與四名囚犯涉嫌向一名囚徒及其妻恐嚇勒索，收受賄賂，及被控加入黑社會，及經營賭博等，共十五項罪名，被控於維多利亞地方法院，五被告均不認罪，昨日續在地院審訊，仍未訊畢，今日續審。

案由何珀法官主審。被告：（一）鄭志洪，又名熟龍，廿七歲；（二）伍源，又名長腿，廿六歲；（三）羅志強，又名蝦仔，廿一歲；（四）謝國泉，又名爛卅，廿一歲；（五）顧耀志，卅二歲，獄吏。

昨日由受害人之妻出庭，供述第五被告被拘經過情形。

開庭後，由高級監獄官比活作證稱：一月十九日，彼與另一獄官郭日新，同往獄中五八八九號首被告所居監倉搜查，郭在首被告床上毛毯裏，搜出一張名單，首被告承認名單乃屬「施泰」組織之會員，彼在任長之十八年服務期間，常聞獄中有一些非法組織，如十四K，和話（譯音）潮洲等。

原告女子賈滑谷出庭作證稱：伊之丈夫謝羅駒，是在芝麻灣監獄服刑者，本年一月四日，伊接其夫在芝麻灣來信，彼此相談一刻。此次相談後，一月十日，便有一名認稱姓李之男子，到伊之住所，收去九十元，據稱是其夫需用者。

伊又稱：一月十七日，第五被告到伊之住所對伊謂：渠乃從芝麻灣來，替其夫到收三百元，伊當時謂現款不足，要外出與親求借友嗝其午間再來。第五被告離去後，伊立刻電告反黑組石幫辦。

未幾，兩名探員趕到伊之住所，先交給伊三張一百元面額紙幣，該兩探員即藏身房中，至下午一時半許，第五被告再來，伊便將探員交給伊之三百元交與第五被告，被告收錢後，兩探員即衝出將之拘捕。

文咸東街道上 打金學徒被刦 損失金飾萬元

（特訊）昨日下午四時卅五分，港島中區文咸東街，一名打金工場學徒被兩名飛仔攔住去路，刦去載有二百餘隻戒指之手提箱，損失約值萬元。

發生刦案現場爲文咸東街四十六號門外附近，當時有一名十六歲打金工場學徒，在送一批戒指前往工場，遭兩名年約二十歲飛仔從後以硬物

柴灣一婦人陳屍山邊 死者丈夫被控謀殺

被告否認控罪・主控述案情

（特訊）去年十一月十九日，一名小童在柴灣近興華村第一段山邊，發現一具中年婦人屍體，警方撲報展開調查，揭發出涉嫌謀殺者乃其丈夫，遂予以落案檢控謀殺，昨日提解於高等法院。

被告人黃和平，卅七歲，住柴灣新區第一段木屋，控罪指被告人於去年十一月十八日，在柴灣地區謀殺女子黃順妹。

案由副按察司克娌士主審，檢察官貝達主控，陪審團由七名男士組成。

主控申述案情稱：被告人爲死者丈夫，去年十一月十九日，一小童在柴灣興華村第一段山邊玩耍時發現死者屍體，死者被人發現時約是午間三時，隨死者身旁三呎處拾獲一只鞋，乃死者所有，警方更在死者身上找出一銀包，內有四元半，且由於身上仍帶著金戒指，耳環及手表等物，確定非刼殺案。

警方人員在離死者屍體四百碼處一間木屋找到被告，同往認屍，後者認出死者乃彼妻子。被告其後在循例錄取口供時，透露與死者常發生爭吵打架，又說出彼倆結婚史，法官認爲死者是被勒死，可能被人從後用手箍死，死亡時間約爲十一月十八日晚上，警方懷疑被告殺妻，遂將之落案起訴。

被告人延古博懷大律師代表否認控罪。此案未畢，明日續訊。（培）

寨城老人街 火警傷兩人

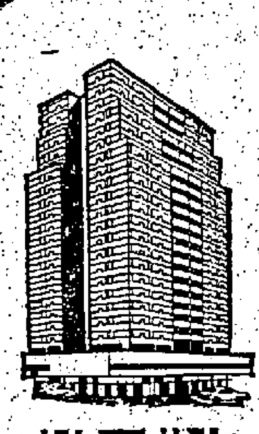
（特訊）昨日下午二時十分，九龍城老人街發生火警。火勢雖不大，十數分鐘內被消防員撲熄，但有兩人被灼傷，送院敷藥後已無大礙。

發生火警現場爲老人街三十四號二樓，上址樓高六層，起火處是用作一間塑膠工場。昨下午二時十分，工場內之天拿水突然火，由於現場之塑膠等均是易燃物品，故火起後火勢猛烈，兩名工人走避不及被灼傷頭及胸部，火勢於二時二十二分被撲熄。

傷者黃永強，三十七歲；陳炳文，三十九歲，均需留院醫治。（合）

荃灣芙蓉山腳 發現男子屍體

（特訊）昨晨十一時四十分，新界荃灣荃錦公路近芙蓉山腳處，發現一具男子屍體，後由警方將該具屍體舁往殮房殮落。死者年約四至五歲，身世待查。據警方調查後表示，死者死因，並無可疑之處。（合）

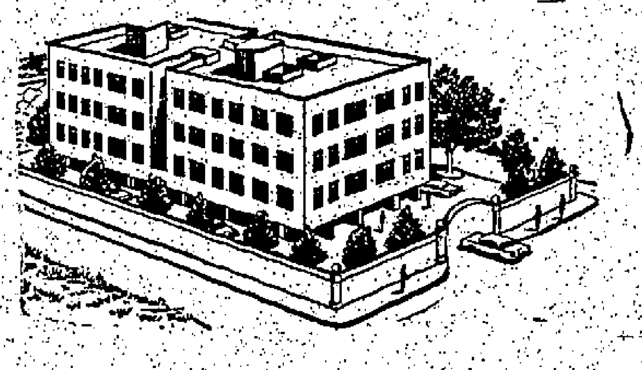

豐寧大厦 跑馬地 山光道 山村道 大單邊
高級洋樓 三房兩廳 足量車位
THE FINE MANSION happy valley
德基建業有限公司 畢打街中建大廈一三三三室 電話：H二四〇〇六七
東海置業有限公司 德己立街萬宜大廈六〇八室 電話：H二二一六三一
約1400呎

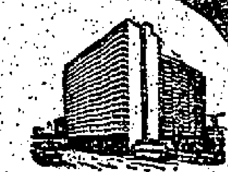
LEE KIU BUILDING
利僑大厦 佐敦道51號（佐敦道碼頭對面）
高尚寫字樓・舖位
廉租
洽租處：利安建築有限公司 香港中環萬宜大廈905室 電話：H二三五九二三 或本地盤

德國免燙 乾衣機
毛巾、恤衫、床布、被單、卸薄、洗衣盡乾入箱，此機乾十足。
萬國牙科器材公司代理

貼近維多利亞公園
旺市中唯一有多量車位之高尚住宅
金都 銀都 海都
銅鑼灣威菲路道2-10號（大單邊屈臣道）

興工趕建上蓋
每單位由589呎至998呎
仍有九五優待
濱臨海岸・四面單邊・車場五層・設備一流
柚木地板・顏色潔具・十年付欵・勝過交租
地盤設有示範模型、歡迎參觀選購
說明書電索即寄
新鴻基有限公司 中環香港華人銀行大廈10樓 電話：H228205・H249182
地盤洽購處（銅鑼灣差館對面） 電話：H710304（假日照常營業）

園林閣
新九龍塘嘉林邊道21號
花園洋樓 有入伙紙
分期付欵 尚餘數層

（每尺$140.00）
優點：環境高尚・園林美境
樓高三層・並無複雜
有蓋車位・寬闊通道
洽購處：忠信行有限公司 忠信置業公司
九龍官涌庇利金街13號地下
電話 K664411-K667903 地盤電話K370666

建築完成 快將入伙 七年付款

北角麗池過一個站 150年期
福昌樓
向正英皇道 由477呎——693呎 價售4——7萬餘元
旺舖住宅祇餘小數欲購從速
二成半入伙
益大地產有限公司 H247769 H621885

漢口道38號及40號A
地下舖位租售
共有數單位350呎 600呎 660呎 及950呎
地下面積共2560呎另地庫1500呎適合銀行酒樓珠寶及各種旅遊生意租售均可
請電K三六七九四八洽

初中學生 尋職良機
某大報社擬招夜班工作排字練習生員多名在學習時期間能獲得叁百有餘元之生活津貼每月有四天假期如年足十八歲而欲應徵者即携備身份證於每日下午六時至七時到荷李活道106號地下防潘先生面洽

九龍紅磡溫思勞街・鄉築街・新街
加快打樁 迅速興建
福年新樓

現付八五折 分期八九折
面對新紅磡碼頭・火車總站 新巴士總站・隧道口・小型巴士總站・港九交通中心・
益大地產有限公司 H249834 H247769 H443962 K652752
洋樓設計 水陸交通 四通八達
地面旺舖 訂價特平 七年付款

華僑日報 中華航空公司
聯合舉辦
台灣環島觀光團
復活節團已滿・續辦暑期各團
十天環島觀光
出發日期：
復活節團：三月卅一日（已滿）
暑期第一團：六月廿二日（星期四）
暑期第二團：七月廿七日（星期四）
暑期第三團：八月十七日（星期四）
七天寶島觀光（逢星期六出發）
歡迎持證人士參加
全程七天 H.K.$1,190
全程十天 H.K.$1,490
本團優點摘述
●嘗試中華最新航綫，由香港直飛高雄，先遊台南，繼赴台北。
●住宿一流酒店，包括中泰、圓山飯店、華王大飯店及涵碧樓等。
●早午晚三餐精美膳食，夜總會欣賞歌舞，導遊人員慇懃服務。
●暢遊台南郡王祠、赤嵌樓、孔子廟及台灣最南端的「鵝鑾鼻」。
●台灣最大公園——「墾丁公園」探勝，一睹仙洞「鐘乳石」奇觀。
●巡禮鬼斧神工的東西橫貫公路偉大工程，夜宿富有情調之梨山賓館
●登臨人間仙境的「阿里山」，觀看「雲海」及「日出」奇景。
●泛舟「日月潭」，欣賞幽雅脫俗的湖光山色，山胞村訪問「毛家公主」
●遊覽百花盛放的「陽明山」，在「北投」享受馳名世界的溫泉浴。
●參觀「故宮博物館」，欣賞歷代遺留下來之珍貴國寶及稀世藝術品。
優待社團集體參加，委託辦證不另收費。
報名地點
香港德輔道中砵甸乍街華僑日報中區辦事處H231637
精美簡章備索・歡迎各界垂詢

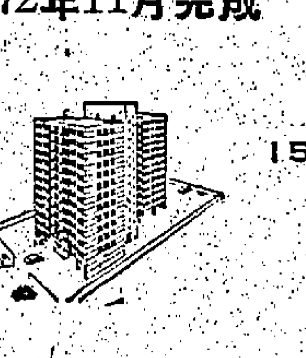
樂福大厦
交吉洋樓出售
九龍尖沙咀諾士佛台14號
環境幽雅 年期長久
祇餘兩層 欲購從速
經售處：
嘉年企業有限公司 香港中建大廈1602室 電話：H二二五〇七六
利安建築有限公司 香港萬宜大廈905室 電話：H二三五九二三

港島最佳倉庫出售（已有入伙紙即買即用）
地點：干諾道西一七九—一八〇號（原均益倉舊址現長嘉大厦地下）
面積：尚餘A座一單位約五千另尺樓底高十七尺正對干諾道落貨駁艇碼頭交通便利泊車方便全部裝置滅火系統置業良機歡迎參觀
洽購：萬宜大廈一壹三四室簡洽 電話H二叁一七七六

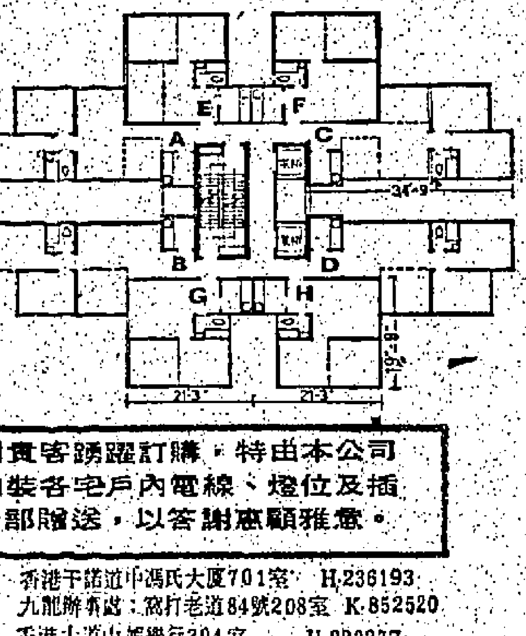
金碧閣 年期150
尖沙咀金巴利道58—60號
尚有數伙・即買即住
面積：住宅每單位由550尺至800尺 舖位512尺及837尺
住宅首期只付三萬四千元 每月還本連息一千一百餘元
舖位首期先付35% 餘額每月還本連息每平方尺僅$5.30
地庫2730尺適合酒樓餐廳超級市場
每尺$100首期先付35% 餘額每月還本連息每平方尺僅$1.16
七年分期付欵 平過交租

大厦管理處電話：K-685308
長江實業有限公司 TEL: H621936 H617559

北角繼園台繼園上里
繼園樓
第一、二期全部售罄 第三期開始發售
照舊地價成本出售
一梯兩伙樓高六層
年期尚有一一弍年
洽購處：繼園地產有限公司
九龍彌敦道221B三樓 電話：K660266—7・663940 或地盤洽電話：H714093

太子道229—231號
蘭亭閣洋樓
每單位1,139呎
已建至四樓
72年11月完成

150年期
洽購處：益新置業有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：H-253003 地盤電話：K654539

土瓜灣貴州街2—4號（鄰近巴士總站及九龍城碼頭）

安和園
特價優待九五折
安慶大厦 安平大厦 安昌大厦 安和大厦
洋樓間格 房房有窗 三面單邊 光猛通爽

特別啟事
為酬謝貴客踴躍訂購，特由本公司免費加裝各宅戶內電線、燈位及插蘇，全部贈送，以答謝惠顧雅意。
捷和製造廠 香港干諾道中馮氏大厦701室 H-236193 九龍辦事處：窩打老道84號208室 K-852520
昌生公司 H-222277
雅典公司 大廈926室 H-229348
本地盤辦事處 貴州街二至四號 K-652818

REFERENCE LIBRARY
7 MAR 1972
CITY HALL

本港新聞

大角咀博文街八至八A號屋宇 補地價卅萬
分廿一次繳交每次三萬一千餘元 各層所收屋租不足繳付所補地價

（本報專訊）政府對於官契滿期而無重續官契權之土地，予以個別處理，有些准予續期，但須補價，而補價辦法亦視各地段之環境而定。例如大角咀博文街八——八A之地段，政府已准予續期，但須補地價三十萬零九百六十元，可分廿一次繳交，每次三萬一千六百三十四元，該地段之新地稅，由本年十月十三日起，每年七十元。

但該樓宇之各層業主，以其所收屋租，不足以繳納補價付款，對此仍表不滿，擬於日內招待記者報告一切。

地政測量處處長黑伯思，已於二月廿一日覆函大角咀八——八A樓宇之業主，內容如下：

逕啓者：一、關於原日之九龍海事地段第三十二號B段第一分段C段（即現稱九龍內地段第九九九七號）一事，該地段之官契係於一九一六年四月十八日發給，批期爲七十五年（無重續官契權），由一八九一年四月十三日起，已於一九六六年四月十二日期滿。因此重訂新官契之事項，未能達成協議，故自該官契期滿日起，該地段及其上之建築物一概歸益，已歸回政府所有。

二、政府擬給予台端最後一次機會，以便台端對前此所擁有位於九龍博文街八——八A號（以下簡稱該屋宇）之一層樓宇，獲得一項合法而可自由處理之業權。該屋宇所坐落之地段原日稱爲九龍海事地段第三十二號B段第一分段C段，現已改稱爲九龍內地段第九九九七號（以下簡稱該地段），並以政府現已決定將該地段交由香港庫務司立案法團收管，其官契年期爲一百五十年，由一八九一年四月十三日起計（此即由原官契之七十五年期開始之日起），須繳付之補價額爲三〇〇、九六〇元，及由一九七二年十月十三日起，每年應繳之新地稅爲七十元，補價分廿一次繳交，每次分爲三萬一六三四元，首期之補價，則應於一九七二年十月十三日繳交。而香港庫務司立案法團則應將按照台端原日所佔有之權益，將該屋宇及地段之不可分割之一份或多份轉讓給台端。該項轉讓，乃包括一項由台端承担之規約，負責按照比例每年繳納上述所訂之補價及新訂地稅之一部份。同時，台端亦須承担另一規約，負責履行及遵守該官契及一份新訂公共契約兩者內開之各項規約及條件，根據此項決定，政府現已按照上述官契年期與所訂補價額及新訂地稅額，將該地段（爾後將稱爲九龍內地段九九九七號）之新官契發給與香港庫務司立案法團。

三、爲此，本人已獲授權力，代表香港庫務司立案法團將該地段及屋宇內平均十二份不可分割份數中之一份，提供向台端轉讓，其所附帶之條件如下：

（甲）該項轉讓，訂明　台端具有獨佔及享用該屋宇之一層樓宇之權利，

（乙）此項轉讓，應遵照本函所夾附之轉讓契約內所載之權利與保留條款辦理，

（丙）該地段年期將由一八九一年四月十三日計起一百五十年，

（丁）台端在該地段及屋宇內所佔份數，依照比例每年所應繳之補價爲二、一一〇元及地稅爲六元，台端須承担繳納上述兩款項，

（戊）轉讓手續完成後，田土註册處處長將盡快依照一九七〇年地稅及補價（分攤）條例，正式將地稅及每年應繳之補價分攤。此項分攤，亦根據上開第四節所述之原則，但其數目則將依據法例略爲增加致一整數，

（己）台端如遇要求時，應簽署一份通常格式之公共契約，該格式可在香港下亞厘畢道政府合署東座三樓律政司署政府律師辦事處查閱。不論在任何情形之下，該項轉讓將受該份公共契約所約束，並享有其所賦給之權利。

（庚）在上開第二段所述之補價，已包括由簽有官契期滿之日起，計至今所積欠之利息在內，若以台端在承受該項轉讓時，除須交付下述第六段所指定之手續費外，將不須繳付任何其他一次過之款項。

（辛）該項地稅，將由一九七二年十月十三日起計，每年分兩期，即分別在六月二十四日及十二月二十五日繳交，而首期須於一九七二年十二月二十五日繳交，

（壬）首期之分攤補價，應於一九七二年十月十三日繳交。

四，原應由台端繳付之轉讓契約之一切印花稅，現經香港總督豁免繳付。

五，對於本函所提供之條件，台端在本函發出日起，計兩個月內答覆接納，逾期無效。倘對本函所提之條件有任何疑問時，可向私人律師徵求意見。惟本人必須強調，本函所提條件，乃屬政府之最後決定，是以並無任何進一步磋商之必要。

六，上述各項條件倘獲　台端接納者，則請在上開所指定限期內，將本函之附箋填妥寄返本處。該項轉讓手續，將於　台端接納本函條件之日起六星期內，在香港下亞厘畢道政府合署東座三樓律政司署政府律師辦事處辦理。至於台端應繳一千元之手續費，則在辦妥轉讓契約時由台端繳交。

七，倘　台端在本函所指定之限期內並未依照本函所定辦法接納本函所提供之最後決定條件者，則本函將作爲發出通知書論。屆時，台端須於一九七二年四月二十三日將該坐落於該地帝上之屋宇內之一層樓宇空出交還本人或本人之代表。

八，此中文譯本，只供參考之用。惟本人必須指出，倘譯文所載之條件與英文有任何歧異之處時，則應以英文原函所載者爲準。沛分函律政司署及任何按揭人外，特此函達，除希查照爲荷。此致××先生（女士），地政測量處處長黑伯思。一九七二年二月二十一日。」

市政局今日會議提出 興建運動場館
設動物園・改建街市

（港訊）市政局今日會議，議程中之詢問事項：

（一）沙利士議員問：下列運動場館擬於何時實際動工興建，又大約何時可以落成？（甲）紅磡室內運動場館；（乙）何文田足球場館。

（二）沙利士議員問：本港財政收支既再有巨額盈餘，請問政府是否已接納與以下計劃有關之建議？（甲）九龍社區中心之興建；（乙）銅鑼灣體育中心之興建。

（三）沙利士議員問：政府曾接市政局建議，興建這總綜合運動場館，請問政府何時會再在其他地區興建此類分區場館。

（四）沙利士議員問：市政局所舉辦之娛樂節目，現因缺乏可以拆遷之舞台與音響效果設備而無法擴展，請問政府是否已接納本局之建議，購置此項設備一套？

興建藝術中心

（五）麥健士議員問：據報政府已批准將臨近海傍之一幅估值約四百五十萬港元，面積達一萬方呎之土地用以興建戲院一座（設有座位三百個），圖書館一間，辦公室與展覽室若干間，藥館一間與酒吧等。請問能否解答下列各點：（甲）此等設備對於來日九龍尖沙咀之中心所具有之類似設備及香港大會堂現有之類似設備，能否協助或補充至若何程度？（乙）關於此等館備之需要及最佳之座落地點問題，政府曾否諮詢本局或本局轄下之文化工作委員會？（丙）負責該擬建藝術中心之政府人員與大會堂現當局曾否交換意見或資料？（六）麥健士議員問：最近報載而電視亦有播出消息，謂植物公園之動物園將予擴充，本局可否獲悉此計劃之性質及擴充至何範圍？

（七）鑒於植物公園地方有限，當局曾否考慮在其他地點另建一動物園，以代替此擴充計劃？

關心割菓子狸

菓子狸作爲食用與屠宰方法，有些公衆人士曾表示關切，請問可否解答下列各點：（甲）去年內輸入作爲食用之菓子狸爲數究有若干？有何管制措施？（乙）有關屠宰方法，市政事務署所得之資料爲何？（丙）本局正在或能否採何步驟使屠宰方法確係儘可能快速且無痛苦者？

重建中環街市

（八）簡日添議員問：本人曾於一九七〇年八月詢問可否重建中環街市爲多層市場大厦，附有其他設備，請問主席曾否對此加以研究？如已研究，結果爲何？並即將採何種步驟，將各項建議實施？

（九）簡日添議員問：（甲）據本人所知已有許多大幅地盤預留作爲興建新街市代替舊街市之用。此項原則是否已獲接納，並適用於其他一切適合此種用途之地盤？（乙）本局可否獲悉有若干街市將依此方法而重建，此等建築物將如何使用，其完建日期約爲何時？

如何對紅底黨

（十）洗祖照議員問：根據一九七二年二月廿二日中國郵報（第五頁）之報導，「紅底黨」在銅鑼灣，牛頭角及慈雲山等新區恫嚇該地居民。請問能否見告已採取或將會採取何種措施？

（十一）洗祖照議員問：今年一月時，有六間酒樓開業已兩年惟仍未領有執照，另外尚有若干酒樓經營已三年而仍未領牌，是否有此等事？倘所說屬實，請告知本局，爲何會容許此等酒樓未領執照而營業如是之久？

整頓佐敦谷雜亂無章的小販 特在振華道建成市場收容
不合法攤檔今日一律清拆
各市場攤位一律四呎乘三呎不能厚此薄彼 經此整頓後佐敦谷居住環境衛生獲得改善

（時訊）昨日下午四時卅分，市政事務署助理處長徐淦就安置佐敦谷新區小販問題，舉行記者招待會。

徐處長稱，佐敦谷一向有一百七十多個非法小販攤檔。由於附近沒有街市，故當局在振華道時，開闢一地點作爲街市及小販市場用途，收容經營多時的小販，及設法阻止新人加入小販行業。這是由於本港小販數目已達到飽和點，故希望新人轉行到工商界去發展。

例，安置佐敦谷雜亂無章的小販是非常重要的，當地居民以前經常向有關當局投訴，謂佐敦谷區內衛生環境甚差，情況惡劣，市民生活備受威脅。故經過觀塘民政司署，市政事務署及徙置事務處安排下，興建新販市場來安置他們，把原事擺賣清拆及改善。

去年十二月，小販們已接獲此計劃的通知，到三月初，他們的攤檔即要遷拆。遷拆之前，有關當局又曾進行過一次大規模的調查，結果有二百一十名小販獲信通知，他們在三月三日即上週五到觀塘社區中心抽籤，以決定新攤位之位置。

但是，除了上述小販外，尚有一些小販希望獲得牌位，而未能提出有效證明如居住歷史等資料，故他們的請求被拒絕。

上週四，有若干小販曾到民政司署請願，並提出三項要求，官方對此亦即提出解釋：（一）由於小販均已獲充份通知，對於延期拆遷的要求，未能答允，且四月一日近清明節，大家均忙碌。當局已給予他們十天期限，以便在市場內建造攤檔。（二）依照規定，香港小販市場內攤檔的標準面積，一律爲四呎乘三呎，爲了不能厚此薄彼，故不能奈大。（三）在一百四十多名小販中，有一百二十多名獲通知，有一部份是夫妻各佔一攤位的，故不能給予兩個牌位。

民政主任稱，近來有些小販及其他人員曾到港督府請願，在週日觀塘通知他們可到洗衣街辦事處商討，若有足夠證明時，可獲考慮接納。直至目前，已會見超過三十名小販，其中有夫妻關係而有二個牌位的，已抽籤者亦有些持兩個牌的，若調查屬實時，他們的其中一個牌照可能被取消，別處有些小販欲來申請，但明白只接受佐敦谷小販申請之後即離去。其中有兩名年紀太大的小販，不適宜販賣，故與社會福利署公共援助處辦理援助。其中六名小販明白可獲抽籤，所有工作人員昨日均照時工作，以便儘快解決他們的難題，今日將再展開工作。

徐氏最後稱：昨日過程十分順利，大家充份合作，絕對沒有不如意事件發生。

至於在港督府門外的三十多佐敦谷小販，經過兩天靜坐，已於昨日上午十一時離去，至昨日上午九時，已有八十多名佐敦谷小販及其他代表齊集洗衣街市政事務署門外，等候會見高級小販聯絡官（九龍）馬田，觀塘民政主任蘇澤光及高級徙置事務官林氏，商討有關問題，獲得解決，其中一名小販代表陸順和在會商後即回到港督府，將結果通知在該處靜坐的小販們，這些小販遂即離去。（寶）

徐淦談安置佐敦谷小販

鐵路客貨運增加 決添購新型車輛

（本報專訊）由於乘火車旅客及貨運不斷的增加，九廣鐵路局的車輛，現時已不敷應用，與客卡的調配感到困難。因此，該局擬向英國方面添購新型的車輛，以配合九廣鐵路的發展。

據鐵路局的詳細研究，旅客的增加幅度，是需要添購若干新卡才能足夠應用的。

據消息來源說：該局已於最近完成新型車輛數目，初步已決定添購三十至四十部，大致上看財政的分配而定。

購車費用，預算每部由五十萬元至六十萬元之間。

九廣鐵路局現時共有車輛七十部，機車九部。但早在去年便感到不敷應用。因此在數月前即向政府提出增購車輛。

據該局去年全年載客量，共一千〇八十九萬七千七百五十四人次，比一九七〇年的一千〇二十八萬五千九百六十人次，多出了六十一萬一千七百九十四人次。去年全年共運貨一百一十萬七千〇四公噸，比一九七〇年的九十八萬五千四百六十八公噸，增加十二萬五千九百公噸。其中由中國大陸輸入本港之貨物，佔百分之九十八以上。九廣鐵路局去年的收入，共一千八百二十六萬二千元，比一九七〇年的一千五百九十三萬二千一百元，多出二百三十三萬一千一百元。（邵傑）

早晚仍清涼 今繼續回暖

（新聞社）本港昨日天色晴朗，陽光普照，由於東風和緩，下午氣溫升上二十二度，早晚仍清涼，宜人。天文台預測今日將繼續回暖，沿岸各區昨大部份吹風力四級之東或東南風，天文台午間展望廿四小時後天氣：轉吹東南風，東北區域臨陣陣霧，西部區域沿岸有微雨。

中環保稅倉下週遷新址

（港訊）中環港澳碼頭附近之政府保稅倉，將於本月十三日遷往林士街多層停車場大廈地下。

欣賞杜鵑 督府十二日開放

（港訊）督憲府花園，將於本月十二日（星期日）開放，俾市民有機會參觀。

總督府園內之杜鵑花正在盛開，故總督麥理浩爵士決定於該日上午十時至下午五時將園地開放，任由市民入內參觀。凡入內參觀之市民，須往總督府之花園部份，故切勿進入屋內。

參觀人士，請由總督府正門入內，參觀後由東門行出，如此可使所有參觀人士得以順序一覽園內景色。

屆時，並有警察在場，指示參觀遊覽路綫，而市民亦請遵循警方及在場警方人員之指示，以免發生過份擠迫情形。

去年總督花園開放時，約有四萬七千名市民扶老攜幼入園遊覽及拍照。

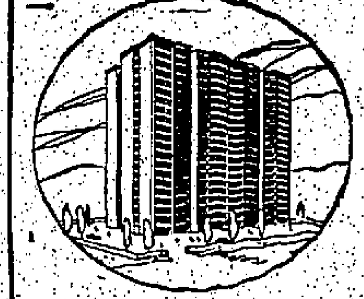
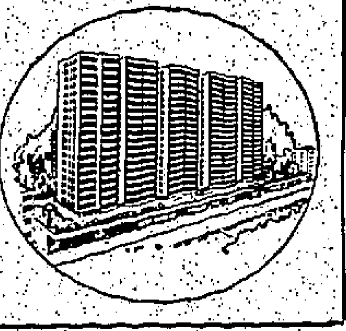
台長老會牧師彌迪理 被台北逐出境過港返英

（時訊）被自由中國驅逐出境之英籍長老會牧師彌迪理（葡萄比尹）博士，昨日下午五時半，偕夫人乘國泰機由台北飛抵港。此稽通台語的英籍牧師，昨下機後，在機場接見記者，樓述其被逐的經過甚詳。他表示：他可以說台灣話，但國語說得不多。現來港擬逗留數天，即由港返英國。（儐）

英病理學家高樂福訪港

（港訊）倫敦皇家病理學院院長兼聖佐治醫院病理學系主任高樂福教授夫婦，定明抵港訪問三日。

復活賞櫻 歡渡暑假
快爆
今明最後 餘額八名
（環球設計 華僑酬賓團）
自費參加 歡迎機票購者
六天 $980
九天 $1,500
大出壳
探親團 $2,001 免費遊日六天
富士賞雪彩虹團 $2,480
包括來回機票，京王大酒店，一流膳宿，遊覽東京，日光，鬼怒川，登富士山，探冰穴，乘吊車上早雲山，遊箱根，熱海，鎌倉大佛，江之島海豚表演，日劇艷舞，節目豐富，作風實際，全部兌現！分別於四月一日，七月廿四及八月廿二日出發。均各限卅名，觀望失機！
代售學生移民各國廉價機票
本州四國賞櫻團 $2,780
藩主名園，欣賞燦櫻；縱走日本，古蹟名城；全港首創，設計最精！
富士冰穴九州團 $2,680
富士冰穴，耳目一新；原子爆跡，動魄驚心！
九州本州逍遙團 $3,580
九州本州逍遙遊，藝妓溫泉 松坂牛；海上時鮮法式製，歌舞精華 第一流！
華僑公共關係服務公司
地址：中環李寶椿大厦518A
電話 H446418 H431697

恒信園 窩打老道山文運道

即買即住
恒陞大樓 般含道高街

有長期付款辦法・可將租金作樓價
恒隆 ☎H-458131

華僑日報
汎美世界航空公司
聯合主辦
歐洲十弍國旅行團
由一九七二年五月五日至六月二日
（全程二十九天）
HK$9,500

華僑日報讀者歐洲旅行團，遊程節目豐富，內容洋洋大觀。歐洲十弍個國家的文化藝術與科學成就，數十個世界名城的歷史勝蹟和現代文明，均可在這次行程中盡覽無遺。參加讀者所能遊歷的地方，將比不少歐洲人一生所見的還要多，而消費則較個別旅行的遊客大爲低廉。

歐洲旅行團係本報繼成功舉辦了多屆美加和澳紐旅行團之後，徇廣大讀者要求而舉辦的。這一決定也正符合本報提倡廉價旅遊，服務社會大衆的一貫政策。在愼重週詳的策劃，精密細緻的安排下，深信參加讀者，將能得到緊密的連絡與照顧，從而獲致難忘的愉快旅程。

遊覽名城勝蹟包括：德黑蘭，羅馬，維也納，蔡尼黑，紐倫堡，法蘭克福，柏林，漢堡，哥本哈根，翁高坪，斯德哥爾摩，卡爾市，奧斯陸，倫敦，阿姆斯特丹，布魯塞爾，巴黎，日內瓦，貝魯特。

報名及詢問處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街香港華人銀行大厦地下
專綫電話：H251974

詳章備索—歡迎垂詢

H-029
車中之佳麗
日產 太子牌(士佳麗)四門豪華房車

自古以來，淑女佳麗，乃君子所好求
現今太子牌（士佳麗）四門豪華房車
深受香港各界人仕所寵愛及讚賞
「士佳麗」型的優良機件結構早已聞名
流線形車身設計
鑲上防撞膠墊
配備新型動力輔助車掣
確保安全舒適
原廠冷氣機，暖氣機，收音機，補型座椅，顏色車窗，香煙點火器
多種豪華設備
均是閣下在太子牌（士佳麗）四門豪華房車中所得到理想的裝備
1500c.c. 及 1800c.c.
— NISSAN SKYLINE
NISSAN
總代理：
大昌貿易行有限公司屬下機構
合誠汽車有限公司
香港軒尼詩道9號電話：H772310、767014
九龍窩打老道69號D 電話：K841222、850094
合安汽車有限公司
香港軒尼詩道115號 電話：H743337、743330
九龍彌敦道308號 電話：K620994、629770
澳門經銷處：
利豐洋行有限公司
澳門南灣街51—51A號電話：5150、6211
澳門昌隆公司
澳門新馬路2號1樓 電話：4034

區健民
專醫 腫瘤 惡核 頑症
九龍佐頓道鴻運大廈七樓N座（鴻運酒家樓上）
診症時間下午二時至六時
星期日休息
電話K六七六九四五
（外埠配藥同效）

JARDINES

REQUIRE

A MALE CHINESE QUALIFIED ACCOUNTANT

DUTIES AND RESPONSIBILITIES:

PRODUCTION OF MANAGEMENT INFORMATION AND ACCOUNTS. SUPERVISION OF EXISTING ACCOUNTING STAFF. RESPONSIBILITY FOR SETTING UP NEW SYSTEMS. INVESTIGATION OF NEW PROJECTS.

QUALIFICATIONS:

MEMBERSHIP OF RECOGNIZED BODY OF ACCOUNTANTS SUCH AS A.C.A., A.A.S.A., A.C.W.A., ETC.

EXPERIENCE:

MINIMUM OF FIVE YEARS ACCOUNTING EXPERIENCE PREFERABLY IN COMMERCE. KNOWLEDGE OF INSURANCE ACCOUNTING WOULD BE AN ADVANTAGE.

AGE:

PREFERABLY NOT UNDER 28 YEARS OF AGE.

SALARY AND BENEFITS:

SALARY WILL BE BY NEGOTIATION DEPENDING ON AGE AND EXPERIENCE. AN ANNUAL BONUS IS PAID DEPENDING ON THE RESULTS OF THE COMPANY AND IN ANY EVENT EQUIVALENT TO MORE THAN TWO MONTHS' SALARY. OTHER BENEFITS OF SERVICE INCLUDE MEDICAL AND PENSION SCHEMES AND PROVIDENT FUND AND PASSAGE PAID LEAVE AFTER EVERY THREE YEARS.

WRITTEN APPLICATIONS GIVING PARTICULARS OF PREVIOUS EXPERIENCE SHOULD BE SENT TO: -

THE GROUP PERSONNEL MANAGER.
JARDINE MATHESON & CO., LTD.,
P.O. BOX 70.
HONG KONG.

本港新聞 2

九龍城大舉掃蕩「架步」
五十餘人涉嫌遭拘
先後破獲非法小電影吸毒及賭檔

（時訊）九龍城警探隊由警司柏頓率領，偵探主任陳卓非，督察長雜士，華探長馬克誠，高級探目盧劍，鄧關勝會同若干幹探，於昨晚八時至凌晨四小時內，大舉出動，掃蕩九龍城砦之非法組織，包括毒，賭及小電影等，先後拘捕五十餘人，涉嫌與此等非法「架步」主持有關者，以五百元現款担保出外候審，涉嫌吸賭與顧客之男女，亦接受警方七十元現金担保，候進一步調查。

探隊首先將上述區內有問題之地點，展開包圍監視，繼而破獲「架步」。

探隊首先抵達大井街十二號地下，該處乃一小電影架步，當時有十九名男子，正在觀看小電影，探隊抵達時，屋內各人，束手被捕，當場檢獲一個小型銀幕及一部放影機，現款三十五元，一併帶署偵訊，據悉：兩名男子疑是該架步主持，一姓陳，三十五歲，一姓謝，四十五歲，將於今晨解法庭提控，其他觀眾，據說：每人付出五元代價觀看兩套小電影，彼等由警方紀錄姓名住址，必要時出庭作證。

又在龍津道十三號三樓，破獲一處疑是吸毒「架步」，當場拘捕四名涉嫌男子，檢獲兩支煙槍，廿八包煙膏，一併帶署偵訊，據悉：四名疑犯，其中兩人，涉嫌爲架步主持者，接受警方担保每人五百元，等候審訊。

又大井街九號地下破獲一賭檔，當場拘捕廿五男女，其中包括六名女子，檢獲一批番攤賭具及六百八十元疑是賭款，一併帶署偵訊，被捕之疑犯，其中一姓黃，六十四歲，潮州人疑是主持者，以五百元現款担保出外候審，其他涉嫌聚賭，亦每人以七十五元現款繳保出外，彼等將於今晨解法庭提控。

又龍津路東頭村道附近警隊拘捕兩名疑是道友，當場檢獲四十餘包白粉毒品，帶署偵訊。（合）

坑東新區第九座居民
要求當局加速改善公厠
部份水箱生銹漏水修理工作緩慢

（時訊）九龍大坑東新區第九座居民八十人，昨日午間，聯名[illegible]

[illegible]

少女撥電報警 聲言跳樓自殺 造成一場虛驚

（時訊）一名廿一歲少女，昨晚打九九九報警，聲言跳樓自殺，[illegible]

[illegible]

日貿易振興會西川美春
強調港日貿易穩定上昇
港爲日產貨品第四市場

[illegible]

司機與兩教車師傅
串謀行騙罪成三人分別判囚

（龍聯社）兩名教車師傅及一貨車司機，被控串謀安排一批人士[illegible]考路試可獲發駕駛執照，昨于中央法庭宣判，法官[illegible]入獄十五個月，第三被告四個月。被告（一）李永興，廿二歲，貨車司機；（二）關瑞滄，廿八歲；（三）羅乃滔，四十四歲，教車師傅。

首次被告于第一次提堂時已承認控罪，第二被告因不認罪，經審訊後，被法官裁定有罪。

證供透露稱：根據本港交通條例，領取駕駛執照，須要經過筆試，中期試及路試合格，另一條例指明如在外地領有駕駛執照，經交通事務主任核准，可免考筆試及中期試，或三次考試均不用參加，而即可獲得本港駕駛執照，如經批閱後認爲申請人之外地駕駛執照不符合本港交通規例，則須重新遵照本港領取執照的方法申請。

案經開始，三名被告合謀老一批人在領取駕駛執照，而不須經過筆試及中期試，被告在九龍交通部由一職員處買得申請書於去年十月至本年一月間，首被告分別替七名人仕填上曾在非洲一地方處取得駕駛執照，並且簽交通事務主任核准的名字，隨交回九龍交通部，另一方面他們則分別向上述七名人仕收取千元至二千餘，作爲彼等「攪掂」，不用經過首兩次考試，而只需考路試便可獲得執照。

一月三日前，九龍交通部已接收了約六張上述偽冒簽名的申請書，直至一月三日，該部接到一張上述同樣的申請書，乃發現申請書的簽名有疑，隨即將事交予反貪污部處理。一月五日，反貪污部人員拘獲一名正在長沙灣道考路試的男子，經帶返詰詢後，獲悉該名男子前未有在非洲地區領有駕駛執照，而他曾交千餘元款項予被告等作替他領取執照。

據辦案稱：上述七名人仕，其中五人均是文盲或只受過一兩年教育。

天后廟道飛擎作惡
攔途收買路錢
三名學生無錢被毆重傷

（時訊）港島銅鑼灣天后廟道上，昨日下午一幫黑社會飛仔出現，沿途向經過上址之學生勒索「買路錢」。有三名無辜中學生因無錢繳交，慘遭[illegible]對方周末將[illegible]。

三名傷者均在英文中學念書，昨下午一時，三人放學返家，[illegible]時，遇八名身穿結棍之飛仔攔住去路，自稱是[illegible]，要對方付出「買路錢」，三人因無錢在身，[illegible]，將三人推打，三人被毆重傷倒地，八名飛仔始逃去。後有人報警將三傷者送院急救後，需留院醫治。傷者陳啓榮，十七歲，住七姊妹道一八〇號八×一室；[illegible]，十七歲，住深水埗；[illegible]歲，住耀台；蘇兆榮，[illegible]。（合）

萬邦商行 綢緞半價

九龍彌敦道二〇八號萬邦綢緞商行，源源新貨，日日運到，爲廣宣傳并酬惠顧，特將大量貨品舉行半價大平售，運貨至邦，該商行[illegible]花色超卓與衆不同，選購[illegible]

置業收租

1. 山[illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]
4. [illegible]

港九藝術雕刻傢俬樟木槓商會 通告

本會定於一九七二年三月廿壹日（星期二）下午四時在九龍佐敦道十八號鴻運大廈十六樓A座會所召開同人大會通過一九七一年度年結與會務報告並聘任核數師及選舉第七屆理監事敬希依時出席爲荷

右通告

本會全體會員

理事長　謝錫奎
副理事長　夏宇立
　　　　　李達榮

香港中華醫學會成立啓事

敬啓者，本會於一九七二年一月[illegible]日在本港[illegible]註冊處註冊[illegible]（HONG KONG CHINESE MEDICAL ASSOCIATION）註冊號（CPS/SR/19/3168）凡我中華人士在香港[illegible]

香港中華醫學會
會長　蔡惠璇
副會長　胡啓勳
秘書　莫華燦
謹啓

通訊處：[illegible]
一九七二年三月七日

九龍地方法院小錢債案

一九七二年第一四八宗

原告人：萬利達洋行（MANIDA TRADING COMPANY）

被告人：吳尙新綢緞大葵品廠（RONNIE NG SHEUNG SUN TRADING AS VISTA WIG MANUFACTURING COMPANY）

[illegible]

原告代表律師　劉海慶　盧偉誠　律師行啓

香港德輔道中七十一號聯邦大廈三二〇四室

一九七二年三月七日

謝

先夫伍公昭若字紹彤之喪於昨（六）日在香港殯儀館出殯辱承

姻世戚友鄉

誼親臨執紼惠賜厚賻高誼隆情歿存均感哀此鳴

未亡人伍梁蕙芳

孝子貽興　媳嚴氏
女淑璋　婿甘錫洪
孫男伯雄　孫女曉愉
外孫男僖基　僖業　外孫女慧蘭
胞兄仲怡　嫂葉氏
姪貽毅　貽新　貽芹　貽芭
姪婦吳氏　黃氏　張氏　曾氏
姪女淑娛　淑珍　淑貞　淑芸　淑儀　淑嫻
姪孫思翰　思平　思源　思行　思本　思愷　思承
姪孫女靜如
泣叩

聞

先室譚梨雪夫人於一九七二年三月五日壽終港寓內寢積閏享年五十有四歲奉移香港殯儀館治喪謹擇本月八日（星期三）下午一時大殮弍時在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此報

夫 陳良絅
孝子 吉炘　媳 馬慧潔
女 海蒂　婿 余克明
女 海蓮
孫 偕榮
泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五二二六一八
通訊處：大順有限公司　香港聯邦大廈三零九室　電話：二二七一六一

南華體育會誠聘中文會計主任啓事

本會現擬聘請男性會計主任一位，年齡約在三十五歲以上，具有[illegible]，如有志者，[illegible]中英文履歷表各一份，[illegible]以便取錄。

香港佛教聯合會招投
壬子年清明法會會場搭棚工程

本會茲招商承投於本年四月初旬舉行壬子年清明法會會場之搭作佈置及萬能角鋼工程，凡經營該兩項業務商號有意承投者，請於三月七日至九日，每日辦公時間到灣仔洛克道三一八號香港佛教聯合會取閱招投規格章則。

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命（UNDER O.J. ACTION NO.81 OF 1972）準於一九七二年三月八日即星期三日上午十一時正在香港[illegible]打街[illegible]行出售本拍賣行內將存在九龍[illegible]皇光行一〇三一室 ASSOCIATED PUBLISHERS (HK) LIMITED UNDERWOOD 打字機二架鋼殼字[illegible] UNDERWOOD 計數機一架鋼打字檯二張 FEDDERS 冷氣機一架，鋼椅六張木製架六個[illegible] OLYMPIA 手提打字機一架[illegible]等物照法院所封存當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清[illegible]
特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話H二三〇三三四

A LEADING INSURANCE COMPANY

REQUIRE

FIRE INSURANCE CLERKS

THESE POSITIONS WILL INVOLVE THE PERFORMANCE OF CLERICAL DUTIES IN THE FIRE INSURANCE FIELD INCLUDING THE DRAFTING OF SIMPLE POLICIES AND ENDORSEMENTS. THESE ARE CAREER APPOINTMENTS AND THE PROSPECTS OF PROMOTION ARE GOOD.

QUALIFICATIONS

APPLICANTS MUST HAVE HAD PREVIOUS EXPERIENCE AT A SENIOR CLERICAL LEVEL IN FIRE INSURANCE. A SOUND KNOWLEDGE OF ENGLISH BOTH SPOKEN AND WRITTEN IS ESSENTIAL. PROGRESS IN THE C.I.I. EXAMINATIONS WOULD BE AN ADVANTAGE.

AGE

NOT OVER 35 YEARS OF AGE.

SALARY

DEPENDING ON AGE AND EXPERIENCE

WRITTEN APPLICATIONS GIVING BRIEF PARTICULARS SHOULD BE SENT TO BOX NO. 265.

"WAH KIU YAT PAO".

謝

先夫梁公奕瀚號金泉府君之喪於昨（六）日在九龍殯儀館出殯辱承

官紳姻戚世友鄉

誼親臨執紼惠賜厚賻高誼隆情歿存均感哀此鳴

未亡人梁李少嫻

孝男永添　永孝　永煌
孝女漪湄　綺瑩
胞兄華漢　柏林
嫂譚氏　盧氏　陳氏
姪男華強　華海　華標　華順　永生　錦華　錦成　錦燦　錦劍
姪女錦紅　錦端　錦霞
姪孫錦榮
泣叩

九龍地方法院小錢債案

一九七一年第七〇七七宗

原告人：萬利洋行（CHANG'S GEM CO LTD.）

被告人：黃周，黃德[illegible]王玉珊即嘉豐珠寶公司（WONG CHOW, CHANG TO KIN AND WONG KEI FEI TRADING AS KA FUNG JEWELLERY CO.）

[illegible]

原告人代表律師　劉海慶　盧偉誠　律師行啓

香港德輔道中七十一號聯邦大廈二三〇四室

一九七二年三月七日

REFERENCE LIBRARY

海鮮舫侍應生被控毆打伊朗籍遊客
原告供被毆情形
全案昨聆訊畢今日宣判

（報聯社）香港仔「海角皇宮」海鮮艇一名侍應生，昨在西區裁判署被控非法毆打一名伊朗籍遊客雅佳。被告延律師代表否認控罪，昨已聆訊完畢，法官訂期今日宣判。被告陳文，廿二歲，住香港仔大道。

原告人雅佳昨供稱：他來港作客，居美麗華酒店，本月三日下午一時許，他偕同妻子往上址海鮮艇午膳，當時由一名部長接待，後在二樓B組其中一枱坐下，點菜時，發現菜單並無標價，結果叫了一個粟米湯，及一碟炸蝦，不久該部長回頭報價稱兩菜約共四十元，食後該部長卻給他一張一百零六元之賬單，他遂向部長質問，該部長亦表示可能有錯誤，故取回賬單，不久另一名部長將原單再次給他，並指他曾點兩次菜，一次是大蝦牛扒，另一次是粟米湯及炸蝦，因此前後兩單合計在內，故不能改單。兩人爭吵起來，結果他表示願意留下姓名及地址，並將賬錢交給香港旅遊協會或任何一個警署，以作為保證金。言畢，他隨即落樓欲乘船上岸，但該部長欲以手勢令客船禁止開駛，並稱除非他清賬，否則不能離開。他表示要打電話，但部長答無，他遂返回二樓枱面。當時有八九名侍應生環繞着他，其中一人以英語對他說：「你要埋單」。隨着有人從後打其臉部一拳，接着另一人在前用腳踢他的腹部數次，他的眼鏡亦被擊跌落地，他找尋踢他的人，其制服編號為八十四號，即被告。他向該部長表示要報警。言畢，即落樓，部長隨向他謂，只要他肯付六十四元之賬單便可了事。結果他放下六十五元便離去。上岸後他隨即報警。後由一位幫辦陪同上船調查，在二樓枱面處找得該名用腳踢他的人。其後，他被送往瑪麗醫院驗傷，發現臉部有瘀傷。

被告昨由其代表律師引導自辯稱：案發日中午十二時間，他在二樓A組樓當值，當時約有六檯客人，他正忙于工作。及至二時十五分左右，有人叫他到枱面，當時有一名幫辦及一位外籍客人在場，該外籍客人向幫辦講了一些說話，幫辦問他是否有踢過該客人，而他回答稱從未見過該客人，亦從未曾用腳踢過任何人。在上述時間內，曾見枱面處圍了一堆人，似乎發生了什麼事，他因工作繁忙關係，當時沒有多大留意。

在接受辯方律師盤問時，原告人承認曾叫了三杯毛酒，他本人則喝了兩杯。

案由欽倫法官聆訊，控辯雙方昨日均有證人出庭作供。

續研「學府」失火助理大副供
火勢雖大仍然全力搶救
電梯內有爆炸聲響發出

（特訊）在「海上學府」號擔任公共關係工作的一名助理大副端木寧昨日指出，雖然事發時火勢猛烈，至難以控制，但船上的大副仍希望努力救火，並且不致太快放棄搶救該船的希望。他指出其中在「B」甲板樓梯頂發生的火警中，有一些不知是什麼的東西燃燒，而在搶救過程中，他又聽聞電梯內有爆炸聲發出，聲音且甚為響亮。

端木寧昨午在政府合署東座第一五〇號舉行的「海上學府」失火研究時，向法庭作供指出，一月九日上午十一時廿五分左右，他與節目主任羅拔·費路恩巡視過船上多層甲板情況後，返回「R」甲板餐廳進午膳，但因人太擠，返回「A」甲板大餐廳辦事處，但樓梯間遇上船員鄭永滔「A」甲板船尾發生火警，即奔至船尾查個究竟。

他指出：到達火場時，見有濃煙及火燄，即取滅火筒射向火場，但突然有火燄迎面飛來，臉部被灼，他即退後，稍事休息，再在場協助其他人員以水喉撲救。稍後，他獨自走往「R」甲板，見有艙房已經燃燒，當時已有三名船員在場撲救，當減火喉的水射至天花板時，有水晶氣體發出，知火場的天花板各處已被燒到很熱，即協助，三名船員持喉撲救，企圖減低熱度。其間，彼改用水撲救時被煙焗至昏倒過去，後即將他扶到（R）甲板頂房入口處讓其他人將其扶離該船。在前往「R」甲板入口處時，彼又見到主要大後樓梯有煙冒出，稍後，彼擬往（A）甲板辦事處取回公事包，但發覺（B甲板樓梯）頂是時已烈火熊熊，除了牆上着火外，地上亦有些不知是甚麼的東西在燃燒，故無法返回（A）甲板；未幾，彼又聞得電梯內有爆炸聲發出，聲音且很響亮。至是，船長與大副立即組織救人隊，到艙房找尋是否有人被困，至二時四十五分左右，彼即撤離該船，到一艘滅火船上去。

證人指出：彼相信「B」甲板樓梯頂所出現的火警與彼事前在其他一處所見之火警並未自不同的火源的。

證人又稱：當火勢擴至很猛烈時，大副祇曾彼通知船長要太快放棄該船，雖然火勢很大，但仍然要以力搶救。

民國端木寧在受僱於現場的公司以前，曾在中國海軍服務廿年，受過救火的訓練。

三天，從日上午十一時卅分後不久，他在船上工作值有在「R」甲板的消防局預備出發作另一次的巡邏，突聞廣播宣佈「A」甲板船尾失火，即攜備滅火筒，取……「A」甲板救火……

（[illegible]）……取灣攜同「R」甲板……「A」甲板……人開通……（中）

昨晚觀塘駿業街工藝廠大火被焚

（特訊）昨晚八時許，觀塘駿業街工藝廠四樓發生三級火警，火勢猛烈，救火車十五輛，消防員……經一小時之撲救，火始熄滅，損失約……據悉，起火時廠內有工人約二十餘人，正在加工時，廠內突然發出爆炸聲，火勢隨即蔓延……

兩犯頸匪各囚四年

（報聯社）兩青年男子昨在九龍地院承認兩項行劫罪，法官與予各判各囚四年。兩被告：（一）李志強，廿三歲，無業，居無定址；（二）鄧杜輝，廿一歲，無業，住李鄭屋新區。一月八日上午九時廿分，九龍總部探隊在九龍石硤尾街巡邏之際，見兩被告正在截着一男子的頸項，乃上前調查，他們見警探前來，拔足而逃，于是展開追逐，結果卒將兩被告拘捕。在調查時，兩被告又承認于一月七日，曾行劫男子手錶一隻。

萬緣勝會

（國際社）九龍鳳德道十方大佛寺，啟建水陸普渡大齋萬緣勝會，頂禮梁皇寶懺，祈禱世界和平人民安樂，設有延生位及附薦蓮位，由高僧主持法事，法會自農曆正月十六日啟壇，至廿九日圓滿，各方善信前往該寺禮佛拈香及附薦先親先友亡靈者頗為踴躍。

十方大佛寺

……消防設備撲救，奈火勢已成，消防車開到時，兩層至九時半始撲滅，損失初步未能估計，有傷人報告，失火之工藝廠受災嚴重，該廠設備及原料成品等被焚，損失詳情則未有統計。

……一步調查。（合）

吉地出讓

半山區吉地出讓，面積約二萬七千餘呎，可建高樓大廈，詳情請電二四七六〇二、二四七九〇五洽。

中區地王出讓

位於中環銀行區，約一千三百呎，適合重建商業大廈，詳情請電二四七六〇一、二四七九〇五洽。

拍賣PVC銀包廣告

茲定於一九七二年三月八日星期三日上午十時正在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存於香港皇后大道中某號之PVC銀包約三千五百打，當眾拍賣，投買者請先往上址查看，投得者須於下槌後即將全部貨價用現銀紙交清，並立刻將貨搬清，如貨物或有錯漏，或意外之事發生，俱係歸買者自理，特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓　電話H四三三一六四

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

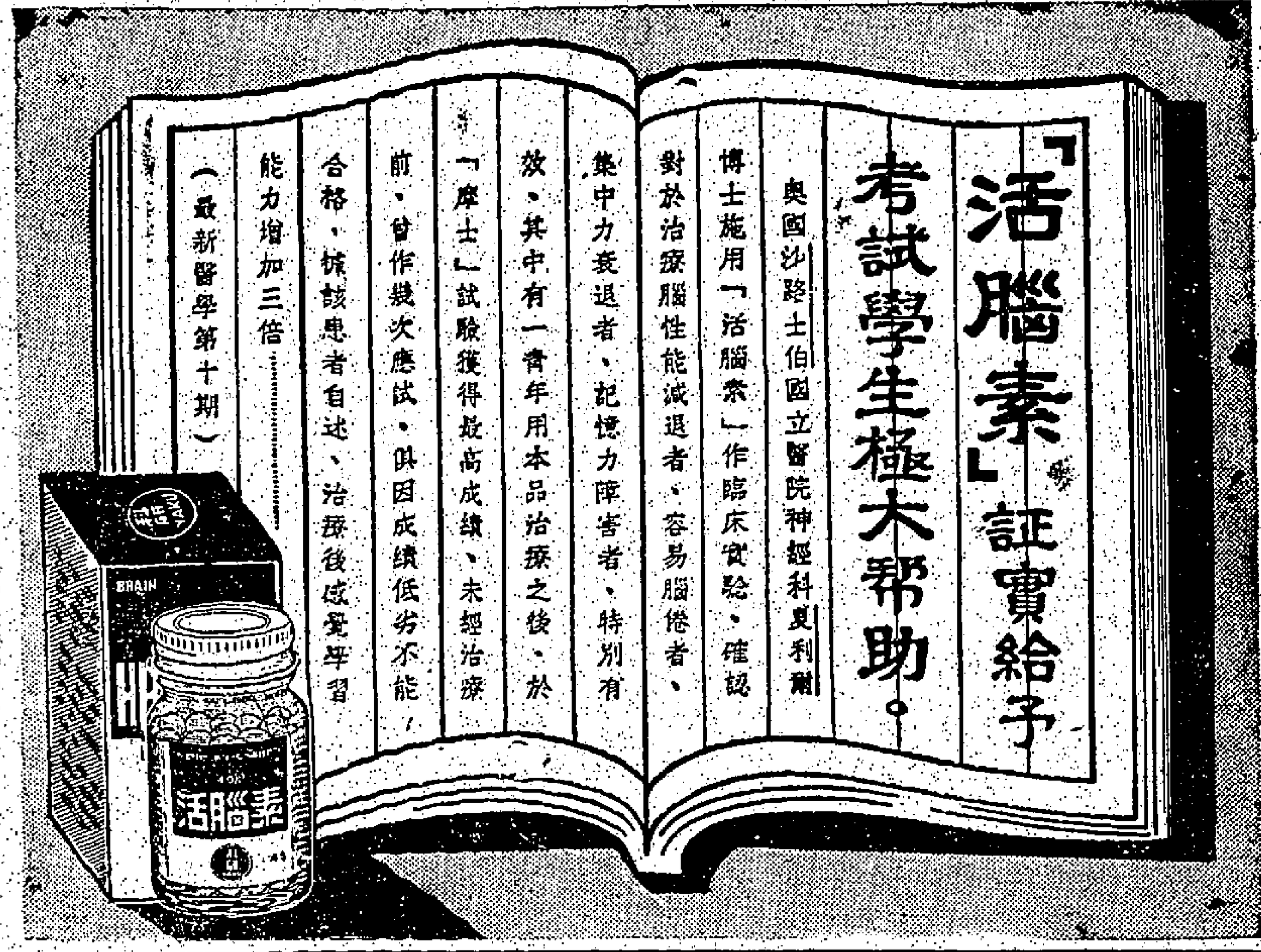
啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO: 85 OF 1972定於一九七二年三月七日星期二日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 7TH MARCH 1972, TUESDAY AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍聯益大廈九號 LUEN FAT APARTMENT 1字樓 ANTAR GARMENT FACTORY LTD 各物照法院所封的當眾拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓　電話：H四三三一六四

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 O. J. ACTION NO: 1695 OF 1971定於一九七二年三月七日星期二日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 7TH MARCH 1972, TUESDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍彌敦道五百十六號7字樓 D座 JOSEPH LAU KWOK KI TRADING AS LAU'S TRADING CO. 各物照法院所封的當眾拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓　電話：H四三三一六四



佈告
新界區海灘私人及團體用泳屋抽籤配租結果

關於新界區海灘私人及團體用泳屋抽籤配租事，茲將中籤申請人列名公佈如下：

私人用泳屋

泳屋號碼	申請號碼	姓名	泳屋號碼	申請號碼	姓名
近水灣（10½呎）			汀九（11呎）		
8	6229	何培焜	39	6183	黃瑞榮
9	6176	李偉銘	40	6185	馮錦洪
11	6201	李瑞翔	41	5936	沈智仁
13	5802	張賢	42	6216	梁國燊
15	6240	陸寶茵	44	6182	李蔭
16	6174	李浩明	45	6209	曾榮輝
17	6233	何家齊	匯都灣（11½呎）		
20	6215	朱漢輝	55	6222	譚偉賢
21	6213	李寶賢	56	6253	梁乃松
22	6241	陳娟娟	58	6177	鄭嘉新
23	6207	劉婉屏	59	6227	佘灰
24	6173	程東釗	更生灣（11½呎）		
25	6231	韋適太	60	6206	馮萬春
27	6191	梁佩英	蓮英灣（11½呎）		
28	6234	G.H.G LEONG	69	6170	陳紹儀
			71	5906	孫必強
29	6188	B.P. HOLDEN	72	5801	陳琪昌
			73	6187	F.H. LOPES
31	6221	韓乃年			
32	5846	龍玉蓮生	青龍灣（13½呎）		
33	6210	顏啓豪	84	6254	陳國甸
34	6196	梁建錫	咖啡灣（18½呎）		
36	6184	曾鑑	86	5877	黃乾亨
37	6199	黃昭	87	6250	李孟
			89	6194	THE CHARTERED BANK CLUB
			91	6256	周超駿

團體用泳屋

泳屋號碼	申請號碼	姓名
近水灣（10½呎）		
3	6211	THE HONG KONG PUBLIC HEALTH INSPECTORS' ASSOCIATION
4	6190	旺角區體育會有限公司
18	5803	汽車駕駛教授商會
26	6223	HONG KONG TAK MING ALUMNI ASSN.
35	6232	TSUEN WAN LIFE SAVING ASSN.
218	6248	HONG KONG CHINESE CIVIL SERVANTS ASSOCIATION
汀九（11呎）		
219	6212	華南工學院香港校友會
匯都灣（11½呎）		
58D	6165	香港青年協會
蓮英灣（11½呎）		
70	6195	海天體育會
咖啡灣（18½呎）		
93	6247	THE ASSOCIATION OF HONG KONG GOVERNMENT EDUCATIONAL MORKERS

市政事務署秘書 希活

配戴茂昌眼鏡
茂昌眼鏡公司

令你目光敏銳 事半功倍

總店：香港皇后大道中五十七號　支店：九龍加拿分道六號　分店：銅鑼灣（大丸對面）　支店：尖沙咀海防道二樓　支店：香港希爾頓酒店地下　支店：九龍彌敦道六○一號

離職聲明

本公司職員歐陽健（THOMAS AUYEUNG）于一九七二年二月十五日離職，今後在外一切行為概與本公司無涉，特此聲明。

協和實業有限公司

申請歸化英籍啓事

吳惠鏗（WOO, WILLIAM）住香港九龍九龍城嘉林邊道五十四號三樓現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士知任何理由認為不應准予其歸化英籍者，可用書面簽名將事實向本港布政司報告之，此啓

申請入英籍啓事

吳水谷（NG SHUI KUK）又名（WILLIAM SHUI KUK NG）（WILLIAM NG）住香港北角英皇道二七五號十二樓F座現向港督申請入英籍如有任何人士知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啓事

宋健生（SUNG KIN SANG）現住香港九龍長沙灣道一百八十七號十三樓現向港督申請入英籍如有任何人士認知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啓事

麥泰成（MAK TAI SHING）又名（MAK TAI SING）現住九龍太子道二九七號坡鳴閣九樓A座現向港督申請入英籍如有任何人士認知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啓事

曾文晉（TSANG MAN CHING）現住香港九龍亞皆老街234號鳴苑1樓A座現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其歸化英籍者，可用書面簽名將事實向本港布政司報告，此啓

申請入英籍啓事

陳漢明（CHAN HON MING）現住香港德輔道西三百四十九號百康樂大廈七〇八室現向港督申請入英籍如有任何人認知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

劉璧生偵探事務處

社長劉璧生：軍事學校畢業獲英國偵探證照，辦案二十年：英國首相希斯親筆題詞贈照，華人第一位：世界偵探總會四任亞洲總監，譽重瀛寰：荷蘭十六國家元首函照祝賀

英國偵探證照　獲年八五

業務：商業秘密偵查　男女行為跟蹤　失物失蹤偵查　代收債項貨款　職員行跡偵查　調查婚姻證據　搜尋民刑證據　保護出入護行

香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面）承辦各國民刑案件

電話：H二二三三六一、二二二九四九、七一六七八〇、七〇五七七六八

上海匯豐銀行
香港半島酒店分行
增設電話啟事

啓者：本行現增設直接綫電話四具如下：

入口單部 K六八七五一六
出口單部 K六八七五五〇
儲蓄部 K六八七六二八
抵押保證部 K六八七〇〇九

香港電車有限公司
週年常會啟事

啓者：本公司定於一九七二年五月二日星期二下午十二時卅分假座香港畢打街廿二號怡和大廈怡和有限公司寫字樓舉行股東週年常會討論下列各項事宜：

（一）省覽截至一九七一年十二月卅一日止該年度年結帳項，聆取董事局與核數師之報告及宣佈派息。

（二）選舉董事。

（三）委聘核數師及釐定其酬金。

茲定由一九七二年四月十七日星期一起至五月二日星期二止（首尾兩天在內）暫停股東註冊手續，此啓。

承董事局命
秘書處 怡和有限公司謹啓

一九七二年三月六日

香港電車有限公司啟事

敬啓者　本公司董事會宣佈，截至一九七一年十二月卅一日為止之一年度內，除稅項（香港政府已豁免該年度之專利稅）後之綜合純利為港幣七、三二九、四四四元（一九七〇年度為七、一一四、九九四元），如該數字經核定無誤，則連同上年度移存之六二〇、六四〇元計算，一九七一年度可供分配之總額為七、九五〇、〇八四元。

一九七一年九月六日派發之中期股息為每股三角五分，總計二、五五九、三七五元。除去此數後，尚餘五、三九〇、七〇九元。董事會建議將四、七五三、一二五元作為末期股息派發與各股東，每股六角五分，即全年發出股息每股一元（一九七〇年度為九角五分），餘數六三七、五八四元則移存一九七二年度。

董事會同時宣佈，公司多年來研究發展若干地產之可能性，現已着手進行第一個發展計劃，將座落跑馬地黃泥涌道四號之地段，改建四十個住宅單位。建築商之投標目前正在籌備中，預料下週即可決定承建人。該住宅樓宇預定於一九七三年初入伙。

在積極考慮中之另一項計劃，為改建目前跑馬地區之電車總站。該地段一向被限定作電車站用，故至今未能進行任何發展，但城市計劃委員會最近已同意修訂關於其用途之限制，准予將建若干停車場、商店、超級市場、百貨商店、陳列室及辦公室等，但必須保留電車站，且不能於該處建造任何形式之住宅，包括酒店在內。

董事會預料不久將發出進一步之通告。

承董事會命
主席 紐璧堅 謹啓

一九七二年三月六日

保良局選舉總理啟事

公啓者茲根據保良局法例第十一章規定訂於一九七二年三月廿二日（星期三）中午十二時敦請本局同寅齊集禮堂選舉壬子年總理敬請屆時到局出席為荷。

承永遠董事局命梁王培芳謹啓

一九七二年三月六日

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 71 OF 1972. 訂於一九七二年三月八日即星期三日上午十時三十分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION: 8TH MARCH 1972. WEDNESDAY AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二樓五室本拍賣行內將存在香港跑馬地成和道門牌57號二字樓之（CHAN WING YIU）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：H六九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 138 OF 1972 准於一九七二年三月七日即星期二日上午十時三十分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION: 7TH MARCH 1972 TUESDAY, AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二樓五室本拍賣行內將存在九龍馬來街門牌十二號長樂大廈（閣台）地下西座02號舖位之（CHEUNG KA CHUNG TRADING AS FOOK TAT AUTO SERVICE）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：H六九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 58 OF 1972 准於一九七二年三月七日即星期二日上午十時三十分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION: 7TH MARCH 1972 TUESDAY AT 10:30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二樓五室本拍賣行內將存在香港灣仔士丹頓街33號長康大廈十六字樓B室之（CHAN SEE MAN AND CHOW YUET WAH）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：H六九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

聘請中英文傳話翻譯文員

聘請精通中英文傳話及翻譯文員一名，需懂打字，中英文翻譯文字及普通寫字樓日常工作。應徵者請詳列履歷薪酬函本報信箱式五九號。

求職佳音

美商世界性大機構，高薪聘請職員，年齡由廿五歲至五十歲，曾受中上教育（英文程度不拘）有社會經驗，交遊廣闊者，不分男女，均可應徵，一經錄用，保障好，加薪快，有升職機會，有志者，請親帶履歷函寄九龍郵箱六八九四號，合則函約，不合守秘。

香港政府公佈
交通處佈告
改變雲西街之行車路綫

由一九七二年三月七日（星期二）上午十時正起雲西街將改為由西至東之單程路。此舉之目的為便車輛更容易由跑馬地進入新近建成之堅拿道天橋。

屆時將放置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 惠柳新

交通處佈告
九龍城交通總匯之交通措施

由一九七二年三月八日上午十時正起將採取下列各項交通措施：

（一）在太子道西行之車輛將不得右轉進入述德街。同時車輛將可在聯明道北端右轉進入太子道然後向東行駛。

（二）在介於述德街與晶嘴街間一段太子道北面行車路之行車方向將予以逆轉為向東單程行駛。

（三）在九龍城迴旋處東面之支路將重新開放通車。此舉將使車輛更易進行機場。

屆時將設置交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 惠柳新

香港政府職業治療科獎學金

香港政府現設獎學金以便申請人在英國攻讀為期三年之職業治療文憑課程。申請人必須符合下列條件：

（一）年齡由十八歲至廿六歲。
（二）只限未婚女性。
（三）有香港大學高級程度考試兩科理科合格，連同香港英文中學會考英文科及另兩科成績達到級以上或同等學歷。
（四）能說流利英語。
（五）在香港出生或居住香港最少七年。

獎學金包括旅費，學費，生活津貼等。其他詳情請參閱本日之英文報章。申請表格可向香港銅鑼灣希慎道利園大廈西座三樓香港政府訓練科索取（電話H七六七二〇一）。填妥後應在本年三月十七日前交回該訓練科。

重要聲明

啓者：現承當事人九龍彌敦道六五五號胡社生行第八一〇至八一一室光明企業公司（KWONG MING ENTERPRISE CO.）東主梁光明先生（STEPHEN LEUNG KWONG MING）委託登報聲明如下：「茲有黎明又名黎永明（LAI MING）印有九龍彌敦道六五五號胡社生行光明企業公司（KWONG MING ENTERPRISE CO.）董事兼總經理名片（電話K三〇七三一一四）冒名四出招搖，接洽生意，茲特聲明上述地址之光明企業公司乃梁光明所獨資經營，并無董事兼總經理黎明又名黎永明其人，其所有一切行動統與上址之光明企業公司無涉，深恐社會人士有所誤解，特此聲明。」

一九七二年三月七日

光明企業公司代表律師李梅生律師行啓

英皇御准香港賽馬會

會員通告，為一九七二年預約馬事

本會董事局已訂購一百二十四匹預約馬，現請本會會員定購該批馬匹。每匹馬價為港幣一萬三千元，該款包括將馬匹運送至本港之費用在內。

定購申請格式紙，可向太子行九樓本會登記辦事處索取。填妥後，必須連同規定款額支票一併交回司理，否則申請書作無效。

定購名單將于一九七二年三月六日星期一開始接受而於一九七二年三月十六日星期四中午十二時截止。茲承董事局命，特此公佈。

一九七二年三月六日

司理 吉爹利士 啓

養和醫院招考護士學生

程度：本港或英聯邦中文中學會考合格（中文及英文兩科必須合格）或英文中學會考理、化、生四科必須兩科合格。年齡滿十八歲。

報名：三月七、八、九日每日上午九時至十時及下午二時至三時。

證件：報名時必須攜備下列證件：（一）身份證（二）出世紙或法院宣誓年歲證（三）會考成績及成績表（四）半身相片三張（五）報名費二元。

體格檢驗：取錄新生將由本院個別通知前來接受體格檢驗。

入學日期：一九七二年五月一日

招請職員

某機構營業部欲招請職員，以中學畢業程度男性青年為合，中英文良好者優先錄用，須返日班及夜班並須具舖保，請函華僑日報第式六三號箱洽

香港中華煤氣有限公司
招請雜工數名

應徵者需身壯力健年齡二十五至四十五，攜同身份証於下午二時至五時到本公司北角貨倉渣華道（近金舫酒樓）面洽，如合則立即錄用派往港九貨倉工作。

本港新聞

曾氏宗親會在就職聯歡大會中 即席籌募福利基金 決定推廣會員福利 理事長曾槐甫發表四項新計劃

（特訊）本港曾氏宗親會，昨日下午八時，假座英京酒家四樓，舉行第五屆理監事就職典禮暨會員春節聯歡大會，並在會上競投花燈，籌募福利基金，在理監事長，會長，各理監事及會員熱烈支持之下，共籌得港幣萬餘元，撥作該會會員福利及慈善活動之用。

是日到有各姓氏宗親會，各社團代表，及該會會員，會員共數百人，濟濟一堂，情緒熱烈，

曾槐甫致詞

依時開會，首由新任理事長曾槐甫致開會詞，略謂：本會自一九四九年成立以來，已有二十二年之悠久歷史，均賴歷屆首長及理監事同人，出錢出力，才能奠定了本會的經濟穩定基礎，厥功甚偉，順此向歷屆首長及理監事同人，致以衷心的謝意。本人自一九五〇年加入宗親會，追隨各宗長爲本會服務，已有二十一年，十分欽敬。今天就任伊始，希望理監事同人協助，共同努力，發揚會務。照本人管見，本屆會務發展，主要爲吸收新會員，增加力量，特提出四點計劃：

（一）擴大徵求會員運動，增強本會力量。

（二）注重會員福利工作，每年舉辦郊遊及康樂活動多次，及拜訪各地宗親，加強聯系，藉此增進感情。

（三）擴大舉辦助學金及獎學金，培養會員子弟成材，增加本會新的力量。

（四）幫助貧苦宗親，解決經濟問題。提倡孝道，舉辦敬老會，使會員子弟曉得到崇親敬老之美德。爲解決上述經濟問題，籌備成立福利基金。專辦會員福利工作，現已籌得萬餘元。在座各位伯叔兄弟姊妹未入會者，請從速入會，使本會力量日有增加，會務前途，實深利賴。今年壬子鼠年，鼠類靈敏活動，生殖力強，象徵今年工商業依然保持繁榮，生機蓬勃，而本會亦在諸位宗長團結合作之下，會務蒸蒸日上，百尺竿頭，更進一步。本人謹以四句向諸位致祝：鼠年靈敏，聲威大振，生意興隆，大家好運！

曾兆生致詞

該會監事長曾兆生在致詞中指出：本屆理事長槐甫兄熱心會務，歷任副理事長多屆，出錢出力，勞苦功高，久爲同人所敬仰及擁護，此次當選理事長，可賀可喜。坡兄，副監事長樹屏兄，志漢兄等，均屬知名之士，服務本會已有多年，在團結合作之下，本屆會務定卜發揚光大，前途無可限量，可喜可賀。兆生忝屬本會創辦人之一，荷蒙本會同人不棄，過去曾任理事長多屆，但自愧識淺，建樹無多，久欲卸下仔肩，出讓賢路，而此次選舉結果，竟又當選監事長，本會各同人如此錯愛，兆生既感且慚，今後自當益加努力，竭盡棉力，追隨諸位宗長之後。

本屆理監事，不少由新人出任，新人與舊人，亦有一部份新人擔任重要職務，相信新人舊人同樣熱心，同樣能幹，在團結合作之下，會務一定比前更有進展。本屆會員福利，康樂基金，成績甚佳，此爲各同人團結合作之良好表現。同時，本屆任內推行會員福利，按步就班，此爲徵求會員有利條件之一，一定獲得曾氏宗親會支持。

去年豬年，今年鼠年，豬年肥潤，鼠年靈敏，際此大地春回，萬物欣欣向榮，兆生不才，試擬四句致祝：一途豬迎鼠，福來禍去，人人發財，家家富裕。

遊藝大聯歡

該會會長曾紀宗對同人多所勉勵，致詞後由副會長曾超明先後致詞，由會長曾紀宗頒發選任證書，副監事長曾樹屏代表接受，理事長曾槐甫代表接受。旋即進行競投花燈，筵開數拾卓，場面熱鬧。

第五屆職員

該會第五屆職員名表如次：會長：曾紀宗、副會長：曾瑞波、繼棠、理事長：曾槐甫、副理事長：曾樹屏、志漢、監事長：曾兆生、副監事長：...，秘書：曾潤澤、廷昌、總務：曾宗麟、財務：曾佩、副：曾沛雨、福利：曾少甫、副：曾振基、文教：曾紹端、桂才、康樂：曾霆斌、颺揚、副：曾漢明、時春、宣傳：曾然、副：曾汝南、交際：曾揚友、副：曾昭樹、超明、振邦（律師）、副：曾兆賢、瑞宗、婦女：曾鳳霞、副：曾植儀、鑾山、醫務：曾偉昌（醫生）、副：曾振邦（牙醫）、外聯：曾紹蘇、德堅、副：曾運榮、審查：曾智謀、副：曾敏初、火彪、稽核：曾宗楓、副：曾應華、宏洲。候補理事──曾兼、偉昌（財利）、德馨、銘波、寬如、曾李玉珍、賽鑑、兆中、國民、會從、何少卿、逢恩、自強、會遜、木生。

洋服商會聯歡宴 廿六屆理監就職

（港訊）港九洋服商聯會，昨（五）日假九龍慶相逢酒樓，舉行會員聯歡大會暨理監事就職典禮，該會會員嘉賓千人，場面氣氛熱鬧。

大會主席何演漢致詞，略謂：際承會員錯愛，深愧無建樹，連任兩屆理事長，由陸韶新先生出任首長，行見會務展開新猷。本屆小弟卸掉仔肩之前，有寄望全體同業精誠一致，共求技術進步，生意興隆，俾港九服裝業發揚光大。今日承蒙港府民政主任主禮，使本會倍增光彩。同事，總務馮昌通報告會務，財務鄧其生報告帳目。

灣仔民政主任巫樂賢主持新舊會長交接及監誓，陸韶新理事長致詞，並盛讚上屆理事長何演漢先生熱心服務，辛勞不已，此次不任要職，惟有略盡棉力。陳紹光代表全體會員致送紀念品，榮大同理事長致送灣仔民政主任紀念品，會員子弟獎學金由何鴻森名譽會長頒發，監事長陳志民致謝詞。

港九洋服商聯會新員就職，圖爲卸任理事長何演漢（右）將印信移交新理事長陸韶新接受。（本報記者攝）

第廿六屆聯會職員：會長：陳佐乾、名譽會長：陸韶新、何鴻森、馮大理事長：陳志光，監事長：陳桌生、李世衍。名譽顧問：陳志民、潘南浩、陳民，郭伯祥、陳鍾延仕。

港九塑膠廠商會 定九日就職聯歡

港九塑膠製造商聯合會第七屆理監事任期屆滿，去年底選出第八屆理監事，朱本善、何兆麟、葉文爲理事長，湯國華，詹祖德，區永后、葉爲監事長，三月九日假香港士打酒家舉行就職典禮暨會員春節聯歡大會，屆時由香港工業總會主席安子介監誓，何兆麟、朱本善，葉文，湯國華，詹祖德，區永后主持，敬祈各會員踴躍參加，並邀各方友好觀禮，餐券在九龍彌敦道四一九號十四樓該會辦事處。

恩平同鄉會定期 新理監就職聯歡

（新聞社）恩平同鄉會，十八日（星期六）下午七時，假英京酒家舉行第五屆理監事就職典禮暨會員春節聯歡大會，敦請灣仔民政主任麥樂賢，岑維休，岑才生分別主持頒發理監事選任證書，禮成後並有幸運抽獎遊藝表演助興。歡迎同鄉偕同眷屬親友參加，席券每位十五元，昨起開始預售。

青年工友遊藝大會 黃大仙區工商總會舉辦 萬餘人參加遊藝節目多姿多采

（港訊）黃大仙區工商業聯會，市政局康樂組，黃大仙區民政處聯合主辦「黃大仙區青年工友春節遊藝大會」，四日假座...舉行，參加者達萬餘人，由會長許大同，副會長沈陽、夏國鄭等主持，黃大仙區民政主任陳家後，黃大仙副民政主任歐陽國忠，市政局娛樂組王仰鈞，市政局康樂組高級主任黃源生主持剪綵及頒獎儀式。盛況空前。

主席致詞，謂此次舉辦遊藝大會，目的爲使黃大仙工友有益身心，提倡正當活動，期望能促進本區青年工友感情了解，共同致力於工商業發展，青年乃創造新時代之支柱，對發展工商業繁榮經濟，安定社會，各有其應盡之責任，希望各位青年工友，珍惜前程，勿爲不良嗜好所影響，慎入歧途。

節目有：醒獅表演，彩旗舞，南北派功夫，學生民族舞蹈，陳仙山兄妹花式跳舞，羽扇舞，綵球舞，名歌星貝蒂，芝芳，梁珍珍，田愛卿，梅碧霞，黎明，...

另有各單位首長，各界人士，熱心人士及廠商贊助獎品，計有：...永勝銀行，...香港餅乾，...和記工業，...許大同先生三百元，羅記遮廠沙灘太陽傘。

薄扶林村街坊會 第二屆理事就職

（時訊）薄扶林村街坊福利會，昨日假香港仔太白海鮮舫，舉行慶祝四週年紀念暨註冊有限公司第二屆理事就職典禮。

第二屆職員：...郭伯祥，林浩，何鴻森，郭民仕，區錫，... 財務鄧其生。總務馮肇通，交際郭文植，調查張活游，公關利...（宇）

大會開始，理事就職，理事長高潤權致詞，旋由西區民政主任許仕仁主持監誓，會長胡忠頒發選任證書，隨後並頒發紀念品。第二屆職員：會長胡忠、何榮進。理事長...誠新，陳誠保。（臨）

社團春宴聯歡

莊嚴宗親會

（港訊）莊嚴宗親總會，昨假英京酒家春節聯歡，到有莊重文，莊雅，嚴欣洪，莊善，莊少山，嚴雲龍，莊明熙，莊兆祥，嚴洪泰，莊輝炎，莊立頓，嚴俊開，莊靜菴，嚴志，莊德茂，嚴謀運，莊果民，莊焯林，莊宏興，莊育，莊英，莊禮報，嚴仲爾，莊濟波，莊英茂，莊三光，嚴祝年，莊照亞，莊成美，莊成美，莊銘星，嚴鴻信，莊文光，嚴興貴，莊冠南，莊增城，莊煥林，莊財英，莊能，嚴彬，嚴紫函，莊活源，莊啓鑫，莊材雁，莊其，莊添輝，莊光和，嚴寶卿，嚴國彬，嚴東堅，莊錫謙，嚴坤，莊光，莊裕家，莊子珍，嚴昌，莊榮，莊國輝，嚴集強，莊木成，莊漢睡，嚴，莊陳鋒，嚴焯傑，嚴德富，嚴德明，嚴發，莊愛儀，嚴煥卿，嚴震坤，莊培基，

安徽同鄉會

（甲）安徽同鄉會，昨假樂宮樓春節聯歡，到鄉親及嘉賓，明星，歌星及平劇票友百餘人，理事長胡家健，鄭潤才，何家驊，監事長蔡熙洪，雨農接待，胡理事長領導鄉友互道恭喜後，邵氏紅星苗可秀小姐向母家鄉長拜年。餘興開始，名票友蔡派青衣陳美麟女士唱「文昭關」，張派青衣胡理事長夫人陸秀麟女士唱「紅娘」，楊派老生李瑛女士唱「望江亭」，「孔雀東南飛」，童芷苓大師和陸秀麟女士合唱「投軍別窰」，徐君厚先生「沙橋餞別」，池大衛先生唱「空城計」，李道明先生唱「醉英會」，紅星奚秀蘭小姐唱「女起解」，李蘋先生唱「汾河灣」，由名琴師曾甚操琴，一時鑼鼓喧天，琴聲四溢，樂聲充滿樂宮樓。

參加團拜的安徽第二代新秀貝蒂紛紛獻藝，亦欣然引吭高歌，來自寶島多屆當選台灣十大歌星的吳靜嫻小姐唱「我的家在大陸」和「默默的祝福你」，紅歌星李道洪唱「可愛的人生」，鮑方唱「恭喜，恭喜你」，洪家小妹妹唱「梨山痴情花」，「我問白雲」，奚秀蘭父親奚嘉璇，江鶯父親張一萍均高歌，餘音嫋嫋，賓主盡歡。

溫氏宗親會

（國際社）溫氏宗親總會，昨假金宮酒樓團拜敬老聯歡宴會，到有溫紹文，浩根，振文，冠強，溫有，兆乾，譽章，雨新，偉興，錦賢，...

酒業總商會

（港訊）港九酒業總商會，昨（五日）晚假九龍國際大酒樓舉行會員春節聯歡大會，到有來賓會員同業三百餘人，該會會長人鍾桂芬，趙樹翰，何萬章，許植槐，梁偵，熊彬，招子根，何池，曹新鋒，朱細，趙耀南，車瑞燦，李關芳，司徒偉，謝思湖，許家光，梁永，陳麟興，高裘，岑啓，歐陽亦秦，呂滋，簡仲文，趙洛，丁國洪，大伯明，緯昌，呂佳，許添林，梁傑民，寶洪，唐紹泉，鄧森，謝焯林，梁泉福招，歡讌中由理事長溫浩根報告會務，監事長溫有致賀詞，每一投標會均由會長溫紹文，理事長溫浩根，各人互相投標，標投得，後由會長溫紹文，理事長溫浩根，監事長溫有致辭，投標所得款項，撥作宗親福利之用，並頒發紀念品予十歲以上宗親，到場嘉賓並留念。

陳氏宗親會

（國際社）陳氏宗親總會，昨（五）日下午九時，假九龍新雅酒樓舉行春節聯歡大會，到有宗親數百人，有歷屆抽獎節目助慶，情形熱鬧。

會長陳卓平致新春頌詞，總由理事長陳榮煊報告會務，并謂爲擴展推動福利事業，適應九龍新界宗親會員需要，便利聯絡起見，現計劃在九龍地區購置新會所，盼宗親大力支持。副理事長陳演宗致謝詞畢，隨開筵聯歡，餘興節目助慶，九時開歡宴，由藝林同樂新春快樂，生意興隆。

國醫聯合會

（國際社）國醫聯合會，（四日）下午三時，假中環月宮酒樓舉行團拜及會員大會，七時聯歡宴會，招待七秩高齡男女耆老，理監事首長何波、陳國培、梁演江、賀同化、永進顧問呂兆基主持，情況熱鬧。

該會感謝如該會地址拆建，會後聯絡可逕向下列地址接洽：（一）上環乍畏街四十六號二樓何波、陳國培，電話H四四三二一八；（二）梁水埗桂林街卅八號D樓下梁演江、賀同化，電話K八六六〇九七。

香港仔晨運之友

本月四日，假在香港仔街坊大會堂，舉行第八屆春節聯歡，同仁濟濟一堂，馮祝平致詞，略謂：晨運一年比一年之興盛，由於有許多好處，使到人們樂而忘倦，我們晨運行友，經早奔山郊野，運動雙身，風雨無間，有精神飽滿的老公公，有紅顏白髮的婆婆，亦有雍容的少婦，俊俏萬千的小姐，還有天真活潑的孩童，天天做著有意義的事。晨運，一天不做，好比沒有上課一樣，可見人們十分重視，晨光曦微，老者提在步間，心情特別愉快，可能使老者變成青年，年青者變爲老成，真是令人開心的，人們只知道，晨運有益身體，延年益壽，卻不知道另一面，可以增進人與人之間的感情，那就是成爲好朋友，所謂一年之計在於春，一日之計在於晨，今夕春節聯歡，大家歡聚一堂...

香港昭倫公所 第五屆定期就職 謝雨川監誓 謝伯昌頒選任書

（國際社）香港昭倫公所，第五屆職員就職典禮暨會員春節聯歡大會，本月十一日（星期六）下午七時卅分，假灣仔英京酒家舉行，敦請謝雨川太平紳士監誓，九龍總商會理事長謝伯昌頒發選任證書。第五屆職員：名譽會長：談儆民，談李六，談瑞光，談翔川，譚隱宗，譚立朝、譚述堯，鄭澤棠，許若儀，許菊初，許茂錫，許彬，謝雨川，謝陶希，謝錫業，謝銳。名譽顧問：談天一，談文炳，譚謹芳，談洪，譚耀洪，談漢儀，譚國傑，談永儀，談國明，譚頌，譚以仁，許壽球，許光澄，談兆南，譚聰憲，許錫洪，許廷光，許柏之，許可鏡，鄭照瀛，譚茂，許益渠，謝壽山，謝林生，謝汝惠，謝光邦，謝應，謝永光，守謝，謝益霖，謝仁，謝伯鴻，許仲細，謝伯昌。會長：譚廣榮。監事長：譚傳松，副...

停車場出售

新蒲崗 康景樓

全部六層共車位452個

旺舖廉售

禮頓道 愉景樓

地點旺盛　適合各行商業

汽車或其他商品陳列室

地下一號	724尺	售$ 414,000
地下三號	467尺	售$ 264,600
地下四號	491尺	售$ 414,000
地下六號	3682尺	售$ 1,557,000

新蒲崗 康景樓

地下27號	2200尺	售$ 600,000

觀塘 嘉樂街

地下17號	1043尺	售$ 130,000

接洽處：泰盛置業有限公司

九龍彌敦道546號四樓 電話：K882637K849240

Amano 安納勞計時系統

是現代化管理的助手

總代理：
誠通有限公司
(H. & H. CO. LTD.)
電話：H-454241
H-443108

最佳風濕藥

——積善風濕丸療效澈底——

九龍風濕，行血通絡之功時韻，亦能治一切風濕病（即使染病二十餘年者，故能治癒）其超卓療效，實非一般風濕藥所能及。積善風濕丸由香港永樂街瑞昌西藥行總批發（電話四四二四八）分銷：（香港）大道中張公安；車路午街34保生；洛克道376寶城；午甸街66人和堂；跑馬地萬昌榮；水星街18號建華；春秧街宜安；灣仔梁國英；香港仔大道明華；（九龍）佐敦道24金城；山東街27華安；花園街仁心；北河街145梁國英；彌敦道安康寧；大埔道52號中正；彩虹道30號榮英；...街6號榮泰；物華街32道安；荃灣各藥行；元朗億章記及澳門振興、合昌等。

美孚新邨爲你設計了各式各樣店舖

現開始接受申請

營業性質	舖位面積平方呎(約) 第三期	舖位面積平方呎(約) 第五期	營業性質	舖位面積平方呎(約) 第三期	舖位面積平方呎(約) 第五期
肉食店	1,180	1,369	窗簾裝飾商店	510	——
米舖	889	596	傢俬陳列室	——	1,292
雜貨舖	798	709	攝影/收音機器材	——	930
家庭用品商店	799	697	珠寶金飾鐘錶店	——	563
超級市場	——	2,736	眼鏡店	——	652
自助洗衣店	1,054	698	酒家	——	6,255
咖啡屋/西餅店	1,579	1,829	電器用品陳列室	——	717
理髮室/美容院	1,281	1,071	化裝品及西葯房	797	635
書籍文具店/玩具店	761	930	士多	1,180	——
百貨店	811	694	外賣食品商店	799	——
雲吞小食	——	1,356	士多	933	——
診所	503	676			

本公司鑒於申請人數衆多，決定只函覆獲選者。而申請表格可向荔枝角美孚新邨售樓處索取。相同營業性質的商業單位，僅限一申請表，雙重申請無效。

美孚新邨

美孚企業有限公司

售樓處：美孚新邨百老滙街二號A一樓　電話：K-711351-4
尖沙咀天星碼頭售樓處　電話：K-676708

REFERENCE LI... CITY

本港新聞

西樵梁詒遠堂宗親會第一屆理監事就職
梁英杰監誓　梁中力頒選任書

（時訊）南海西樵梁詒遠堂宗親，每年新春，舉行聯歡叙餐，最近經准注册爲有限公司，昨日在瓊華酒家舉行首屆理監事就職典禮，暨會員聯歡大會，並請梁氏宗親總會會長梁英杰，理事長梁中力監誓，及頒授選任書。並由理事長梁國珠，梁勵致詞，略述創會及購址經過，並強調當此社會秩序日趨紊亂之際，宗親同鄉會之組織，是有其存在的價值。因爲社會人士能人人皆知親其所親，自可擴而至於仁人愛物，則天下不難臻於郅治。監事長梁偉泉致謝詞，隨即聯歡始返，組永安公，禮成宴會，延開數十桌，觥籌交錯，備極融洽。首屆職員如下：理事長：梁國珠、梁國、梁啓。監事長：梁銓畑、偉泉。總務：梁文、官麟。財務：協炳、偉如、禹利、維圻、乃其。調查：冠銓、巧方、康榮、官棋、敏策。公共關係：國標、梁海。會計：演堅、錦昌。評議：梁維、志和。稽核：劍波、梁府。理事：志偉、子毅、仕熾、子江、建堅、炽榆、有富。監事：悅模、達方、海帆、自松、國治、梁近、冠添、桂浦。（奕）

梁中力頒發選任書理事長梁國珠。（本報記者攝）

黃乾亨主席透露設獎學金
鼓勵東華三院職員進修
三院員工千人春節聯歡慶鬧

（時訊）東華三院員工福利會委員會，昨在九龍瓊華酒樓舉行員工春節聯歡聚餐，三院董事局總理及各部員工千餘人，欣然參加，觥籌交錯，極一時之盛。

該會主任委員莊治強副主席在席間致詞，表示該會一向積極爲三院員工謀福利，尤以今屆所舉辦之各項比賽活動及球類比賽，完全本着「五院一家」之目標進行，以促進同事間友誼，撤除彼此間之隔膜爲宗旨之一。繼由黃乾亨主席致詞，黃主席對該會之成就及前途致以祝賀，黃主席並稱：「本屆董事局對於員工福利問題，至爲關懷，特別設立工作小組，研求新方案，希望能够改善員工福利和制度。舉一個例，最近公佈的女工產前假由兩個星期延長爲四個星期，亦是爭取的成果。至於員工所爭取的福利，我深信在董事局積極的計劃及很遠的未來，各項問題終能逐一解決而獲得實現」。

黃氏透露：本屆董事局將設立獎學金，鼓勵三院行政人員，及護理員進修或深造，時員報以熱烈掌聲。並在主席致詞後，並主持頒發各項球類比賽冠軍獎，區城東副主席頒發亞軍獎，總理鄭文熾，楊聚賢頒發季軍獎。計足球冠軍：東華隊，季軍：王瑞隊，廣華隊，乒乓球冠軍城多利隊，亞軍冊籍隊，乒乓球單打冠軍黃兆松，亞軍袁鵬。籃球冠軍學聯隊，亞軍ＫＣＬ隊，季軍流星隊。

聯歡會氣氛熱鬧，並有遊藝節目助興，由樂隊演奏及歌星演唱，並舉行幸運抽獎，深夜盡興。

香港公益金百萬行
麗的多人行畢全程

香港公益金安排之「百萬行」，前星期日在北九龍及新界區舉行，共有萬多人參加，情況熱烈。

麗的電視在這次「百萬行」中，有三十八位藝員及歌星參加，而行畢二十里全程者有苗鎣匯、李蘭嬌、唐柏、梁送錦、盧傑堅、張昇學。沿途行程中，麗的呼聲（香港）有限公司黃兆宏節目總監鍾啓文，新聞及時事節目總監張正甫，及彼等與壯志，不斷向藝員等鼓舞打氣，使各人爲滿最樂的情緒，益增高昂。

簡氏宗親遊新界
訪松柏塱大頭嶺宗親

（專訊）簡氏宗親會，自前月出第十三屆主席簡國強當選後，簡智生會務推展，積極發展會務。昨（五）日召集會員家屬親人八十餘人，乘大車出發沙田，由康樂部主任簡志雄領隊，於早上九時五十分到達上水新界，松柏塱簡氏宗祠，由耆老簡達（簡氏宗親會永遠名譽會長）、簡宗祠列隊歡迎，設茶水西餅茶會招待，昆仲簡添讓（簡氏宗會福利主任）致詞歡迎，繼由簡氏宗親會主席簡國強致謝，副主席簡智生報告會務，繼由簡添榮引導轉往大頭嶺村訪問，村長簡就枝，簡夢麟熱烈招待，參觀東區學校簡乾初紀念堂，遊覽村內風景後，在東區學校晚宴，副主席簡華歐致詞答謝，賓主盡歡，感情融洽。

反吸毒人人有責

長沙灣街坊會明日祝婦女節

（港訊）長沙灣街坊會，定明（八）日下午四時，假座青山道好運酒樓，慶祝三八婦女節，舉行敬老大會，設茶點免費招待年登七十以上之婦女耆老一百五十位，並向各位耆老致送敬老利是及詩顏禮物等，年齡最高之三位，將獲贈送紀念金牌，屆時將由婦女部主任陳潔志及會長陳關氏等主持。

保良局定期選舉新總理

（新聞社）保良局當年總理，任期將滿，本（三）月廿二日（星期三）中午十二時，在該局禮堂選舉壬子年總理。屆時民政司陸鼎堂（永遠局長）出席參加，當年主席梁玉培勞通告同人依時出席。

柴灣區防火運動
昨舉行示範表演

（國際社）柴灣區昨（五日）上午十時，在柴灣新區十三座康樂中心球場舉行防火示範，由東區消防局，東區民政司署，柴灣居民協會，柴灣鄉公所贊助，柴灣漁民號樂會，潮僑公益協進會聯合主辦。

柴灣居民協會理事長成定邦致詞，略謂近來火災頻頻發生，生命危險，財物損失重大，蒙各政府部門長官蒞臨示範表演，給市民有所認識，我們萬分感謝。

繼由潮僑公益協進會主席周培後，頒贈錦旗與東區消防局長留念。示範表演開始，有高空救人，天台救人，水屋救人，減火表演。最後任由市民參觀消防設備。

吳友文飛歐攷察
吳氏會首長董事等餞行

（港訊）旅港吳氏宗親總會以主席吳友文伉儷定本月十日下午四時三十分乘搭德航珍寶噴射客機飛赴歐洲考察工商及租器事業，該會首長及董事吳柴弟、吳敏郁、吳偉傑、吳爲宜、吳幹擎、吳述健、吳和恩、吳典明、吳殿本、吳崳庭、吳世邦、吳永昌、吳乾樑、吳少雄、吳何賓榮、吳社威、吳毓綿、吳偉讓、吳瑞星、吳漸雄、吳甚宏、吳德興、吳錫垂及吳守愚等，昨（五）晚八時假座灣仔洛克道寄港潮州酒家設筵餞行，齊祝友文主席伉儷愉快！據悉：友文主席伉儷赴歐旅程，先到西德法蘭克福市，慕尼黑市，參觀西門子廠及美斯廠，漢堡法國巴黎，丹麥都哥本哈根後轉赴倫敦，順道探視其在英國留學之第二公子吳劍威、即返回羅馬及雅典遊覽，約月底返港。

吳漢文回港省親

又訊：吳氏會司庫吳典明令郎吳漢文，前年留學日本亞細亞大學，聯合考試名列前茅，曾獲該校獎狀，現入東京工業大學，研讀化子物理學，茲乘春節之便，月初返港省親，該會同人爲表示歡迎，藉資獎勵，昨一併邀請歡宴。

捐會慶費用者衆

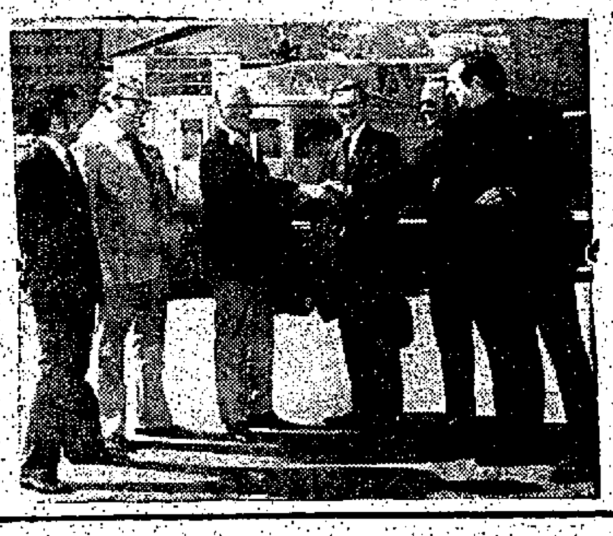
又訊：吳氏宗親總會爲籌措區祝會慶經費，敬老慈幼暨會員春節聯歡大會經費，該會主席吳友文昨在歡宴席上籲請「有錢出錢，有力出力」號召下，紛解金囊，共得款項一萬四千元，刻仍繼續籌措中。

格蘭總裁抵港
主持業務會議

格蘭廣告公司美國總公司新任總裁倫恩上週末抵港，主持該公司各地高級人員在港召開的國際業務會議。

倫氏曾經加倫多倫多工作，於去年九月出任該公司總裁，負責主管該公司設在卅七國的廣告，公共關係及市場調查機構。倫氏出任總裁後首次到訪視察。

倫氏乘機抵港時，在場迎迓者有格蘭歐洲區總監布洛斯，東南亞區副總裁孟佩，香港經理黎彼德，星加坡總理麥嘉倫及格蘭公共關係遠東區總監密契爾。



圖示格蘭總公司總裁倫恩（左三）抵港視察。

保捷時車速獲冠軍

在樂富門大賽車中，三年來在歐洲二度獲得賽車冠軍的西德保捷時車，果然名不虛傳，在德國賽車名家夏德威及杜雅灣駛下，後來居上，成績突出。

出版人發行人協會
理事會議互選各職理事

（港訊）香港出版人發行人協會第十六屆全體會員大會年會，已於本年一月六日在該會會所舉行，選出人人書局、南天書業公司、東南印務出版社、中華文化事業公司、吳興記書報社、上海印書館、啓明書局、亞洲出版社、友聯出版社、中外書報社、新聞天地社、集成圖書公司、高原出版社、新文化事業供應公司、阜冠雜誌、風行出版社、環球出版社、國際出版社等十五家當選爲第十六屆理事、監事，本月二日該會舉行第十六屆理事會議，互選各職理事，計南天書業公司當選爲第十六屆理事長，人人書局、上海印書館當選爲第十六屆副理事長，中華文化事業公司當選連任名譽秘書，吳興記書報社當選連任名譽司庫，並即席辦理交接，新負視事展開會務推動。

啓昌廣告公司聘請
梁建民出任總經理

啓昌廣告有限公司宣佈自本年三月六日起聘任梁建民先生爲總經理，梁氏服務國際廣告業多年，經驗豐富，曾任職國泰廣告公司三年，及信廣告公司十年，其間負責創作廣告計劃，制定商品推銷方針，備著成績，深得客戶信賴，公餘出版第一馬經及各大報章撰馬稿，爲本港名馬評家，料梁氏任啓昌廣告公司就職後定能大展所長，爲各界人仕服務。

（圖爲梁建民先生近照）

軒尼詩「霸道」拔蘭地
酒中之霸．款客之道

世界馳名爲港九人士愛好之法國軒尼詩拔蘭地，是法國王氏名釀，以六稱美酒推銷各地市場，建立了悠久聲譽。尤以「霸道」最爲飲家讚美。自去年在本港上市以來，大受港九人士歡迎，銷量與日俱增，不斷創出新紀錄。是因「霸道」美酒「爲拔蘭地中上乘美酒，酒齡悠久，是法國著名陳年舊酒之表示者，售價公道，每瓶五十元，爲同類高級拔蘭地之出類拔萃者。所謂「酒中之霸，款客之道」誠非虛語。日昨該公司出口部經理金寶來港視察業務。與怡和洋酒部高級經理羅信，職員鄭君略，遠東廣告有限公司董事兼總經理賀昭德及營業部副經理李林富諮商，交換意見，以了解港九市場情況，並委任遠東廣告有限公司爲軒尼詩之宣傳及業務策劃。賀昭德、羅信、鄭君略、李林富經多次座談商討，決定今後爲港九人士加強服務，爭取更高之美譽。（生）

圖爲左起：賀昭德、羅信、鄭君略、李林富在座談時攝

台玉女歌星左瑩
昨加盟國際演唱

台灣青春玉女歌星左瑩定昨日（星期一）加盟國際夜總會表演精彩歌唱節目。這位台灣「今日世界歌廳」及「太子歌廳」旗下紅星，甫自越南西貢「環境酒店」唱畢抵港，即被國際夜總會力邀加盟。昨演出深獲好評。

同晚，前邵氏影星郭怡亦登台長駐演唱。郭怡美貌如花，棄影從歌，跟隨名師鮑蓓莉習藝，聲色藝俱屬一流人材。

圖爲左瑩。

晨運同人今春茗

（港訊）晨運同人春茗，定今（七）晚在新都城酒樓舉行。每人有禮品碗筷一套，（二）壽麵一包，（三）且發威化，（四）晨運時刊一份，（五）長生菓成個。

下午五時半遊藝節目開始在二樓舉行：（一）有獎競猜燈謎，由王老師主理，（二）古典舞由鄧耀雯小姐領導，（三）健身表演由葉偉基健身學院，黃來健身學院，林健生健身學院，以上各師傅担任，（四）龍鳳歌舞樂團領導由歐陽子偉，陳老太兩位担任，（五）三樓由加拿大太平洋航空公司放映溫哥華多倫多，及滿地可，兩地風景片有三點介紹：（一）親友在加拿大人關係要看，（二）在該處求學人要看，（三）有計劃旅遊者要看。由李鵬飛担任報告，六時四十五分同人對號就座。七時十五分敬老節目。八時正上菜。球接組由宋煜恒，陳壽南，伍威，李浩泉，趙醒揚，許太，葉常青，鍾新生，陳景雄，梁炎，梁伯，張啓榮担任，獎品組由潘發光，馬昔山，李浩泉，梁奮，張榮，徐子真，陳泉，譚三叔担任，人事組由莫恒，李林，鄭伯英，葉常青，潘啓東担任。

藝霞歌舞團今移師元朗
昨招待鄉紳

藝霞歌舞劇團，由今七號起，即在元朗光華戲院隆重公演。昨午該團全體同人與藝林娛樂公司主事人紳聯同假座元朗新花園酒家，設宴款待元朗各鄉紳商首長，由於他們幾都曾是藝霞的觀衆，對該團節目之精彩，各團員造詣之精湛，都早有好感，賓主歡笑至爲融洽，并由元朗區融聯會主席鄧乃文致詞介紹。昨午光華戲院已出現打票長龍，藝霞這次元朗演出，宗然又會收到美好成績。

陳步煒老居士
上元節荃灣逝世

陳步煒老居士國學淵深，尤精佛學，自年前一度在荃灣東普陀寺的佛學演講「二十年日」，及在教育界担任課席約數年後，即歸入東普陀寺，爲記室，詎昨上元節晨間猶有見之於客堂，午後即傳其坐化矣，寺衆立急失其家人，爲之備殯殮事，火化於山中，日間再假東普陀寺舉行追悼儀式云。陳老居士享壽七十有四，無疾而終。

革命老人張其炘舉殯

革命老人張其炘校長逝世，昨（五）日下午一時卅分，在九龍殯儀館大殮，隨即舉行公祭，二時半舉殯，扶靈新界和合石墳場，到祭親友近千人，花圈花籃輓幛滿佈禮堂，備極哀榮。公祭由元朗街坊福利會，寶樹新聞通訊社，僑港聯誼會，宗親會，玉浦別館，文教團體及海外同志社，革命同志社聯合舉行，元朗街坊會會長徐賓儀主祭，全體治喪委員陪祭，由寶樹新聞通訊社社長張賢國讀祭文，儀式隆重。最後由治喪委員會徐寶儀，潘銘祥，陳謀之，袁家珍，張國鉅，何伯俊，陳澤晉，謝非新，何君實，蕭致丞等扶柩出殯，親友送到墳場者數百人，足見張氏生平待人接物之得友儕推仰。

本港新聞

青少年學生吸毒者日增
港島西區積極展開
大規模反吸毒宣傳
方潤華希望青少年有所警惕

（特訊）一項爲期三週大規模反吸毒宣傳運動，於昨日在港島西區展開。該項運動，乃由港島西區各街坊組織及志願團體所發起，西區民政司署及有關部門協助之下而得以順利展開。

港島西區反吸毒宣傳運動籌備委員會主席方潤華，於昨日下午假中環更生會所舉行記者招待會，介紹今次運動的詳情時作上述透露。

提倡籌備委員會主席方潤華在席上表示：他們籌備今次運動的目的，是鑒於青年吸毒日漸增加，以及響應民政司陸鼎堂提議向各吸毒青年推行宣傳運動，使他們有所警惕。同時，又鑒於不少吸毒者犯罪案件有關，爲幫助解決這些問題，故在西區民政司聯絡，及區內街坊會及社團合作下，聯合舉行該項運動。

方氏說：今次的運動重心對像是以青少年學生爲主，據調查數字顯示：本港吸毒人數有十萬餘人，而青少年亦估計約二萬人。他們持着預防勝於治療的原則，希望藉此運動，能使未受過毒品所害的青年，在心理及理智上有所警惕。

街坊團體 籌備宣傳

方氏指出：近年來吸毒人數大增的原因，係由於初吸毒以爲自己身體強壯，吸毒不會成癮，而就因此錯誤的觀念而受害。

談及今次運動的內容時，方氏稱：節目內容有徵文、演講比賽、電影晚會、講座及論壇，綜合晚會、參觀戒毒所，西區警署的毒品及毒品用具展覽，聯絡各學校在期內自行舉行反吸毒宣傳，及結幕晚時的話劇表演。今次各項節目中，以毒品及吸毒用具展覽最爲特點，他們希望能與有關方面取得聯絡，在展覽會中展出毒品的樣本，因爲有很多家長表示，雖然他們懷疑自己子女有吸毒的傾像，但他們從未見過毒品的樣式，故此不能確定他們子女是否正吸毒品，若在展覽會中將毒品樣本展示，可能會使家長們清楚知道自己子女是否吸服毒品。

方氏最後表示：今次爲青少年做一點工作，是街坊社團應有的責任，希望在各區民政司署推動之下，一年之內有更多街坊團體籌發同類之宣傳運動。另一方面爲了防止大好青年，經過十多年中小學教育，一旦染上毒癮，以致前功盡廢，前途盡毀。

吸毒普遍 急待正視

方潤華主席致詞完畢後，繼由西區民政主任許仕仁發表談話，許氏指出：很多時本港的華人社會，認爲毒品問題並不是一個急待正視的問題，或認爲這只不過是主要與外籍人士有關，其實本港市民吸毒已經變爲普遍，且有日漸增加之趨勢，尤其年青的一代，故主辦今次運動，以積極性的行動減少些毒害擴展。

許氏並表示：西區社團首長於此時發起組織此一運動，可顯示出他們對此問題確有先見，及對社會之熱衷。同時，今次的運動是由區內各階層人士及社團，在金錢上或人力上合作而成，此點是值得讚許。

響應今次運動的機構團體計有香港戒毒會、世界信義宗社會服務處、港島西區扶輪社、香港大學學生會社會科學會、民政署禁毒常務委員會、監獄署、教育司署及區內其他組織及各中小學校等。

籌備委員名單如下：贊助人：羅理基博士、羅桂祥、黃允畋、名譽主席：許仕仁。主席：方潤華。副主席：葉若林、黃秀山、陳凌峰、梁國維。委員：陸冠軒、田樸、黃文飆、何錦東、梅之頤。名譽顧問：顏能、鄧炳輝、岑才生、翰頓、洪兆棠、許賢林、夏永森、姜參文、史同福、唐碧川、顏仲耕。（崇）

各界人士熱烈響應
歐洲十二國旅行團
讀者響應之熱烈大大出人意表
美加旅行團報名踴躍登記請早

（特訊）昨日爲本報「歐洲十二國旅行團」宣佈接受報名登記首天，各界人士反應之熱烈，堪稱盛況空前，得未曾有。親自蒞臨，或打電話或差人到取旅遊表，查詢參加辦法者，此起彼繼，本報之辦事處事務電話，響個不停，門限爲穿，讀者熱烈響應造成的高潮，大大地超出了我們想像之外。

由於各界人士反應熱烈，各位有意參加歐洲旅行團的讀者，敬請留意一點，此即當各位取去行程表研究過認爲符合你們的要求而決意參加的話，請勿再猶疑，理由是我們的名額有限，恐防額滿見遺，其次是簽證十分費時，持有旅行身份證（C、I）的讀者，更須留意，估計完成歐洲十二個國家簽證手續，最低限度要一個月時間辦理，否則將因來不及簽證而延誤行程，寄望閣下合作爲要。

歐洲十二國旅行團，係本報繼成功舉辦了六屆美加，三屆澳紐之後，徇應廣大讀者要求而決意舉辦的。定由本年五月五日啓程，六月二日返港，全程廿九天，費用港幣九千五百元，包括全程預先訂妥，有私人浴室廁所等一流酒店，名勝觀光行程表內，旅遊期內，每日供應早、午、晚三餐精美膳食，早餐爲美國式全餐，非一般歐洲大陸式早餐所可比擬者。此外，一切參觀入場券費用，行李費用，酒店及旅館小賬，亦均包括在內。

至於曾經六度成功舉辦之「華僑日報讀者美加旅行團第七團」自從開始接受報名以來，獲得此間各界人士的熱烈響應，加上團友的大力推薦，故此響應的熱烈情況，較諸過去六屆，尤有過之。

美加旅行團第七團，即將於本年四月十一日出發，行程集六度成功舉辦的精華，去蕪存菁，享受更高，節目更豐富，即使物價上漲，酒店費用提高，亦不加重讀者負担，參加者只消花費低廉合理的代價，就能輕易地前往美加兩個文明先進的國家，遊覽十多個舉世知名的城市，數十處風光旖旎的勝境。

茲將參加美加歐洲旅行團辦法列後：

（一）旅遊日期：

美加——一九七二年四月十一日至五月六日，全程廿六天。

歐洲——一九七二年五月五日至六月二日，全程廿九天。

（二）旅遊地區：

美加——東京，西雅圖，溫哥華，芝加哥，底特律，水牛城，多倫多，紐約，華盛頓，拉斯維加斯，羅省，三藩市，檀香山等。

歐洲——倫敦，荷蘭，羅馬，維也納，瑞尼克，紐倫堡，法蘭克福，柏林，漢堡，哥本哈根，斯德哥爾摩，卡爾市，奧斯陸，倫敦，阿姆斯特丹，布魯塞爾，巴黎，日內瓦，貝爾特等。

（三）旅遊費用：

A、美加——每名港幣一萬元。

B、歐洲——每名港幣九千五百元。

上述費用包括乘搭西北（美加）泛美（歐洲）七四七最新巨型客機來回及所有內陸航綫機票，一切一流酒店，旅遊期內早、午、晚三餐，一切參觀及入場券費用，行李費用，酒店及餐館小賬等。

（四）登記辦法：

A、美加——報名時先交全費或百分廿五定金。

B、歐洲——報名時先交全費或定金港幣式千元。

其餘款項在啓程兩星期前付足，帶備旅行身份證如護照，旅行身份證（C、I）照片等。參加歐洲旅行團讀者如係持C、I者，報名登記務請盡量提早，原因爲歐洲十二個國家的出入境簽證，需時整整一個月之久，稍事稽延，便大有可能來不及辦理而影響行程，是故有意參加，務請迅速。旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。

（五）登記日期：業已開始報名，額滿即止。

（六）登記地點：華僑日報中區辦事處。香港中區砵甸乍街香港華人銀行大廈地下，電話：二五一九七四。（建澄）

回首當年

（一九五七年三月七日）

△澳洲學生訪港返國談訪問台灣印象——日前赴台訪問之澳洲悉尼大學及阿德雷爾大學學生代表約翰遜與希格。昨乘西北航機由台來港，即午三時半，轉乘澳洲海外航機返悉尼。另一紐西蘭學生代表尚留台未回。據澳氏對記者稱：台灣各大學之建築物多仍在繼建中，國立台灣師範大學，著有成績，其進度尤高於澳洲。在藥術經濟結果，認爲台灣各大學程度，均優於菲律賓，但與澳洲大學則度不同，故其難判斷其與澳洲之優劣，但其等以爲亞洲各國中，台灣爲最高發展教育地區之一。又謂：台灣學生被派澳洲爲沉溺，所有台灣之人民，成對該國前途發展，皆以無限希望，自由中國各大學係保持中國之文化傳統，此點尤使彼等深致深刻之印象。

△英議員狄林飛台北訪問——在英國下議院負責東南亞事務有極大發言權的議員狄林，於前日由香港飛赴台北，預定逗留十天，這位保守黨遠東委員會主席，於下機後對台記者稱：英倫人士對台灣一切知道不多，渠本人過去民國廿五年日治時代到過台灣云。

△日駐華大使昨離港返台——日本駐華大使堀內謙介，昨午一時半，乘民航機飛返台北任所。日駐港代總領事等到機場送行。

△唐官南邦茶飛泰出席亞盟經委會——出席聯合國亞遠經委會代表團，昨由港乘機飛泰，港府財政司郭伯偉任代表，出席會議。該會定於今（七）日在曼谷舉行，至十五日閉幕。亞遠經委會第十八至廿八日舉行，會後港方三代表即由曼谷返港。

菩提學會新董事
就職禮壽冶老和尚監誓

（港訊）菩提學會第三屆選舉，結果上週日在春節聯歡會中舉行就職典禮，敦請壽冶老和尚主持監誓。名譽及新董事名單如下：會長茂蓉法師，副會長永惺法師，常務董事覺光法師，林聖法師，崔常務，聖行法師，常務居士，寶文法師，宗印法師，法聖居士，丁財法師，明誠法師，助念居士，周源居士，法強法師，弘法法師，會員陳寬居士，崔常居士，藏利金山法師，馮常居士，熊遠居士，潘居士，法智居士，周恆居士，劉達淦居士，中文秘書王達居士，英文秘書嚴寬法師，光明居士，覺光居士，謝均居士，補溢居士，梁達文居士，蘇榮居士，果成居士。

家庭生活 七五六期出版

「家庭生活」雜誌第七五六期經已出版，本期封面爲時裝模特兒李曼美小姐彩色照片，主要內容有：兩性之妙，自然分娩法，實驗減肥術，青年修養，幸福婚姻講座，醫生日記，伴娘禮服，如何培養兒童的學習興趣，分別手袋佈置，口才講座，洗淨與家庭，正確的美容之方法，美容講座，娛樂天地，女人生理知識，家庭實用驗方，備忘錄，搬屋前的準備，歐美手袋剪裁技術，大千世界及流行時裝，髮型介紹等等。

古洞蔬菜合作社 產生第廿屆新員

（港訊）古洞蔬菜產銷貸款合作社第十九屆理事任期已滿，經於昨（三日）舉行社員常年大會，選舉第廿屆理事，由社員大會選出主席何麗智及社員梁結果、侯盛、劉榮泉、兩位理事兼任，任期一年。事後劉達理事，賢陳聯輝，出席社員數十人，異常踴躍。祝賀指導所古敬，於節日內春茗，理事社員金屏等任第二期，全體社員籌備於日內舉行年宴。

書局街小巴相撞
倘幸當時無乘客受傷

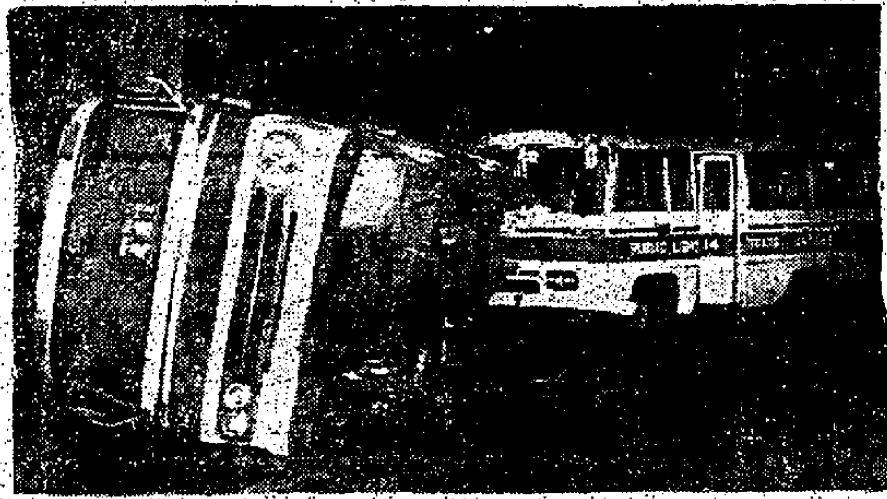
（時訊）北角書局街昨晚汽車失事，兩小型巴士相撞，一車翻側路中。昨晚十一時半，兩輛北角牌之小型巴士經書局街渣華街口時，後面一輛撞向前面，前車翻側橫于路上，幸當時車上乘客少，未有受傷。車翻倒之小巴「AP九六六七」號，另一小巴「AP三八×八」號。（含）

廣東國民大學校友團拜敘餐

（港訊）廣東國民大學旅港校友會，昨下午六時，假酒家四樓，舉行壬子年新年團拜，及春節聯歡敘餐，由理事長梁省德，副會長余瑞欽，李鎮雄，家興，副理事長譚華，張嘉賢主持，出席校友范明，陳滋洲，謝天錫，包錫元，梁德參，黃振華，雖元中，院共潤，梁巧兒，梁杰富及全體理事同審共百數十人，席間由理事長梁省德致詞，對同學祝賀新年進步，身體健康，語多吉詳，隨即拍照留念，舉行敘餐，並有幸運抽獎，爲歡愉云。（國民大學春節聯歡敘餐全體）

三零三區香海獅子會 半島獅嫂售慈善獎券

（港訊）本年度全港獅子會，定三月廿一日（星期二）日，在希爾頓酒店舉行之港澳第三零三區十一個獅子會慈善餐舞會，由楊少初（香島）任主席，預算籌備慈善基金五十萬元，圖爲昨輪由半島楊錦堯會長獅嫂與該會首長獅嫂，在天星碼頭，推銷慈善獎券之攝（左起）楊錫禹獅嫂、王宋鎣獅嫂、施通居獅嫂、（張梵龍獅嫂、及俞振邦、陳存仁、鄺厚瑋、周偉仁、林林各獅嫂。



兩小巴在北角書局街相撞（本報攝）

防止犯罪展覽九日開放

香港皇家警察隊主辦首屆防止犯罪展覽會，將於本月九日至十二日在大會堂舉行，屆時並開放讓市民參觀。私家安全服務社二十輛裝甲車協助警方貼上海報，介紹展覽會情形。

均輝公司萬里歐遊 免費電影欣賞晚會

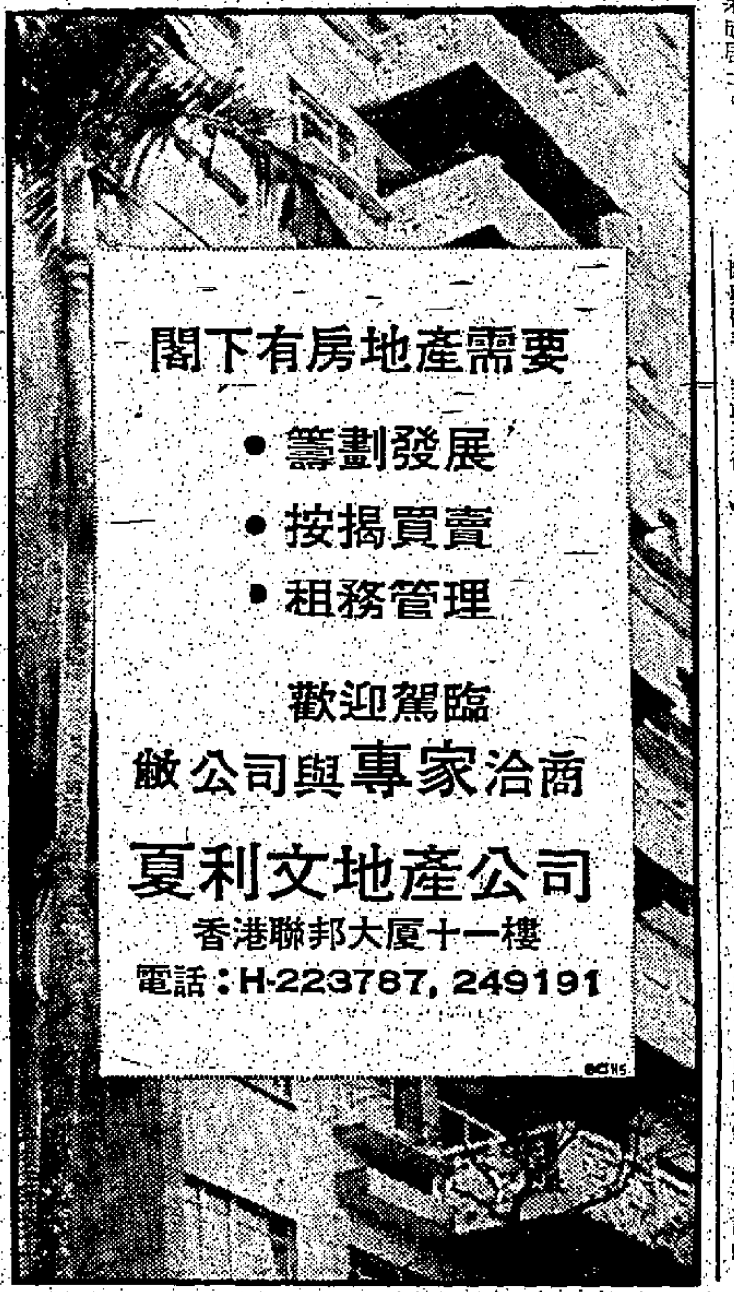
均輝有限公司一向抱爲港九人士提供最優良之服務宗旨，每年都組織多次不同種類不同收費之旅遊團。因爲服務良好，節目豐富，多彩多姿，極受好旅遊人士之歡迎，到現爲止參加者多能欣賞各國之民族色彩及風光，促使作爲同胞人士能多觀賞各國民族之風光，不盡人地，均於三月八日（星期三）下午六時至七時半，假座香港大會堂高座八樓演講室放映該公司所拍攝之萬里歐遊時之電影，並有中文旁述，介紹，招待參觀，請向均輝公司索取入場券，免費。地址爲香港聯邦大厦低層八樓八〇六室。

林西河堂總會團拜慶燈

（港訊）中華林西河堂宗親總會，昨（廿九）日上元佳節，下午七時，在會所禮堂舉行春節團拜，暨元宵慶燈勝會，到有該會首長理監事林子賀，林賢仁，林超，林世超，林錫勳，林金泰，林正山，林德旺，林長輝，林聚一，林若飛等，首由主席林子賀，致詞，向祖先行三鞠躬禮，並向祖先遺像恭讀祭文，全體團拜完畢，向先人致敬禮，燒香，立拜，並向恭喜一向自先公祖始，比行干公神座前拜燈，並由主席致詞，恭祝同人新春進步，財源廣進，一帆風順，共賀昇平。禮堂中發財勝燈兩盞，賜以鴻運亨通，生意興隆，而富貴燈王，祥瑞燈王兩座，亦在比干公神座前拈鬮決定由源匯行，榮森，分別接受。

遠東新聞社定期祝社慶

（港訊）香港遠東新聞社，爲慶祝創刊四十一年，暨港社成立八週年紀念，定於三月九日假座九龍大埔道快樂酒家四樓全層，歡宴本港新聞文化界，工商界，社會賢達及社團首長，蒞臨觀禮，屆時頒發本年度獎學金十名，分贈僑校優秀學生。該社爲隆重慶祝，並請公民協會義務秘書長鄧偉雄市政局議員王幸利，大漢藝術書院總院長區錦漢，復禮興仁學會主席黃煊等蒞臨主持頒發聘書，獎學金；及資深職員僑光獎章。另由國語明星歌星關德興，李湘，李司淇，黃夏惠，藝術粵劇團等主持抽獎，及遊藝節目。



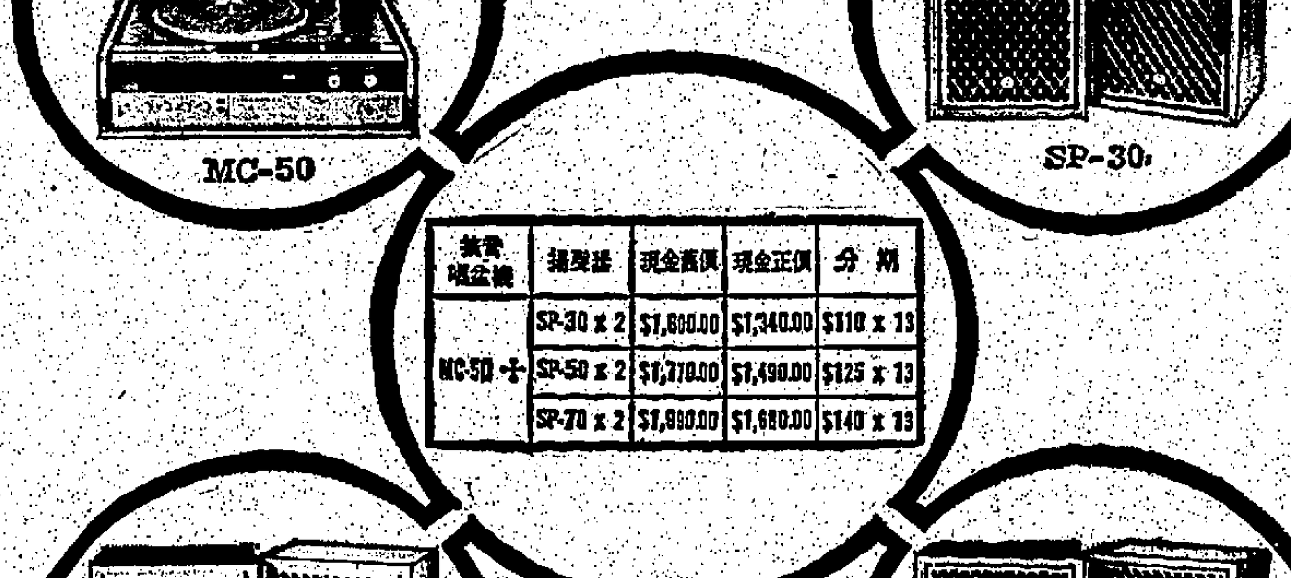
祝 慶
陳養吾中醫師主持
養吾堂藥廠
廠址：香港皇后大道中九十三號地下 電話：四六四〇七，二五八〇四二
二十週年紀念 附送百萬元 幸運獎
由正月十五日起至十五日止凡向本廠門市部購買價值十元以上者，便送百萬元大獎券（批發不在此例）

著名出品 參羊丸 五時見功
頭痛斷根時效藥 祛風歸地丸
臟器大補丸 止汗頭暈肝胃 補氣補血
胃脹時效 醒胃丸 胃痛胃脹十二指腸潰瘍
驅蟲丸 服後十分鐘止痛
神龍丸 防腎氣促固丹田
風濕骨痛根治聖藥 加料骨痛萬金丹
喉癢夜咳 減咳精 止咳化痰
出品繁多，不克詳錄

新春特價貢獻
品質高，配搭齊，免首期

山水精益求精，謹逢喜迎新之際，推出七二年特價計劃，配合以往山水精英主著組合，將音響效果更提進一步。以MC-50型唱盤收音擴音器，配上其他揚聲器系，令你有更佳享受。特價優待由即日起至三月卅一日止，且可分期付款免收首期。新春期間，買齊山水新配搭你就享有新享受。

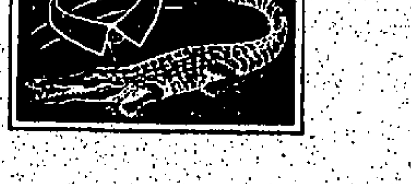
山水新機迎新歲 新年特價慶新春



揚聲唱盤機	揚聲器	現金舊價	現金新價	分期
MC-50 +	SP-30 x 2	$1,600.00	$1,340.00	$110 x 13
	SP-50 x 2	$1,770.00	$1,490.00	$125 x 13
	SP-70 x 2	$1,990.00	$1,680.00	$140 x 13

總代理：和記電業有限公司
香港皇后大道中50-52號陸佑行五樓 電話：H-231036(5線)
陳列室：銅鑼灣怡和街68號（豪華戲院樓下） 電話：H-768425
Sansui

鱷魚恤
季末大清貨
各種花式恤 六折起
西裝·卡曲·毛衫 五折起
·捷足先得·勿失良机·



華僑日報·西北航空公司
聯合主辦
美加旅行團
第七團·全程廿六天
由一九七二年四月十一日至五月六日
$ 10,000

華僑日報讀者美加旅行團，向以服務讀者爲主旨，收費低廉，遊程豐富，沿途住宿膳食一流，並有專家隨團照料，舉辦以來成績斐然，有口皆碑。現徇廣大讀者要求，再接再厲，續辦第七團，仍貫服務大衆之旨，妥爲安排，務使團員遊踪所至必將得到緊密的聯絡與照顧，從而獲致難忘的愉快旅程！

本團優點簡介：

包括全程來回豪華客機機票，一流酒店食宿，各種交通工具，參觀及入場券，行李，導遊，小賬等費用。

觀光名城包括東京，温哥華，西雅圖，芝加哥，底特律，水牛城，多倫多，紐約，華盛頓，拉斯維加斯，羅省，三藩市，檀香山。遊覽名勝如尼亞加拉大瀑布，聯合國大厦，自由神像，無綫電城，帝國大厦，白宮，林肯及傑佛遜紀念碑，羅斯福故居，環球片場，狄斯尼樂園，拉斯維加斯賭城，世界著名夜總會表演，胡佛水壩，金門鐵橋，威基基海灘，海底生活遊樂場等處……

報名接洽處：
華僑日報中區辦事處
香港中環砵甸乍街香港華人銀行大厦地下
電話：H-251974
詳章備索·歡迎垂詢

第廿四屆 香港校際音樂及朗誦節特刊

華僑日報盃有主

男中六散文朗誦後赤壁賦

港華仁朱谷士誦來瀟洒自如 亞軍伍華馮紹麟季軍英皇陸煥昌

女中三散文蔡少琦冠軍 同時產生雙亞軍雙季軍佳績

中六女散文協恩奪得工商報杯 九龍德信謝永德以高分奪小四首席

（右）今屆「華僑日報杯」盟主朱谷士（中六級散文獨誦冠軍）。（左）女中六級散文獨誦冠軍楊文德朗誦時神情。

（時訊）男組中六散文獨誦，昨晨在星光行決賽，港華仁朱谷士獨佔鰲頭，榮獲「華僑日報盃」。「華僑日報盃」去屆得主為鄧榮熙，朱谷士今以八十五分掄元。評判何沛雄認為他的聲線瀟灑自如。

評判指出：朗誦表情與文章內容應相符合，很多都能注意，但有缺乏自然感。

他又指出：「後赤壁賦」是寫境而轉入情感抒發的文章，故同學開始時不應太注重表現悲當的感情。

冠軍 朱谷士（港華仁） 八十五分
亞軍 馮紹麟（伍華） 八十四分
季軍 陸煥昌（英皇） 八十三分

女中三散文獨誦，晁補之的「新城遊北山記」，參與三十三名，無一缺席。「各同學都有高水準演出，聲調清楚明朗，故我給雙亞季軍。」何沛雄說。

冠軍：蔡少琦，培道，八十七分。
亞軍 陳惠芳 聖保祿 八十六分
余雅郁 聖芳濟各 八十六分
季軍 李健貞 救恩 八十五分
張瑞華 救恩 八十五分

（時訊）謝永德小朋友，以九十二高分，取得散文獨誦（小四）冠軍，朗誦俞平伯之「以漫飛初刊與子愷畫」。「這是我五天以來，首次給與最高之分數。」評判員柳存仁很激昂地說。

面紅紅的謝永德，年紙九歲，就讀九龍德信小學，去屆曾獲亞軍。

「我感到高興，改天我將參加詩詞獨誦，我希望能有更好的演出。」謝永德神氣地說。

積分表上，柳存仁寫着：「表達作者情緒，娓娓而談，似面晤如對話，是十分成功的一次演出。」

十一名中六級好同學，爭散文獨誦決賽冠軍，昨午在星光行九樓施展渾身解數，協恩楊文德奪得「工商日報盃」。

柳存仁指出，「張花農林山堂詩集序」是清代作品，一篇善用典故的駢文，因此，朗誦並非容易，今天演出，我十分滿意。

冠軍：楊文德（協恩）八十九分。
亞軍：林院心（協恩）八十八分。
季軍：周瑞兒（聖保祿）八十七分。（梁）

培道兩度奪魁 去屆冠軍缺席

亞里路亞 聖詩讚頌

（時訊）昨夜何文田官中學堂蕩漾着悠揚的頌讚歌聲，「亞里路亞」之聲，使人感到心神安寧。可惜美妙歌聲時刻被飛機尖响打斷。

聖詩清唱，最講和聲重要，是做到將歌聲透到廣大教堂每一角落，故要加重某段音符的聲音和字眼的明晰度。除此，節奏，句法，流暢度和速度的掌握，一如其他音樂演唱。

教堂音樂組女聖詩清唱，四隊參賽，三隊演出，寶血會上智英文女八十四分掄元。

亞軍八十一分，聖佐治學校。

季軍七十五分，聖若望書院。男子聖詩清唱，兩隊參加。

慈幼八十七分，聖安多尼七十七分。

中學組男或女中文聖詩合唱，五隊參賽。上屆冠軍聖士提反女書院沒參加，選唱「我靈速醒」歌，及述說主恩歌兩首。培道女中以八十六分壓倒各校，重溫冠軍滋味。培道曾獲此冠軍今番聲調穩定圓滑，全曲首尾一致。

培道代表從評判手中接過何明華會督盃，同學們歡欣雀躍，高聲尖叫，女兒家本色畢露。獎後老師訓話，練唱個多月，喜獲唱得不很好。

真光，亞軍八十三分，季軍八十二分。

悲歌詠合唱院，殿後英文聖詩混聲合唱，四隊參加，為新法，英華，銘賢，培道女，與拔萃男合作，以八十八分輕易擊敗兩屆冠軍，全隊共七十餘人相信習渴女學生與有很難以入寐了。

亞軍新法，八十六分。（盟）

古典公開鋼琴 蔡美約奏捷

與蔡美迦兄弟倆同期同獲冠軍 亞軍港新法吳麗生 季軍聖保羅男女勞詠鴻

楊惠和杜珠聯 一獲三冠軍一亞軍 一獲雙冠軍雙亞軍

高級現代鋼琴拔萃范心美榮登后座

（時訊）聖約翰副堂，昨晚古典派公開組鋼琴獨奏，優勝者可獲得利揹贈二百五十元現金獎，並與一五零組競爭國際麗斯德獎學金。評判員羅及松，經過三小時劇烈爭逐，冠軍為蔡美約十五歲，英皇男中三，八十九分掄元，他也是八級鋼琴冠軍蔡美迦的哥哥，兄弟同期分獲冠軍，可稱佳話。評判員認為他對於鋼琴的認識甚深，指法熟練，對樂曲氣氛及節拍處理很好。藝的老師爲費明儀。

亞軍吳麗生，十五歲，八十八，港新法中四。

季軍勞詠鴻，十七歲，聖保羅男女中六，八十七分。（王若）

（時訊）聖約翰副堂昨日舉行古典派初級組鋼琴獨奏，第一項，六十名參加，優勝者將與一三四組「HERMIONE」杜氏挑戰賽競奏，評判員為布齊，奏曲是巴哈樂曲。

冠軍：楊惠，八歲，拔萃女小二，八十七分。她本年成績斐然，已獲得三個冠軍，一個亞軍。評判員讚她指法純熟，處理快板的巴哈樂曲旋律甚佳。

亞軍：孫瑟勤，瑪利諾，八十七分。

季軍：（一）劉恩，瑪利諾，（二）黄美莉，九龍循道，八十五分。

下午兩項，初級組現代派鋼琴獨奏，評判員布齊，此組又分兩組，兩組優勝者參與第一三三組「施同爾挑戰盃」一賽。

此組有九十四名參加，都是幼年小同學，評判員布齊稱：輕快的現代派樂曲，強調節奏清楚，尤其第四變手指須多加練習，心情不用緊張。

冠軍：杜珠聯，八十七分，九歲，聖保羅男女四年，她今年參加五個比賽，已得到兩個冠軍（第一個冠軍是於第一天古典派初級鋼琴獨奏獲得），兩個亞軍的佳績。她對記者說，最喜愛鋼琴，她如醉如痴，學琴只兩年，老師為廖年。

亞軍：馮浩鈞，八十六分，七歲，瑪利諾二年。

季軍：周翠韶，八十五分，九歲，聖保羅男女四年。

（二）高級現代派鋼琴獨奏，優勝者將參加第一三八項「盃爾」挑戰盃一賽，奏曲是首舞師舞曲，旋律由慢而快，布齊稱：這是一首富於處理的樂曲，很多人未能明白略全曲節奏。曲首兩段應以慢而快的旋律彈奏，中，及尾段旋律應輕快而有重。

冠軍：范心美，十三歲，得八十七分，拔萃女中二。她今年參加七項比賽，昨日第二次出賽，即取得冠軍，上次屆居殿軍。她有六年琴齡，老師為月仙。

亞軍：黄欣明，十四歲，聖士提反女，中二，八十六分，今年參加六項，昨得第一次出賽。

季軍：（一）鄭昇鳳，女拔萃中二，十四歲。（二）歐陽宛兒，俱得八十五分。

初級組現代派鋼琴獨奏優勝者：左起冠軍杜珠聯，亞軍楊沛筠，季軍周翠華。

十五歲下女高音 英女童冠軍 李可欣亞軍

雙季軍：趙燕華 黄少英

（時訊）昨晨聖約翰副堂十五歲以下女高音獨唱，獎曲是馬田氏作品「我知道一間銀行」，旋律優美。冠軍為英女童力高娜雅蒂，獲八十五分，佐治五世中三生，評判員布齊博士讚她音色穩定，聲線優美。亞軍李可欣、池瑪利諾學生八十四分，季軍兩名：（一）趙燕華，聖瑪嘉烈學生，（二）黄少英，英華女八十三分。（也）

鄭炎曉亞軍

盲於目而明於心 女小四A組詩朗誦

兩組冠軍為列桂芳、陳燕芳 將參加「何艾齡杯」爭奪戰

（時訊）英國文化協會，昨晨女小四（A組）中詩朗誦，六十三名參加，念馮至的詩「聽」。柳存仁說：小同學如此年輕，對此詩已有了解，更有佳績，值得讚揚。

獲冠軍列桂芳，有情緒對題材有了解，表現自然，聲調非常和諧有節奏。

她的老師鄭潔頤，過去一個月，不斷鼓勵和訓練她。

次名失明鄭炎曉同學，有非常良佳成績，聲調非常自然，有豐富情緒，實不弱於冠軍。

冠軍：列桂芳，八十七分，聖恩。
亞軍：鄭炎曉，八十六分，啓明。
季軍兩名：黎麗儀，北角陳維周，章靜珠，瑪利諾，八十五分。

何沛雄昨在大會堂九樓評讀小四（B組），表達文意超卓水準，六十三賽員經過三小時演出，獲極高分數，大會當現定最多選出五名優勝者，乃選取冠軍及雙亞軍雙季軍。冠軍將參加決賽，競逐「鄭何艾齡博士盃」。

B組冠軍瑚商小學陳燕芳奪得，獲九十分，亞軍兩名：吳加音、聖保羅男女；陳美儀、丘佐榮獲八十八分，季軍兩名：唐端儀、聖保祿，馮瑚瑚、九龍瑪莉諾，八十七分。

馮至的白話詩「聽」，是充滿敬愛的小詩，它表達向心愛的人低訴細語，對其傾慕的內心意境。朗誦者表現的，第一是主題，第二以聲調配合詩情。何沛雄認同學們輕易地達到兩原則，他們深得老師指點，並下功夫揣摩，使事水準甚高。全篇又無特別難讀的生字，故要演一氣呵成。

今日節目

歌德學院
五時、十時半 預備級、第四級（浪漫派作品）鋼琴獨奏比賽
下午二時 預備級（古典作品）鋼琴獨奏比賽
二時四十五分 深造級（現代作品）鋼琴獨奏比賽

英國文化協會—
上午九時 男小六詩詞朗誦
十一時五分 男中六詩詞朗誦
下午二時 中文東方籍女小三英詩朗誦
三時卅分 公開組 男中四英詩朗誦

大會堂九樓
上午九時 東方籍女子初級組中一英詩獨誦
下午二時 女子組小五粵語散文獨誦（A組賽員一至四十號）

星光行八〇九—八一〇室
上午 中四級（男子組）散文獨誦（粵語）
中五級（女子組）散文獨誦（粵語）
下午 中三級（男子組）散文獨誦（粵語）
中五級（男子組）散文獨誦（粵語）

九龍華仁
下午二時 預備級古典鋼琴獨奏
二時四十五分 第八級現代鋼琴獨奏

皇仁書院
下午六時半起 女子組中學三、四年級粵語詩歌朗誦

高級口琴獨奏，冠軍英皇書院伍子英接錦旗。

惑

初級組鋼琴獨奏冠軍杜珠聯。

練

古典派公開組鋼琴獨奏，冠軍蔡美約演奏時之神態。

男小四散文獨誦冠軍謝永德（中）與亞軍陳伯銓，季軍陳漢威，評判柳存仁（後）。

中學組中文聖詩合唱冠軍培道。

（一）獲男十一歲及男小六英詩朗誦雙冠軍，德信李嘉士吟詩時幻想般之神情。（二）失明的啓明鄭炎曉，於女小四英詩朗誦獲亞軍，圍繞於詩之神情，甜蜜之中而有自信。（三）女小四英詩朗誦冠軍聖恩劉佳芳吟詩神氣。

國語朗誦又出美談

男女高中兩組比賽 冠亞季軍三校瓜分

蘇浙雙冠 玫瑰崗雙亞 培正雙季軍

五次蟬聯曾紀堂杯 保良總理一小初出奏捷升

（時訊）一羣不超過十歲的小孩子，要他們靜靜坐一起，而不說話，他們談笑，真不容易。昨天皇仁，熱鬧得像開嘉年華會。上午爆全是小學一至三，四年級集體朗誦。

咬咬喳喳談笑聲，充滿全場，評判時，微弱談話，仍然可聞，加上皇仁四週環境嘈雜，故很難聽到評語。

四項小學國語集體朗誦，蘇浙獲一冠軍，一亞軍，一季軍，玫瑰崗獲兩冠軍，至六朗誦，冠軍獎「曾紀堂杯」，更是他們連續五年所獲得的獎品。

保良局總理馮堯敬會第一小學上午班首次參加，在女小四至六朗誦中，擊敗三名勁敵，奪取「香港筆會杯」，該校小朋友喜形於色，拍掌歡呼。教激陳郎坤功不可沒。

女小一至三朗誦，題材是羅庚所作的「照相」，蘇浙和玫瑰崗參加，蘇浙八十六分奪標。

男小一至三朗誦劉饒民的割草，仍是玫瑰崗及蘇浙爭奪，結果，玫瑰崗八十六分奪標。對冠軍，劉秋生說：隊形整齊，活潑可愛，字音正確，情感統一。

女小四至六朗誦，題材是與煙痕的「夜茫茫」，四校參加。

冠軍：保良局總理馮堯敬會第一小學上午班，八十六分。
亞軍：蘇浙，八十二分。
季軍：玫瑰崗，八十一分。

劉秋生認為冠軍隊形整齊，規矩大方，四隊中，朗現儀態自然風度，聲氣統一，節奏合度。

覃子豪的「碼頭」，是男小四至六朗誦題材。蘇浙與玫瑰崗再度碰頭，玫瑰崗是此組「曾紀堂盃」的四屆得主，今又再奪標，得八十六分。

女中一，二及三年朗誦顧民之「收割」，四校爭奪。

冠軍：玫瑰崗，八十六分。
亞軍：蘇浙，八十三分。
季軍：聖宜女中，八十一分。

劉秋生指出：集體朗誦動作容易露出弱點，但冠軍隊伍，動作雖多，毫不紊亂。

中一、二及三男組朗誦，艾青的「他起來了」，只銘賢書院參加，得八十六分。

女中學四、五、六年朗誦，杜甫之「麗人行」，上屆「蘇浙同鄉會杯」得主蘇浙公學出作衛冕戰，結果蟬聯，亞軍兩名，那是玫瑰崗和培正，各八十六分。

冠軍字正音齊，節奏明快，神情自然。男中學四、五、六朗誦，上屆冠軍玫瑰崗再度出師，以一分見敗於蘇浙。蘇浙獲「蘇浙同鄉會杯」。朗誦的是杜甫的「新安吏」。

冠軍：蘇浙，八十七分。
亞軍：玫瑰崗，八十六分。
季軍：培正，八十四分。（張）

口風琴喇沙連捷 伍子英口琴高績

兩組牧笛青年會 人多勢衆 又克保皇座

小學組聖彼得亦有佳績

（時訊）九龍華仁兩組笛子及美樂曲隊賽、隊伍不多，成績美滿。

上屆牧笛曲隊青年會，今屆又以排山倒海姿勢，蟬聯冠軍、分數相隔亞軍隊甚遠。青年會隊以八十八人大軍上台，演出整齊、音調句法優美。評判黎澤時特別喜愛這隊人多，不但沒有手腳亂，由於訓練有素，隊員都信心有聲摩相通一齊稱思曲中境界。

指揮黄齊，郎麗的兒童樂團的嘉明，對記者說：「練了兩個多月，還覺未夠時間云。」

亞軍英童校聖佐治，七十八分。交如冠軍隊，拍子有小問題。此隊人數較小，但樂器奇特，除幾種樂器伴奏外，指揮心血來潮，出個怪招。安排一位英童敲打洗衫板。佔不到屈處洗身房一角的洗衫板，也有用場。

小學組牧笛兩隊參加，只設冠軍。聖彼得以九十一分高紀錄標，極具音樂旋律。

高級口琴獨奏，十一名同學，桑達解釋樂曲時點韻：如要將這曲演奏出色，一定要節拍準確，音符乾淨利落，和表達愉悅與喜的神韻。

英皇中六伍子英以九十分屈取冠軍，去年曾得亞軍，演出美妙，離麗而多變化。

亞軍謝威娛八十八分。

季軍梁永強八十六分。

口風琴賽六隊參加，不分組，有中學生，也有小學生，喇沙以去屆冠軍出現，果以八十八分勝出。其他各隊分數非常接近。

喇沙隊首段樂章奏得雄渾有力，評判「很有感受的演出。」一分組練習月餘，雖為至前天上午才第一次全隊練習，由藩生林錫麟代梁日昭指揮。

亞軍德明八十七分。

季軍聖若瑟八十六分。梁日昭指揮。

西洋豎笛未如理想 盲女敗得光榮 心光

（時訊）只得四分之三人出賽的西洋豎笛獨奏，由比賽變成集體上一堂課，殺及邀請，比賽者只顧搖頭幌腦，大家都忽略樂曲應有速度，他自己用鋼琴示範後，就集中出奏者，由他親自指揮合奏一次，然後滿意地宣佈。

該賽昨晨在歌德學院舉行，參賽十二人，九人出席。九人中又成三間學校鼎足，青年會五名女生聲勢最浩，收獲亦豐，心光只得一名失明女生，獨力撐天，力戰不還，敗亦光榮，聖馬可三名男生卻有一聚頭獨得，可稱異數。

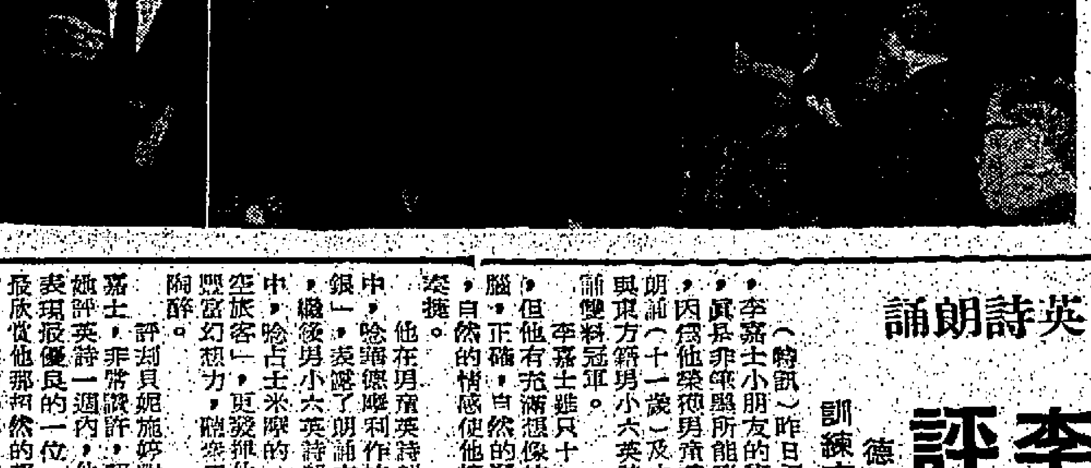
冠軍：李中麟，八十六分，聖馬可。
亞軍：何少翠，八十五分，青年會。
季軍：何綺瓊，八十四分，青年會。（牧歌）

凝

二級鋼琴（巴哈）冠軍關蕙燕表演。

怪

中學組牧笛合奏，聖佐治校出怪招，以洗衫板伴奏。



（一）西洋豎笛參賽者大合奏，殺及邀請指揮。（二）西洋豎笛冠軍李中麟。

賽場小景

△小四中詩朗誦（A）中，一名失明女同學，在老師鼓勵及扶持下參加比賽，努力，唸來不弱任何同學，獲此組亞席，白費。

△英詩朗誦，一老師領學生參獎，她卻忘記帶入場券，女席員職務所在謂她牌票，老師不當，最後，還是該老師靜場坐外，這一次，頗難判斷。

△評判員貝妮施婷對小朋友特別喜愛，更加有一組成績優異，決定給各小朋友上一課，全部小同學，列隊在場內，各人缺點改善。

英詩朗誦

李嘉士一天兩捷 評判員譽為難得

九龍德信喜事重重

德信更獲雙亞軍及一季軍 女組初賽選出之優勝者 訓練方法 導師陳彥武講

（時訊）昨日下午，李嘉士小朋友的喜悅，真是非筆墨所能形容，因為他榮獲男童英詩朗誦（十一歲）及中國與東方籍男小六英詩朗誦雙料冠軍。

李嘉士雖只十一歲，但他有充滿想像的頭腦，正確，自然的發音，自然的情感使他接近詩人。

他在男童英詩朗誦中，唸誦德爾利作的「銀」，繼後男小六英詩朗誦中，唸占士米爾的「太空旅客」，更發揮他的豐富幻想力，確常為之陶醉。

評判員妮施婷對李嘉士，非常讚許，說是她評英詩一週內，他是表現最優良的一位。她最欣賞他那超然的想像力，自然的姿態，情感，又說：成績之佳，出她意料之外。中國學生唸英文詩有此佳績，難能可貴。

九龍德信校，昨日喜事重重，一門數傑，除李嘉士獲雙料冠軍，兩組還獲得雙亞軍，一季軍佳績。老師陳彥武說：「他是集體訓練他們的，從中作一比較，再解釋給他們之優劣點，引導個人想象力，在相對之下互相改善。」

男童英詩朗誦（十一歲）

冠軍：李嘉士，八十四分，德信。
亞軍：賀保恩，八十三分，德信。
季軍：任錦鐘，八十二分，尚智。賀守發，八十二分，德信。

中國及東方籍男小六英詩朗誦成績：

冠軍：李嘉士，八十九分，德信。
亞軍：劉永祺，八十八分，德信。
季軍：羅士衡，八十七分，聖保羅男女。（觀）

（時訊）大會堂九樓昨晨東方籍女小學組英詩獨誦初賽，選出六名優勝者。冠軍由英童伊麗奧金寶（八十八分）。貝妮絲婷用唱歌的節拍，斜正部分參賽員錯誤。她說：朗誦除了文意的抒發外，尚要以其節奏去進行，那就是「抑倩配合」。

非組亞軍兩名：王匯芸，嘉諾撒聖瑪利，譚九之，聖保羅男女，八十七分，季軍三名：蔡敏卿，聖保羅男女，葉潔寧，禰保學校，黎碧兒，嘉諾撒聖瑪利，八十六分。（傑後）

更正

編輯先生：

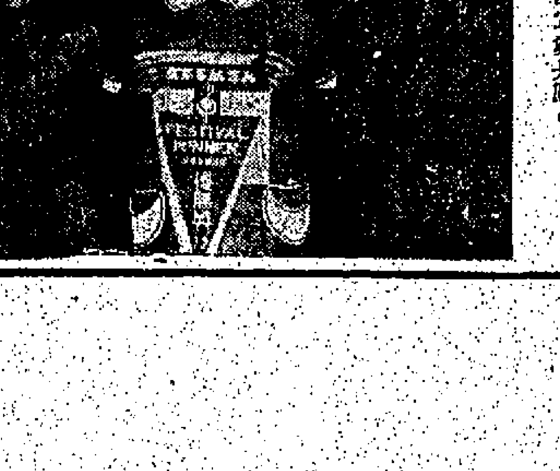
貴報歷屆支持校際音樂節不遺餘力，且予以巨大篇幅刊載比賽實況，熱心可嘉。

茲閱三月五日報導女童合唱季軍學校名：理加大利女（觀塘），名實應為：學（觀塘），乃張雲致會主辦之政府津貼女校，如蒙將誤植改正，對該校學生是很適當的鼓勵，祝愉快。家長張志仁謹啓。

二級巴哈鋼琴另組 關善熹以高分掄元

（時訊）形容低級鋼琴賽熱烈情況，只需看其參賽人數可見一斑，第二級鋼琴巴哈組獨奏，首次參加九十三人，要分兩組，首次五十名去週五在聖約翰副堂行過了，另一組昨晨九時又在歌德學院舉行，得勝者參加施岡爾挑戰盃。殺及邀說：這首波蘭舞曲非常輕鬆愉快，大部份小朋友都能表演出樂曲神髓。

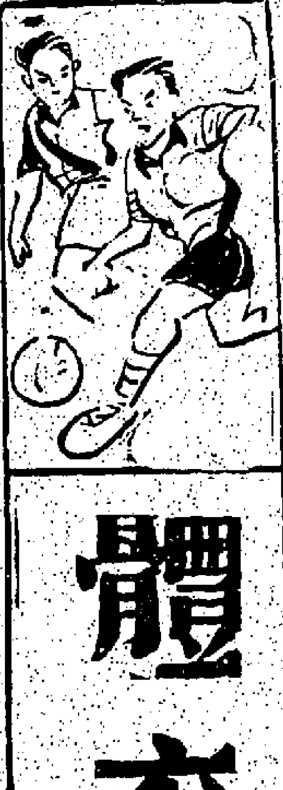
被譽為巴哈當時抽蹈舞蹈氣氛，有同樣真實感的關善熹，以八十八分掄元，聖士提反女生，今年八歲，師事任敏英，去年第一級姿事，得個梗頸四，今年總算吐氣揚眉了，曾關施（聖保羅男女）八十七得亞軍，上週元得同級現代作品冠軍的馮心美（從「以八十六分，與王荻英（女拔萃）同居季席。（牧歌）



高級組現代派鋼琴獨奏優勝者：左起亞軍黄欣明，冠軍范心美，季軍鄭昇鳳。

不分組口風琴隊冠軍喇沙書院。不分組口風琴合奏亞軍德明中學。

體育



甲組銀牌半準決賽
陸軍迎戰荃灣
下午三時三刻在花墟球場開火

甲組銀牌半準決賽陸軍對荃灣，今午三時四十五分在花墟決鬥，頭場預備組銀牌賽荃灣對星島，于一時三刻，先行頭陣。門票收二元五角。

陸軍本屆人選，大部份改觀，戰績今非昔比，在聯賽十五場戰役中，除以二比一力挫電話，獲得兩分外，其餘十四仗均鍛羽，已成爲降班之眼。荃灣亦已面臨降班邊緣，但最近一輪急攻下，已漸有起色，聯賽次循環時，曾〇比〇追和流浪，一比〇打跨東方，惟上仗聯賽由於消防，荃灣以一比七慘敗，銳氣頓減。今午與陸軍劇爭準決賽權，僅能以五五波視之。陸軍與愉園在銀牌第一週，苦戰一百一十分鐘，加時陸軍以三比二淘汰愉園出局，爆出今屆足球最大冷門。上仗聯賽南華以三比二險勝陸軍，陸軍近況已大大回勇，令人刮目相看，荃灣不可不防。荃灣雖曾在聯賽以一比〇擊敗陸軍，但陸軍目前已增加七名好手實力大爲增強，已非吳下阿蒙，今午狹路相逢，陸軍勢必如狼似虎地找荃灣算賬，拼個你死我活，兩隊實力半斤八兩，兩將有一番極劇烈之爭搏，方能分出勝負。是一場五五波殊死決鬥，非經至終場，誠難預料鹿死誰手。荃灣若背城一戰，則前途頗爲樂觀。

兩隊可能出賽陣容如下：

▲荃灣

羅灶石　石志偉　蔡文強　張榮城　何永棠　黎英彬　麥樹棠　楊振澄　劉志成　龍志球　麥威

▲陸軍

史勿夫　些路　布朗　鄧　亞西　何亞倫　麥奇利　麥堅　史治台

花墟甲組銀牌足球重賽
東方驍勇淘汰星島
一比〇福將曾鏡光一箭定天下

（時訊）昨日甲組特別銀牌賽第一週重賽東方對星島，在九龍花墟球場殊死決鬥，經過九十分鐘劇戰結果，東方以一比〇淘汰星島出局，晉入半準決賽八強，選淘凌厲之士氣與後勁，頭場序幕戰預備組聯賽九巴以三比二淘汰陸軍出局，昨午花墟爆棚購票入場觀衆九千二百四十人，門票收入爲兩萬三千零五十元六角，場面非常熱鬧。

東方對星島甲組銀牌第一週重賽，爲兩隊在今屆足球第六次碰頭，首使加時東方以三比三追和星島，次使東方以一比〇淘汰上屆金冠軍星島出局，星島衛冕失敗，慘遭滑鐵盧，甲組足球聯賽第一循環，星島以一比三再度慘敗於東方腳下，總督盃半準決賽東方與星島劇戰一一〇分鐘，加時星島以三比三追和東方，最後門射十二碼決定生死，東方射入五只十二碼，星島僅射入四只十二碼，總成績八比七東方淘汰星島出局。星島第三度受挫於東方，東方一世好運，連捷三仗。甲組銀牌淘汰第一週，兩隊又殺得難解難分，經過加時一百一十分鐘，東方以〇比〇迫和星島。今屆足球東方與星島結不解之緣，總共有七場呆東大戰上演，眞正可謂不是冤家不聚頭，尙有甲組聯賽第二循環東方對星島未舉行，的確係斷之至。昨午第六度火併，東方前鋒靈魂袁權益復出，整條前鋒陣綫生氣起來，食糊力大爲增強，九十分鐘過程東方佔上風優勢，無論攻守都比星島踢得出色。星島前鋒陣綫演出一無是處，踢得非常散漫，過於東方硬朗之密集後衛，一籌莫展，威脅力甚弱，反而被東方踢得大混戰，兩將曾鏡光成爲東方破門功臣，全靠死鬥近射入網，東方卒以一球力挫星島，曾鏡光在門前執機會，袁權益開左角球，星島右樘門前混戰，成功挑右角球獲益。形勢東方比星島好，贏波非常合理。星島第四度受挫於東方，東方一舉成爲今屆星島剋星。東方淘汰星島後，將與流浪狹路重逢，劇爭銀牌準決賽權。

兩陣對圓

上半場四分鐘袁權益左翼位十八碼邊界主踢濶球，謝國強頂出，馮國泰劉玄袁權益，在禁區橫過十八碼邊左角，謝楚位射左角，雷炳能撲住。廿二分鐘曾展鵬回傳陳國雄，在禁區邊十八碼外衡射中路，雷炳能撲住，何容興倒地撲年。卅四分鐘星島反攻，區彭年底綫斬中，曾鏡光左翼位斜頂右下角，雷炳能撲住，四十四分鐘，袁權益左翼位在禁區內射右下角，雷炳能撲年。上半場〇比〇，雙方未分高下。

易地再戰，雙方仍以原陣應戰，下半場六分鐘，曾鏡光右翼位在禁區外笠射，掛網而下，雷炳能撲年。十分鐘陳國雄在中路廿五碼遠射右下角，軟弱無力，雷炳能撲年。十五分鐘袁權益開左角球，混戰中，被星島密集後衛大彈截出，倒地撲球甩手成左角球，曾鏡光左翼位埋伏在右柱門前執得衛出，何容興截射左上角，一比〇，東方首開紀錄。十八分鐘星島反攻，楊少年左翼位十二碼抽射左角，何容興高躍撲年。廿二分鐘東方調整陣容，麥超靈入替曾鏡光右翼，星島雖力圖反攻，何容興企位在禁區內一個彈步撲住，成爲此局，用長腳截擋出解圍。星島雖力圖反攻，但前鋒乏力，不能突破東方密集後衛，直至終場，星島無法反敗爲勝，東方卒以一比〇淘汰星島出局，晉入銀牌半準決賽八強。兩陣如下：（七叔）

▲星島

雷炳能　區彭年　王錦強　謝國強　馮國泰　陳國雄　曾展鵬　劉玄　楊少年　鄭新　麥大聲　何耀強　區永鴻　王少年　鄭組源　袁耀彰

△東方

何容興　馮紀光　陳炳良　何應芬　曾鏡光　區志江　麥超靈　袁權益　謝國強　蔡少年　吳耀國　麥美　吳少年

東方是本屆星島的尅星
何應芬評噴射機欠射術
慶相逢祝捷蔡準吳耀慶美酒勉軍

（時訊）特別銀牌一本屆東方是星島的尅星，〇淘汰星島，李後雙方淘汰賽，昨晚星島與東方相會於花墟球場，果然「有如本屆南華每勝流浪，東方衣有不同的氣氛，防一樣，昨東方以一比」〇。

昨日甲組銀牌足球初賽，東方與星島重賽未了緣，結果東方是役以一比零淘汰了星島。晉入八強，圖爲：下半場曾光（左二）在人叢中踢入射東方勝利的一球。（本報記者攝）

星島東衣完完爲

星島東衣完場閉許竟成在對各球員評話，顧勝或和的反而失敗形勢大好情況下失敗，許竟成確是英雄氣短。東方史衣崇其實容滿堂，會長蔡準也特別打氣，領隊吳耀慶笑逐顏開，長人何容興雖負傷，但由於施得勝將各人安慰，已不感到痛楚，「老鬼泰」謝國泰仍有其獨步之處，在其演出，球迷不斷呼之「老鬼泰」一向之打氣，而其縱橫球圈多年，使球迷留下一個不可泯滅的印象。

東方奪勝高升一級，雖然今後未必奪標，但曾光一出即勝，一箭定天山，頓成爲一時之英雄，某支持者也給以百多元一瓶的白蘭地滿杯，美酒敬英雄，在慶相逢席上頗具熱鬧。在慶相逢席上，蔡準，吳耀慶夫婦，馮國泰、李杏林，前東方名將何應芬皆在座，和鄭啓偉，馮紀光，曾光，區松江，何容興，謝國泰君談，此仗任在後會後和，星島前鋒欠射門技術，否則無緒源埋門單對單，便側東方于失敗之地，此球若找何容興，鄭長檔住蘇紹源之射球，早已破網，而名將何應芬對此有批評，假如小蘇有經驗好一點，此球一定打進網，此仗獲勝東方上下歡顏，而將來雙方尙有一次聯賽對壘，未知星島能否一雪仇怨，瘋同一仗呢？

港小總裁判
今召開例會

香港小球總會轄下裁判組定今日（星期二）下午八時正在會所內召開組員第八次例會，主要討論有關裁判工作檢討，並選舉出度例以提高裁判水準，由主任陳觀及主席李正球、各組員依時出席共商。

東昇在澳作賽
三球負於日隊

東昇足球隊此次應澳方之邀，擬赴澳門迎戰日本一陽馬足球隊，東昇由於有傷將的原故，未能夠派出最堅强的陣容登場，故結果卒以三比〇昨敗給日隊，但東昇的演出却甚受好評，雖然不幸而敗，亦已盡其所能矣。東昇大軍已經全部經已返港。

足球發展基金會明會議
討論聘請洋籍足球教練
盧志忠建議雙教練制將研究

（時訊）有關本報日前報導足總邀洪主委鍾逸傑建議，希望足總能在未邀請外來教練之前，重視本地教練陳輝洪，足總應該兩名教練。

昨據盧氏表示：迄今仍未與鍾逸傑會面，但已用電話將其建議通知鍾氏，鍾氏原則上贊成，將在週三（明午）足球發展基金會上提出研究。

盧志忠認爲足總已決定參加世界杯預賽，只需要一位教練主持訓練工作，爲了使陳輝洪安心去執行教練工作，在未解決洋教練之前，聘請陳輝洪爲第一足球教職。但，他強調不一定邀請陳輝洪，假如目前本港有較適宜之教練也可以，不過，他目的是建議足總採雙教練制，假如將來聘洋教練之後，也需要一名華人教練協助的。

同時，明午召開之足球發展基金會上將研究外來求職教練信件，據說有五六封之多，其中多是南美籍者，摩應均有回覆，昨午將可決定取捨。至於巴西高士路勁旅之教頭歐亞度，雖曾在一個茶會上談過，明午是否提及則不得而知，因秘書證壽森因病昨沒有上班，副秘書又表示不知情也。（小丁）

日本踢拳道高手一隊
將在港作多天比賽
由四月七日至十二日間在港表演　十一日晚將爲公益金作籌款義演

本港空手道界好拳擊的觀衆，將有機會欣賞到精彩的日本踢拳道表演賽。

本港空手道高手高介先生現正籌辦一隊由十八名世界第一流水準的日本踢拳道高手組成的踢拳道選手隊來港，並將由四月七日至十二日間在香港足球總會舉行多天冠軍錦標大賽。

踢拳道始創於日本，現已風靡日本，踢拳道是一種集合空手道、柔道及泰國拳精華，經過改良和融合而組成的一種拳道。現時在德國、菲律賓及美國，踢拳道已受到普遍歡迎，尤其在日本東京，每星期三次必舉行多場賽事，每場均由日本很網台轉播，目前踢拳道成爲日本最受歡迎的電視節目之一。

本港空手道隊的日本踢拳道冠軍選手除作冠軍錦標大賽外，並定四月十一日晚爲公益金籌款義演，並邀港督夫人及各界士紳參加。

日本總領事館也協助此項比賽。日本總領事俊岡田先生夫人，將蒞臨參觀和頒發紀念品。

由三月五日起，將在香港灣仔軒尼詩道旁邊賽中心（及九龍彌敦道尖沙咀）六十三號摩利臣山道大廈十三樓柔道空手道聯會總部預售門票，票價分爲六元、十元、及二十五元三種。

公開羽毛球賽
恒昌九印爭冠軍

羽毛球總會主辦公開羽毛球聯賽男甲組今晚七時一刻在九印會有一幕決賽上演，由恒昌對九印會，雙方都擁有香港代表球員實力强勁得勝者可獲錦標，惡戰難免，到時不收門票歡迎球迷參觀。

足總外隊小組
商外隊訪港事宜

足球總會外隊小組定於十日（星期五）下午六時半，在會議室召開會議，討論外隊要求訪港事宜，各隊包括：（一）西德高倫隊，（二）澳洲德演佬理保利隊，（三）英國球隊，（四）瑞典宇宙隊，（五）葡萄牙甘馬利斯，（五）巴西隊事宜。同時並將會檢討賀歲波

本週足球秩序
東昇大戰南華

足球總會公佈本週足球聯賽秩序，其中最可觀之賽事，當推東昇對南華之戰，加山在增兵後，出戰流浪殊值一觀。足球總會公佈秩序如次：

三月十日（星期五）
△甲組
星島對加山政府場八時
（預備組六時一刻）
三月十一日（星期六）
△甲組
東方對電話花墟四時
（預備組二時一刻）

三月十二日（星期日）
△甲組
陸軍對南華政府場四時
東昇對荃灣花墟四時
（預備組二時一刻）
三月十四日（星期二）
△甲組
消防對警察花墟四時
（預備組二時一刻）
三月十五日（星期三）
△甲組
加山對流浪政府場八時
（預備組六時一刻）

代郵

足總青年軍球員請今下午四時前往香港足球總會報到集訓，足球總會約。

羅馬三月五日！——世界中量級拳王之阿根廷加甸蒙嵐士遜（右），開格挑戰者丹尼莫也之攻擊。圖示三月四日在此間殘育宮衛冕情形，宣佈衛選挑戰性擊倒對方。（合衆國際社無綫電傳眞）

南華體育會訪澳
作體育比賽表演
胡主席赴澳安排

南華體育會爲聯絡訪澳，四月廿二日，廿三日返港，在澳作各項體育比賽及表演，項目包括：乒乓、排球、網球、單手、兵、羽毛、田徑、保齡、桌球、健身、西洋拳、中國象棋、游泳、柔道、國術、攝影、舞蹈、女子部、單車隊、瑜伽、女子部至於各部位廿三單位。

冠華精英預備隨隊前往，陣容鼎盛，預料達四百餘人之衆。

至於此行所有來回船費，膳宿等概由該會負責永遠名譽會長兼澳門名譽會長及澳門資金部招待，復以此次前往人數衆多，秩序繁密，自非事前赴澳安排接洽，難以決定，故該會主任秘書張周棋迭經與澳方名流諸會長何賢會商，決定於今日下午五時半，乘搭水翼船前往澳門，屆時由該會主席胡漢光，秘書周子，助理澳幹事嚴國昌，及恭業東代表龐樹生同訪澳，作事先安排工作，同日晚上何賢將邀約澳門各體育會負責人，與南華代表共同研究各排名項目比賽及表演項目云。

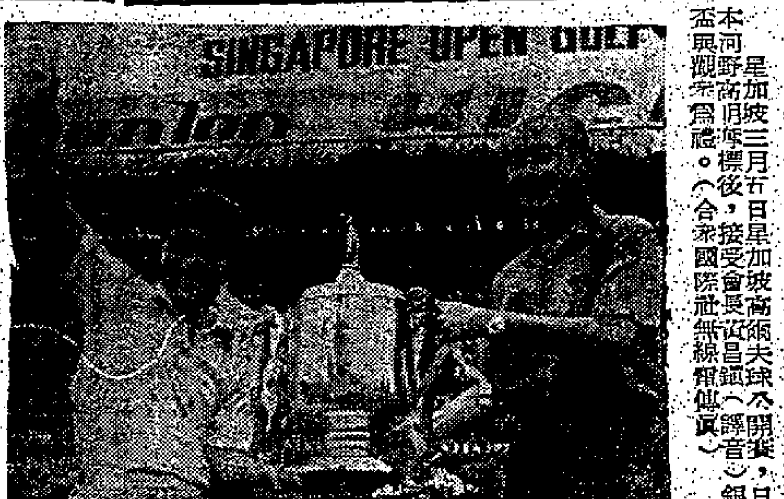
九龍盃小球
今兩幕上演

九小總會主辦九龍盃小球賽今日在麥花臣球場有兩幕上演，六時官涌對南華，七時浴德池對保健，到時將有一番爭奪。

星加踢夜波
發賣預售券

星島對加山聯賽預售券，已定八日起分別於九日十日在九龍花墟及跑馬地和發售，門券分三元、二元五角，三元，此仗已定三月十號六時一刻及八時二場波，觀衆須要到時才知。

新加山主要是欲調陣：昨天一大水，一天張，二名大將，均已到，足總辦手續未緒，加山在此仗登場，這次加山陣容上，均可能給予星島一個不大意外，而在比拼之下，但也會有好的演出，以求取勝而再拼加山。



本港門是加坡三月五日星加坡高爾夫球公開賽，洞野高爾夫槍隊得標後，接受會長頒盃（合衆國際社無綫電傳眞）（譯音）。

「寶得盃」保齡特別獎，昨在四時由名歌星主持小姐頒發獎品。（康伯攝）

本港新聞

兩青年電梯內行刧
一囚一年一判感化

（翻聯社）兩名青年在電梯內行刧，返道困鎖大廈內，束手被擒，昨在西區裁判署，分別被判入獄一年及受感化十八個月。

兩被告：（一）鄭劍輝，廿三歲，大牌檔伙計，住廟街，（二）曾宜興，廿二歲，無業住上海街。均被控於本月十三日，在干諾道西九十三號電梯內，行刧六十六歲男子王鏡興港幣五百二十元，兩人於兩週前已認罪，延納法官聽閱報告後，判首被告入獄一年，次被告受感化十八個月。

案情：案發晚九時卅分，受害人王錦興從外購物回家，當進電梯之際，兩被告即尾隨而入，其中一人以硬物指嚇，另一人則向受害人搜刧結果取去五百一十元。當電梯升至九樓時，閘門打開，適受害人女兒王煥珍正在等候電梯，見父與兩個陌生人在內，心知不妙，隨高聲呼救，此時，受害人妻子及另一女兒從室內奔出，繼而兩被告發出斜欄，兩被告卒從後樓梯逃去，受害人乘機回屋內撥電報警，其妻則立刻乘電梯到地下將大廈閘門鎖起，兩被告於是被困大廈內，不久，警員抵達，結果在二樓梯間將兩被告拘捕，除起回刧去之現款外，並在兩人身上搜出長木方及鐵枝各一。

沙田及九龍斧山道附近
興建兩座廉租屋邨
可容兩萬八千單位

（港訊）港府現正計劃興建更多的廉租屋邨，以配合本港的城市發展，及解決在未來數年間，可能遇到的居住問題，故此屋宇建設委員會已建設政府在沙田及九龍斧山道附近，興建兩座廉租屋邨，預算容納二萬八千個居住單位（每單位三十五平方呎）。

立法局財務委員會，在一九七一至七二財政年度中，第二次公共工程計劃審查會議中，接納屋宇建設委員會之兩項提議，將此兩項建議列於二項議園。

一九七二年二月，屋宇建設委員會報告中，提議在沙田興建一座二萬居住單位的廉租屋邨，作爲試驗性質，以配合沙田發展計劃。在一九七一至七二財政年度，工務小組委員會終於接納此建議，在沙田撥出一塊適當的地方，作此用途。最後委員會在建議中之沙田中心東面，撥出一塊土地，該地現時爲一塊海潮沖積區，而填海工程現已開始，將準備此填海新地，將爲將來興建計劃準備。

在一九七五年三月完成形，但照目前工程之前展情，有興建約一萬個單位，只可一項建議，是在市區的空地，若撥作興建廉租屋邨，將會優先建做，九龍斧山道介於黃大仙新區及彩虹邨間的一塊空地，在此地區下，亦準備在今年內動工建，工程完畢後，此較小型的廉租屋邨可有八千單位。目前該項計劃只待有關方面批准，若工程於本年內動工，約在一九七五年三月可望完竣。

屋邨，是屬於城市重建八千個單位小型廉租邨計劃之一部份。（侯）

圖示三M總經理賀楊熾昌（右一）升任董事

三M公司宣佈
委任華籍董事

美國三M遠東有限公司總經理史勿夫宣佈，委任本地華籍職員楊熾昌爲該公司董事，仍兼財務經理之職。楊任職於該公司會計主任及財務經理十餘年，對促進該公司業務發展貢獻殊大。今後將史稱：該公司爲促進長期業務發展，不斷訓練本地人員接受高級主管職員。

嘉狄恩皇家保險集團
董事會主席當理抵港

嘉狄恩皇家交易所保險集團之董事會主席當理先生偕同羅倫先生偕及董事總理昨日（三月六日）抵港。嘉狄恩皇家交易所保險集團，乃英國最大規模保險公司之一。他們此行爲出席嘉狄恩有限公司的母公司，的於仁洋行及火險保安公司，與本港先生及羅倫先生將與本港社會首要及銀行家會晤，其中包括本港嘉狄恩代理太古洋行有限公司之董事會主席布朗先生，及香港上海匯豐銀行主席桑達士爵員。

杜綫在聯青社演講

（港訊）香港聯青社，昨假文華酒店餐廳，舉行本月份首次月會，由社長李鈞洪主持，歡迎杜綫出席作專題演講之警察總部高級警務處杜綫（左）致詞。

李君毅專題演講
北美陸遊三萬哩

（續昨四日）談到「宿」的問題，無論灰狗客車也好，大陸巴士也好，凡是走長程的，皆日以繼夜通走，車尾部份設有休息室（RESTROOM即洗手間，全美如此叫法），坐椅爲「飛機椅」，半發部份如梳化，有軟枕，坐時正直，臥時按鈕一放，腰枕部份向後仰，雖非平放床舖，但亦可以安寢，若謂如此過役，你也受不了，則不如一出世就躺在你老家的大床上過一輩子好了，不要再說什麼「環遊」、「長征」或「探險」。

今以三藩市至紐約爲例，客車行走所需時間略如下述：三藩市至沙加明多，二小時，沙加明多至李諾，三小時，李諾至鹽湖城，十一小時，鹽湖城至西連十小時，西連至歐瑪哈，十一小時，歐瑪哈至芝加哥，十一小時，芝加哥至克利夫蘭，七小時，克利夫蘭至匹次堡，三小時，匹次堡至費城，六小時，費城至紐約，二小時。若經水牛城至亞爾巴尼，七小時，亞爾巴尼至波士頓，四小時，波士頓至紐約，四小時，需多費七小時。繼而言之，三藩市至紐約，不走波士頓，共需六十六小時，此並未包括「三藩市至紐約」的時間在內，停留轉折與小休，飲咖啡，大休進餐等所需的時間，一則大衆可以獲得「較明確之印象」。今有人於星期一凌晨零時三十分自三藩市坐上灰狗客車，天亮時分上午六時正到達李諾，停留一小時，大休進餐，上午七時再開車。上面說過，自三藩市至李諾共需五小時，何以此時竟要五小時半呢？此因在沙加明多小休，往咖啡花去廿五分鐘。餘皆依此。如此，上午七時再開車，正午十二時至鹽湖城，停留二時，大休進餐，下午八時四十五分再開，半夜十二時半（即星期二凌晨零時三十分）到石泉剛好走了一日一夜，又上午五時四十五分至懷俄明之西連，停留二小時，大休進餐，上午七時四十五分再開，晚上八時四十五分轉車至內布拉士卡州之歐瑪哈，至此又剛好走了二日二夜，星期三凌晨二時半過愛奧華州，午夜到德梅，至此又轉直快車，再行，上午六時半到達芝加哥，停留四十五分鐘大休進餐，上午七時十五分再開，下午三時四十五分至克利夫蘭，七時半至匹次堡，半夜至賓夕法尼亞，至此又剛好走了三日三夜，星期四，又越了二小時，至費城，於是明前上午四時二十五分到紐約市，合七十六小時。全程總計，共需時三日三夜又四小時，因經度關係，時鐘共撥快三小時，西海岸至東海岸，「太平洋時間」、「山嶽時間」，又爲「中原時間」，又爲「東部時間」故上述云云時間減三小時，實爲七十三小時，此與前述六十六小時實際乘搭，多費七小時。舉此一例，可概其他。（二，待續）

優悠隊漫遊水鄉
聯歡會喜氣洋溢
李健泉頒獎兼講諧談

（港訊）優悠旅行隊本星期日（十二）舉行第十一回漫遊水鄉節目，是日上午九時半在九龍城碼頭出發，車抵厦村文星塔附近起步，下午五時半在元朗接返，路綫平整易行，老幼咸宜，稍水自備，車費三元半，領隊站：吳沙咀朝敦道九四號華敦大廈管理處會超，油蔴地南京街二號僑光公司李偉，查詢K八五三五五杜國傑。

又訊：該隊於上週末舉行春節聯歡會，共有行友六十餘人共同暢飲，場面熱鬧，喜氣洋溢，下午八時競猜謎語冠軍周少平⑧，亞軍何兆森⑦，李獎獎。猜燈謎冠軍周少平⑧，亞軍何兆森⑦，季軍歐陽淑嫻⑥，郭淑玲⑤，李健泉④，雷熊④。李健泉，李頌發燈謎獎品。文珽、莊紅、區志杰、各行友入席後，首由隊長譚話，歡迎各嘉賓各行友參加此聯歡會，悲祝各行友龍馬精神身壯力健，健泉，慈行意有越有越行。榮燦華陳紫瑩。開席時由隊長李建杯互祝健康愉快。復請細路仔李健泉講諧談，引動行友笑口常開，獎聲雷動，場面熱鬧和諧，氣氛和諧，到會嘉賓有詩人梁學賦，吳小浪、王亶，行友：馬披，李健泉，何子六，王亶，古妙蘭，彭芳，潘寶文，潘勝，楊明，淸，郭淑玲，林太，鍾潤娥，王少英，梁顯芳，劉玉琴，鍾潤佳，歐陽新，何兆強，何兆森，李杰，歐陽新，郭永志，歐陽劍，何安娥，郭美梨，歐陽康，周伯，歐陽銘，歐陽念徵，歐陽娥，劉太，周太，周崇，何兆強，周少年，周鈴，畢熊，梁，鄭太，周少平，梁卓，梁容，何君光，何達，徐周平，卓廣德，區志光，李芳，廖新，林福來，吳子超，鄭國藩，李美，梁國廣，劉雄，余少華，等六十餘人。十時盡歡而散。

另訊：該隊上週日遊淸之逐遊節目，八十一人依時完成。上午十時半深井整隊起步，小休十八次，即達淸快活，休息廿分，馬坡，有郭尚，等六行友自備交通參加，隊長宣佈下週節目後，並提高警惕，勿聚山火，勿亂摘花，向南吧經，十二時卅分經花山上抗大休，共進午餐，一時半再啓程，十五分鐘抵二茂橋，學校小休廿分鐘，沿小徑下山至上引水道小休。

庸社行友二〇八
環走蛟鹿與緻高

庸社行友前（五）日旅行「蛟鹿環走」，路程由烏蛟騰行經三椏、小灘，蛤塘下，分水凹，谷埔至鹿頸，大致繞吊燈籠山嶺環走，所過地區，山勢林壑，海碧波明，沿途村鄉都保存古樸風格，德傘逸氣氛，行友分乘時約專車或自駕車輛到涌尾集合，九時四十分起行，點計人數共二百零八人，大隊由溪口跨橋登山，經照鏡潭側上烏蛟田，過村沿溪行，至九担租村前小休。十時廿五分再行，過湖山半之桅頭石古村，山徑向北斜落，居高遠眺印洲海，兩岸蒸曲，岩塔錯紅，山林濃翠，映染海面碧綠，風光秀麗，嘆爲觀止。十一時十五分到三椏村，在村前渡頭小休，卅分再行，不走海灣小路，往小灘途，繞道出坑邊，山徑連綿上落，因人跡稀少草木茂密而難於行走，中間經三椏村緻高林中，村前田園海岸，格局自然，色調柔美，仰望吊燈籠山豁然開朗，山勢峻拔，壁石茂樹，山色蒼翠，近峒有鴿岩屹立，反映陽光遙照白霜間，如燈籠之透明，行友有附會爲吊燈籠山之所由稱者。一時落到牛屎湖，下之堤圍，大隊宣佈停留共進午餐。

荒村人跡

堤外埗頭依然完整，國內田畝則小漫如湖，沿鄉徑拾級上訪廢村，屋宇尙未毀圯，鄉人早年前舉家遷出，有情景都非，惟前門土地神位尙供奉鮮花，牛屎湖及小灘近鄉的遷出，未得所以然，惜哉可惜。大隊於二時結集再行，經村側小徑登山，過四百七十呎峰頂，俯瞰村徑四通，田畝縱橫，三時十分到小灘村，前小休，再向西平走梅子林，越過走蛤塘下，到村小休廿五分，經出岸邊再接登山小徑分水凹斜落谷埔到村後草崖，沿山徑行一山坳，區風光，廿分鐘行經古道碎石明豁，遙眺沙頭角邊，學校，經鶉茶村側出鹿頸，四人合抱大榕盛下，直出廢宋校，沿岸邊行，路經岩石走，經風坑越過最後一山坳，大隊於六時前十五分到達，被原定阻遲四十五分鐘，四車隊經開出，八時到齊紅磡碼頭。

行友名單

梁其鈺、張目健、陳佳志、陳浩樑、賀榮光、陳演平、鄺杞、李愛琴、戴希成、張林、莫演瑤、陳海山、廖毓麟、陳芳、司徒松喬、李志榮、賀照武、李子陶、盧照、黃立拔、鄺文彬、李毅謙、何洪、賀興、郭佩璣、容金怡、鄭國輝、賀民、李翊宗、賀萬里、劉旺忠、郭佩瑜、郭佩瑛、陳桐、陳淑英、陳鑾、王梅、吳桂銘、何振強、周麗華、李翊英、陳笑薇、王五根、趙伯偉、何耀昌、盧少偉、李瑞英、黎朝、余十、游崇根、郭佩貞、鍾淑嫺、李福源、吳惠珍、周偉波、余錫、黎國榮、楊美洲、王新民、莫錦波、劉婉珍、李瑞、張伯陽、賀文標、賀愛珠、劉西平、羅樹穩、梁德康、梁麗瑤、賀偉其、梁嘉安、洗乘、何少東、鄭瑞利、梁錦貌、賀德興、林金、鄺銀瑤、許莉莉、李美英、李志平、王明志、黎乾乾、鄭德安、劉婆、林樺柏、鍾敬、黎惠卿、李賀鑫、李健民、鍾愛芳、周明、黃鑾、許晚成、鄭潔嫻、張英、朱炳衡、李文碧、郭月、佳達、李文偉、熊仲仁、陳添鬆、謝麗湘、司徒國、司徒寶、葉世英、陳邦華、潘玉儀、胡益石、容浦燦、容占美、楊世英、鄧美綠、伍浪泉、伍天江、朱二妹、徐禮、李月明、吳志榮、唐偉光、胡淑雲、梁樹江、林姿珍、李旭耀、蔡敬昌、鄭珠、羅國權、郭秀英、李奕泉、黎國權、李景芝、吳鳴鏞、趙正平、梁國輝、李金森、賀應嫦、何文、劉永、以下服務行友：劉新、林俊安、林德麟、林俊明、陳植熾、周植培、賀志、李旋、強振、陳悟森、張公南、陳壯雄、余少明、梁乘、楊德謙、彭效明、張劍、黃伯、鄭柱雄、邵燦、黃碧、陳從烘、黎炳、陳榮、陳濟光、溫浪、曾錫、何文德、陳亮、羅坤、呂十、甘田、湯鎮江、張劍雲、沈德輝、祥、陳玉玫、何宴新、甘銘輝、余仲強、吳灼勳、鄧劍津、賀榮焜、盧國輝、陳婉微。

庸社行友名單（續）

再下西竺林寺途到，四時半抵荃灣中國染廠路口行畢全程，是日天氣良好，陽光雖烈但有清風，不過有小妹妹敢人須要挑帶，幸梁秋少壯有力予以背負。多有一足步跡形者上落比較困難，服務行友亦予協助，更有服務行友陳馬披予以擦油按摩，歸程時旅行維國家郭萬對此時別關懷，已囑在旅行日記上切勿忘記登載。五時驅車返市區。行友名單：王少英、區英、鍾潤娥、何君光、何兆森、何志昌、馬雪之、韓容、潘寶文、古妙蘭、彭芳、鄧華灼、鄧淑齡、鄧坤齡、劉玉琴、李蔡潔、司徒匡、賀幸處、梁培德、梁寶華、梁寶萍、鄧文祥、梁容根、李錦章、李愛蓮、雷熊、黃頴芬、李宜廸、黃美巧、郭文光、鄭永志、許浩、李秀珍、曾玉瓊、鄒碧霞、新、吳永昌、吳志光、許念增、張代興、余任明、陳國添、吳振樂、許文江、陳銀鵬、許成榮、廖新、李嬿新、李焯成、梁慶誠、梁家坤、梁凝雅、梁翠芳、何學冰、梁翠芬、李宇埋、賴劍泉、呂勝漢、李蕊靈、及馬披、郭萬等六人。服務行友：鍾少棋、徐達光、易伯垣、劉彬、劉耀章、陳德照、李偉、黎惠華、杜國樑。

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選播，早晨的露水，到處花和樹，風光好，四步舞曲，十五分，歌星演唱，我的親親，重逢在夢中……三十分，天氣報告，時代曲選唱……七時，報時，綜合體育新聞簡報及天氣報告……八時，報時，粵語新聞，香港廣播公共關係科直播……九時，「中央市場」……十時，新聞節目「空中小郵差」……十一時十五分，粵語新聞簡報，三十分，「洪雷瀚的故事」……十二時，報時，粵語新聞簡報，「今日港聞」……

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲……七時，新聞簡報，天氣報告……八時，新聞報告，天氣預測，時代曲……九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱……十時，繼續時代曲點唱……十一時，新聞簡報，粵曲……十二時，新聞簡報，潮九時事……

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，潮州音樂……七時，新聞簡報，天氣報告，中國文謌……八時，新聞報告……九時，新聞簡報，天氣報告……十時，升中會考指導英文科……十一時，新聞簡報，天氣報告……十二時，天氣報告，今日播音完畢。

麗的銀台

六時五十八分，麗的呼聲流行曲。七時，新聞報導，天氣報告，一大地國語講座……八時二十五分，粵語流行曲……九時，小常識……十時，通俗故事……十一時，新聞報導，下午節目報告……十二時，天氣報告，今日播音完畢。

麗的金台

六時五十八分，麗的呼聲流行曲。七時，早晨音樂，今日節目報告……八時，潮州曲……九時，新聞報導，天氣報告……十一時，新聞報導……十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲……八時，朗日節目預告……九時，天氣報告，長篇粵曲……十時，時代曲……十一時，寰宇衆聲……十二時，中篇小說……九時，戲曲介紹「彈詞三變會審」……十時，潮州曲「洪克武休妻」，三十分，潮語社會小說「幸運星」……十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息……十二時，完播曲。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣……十時……十二時，點日播音完畢。

麗的電視二台（英文）

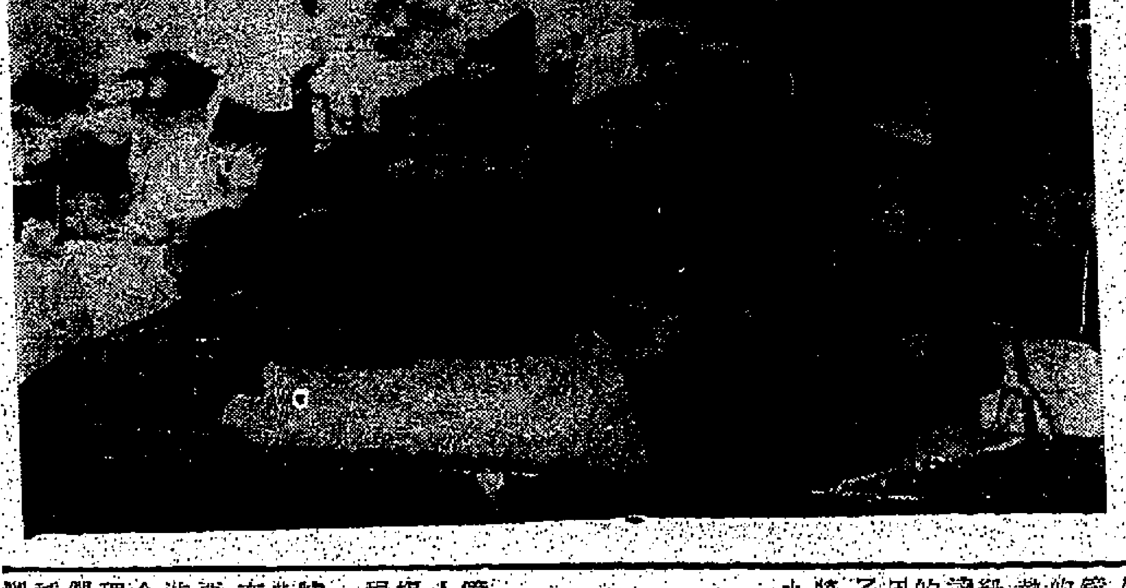
一時十分，教育電視，社會科……

明珠台（英文）

九時，「芝麻街」……

翡翠台（中文）

十二時，卡通片……



樹仁書院員生本助人助己精神，熱心社會服務，昨日出發前往紅十字會捐血，圖爲該校學生捐血之情形。

華僑教育

政府設置職業治療科獎學金 歡迎未婚女性申請

（港訊）政府現設獎學金，以便申請人在英國攻讀爲期三年之職業治療文憑課程。申請人必須符合下列條件：（一）年齡由十八歲至廿六歲。（二）只限未婚女性。（三）有香港大學高級程度考試兩科理科合格，連同香港英文中學會考英文科及另兩科成績丙級以上或同等學歷。（四）能說流利英語。（五）在香港出生或居住香港最少七年。

獎學金包括旅費，學費，生活津貼等。其他詳情可參閱昨日之英文報章。申請表格可向銅鑼灣希慎道利園大廈西座三樓香港政府訓練科索取（電話五七六七二〇一）。填妥後應在本年三月十七日前交回該訓練科。

樹仁書院員生 集體捐血救人 師生四十餘名作出義舉

（特訊）香港樹仁書院除着重學術研究外，對學生品德培養、課外公益活動的推行，尤不遺餘力。最近爲響應紅十字會「捐血救人」的號召，特發起全校師生捐血運動，各生本助人助己之精神，均自告奮勇，踴躍參加，情況至爲熱烈。當日下午五時，紅十字會血液收集隊主任醫生及護士長及護士等六名蒞臨，負責主持此項工作，凡三小時許，捐血者先後經過檢驗，依次抽血，直至八時後始收隊離去。計此次參加捐血者以社工系及工商管理系學生最爲熱烈，英文系亦不甘後人，數約佔全預科生捐血人數十分之一（即各十三名），其他文史，外文，新聞等系亦均有參加，另有教職員三名，率先示範，師生共四十餘名捐血者打成一片。美滿紅十字會對該校師生之熱忱至表感動，經專函致謝，並發給……

幼稚教育協會 昨日新春團拜

（港訊）港九新界幼稚教育促進會，昨日假環球酒家四樓，舉行理事會同仁暨會員新春團拜，並在晚間敘餐歡敘。到有市政局民選議員……

三院羅裕積小學 明日舉行命名禮

（國際社）東華三院教育局定於明（八）日下午三時卅分，在九龍深水埗五十一號院屬九龍第三小學禮堂舉行東華三院羅裕積小學命名禮。

天主教大專聯會 電影首映籌經費 廿二晚假豪華戲院舉行

（港訊）一套刻劃人性，深刻描寫……的電影——SOMETIMES A GREAT NOTION（中文譯名待譯）將於本月廿二日晚上九時半在香港豪華戲院優先獻映。香港天主教大專聯會爲籌募經費，購得此片之首映權……票價分三元，五元，十元及一百元四種，有興趣者可向各大專院校天主教同學會或九龍明愛中心六樓天主教大專聯會購票，詳情請電K-364503。

香港科學管理協會 兩項專門學識課程 法律知識及市場資料課程

（港訊）香港科學管理協會特爲各工商界管理人士舉辦法律知識及市場資料之分析等各項課程。該法律知識課程乃專爲中小型企業而設，其目的在協助企業中人士在他們從事業務選擇中所需要知道之一般與基本之法律知識，以幫助小型企業之東主，經理及管理人員更順利地經營他們公司並且有效地解決問題。本課程將由……主持，教授方法以粵語爲主，輔以英語，包括演講及討論等，三月廿二日開課。各項課程費用爲港幣九十元，香港科學管理協會會員則減取五十元，截止報名日期爲三月十七日。

市場資料課程爲解決工商業界中市場推銷及其他有關問題之第一步……管理人員獲得決策之基礎。本課程主要爲負責市場推銷與搜集資料之管理人員而開辦……全項課程費用爲一百元（非會員計），香港科學管理協會會員則減收五十五元，三月三十日開課。以上兩項課程之上課地點均爲香港科學管理協會演講室（德輔道中國聯合銀行大廈十四樓），歡迎對該兩項問題有興趣之人士參加。

尚有教育消息刊在第六張第三頁請讀者注意

出版消息 萬里新書

萬里書店近出版「家庭電子設備」，收集十餘種電子裝置，如報警開關，電子門鈴，室內對講機等，都和人們生活有密切關係。又出版「地球」一書，介紹地球的最新知識，並有插圖多幅，港九書店有售。

青領學校同學會 本週五舉行年會

（新聞社）青年領袖訓練學校同學會，定本月十日下午六時卅分，假尖沙咀中間道十一號海員俱樂部禮堂，舉行第二屆週年大會，並將分開始散發會員餐券，每位五元，歡迎各會員參加。

立案 妗妮裁剪女學校 正校暨夜校招生
新班開課：三月九日開班。科目：裁剪、機繡、編織。時間：上午班、下午班及夜班。畢業：點鐘……
校址：正校：九龍……分校：香港……
電話：正校：K六六七九七 分校：H七七二五九七

創校26年 註冊立案 芝加高工程學校
日校新班三月九日開課
★汽車及油渣機工程全科
★無綫電電視工程電訊科 簡章備索
校址：九龍油蔴地窩打老道七一八號 電話：K840911

聖方濟各英文小學招生
班級：預備一年級 名額：二百二十名
年齡：五歲（以一九六七年八月卅一日前出生者爲合）
申請辦法：須來函本校，並請列明：①學生姓名 ②出生日期 ③申請班級（註明上午校） ④現讀學校班級
申請書內須附有寫上申請人姓名地址及貼足郵票之信封一個
申請書內請勿附寄任何證件
接受申請日期：即日起至四月二日止
發出表格日期：本校將於五月十三日前寄出申請表格
地址：九龍石硤尾街五十八號
學費：全年三百八十元正，分十期繳交
編制：私立上午英文小學
校監：余遠之神父

哥林比亞無綫電學校
科目：無綫電及電視工程全科（一九七二年三月九日開學）
無綫電工程實物函授科 函授科由學校發給收音電視機器
電視工程實物函授科 材料回家實習測試後返校上課學費15元學生編作全碌
校址：九龍深水埗保安道20至26號（前仙樂戲院斜對面）電話：K862483 K789115 K861989 簡章寄上 歡迎到校參觀

六福旅遊公司・大韓航空公司 聯合主辦
香港：德輔道中151號環球大廈304室 H-456700 H-451374 K-683516
九龍：尖沙咀漢口道何鴻卿大廈地下3號
台灣11天遊 普通組 $1,100（只限3,7,8月份） 豪華組 $1,400 特級組 $2,200 出發日期：3月31 4月22 5月20 6月24
10天遊 豪華組 $1,360
（每月均有一團出發）自備入台證者隨時均可參加
星馬泰10天 $2,900（豪華組） $2,200（特別組） 3月19,30 4月8,22
日本9天遊 $2,490
日韓8天遊 $2,550
日韓9天遊 $3,400
日韓台20天遊（特廉） $3,800
3月31 4月30 5月22
美加24天 $9,850（乘JAL 747）
歐洲22天 $5,790（免費代辦入境）
3月31 4月15 7月28
暑期 台灣環島十四天（露營）
出發日期八月五日・來回飛機・露營七天・酒店六天・
遊覽包括：日月潭・阿里山・梨山・節目：露營於：
橫貫公路・野柳及墾丁公園・其它有營火會・游泳等・
全部費用：1050元 報名截止日期：4月10日

變性奇聞
"THE Christine JORGENSEN STORY"
轟動世界的奇聞！人類第一個男女變人史！
真人真事巧奪天工
艷麗七彩 美國大公司名片
注意映期地點

華納公司一九七二年最賣座 奇連依士活 獨行俠 Dirty Harry 麗宮 金星
辣手神探奪命鎗
今天最後五場
天宮夜夜 換新巢 天星盲俠智多星 ……

大世界 今天五場獻映
全部七彩 無敵空手道
瑪亞露尚羅基主聯 杜麗・欣柏，合演
機關百出 門智門力 空手道

華僑晚報 分類廣告 每天元半 費廉效大

第（一七〇四）期

有病要及早治理

小朋友：

昨天，小李從學校回家，他的樣子一點都不開心，因為往常當我見到他回家，一定是開心的叫我一聲姨姨，可是他只是搖搖頭，一聲不響地跑回房間裏睡覺。媽媽最初也沒有留意，因為頑皮的小李常常都是這樣的。一直到了吃晚飯的時間，小李仍然沒有走出房間，媽媽要弟弟去叫他，他也不出來，媽媽只好走進房間去看個究竟。原來小李懶洋洋的躺在床上，媽媽上前摸他的前額，立刻嚇到不得了，因為他的額頭熱得發燙。據醫生說，我們立刻把他送到醫生處醫理。據醫生說，小李燒到一百〇三度，幸好媽媽早一點發覺！否則到了太晚就找不到醫生了。

小朋友，小李身體不適又不告訴家長，是一件很危險的事。因為身體有病就要從速看醫生，及早治理。如果不出聲，到了夜晚病勢可能越來越重，而且又不容易請到醫生診治，那就很令爸媽為我們的病況擔心了。所以，當小朋友覺得身體任何地方有些不舒服的時候，便要立刻告訴家人。

× × ×

答覆「一作家」

又最近一位署名「一作家」的來函本版編輯，主編姨姨特別囑咐本人請那位小朋友示知他的姓名，以便日後多用他的稿件，請那位「一作家」讀友速函本版主編好嗎？

・唐姨姨・

・科學知識・

微生物與你

・木子・

微生物包括細菌、酵母和原蟲等。在這些微生物當中，有些是植物，有些是動物，但是牠們和真正的動植物不同，也可以說牠們是夾在動植物中間的生物。

微生物的數目很多，分佈很廣，土壤是牠們的大本營，在一小撮土壤裏面的微生物，比全世界的人口還要多。在水和空氣裏，也有很多微生物。在刮風的時候，我們吸一口氣就可以吸幾十個到幾百個微生物。

在植物的表面，和動物的消化道中，都有很多微生物，人每天排出的糞便裏面，也有上萬億的細菌。

微生物是引起各種疾病的危險敵人，人的疾病大部分是由細菌引起的。如傷寒、霍亂都是。此外，飲料和各種食品如果保存不當，就會變質，其他如布匹、紙張、木材和各種電學、光學儀器等，都會因微生物的破壞而失效。

但是，微生物對人的好處也很多。在食品工業上，我們廣泛地利用微生物製造酒和其他飲料，我們的食物，也有不少是由微生物製成的。

工業上須利用微生物來製造各種化學藥品，醫藥工業上又利用微生物來製造抗生素、維生素和其他藥品。

大寓言家

伊索和舌頭

・木子・

伊索生於西元前六百二十九年，是古希臘的奴隸作家。他本來是西古斯的奴隸，西古斯知道他的父親是一位有名的廚師，後來伊索的烹調手法也很好，便對他格外寵信，使他主理家中的烹調工作。西古斯常向朋友誇說他有一個很好的廚師，使他每天吃著可口的菜肴，朋友不信，西古斯便決定宴請他們到家中來吃飯，並叫伊索準備一席最好的筵席。

伊索知道這事後，便去預備所需的菜色，但他所預備的菜肴，都是舌頭，有牛舌、羊舌、豬舌、馬舌等一連串的舌頭。西古斯和他的朋友來到，十分奇怪，他們嚐了後讚笑不已。西古斯說：「原來你是用舌頭做成的嗎？」他的朋友更加狂笑不已，西古斯忍耐不住了，便把伊索叫來說：「我叫你預備一席最好的筵席，你為什麼全是舌頭？你瘋了嗎？」

伊索不慌不忙的說：「主人息怒，世間的東西，還有甚麼比舌頭更好呢？好話、歹話都從舌頭發出，美味、惡味、甜、酸、苦、辣，都由舌頭分辨，如果一條舌頭做成的筵席，尚不能稱為是最好的筵席，我實在想不出最好的佳肴來了。」

西古斯和他的朋友聽了，覺得伊索有理，也無話可說，他們都覺得伊索並不是一個平凡的人。

從這天起，西古斯不再以奴隸看待伊索了，同時知道他很愛讀書，有空的時候就允許他閱讀家中所藏的書。伊索曾經讀過一冊「鵝狗消閒」的寓言，發動了他開始寫寓言的決心。

小常識

△母雞生蛋是不是為了要孵小雞呢？

不是的。不過並不是每個雞蛋都會孵出小雞來的。不能孵出小雞的蛋，就是讓母雞抱，也不會孵出小雞來，所以這種蛋我們只好把它吃掉。

△土撥鼠為什麼要住在土裏？

這是因為牠要找蚯蚓和其他住在土裏的蟲類，所以，土撥鼠不得不住在土裏。

△為什麼會長蛀牙？

吃了東西後，食物的殘渣夾在牙縫兒裏，你不把它刷掉，細菌就會把那些殘渣弄得腐化，於是，牙齒上就會釀成洞來，這就是蛀牙。每天早晚把牙齒刷乾淨，就可以防止蛀牙。

△為什麼給蚊子一咬就會發癢？

我們的血一流出體外，就會凝結的。蚊子的嘴像針一樣地刺進我們的皮膚來吸取我們的血，如果血一凝結起來，牠就吸不了，同時，刺進我們的皮膚的嘴也拔不出來了。所以，蚊子的嘴刺進我們的皮膚時，馬上就先放出一種汁液，防止血液的凝結，這汁液一滲入我們的皮膚裏，就會發癢的。（大子）

・科學幻想故事・

小狗奇遇記（下）

・美琪・

飛了大約半哩，比高的朋友可財正在他的小狗降落，忽然聽到比高的吠聲，他四處張望，但總是看不到比高。當他舉頭時，卻剛好見到比高在空中飛過，他真不相信自己的眼睛。

數分鐘之後，當市長正在市政大樓的辦公室裏飲茶，突然見到比高在他的窗外飛過，嚇得他把茶倒到衣服上。

當他鎮定下來時，立刻致電給消防局長，剛巧把看到的情形說出，並且請他把狗救下來。因此，在比高飛到救火頂的尖頂時，他聽到下面有一陣陣救火車所發出的聲音。他立刻抓緊尖頂，希望消防員能把他救下來，但空中刮着大風，把他吹開，比高很害怕，他繼續在空中浮着。

過了一會，地面上立刻傳遍小狗的消息，當博士也與人們緊在一起，他們有不少是報館記者、電視廣播員及比高的朋友，他們的眼睛都是注視着比高在空中的情形。

「不好了！」當博士大嚷着，「比高跌下來了。」

藥丸的效力開始消退，比高在往下降，他只好大聲的叫：「救命啊！救命啊！」但地面的人沒有辦法可以幫到他。此時，他想到自己所攜帶的東西，原來他有一個降落的法寶，可能是他唯一希望的東西，因為只有這樣才能安全降落地面，不會受傷。

因此他的身體有一個巨大的降落傘撐開，不到一刻，他覺得自己已經漸漸降到地面，比高面前的人群立刻讓出一處空地給他降下。

比高安全地降到草地上，當教授第一個跑上前來，他擁着比高的前腿說：「真好，你今天做了一個偉大的科學試驗。」一一比高成了新聞人物，因為記者們都爭着訪問他，而且不停給他拍了不少照片。從此，比高對於當教授的科學研究更有興趣，時常幫他進行實驗，不過，他卻永遠不會忘記先夢當試的藥丸。（完）

家庭意外一旦發生 主婦宜備應付方法

除預防意外並要具急救知識

一位有智識的家庭主婦，除了懂得家政與衛生外，還應具有護士的常識，能在家人發生意外時，加以照顧。家庭有應付意外的常識，大多數在發生意外的時候，丈夫都是在外間的。

最容易發生的意外，就是火警了，火災多由於疏忽，或不小心而引起，這些意外雖不能預料，但卻可以預防。本港家庭，大多燒火水，用電或煤氣，石油氣亦有，但卻不及火水為多，因此，預防發生火災，必須從這些可能發生火災的地方說起。

廚房是最容易引起火災的地方，因此，火爐旁邊不要放置那些易燃物品，並且不要讓孩子走近。在你燒完飯後，要看清楚火爐是否確實完全熄滅。煤氣或石油氣的燃料，更要小心看清楚那開關是否確實關掉。當你準備家外出的時候，如果沒有人留在屋內，就要審慎的查看一遍，看看是否忘記了把電器用具的開關關好，因為如果你的電器用具不曾關閉，是非常危險而且容易引起火災的。根據火警的原因統計，火因素多是由於忽視電器用具，不曾把插頭拔開而惹起火災，假如你能在出門前小心的查看，不但減少火災的發生，而且可以使你的家庭免去不必要的損失。

除了對預防火災有警覺之外，更要預備一些防火或救火的水和沙，即使真一不幸發生了火警，也可以暫時把火勢遏止。

此外，家庭的急救常識也是同樣重要，尤其是有孩子的家庭，因為一個家庭是少不免，尤其是孩子的家庭，由於他們好動，容易損傷身體，如果只是擦傷了手腳，擦點藥水消毒便沒事了。但如果跌破頭顱或折斷手足，便須快延醫治理。家庭裏除了預備一些消毒止血的藥物外，還要具有一些普通的急救常識。

家裏如果有人突然染了急病，千萬要鎮靜應付，切勿張惶失措，手忙腳亂，要找藥物。一個聰明的主婦，必須清楚患者的症狀如何，去推斷這病症，如果是急性的病，應立刻把病人送到醫院去。如果是普通的病，就要根據病情，給他用藥，或者用效治的方法，使他們減輕痛楚，然後才送他們去看醫生。

儀慧美容・婦慧華・

各種化粧品的使用

在房內化粧，你會很容易決定胭脂的色澤應該有多深，但當你一旦要在光線強烈的時間外出，它已有所改變，因此你應該把胭脂的顏色，與衣服配合。同時胭脂的顏色，最好與唇膏相配。例如穿着淺紫色，便應用淺色胭脂。

在燈光之下，會把面部顯得較深，因為在燈光之下化粧，不妨搽得較深，但在補粧的時候，應該用胭脂輕輕的搽上少許在面頰，就行了。

色減少。如果面上有過肥或過瘦的地方，可以利用胭脂的部份來掩飾，方法是把較肥胖的部份用較深色，那麼把一部份凹陷的地方用淺色。用胭脂比較好，但在補粧的時候，應該用胭脂粉搽上少許在面頰輕搽幾下，便得了一個很好的效果。

時別畫眉，在畫眉之前，必須把眉毛修好，不要畫得太深。那是用眉筆來畫的。以一種好像粉筆般的筆畫一些，能夠令你的眼睛看來更加靈活，也會使眉毛生長的形狀一筆一筆的畫上去，然後用眉擦把它擦勻，使得十分自然。

眉毛是否有過多的，化粧時常常把眉筆的顏色用得太深了。

自然，面粉的顏色有很多種，必須選擇適合自己膚色的，才是最好的。選擇面粉時，應選擇一種與你膚色相近的顏色，過去的古老化粧，用粉很多，但現在已不流行了。

然後再用粉撲把多餘的粉撲去，眼蓋用眼蓋膏，可以利用它加以掩飾，使你的眼睛看來比較明亮，增加光采。如果眼睛存突或深陷，又可以利用眼蓋膏，前者用在搽粉之後，後者用在搽粉之前，不可弄錯。因為眼蓋粉帶點潤濕，要利用面粉使它變得乾些。假若你是屬於油性皮膚，便不適宜用眼蓋膏了，面油的分泌，會把眼蓋弄得一塌糊塗的。隨時的眼部化粧，不妨濃一些，但在日間，應該避免化粧得過份，以免使人對你產生一種錯覺，低估你的身份。（下）

家庭顧問

處女星配金牛座

家庭顧問先生：

晚近有數項問題，希望先生能早日代為解答。

（一）星座是以陰曆還是陽曆計算呢？

（二）我是陰曆一九五三年七月十九日，即陽曆八月二十八日，是屬何種星座呢？

（三）屬於這星座的性格，適合做什麼職業？幸運號碼，顏色，日子和不祥號碼。

顏色是什麼？

（四）又這星座的女子適合與那種星座男子為終身伴侶呢？

（五）一個女子除了紫色，深灰色外，其它顏色只要合配相便成，這個女子應該屬於何種性格呢？

（六）最後希望先生，能批評晚號的稱皮，性格及字體，謝謝。敬祝健康愉快！　陳劉琪琪

劉琪琪讀者：

（一）星座是以陽曆計算的。

（二）屬處女座。

（三）這星座的人富於幻想，理想甚高，處事審慎，注重原則性和條理化，所以常帶點吹毛求疵的品性，但卻具有極高的判斷能力。適合從事律師，研究員，軍警人員等。「5」是這星座的幸運數字，「6」、「9」則相反。星期三是幸運日，棕色和賀米色都很適合這星座的女孩子。

（四）這星座的女子適合配金牛座的男士。

（五）這種女子具有沉實的外表，是保守派的類型，但喜歡幻想，計劃甚多。

（六）你約有中五程度，字體筆法亦佳，措法根基不錯。

・家庭顧問・

明愛中心主辦

專業美容訓練

九龍明愛成人訓練中心主辦的「明愛成人專業美容訓練班」，為本港唯一以不牟利為宗旨之學費低廉，收效宏大，以三個月為一期，開課在即，由周一晚上七時至九時。課程內容分有：面部按摩，手部按摩，修甲，新娘化粧，日間淡粧，晚間濃粧與宴會化粧等。以最新教材，包括理論、詳解、實習、示範，由專門美容師指導，導師均為國際水準之一流專家主理，報名者女性就業從速，諒青年女性就業前途，定必大有幫助。報名處：九龍太子道二五六A三樓明愛成人教育中心。電話：K一三六五二一一一一六。

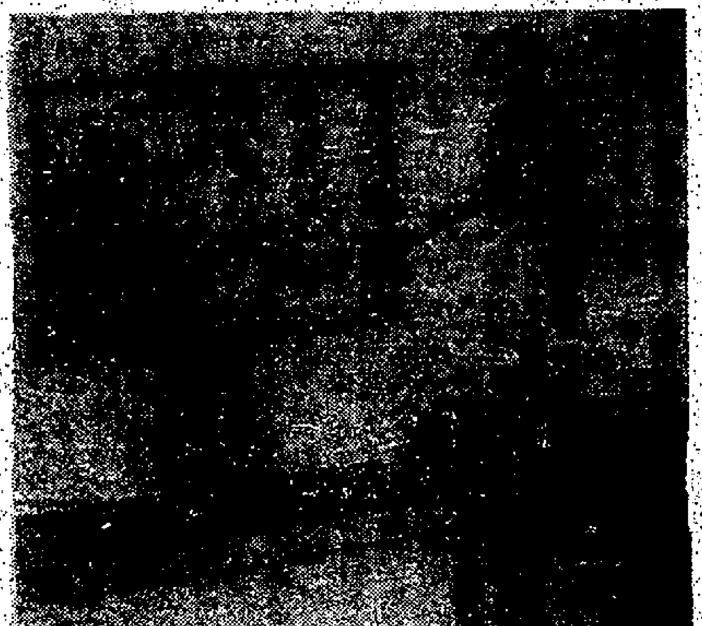
香港時裝節 展中國式服

今年香港時裝節的時裝展中，有六部份原家出品為中國式設計衣飾，例如中山三款，雖然有異於中國服，但補綴式的龍鳳花，及彩色的捆邊，亦甚平常，也吸引美國買家。

（本報記者攝）

三色晚裝

圖中的時裝展出一款無袖晚裝，採用紅、綠、藍三色與根紗料子設計，配上寬大的同料圍巾，是巴黎名時裝專家比雅波曼設計。（泛亞社）



・電視錄影放大機・

日本某大電業工廠最近出品一種電視錄影機的放大機，可放大至五十寸出現螢光幕。據本廠消息，售價為二千美元。（泛亞社）

龍鳳配

△劉宗頴　李似梅

△舒靈　劉潔冰

△林源陽　陳瑞珠

△沈守標　陳秀有

△馮健初　黎寶蓮

△鄧麗華　周麗霞

△岑國家　陳芬妮

△陳國第　曾美蓮

△黎錦秋　李應萍

△鄧廷才　黃麗珠

△岑穎濤　趙鳳珠

△魏強康　余月珍

△鄧振國　沈美嫻

△郭偉福　劉潔珩

△黃國坤　倪淑娟

△何家全　張艷芳

△潘彥蔭　林玉娣

△鄭國樂　唐秀儀

△鄧杏明　楊瑩珠

△潘鴻生　李麗娟

△梁錦光　陳瑞瑜

△鄭文忠　胡淑娟

△陳厚明　岑杏瓊

醫藥顧問

任卓琪

膏淋症與腎虛損神經衰弱

△李淑君：

來函說尿常在便溺，小便白色如米湯水般，曾到醫院診，又不能收效，據說是患了腎病，或到肚刺痛，小便白色如米湯水般，很可能是陰虛的「膏淋」症，只信所叙述症，語焉不詳，不過，照此觀察，很可能是陰虛的「膏淋」症，方用：川萆薢三錢，石菖蒲八分，台烏藥二錢，益智仁八分（與水炒），甘草梢錢半，生龜板五錢，黃柏錢半（鹽水炒），懷生地五錢，熟地五錢。（清水三碗煎存一碗溫服）。

△陳培君：

你現年二十九歲，四年前開始夢遺，但最近數月來次數增加，大約一個月有三、四次。於去年十二月初，因患感冒，曾服用一種西藥片，後來便覺得後腦的脈搏有如心房一般的跳動，並見精神恍惚，及對較大的聲音亦有驚怕的感覺，因為急速，而以睡眠為甚。且對較大的聲音亦有驚怕的感覺，夜會無故醒來，你聽聲甚中，思想散漫，心神不安，耳鳴，多夢，有時，惟恐不已。又說：在天氣寒冷的時候，腳汗很多。思考有心無力，頭都常感痛楚，以致興業荒廢。

你懷疑是經衰弱，曾經診治一位中醫，據說是經不平衡，與腎虧及神經衰弱無關，但診治半月，病情未見好轉，精神仍然恍惚，後腦部份見有跳動，要我選方，因為並非年來的遺精，使到下元虛損，致引起神經衰弱，你的症狀，必須固腎培元，才能獲致療效。因此，以遺精為要務，可服下方第二、三劑，延續下去，直至夢遺完全停止為止，在一般情形下，約四至六週，即可收效。此外，並問及本診所地址，診金等。

方用：熟地黃六錢，山萸肉三錢，淮山五錢，雲茯苓五錢，澤瀉錢半，龍骨八錢，牡蠣八錢，白蓮鬚三錢，金櫻子三錢，芡實三錢，遠志二錢，柏子仁三錢，熟棗仁三錢，防黨參三錢。（清水四碗煎一碗溫服）

本醫務所設灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈（即史釗域道口）五樓（電話按四字），每日診症時間由上午九時至下午一時，復由下午四時至七時，星期日下午休息，公衆假期照常，診金五元。

保護皮膚 提防爆裂

一時又要熱水，一時又要冷水，一些主婦們的皮膚，對於刺激性的皮膚，其次是一般婦女，很容易生凍瘡，尤其是保護皮膚，非常容易生凍瘡。

其原因是由於她們的手或腳從冷水裏抽出來時，當她們的手已經麻木，而冰凍或已麻木，再遇到寒風的侵襲，皮膚便會起急速的收縮，如果在那時候，又要繼續放入水裏，就會有爆裂的現象發生，如此，便會生凍瘡，所以，如果想要保護皮膚的嬌嫩，那只好在工作時，不要減少工作時間，此外，那些含有鹼性的肥皂，也不能損害皮膚的，因此，在洗擦衣服的時候，最好帶上手套，如用肥皂洗手，必須將其洗淨，洗好後一定要用乾布抹乾，然後再搽些甘油，塗抹...

由於春季的天氣仍然很乾燥，吹着猛烈的北風，這對於人們的皮膚仍有很大的損害，為了保持皮膚的嬌嫩，在這時候，必須小心保護皮膚。尤其是婦女們，因為操作家務，雙手一時要接觸熱水，一時要接觸冷水，所以雙手是容易生凍瘡的部份。因為，身體常暴露的部份，手足和身體常暴露的部份，也是家庭主婦要留意的。這樣皮膚受到一些刺激，就會變得乾燥，或潤滑的皮膚上，很容易發生爆裂的現象。

蜜糖杏仁旦糕

材料──杏仁或花生一安士，粉頭一安士，蜜糖二安士，生油四安士，砂糖八安士，水三大杯，粟粉少許。

製法──(一)把粟粉、蜜糖、水和糖同時放入煲內，用慢火煮成漿，然後加入花生或杏仁碎，一面拌勻，上鑊蒸，用紙鋪底，放在焗爐內焗二十五分鐘至三十分鐘，取出，放涼後，切成片狀。

星加坡航線

日本航空公司

JAL

東瀛儀禮・侍君遨遊

LIBRARY
- 7 MAR 1972

新界版

打鼓嶺鄉選舉廿五分鐘完成
快速破紀錄
大埔理民府官監選氣氛和平進行順利
主席陳友才陳華春歐連安無競選產生

（時訊）打鼓嶺鄉事會在會所內選舉第十二屆執行委員暨正副主席，異常迅速，由開選至完成選舉只需時廿五分鐘，此短速時間可以說打破鄉事會之紀錄。

選舉於上午十一時開始，由大埔理民府官高禮和監選，聯絡官梁紹會、鍾金榮、潘志雄協助。

選舉在平和氣氛下進行，首先從廿二名代表中，圈選九名為執行委員，投票結果下列九人得票最多當選，計為：姚有（十九票），陳羅浩（十九票），陳友才（十九票），陳廣才（十八票），傅元秀（十八票），張新（十七票），歐運安（十六票），賣才發（十一票），何楊穆（十五票）。

委員產生後，繼選舉正副主席，競選關係，只餘一人，因此正副主席三人，均無須投票，便告順利產生。現任正主席及首副主席由陳友才、陳羅春蟬聯連任，另一副主席由歐運安膺選，至此選舉工作便告完成。

該會廿二名代表中，昨與會十九人，計為：陳友才、陳羅浩、歐運安、張新、林容、林煥貴、楊才、杜南、陳廣才、林國洪、傅元秀、姚有、賣才發、萬選慶、陳羅新、陳祥、萬金木、何楊穆、馮伯泉。（木）

新任理民官吳澤霖監選
離島兩鄉亦極順利
大嶼南主席張樹有張志誠鄧福興
坪洲主席林樹春黃清葉瑞青蟬聯

（時訊）大嶼山南區及坪洲兩區鄉事委員會，於昨日先後順利完成改選，大嶼南區之主席張樹有、張志誠、鄧福興，及坪洲區之主席林樹春、黃清、葉瑞青蟬聯……

旅英港僑年增數千
酒樓三千間
韋忠信在新界扶輪社講
多漸轉向其他行業發展

（時訊）新界扶輪社昨假九龍半島酒店舉行例會，邀請香港政府駐英辦事處港僑聯絡主任韋忠信講述港僑在英情況及港僑聯絡工作。據指出，旅英港僑在賭博方面，投注在狗、馬之數字，比較在所謂一般「大檔」大得多，而在大檔賭字及賭博人數來說，亦似較以前為少，此可能因為近年來不少港僑，尤其英新界人士，其妻子兒女多已在英共同生活之故。此為韋忠信主任在答覆陳子鈞同社長所提出有關英倫唐人街「大檔」問題時指出。

韋忠信主任稱：有關港人在英情況，月前鄧勵強先生返港時已有詳細報導，但究竟有幾多港僑在英？此一問題，根據最近統計則為四萬，惟此一數字卻比一般估計為低，相信有五萬人之眾。

此四、五萬人當中，大部份均來自新界各區，彼等一向保持密切聯繫，近年來新界人士往英訪問旅遊及旅英人士返港之數字，日漸增加……

港府駐英港僑聯絡主任昨在新界扶輪社講「港僑在英情況」時攝，右為社長張人龍。

對前任港督備忘錄
輔政司函覆
鄉議局解釋
同意改善交通住屋

（時訊）新界鄉議局於一九七一年九月十八日乘前任港督戴麟趾爵士離任訪問之便，曾向其呈遞一份備忘錄，現輔政司已經函覆鄉議局，內容如下……

大嶼山築路糾紛
村民齊喝打
工人報警馳援始息
理民府正進行調解

（時訊）大嶼山東北部偏僻村落，日昨因築路問題掀起一場風波，數十名村民齊聲喝打，反對由某造船公司開築該路……

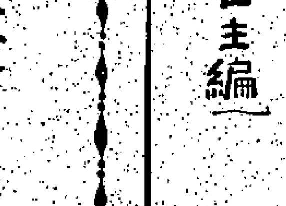
元朗錦田鄉事委會
選出賢達會員
鄧英奇等四人當選出任
十八鄉紅棗田選出代表

邊區打鼓嶺
燒木屋
四間付一炬

華僑馬經

（宅吉主編）

美洲鑽石走勢甚勇
獲得好聲威勁力強



晨操鏡頭

勞萊令

專講冷馬

錦旋照例斜跑
威水勝得僥倖

馬會昨發通告
七三年馬百二匹
已開始接受申請
馬匹身價增為一萬三千元

（新亞社訊）馬會宣佈，已定購一百二十四新馬來港，作為明年出賽之用，昨通告各會員，請在十日之內，將申請表交會，馬的身價，亦提增為一萬三千元，通告如下：「本會業已訂購一百二十四預約馬，現請本會會員，定購該批馬匹，每匹價為港幣一萬三千元，該數包括馬費，至馬事局接收馬匹之日為止。」須遵同規定填就申請表格式紙，可向太子行九樓本會登記辦事處索取，填妥後，必須連同規定款頭支票，一併交回司理，否則申請表便作無效。定購名單，將於一九七二年三月六日，星期一，開始接受，而於一九七二年三月十六日，星期四，中午十二時截止。」

心水馬

編班主任獨具慧眼
翡翠湖升班仍輕勝

北極客

女飛俠非追不可

神算子

欄邊花絮

雷鵬

超級快馬已除名

日航新闢直飛

由四月一日起每週三次
中途不停日航之細心服務
及傳統好客態度始終無間

華僑文化

名畫家容漱石師生作品由十日起公展
一連三天在大會堂正座舉行

國畫名師容漱石所主持之漱石畫苑，中西學員歷年成績優良，每年均有學生作品展覽。一方面，提高學者之興趣；一方面，使觀衆多所匡導。今該苑已定本月十日起，一連三天，假大會堂二樓正座，展出師生作品。此次參加者，有胡國偉、張樹棠、張永潮、黃碧瑤、潘佩賢、馮之茂、李素娥、鄧厚智、孫鎮閑、崔麗蓮、陳婉儀、關兆濤、鄧超明、劉金寶、呂炎、陳熾成、馬照鄰、吳立才、麥尚浩、陳鳳萍、陳鳳兒等，作品百餘件。每日由上午十時起，至下午六時止，歡迎參觀。

陳觀海陳仲文書畫聯展盛況
廣大留港同學會主辦

廣州大學留港同學會主辦之陳觀海陳仲文兩位同學書畫聯展會，昨假大會堂八樓舉行。上午十一時，由太平紳士…剪綵。孫漢權先生主持開幕。十一時，孫漢權（同學會首席會長）依時蒞止，與各同學紛紛與陳觀海、陳仲文兩同學一一握手致賀，該會各長及各同學，此次書畫聯展成功，連聲讚語。陳觀海之書法，陳仲文之畫作，各位觀衆，要如何便如何，與陳仲文之畫作，盛況空前，備極熱烈。

博物美術館主辦
歷代中國書法展
公展至四月五日止

（本報訊）博物美術館主辦的歷代中國書法展，現正在大會堂高座展出，展期至四月五日止。該展覽共展出中國歷代書法作品一百二十件。

多年書法演變之介紹，內容包括：從商代甲骨文、鐘鼎文、篆、隸、行、草、楷等各體書法，介紹中國「文字」的發展，及各種書寫工具。該展覽的內容，以中國「文字」的獨特「藝術」形式，包括：王羲之、顏真卿、蘇東坡、米芾、趙孟頫、董其昌等歷代名家的真跡，與博物美術館所藏的墨寶，同時展出。

德風畫會書畫展
今屆最後一天
大會堂八樓觀衆多

德風畫會書畫展，今日最後一天展出，昨在大會堂八樓，中外各界人士，前往參觀者甚衆。作者有：胡冠洲、郭琳芳、馮惠洸、鄧紹明等。各作品均好評，題材新穎，各具個性作風，均予好評。昨參觀者有：郭琳芳、關德興、鄭琅明、周千里、麥顯揚、潘鶴年、梁伯譽、黃鶴鳴、張家偉、陳英、鄧芬等。

陳子褒先生誕辰
同學及同鄉恭祭

新會外海鄉陳子褒先生，清光緒十九年癸巳科舉人，於澳門設蒙學書塾，開辦女子學校，提倡婦女教育，改良教學方法，為我國近代教育先驅。本年三月十一日（星期六）為陳子褒先生誕生一百一十週年之辰，陳氏同學會、新會外海同鄉會，聯合舉行紀念會，訂於三月十一日（星期六）下午三時，在九龍荔枝角道六十七號六國酒家舉行，歡迎各同學參加。聯絡處：陳元若，電話K：七一一九五，H：七二○五○七；陳日三，電話H：七八一三○。

書畫家程觀儉獲
意藝術學院院士

（本報訊）書畫家程觀儉，最近獲意大利藝術學院「ACCADEMIA INTERNAZIONALE DI PONTZEN」頒予院士名銜，該院並邀請程氏以「中國書法源流探討」一文參加研討。

觀陳觀海陳仲文書畫聯展後
馮文玉

廣州大學留港同學會主辦陳觀海陳仲文書畫聯展，由本月六日起，一連兩日，假大會堂八樓展覽廳舉行。陳觀海兄以書法，陳仲文兄以國畫，二氏均為本港藝壇知名之士。余到場欣賞，琳瑯滿目，美不勝收。陳兄之書法，篆隸真草，功力深厚，余素所欽佩。仲文兄之畫，山水花鳥，各具神韻，難能可貴。是屆展出作品頗多，均屬其平日精心結構。余獨愛其「母子親情」及「上林春色」二圖。

仲文兄為嶺南畫派名家，早歲入嶺南大學，追隨名師，盡得其秘，其畫氣韻生動，匠心獨運，構圖新穎，筆墨渾厚，色彩鮮明，誠非易易。觀者於此，當可見其功力之深也。余觀二氏書畫，胸羅萬象，筆底生花，有不能已於言者，因書數語，以誌欽佩。

「蝦」齊白石作（集古齋主辦中國近代十大家畫展展品）

「山水」溥心畬作（集古齋主辦中國近代十大家畫展展品）

近代十大家畫展
今日第二天舉行
集古齋主辦

集古齋主辦的近代中國十大家畫展，昨天上午開幕，各界人士，收藏家，美術愛好者，到場參觀的十分擁擠。很多人在會場流連，很長時間，欣賞各家的作品。展出作品包括：任伯年、吳昌碩、齊白石、黃賓虹、徐悲鴻、傅抱石、張大千、溥心畬、吳湖帆、王一亭等十位大家的作品。今天為展出第二天，相信參觀者將更踴躍。

宗友社與宗文學會講座
劉銳之教授講部派佛教
鄧肇明講「敬虔與自由」

宗友社與宗文學會聯合主辦的學術講座，定於本月十一日（星期六）下午八時，假九龍彌敦道… 舉行。由劉銳之教授講「部派佛教」，鄧肇明講「敬虔與自由」。歡迎各界人士參加。

出版消息
天人之聲

天人之聲第五十二期出版，內容有：…等。歡迎訂閱。

傳教總會年會
宣佈兩項計劃

香港教區傳教總會昨舉行第十二屆年會，會長張…主持。報告過去一年會務，並宣佈兩項計劃：（一）加強教友傳教工作；（二）與各組織合作推行傳教工作。

佛經研討會
今講維摩詰經

佛經研討會，七日下午五時半至七時，假大會堂八樓，請果文居士主講「維摩詰經弟子品」，歡迎參加聽講。

輓蔡張紉詩女史（十）

（又）　文叔山
牡丹遊罷頭風去，明月樓空冷雨來。

（又）　許柏芝
香山謝淑風，吹折人間比翼花。孤負鸞鏡圖，歸侍天上修文。

（又）　盧逸庭
廿年藝苑知交，傳鉢學者遞傳，不只先知濟世；
後覺。此日吟壇酬唱，無復才人咳唾，但留著譜作新聲。

（又）　辛夏光
大地春回，綠萼牡丹開洛苑；
西池駕返，空庭明月照宜樓。

（又）詩社　西貢：永年、南風、堅江
彈指琵琶，胡笳一拍；
留聲藝壇，可稱三絕。

（又）　丁育堃
三絕早成名，風骚不朽詩詞集；
一芬剛發秀，兩水同流當貴花。

（又）　高植生
元宵節後斯人，逝矣鄉心不見月圓明。

（又）　崔雲巖
閨秀到同儕，記昔當時，詩篇帆滿紅棉閣；
蒙求看乃好，詩人聲有日，零落空遺案牡丹。

（又）　施成極
文章淑氣皆千古，師友高情屬十年。

（又）　蕭君亮、劉定怡
瓊瑤寄慶，典雅暗合，一朝離去，何處追蹤。

娛樂圈

白娘娘——由排練說起
去週六又在陸佑堂排練——京劇前輩名花衫祁彩芬老師傳和
張先生也上山揉場　龍虎武師開打努力而熟練　京革一場操合舊
戲和新式舞蹈　有唱情也有做工

前日週六，「白娘娘」又在陸佑堂排練，京劇「白娘娘」的演出，由於主角和演員們都有相當的京劇底子，所以排練起來並不吃力。當天陸佑堂來了很多演員，他們有的是京劇的武師，有的是京劇的花衫，都在為演出而努力排練。記者在場看到，「盜仙草」一場，白娘娘和仙翁的對打，十分精彩。白娘娘由祁彩芬老師親自傳授，整個的開打都很熟練。此外，記者也看到了「水漫金山」一場，龍虎武師們的開打，也很熟練。

白娘娘之盜仙草一場，照足京劇演法，白娘娘盜仙草不成，與鶴童鹿童打鬥，由仙翁（顧媚）贈予仙草。

「白娘娘」劇中一幕，薛淑儀飾白娘娘，胡文森飾仙翁。

圖為「白娘娘」劇中一幕，蕭滿淑飾白娘娘，向文海飾仙翁之小青。

甄珍應付愛情問題
認眞從事絕不淘氣

近一年來，關於甄珍的愛情問題，在台港兩地影圈人士口中，都有所聞。有人說她是個淘氣的女孩，對於愛情，說話並不嚴肅，但她本人說：「我自己也不知道。」甄珍對記者表示，她從來沒有玩弄過愛情，她是十分認真的。她說：「愛情是一種很嚴肅的事，我不能隨隨便便的。」她最近在拍攝的「我愛芳鄰」中，飾演一個淘氣的女孩，但在現實生活中，她是絕不淘氣的。

倫敦色魔
眞人眞事
搬上銀幕

一部取材自真人真事的英國影片「毀屍滅跡」，是描寫倫敦色魔殺女人的故事。這部影片在英國上映時，大受歡迎，被影評家列為最有價值的一部影片。片中的色魔，是一個有心理變態的人，他殺了很多女人，最後被捕。這部影片是根據真人真事而拍攝的。

秦沛擬轉行開廣告公司
丁珮寓所及汽車已轉售

小生秦沛，最近因爲與邵氏之合約問題，成爲新聞人物。他對記者表示，他將會轉行開廣告公司。據說秦沛與邵氏的合約，尚未期滿，他可能要賠償邵氏的損失。另一方面，丁珮最近已把她在九龍的寓所及汽車轉售，她表示將會離港赴台，有意退出香港影壇，另謀出路云。

動作片帶來新風氣
風流倜儻要靠邊站
拳頭夠硬便可吃香

小銀色

你有好的身手，你便可以做明星，你便可以得到觀衆的歡迎。從前，如果你毛遂自薦，說你要拍電影，那一定要你有漂亮的面孔，或者要你有風流倜儻的外表，才可以做一個小生。但現在，祇要你有一副好身手，便可以做主角，這是動作片帶來的新風氣。

在從前，如果一個人要做明星，一定要有英俊瀟灑的外表。但現在，祇要你有好的身手，便可以做主角。以李小龍、陳觀泰等為例，他們都不是英俊瀟灑的人，但他們都成了紅星。這便是現在的世界觀，一切都改變了。

「長江公司」新簽了一部武俠片，主角是白彪。他的形態與眾不同，他的外型非常粗獷，並不英俊。他有拳術底子，是武術界人士，他的身手很好。這部片的名字是「唐手跆拳道」。

虞慧走埠贏了成噏銀紙
王戎主演難忘初戀情人

顧影心聲

虞慧從走埠回港，傳出相當多消息，其中有一件是虞慧要拍戲。她說，今後她將以拍戲爲主。虞慧去印尼演出，有奇遇，賺了成噏銀紙，是她這次的收穫。

王戎在台灣，王戎主演的「難忘初戀情人」，是部文藝片，上映以來，觀衆反映很好。

圖：楊曼怡與梁琪涼齊，與「唐手跆拳道」男女主角白彪、胡茵茵合照。

「小拳王」試片

主演之「小拳王」，昨晚假星光行宇宙試映間試映，招待文化界，該片演員王羽、李琳琳親臨招待，場面熱鬧。圖右起：「小拳王」監製孟飛、李琳琳。（綠）

譚小霞印尼獻藝
歸期屢改爲續約

去年底應印尼天宮夜總會邀聘，前往表演古典舞蹈的香港玉女譚小霞，原定本月初旬與其同行的姐姐楊潔儀相偕返港，加入目前正在國際夜總會上演中之金曼少女藝術團表演，但小霞昨有歸鴻報導，現再接受天宮主事人續約一月，可能要將歸期延遲一個月。

譚小霞自小投入粵劇北派前輩許君漢爲師，年紀輕輕，她有俏甜臉孔，一顰一笑惹人喜歡，她不時對古典舞蹈造詣至深，而且天賦歌喉，唱來更是甜脆，小調、梅調、唱來都甚富韻味。

圖爲譚小霞（上）與楊潔儀（下），在印尼天宮夜總會表演古典舞蹈。

胡蝶佳作
恩重如山

電視短訊

胡蝶已完成「恩重如山」，這是她的一部好片。

足球小將

日本教育會舉辦的全國中學足球大賽開始。

年輕人在中大拍攝外景
主角多影迷必多捧場客

銀海微波

邵氏公司開拍一部「年輕人」，年輕人與年老人不同，年輕人有年輕人的衝勁，活力，不怕苦，不怕危險。年老人也有年老人的優點，穩重，遇事深思熟慮。

長弓公司開拍一部「年輕人」，將來拍得成績如何，難以預料，但這部片的男女主角，是狄龍、姜大衛、陳觀泰、陳依齡等，都是目前紅星，拍攝這一部片，必然擁有很多觀衆。

群星捧「寶華」

楊帆、俞鳳至、李翰祥、高寶樹、朱牧等昨晚往國泰戲院參觀寶華歌舞團演出，完場後與影星與該團藝員拍照留念。（唐）

藝霞今移元朗演出
昨日招待鄉紳名流

藝霞歌舞團今晚於元朗光華戲院演出，該團昨日下午二時在元朗新花園酒家宴會招待各界，當地鄉紳名流出席，賓主盡歡。

圖：藝霞與鄉紳合攝。

REFERENCE LIBRARY
- 7 MAR 1972

本港閒資日多與缺乏長期投資信心
港短資漸多南調

包括金融界貿易界與廠家，不計長期投資，月來調出一億港元，調星馬印爲主，多係短期運用。某華資銀行旬來調出近二千萬元，數家南洋銀行港行各調數百萬至千萬元，惜該區利息亦降，料難大量容納。此外調往美加日等地者亦衆。

（時訊）在本港閒資日多與缺乏長期投資信心的情形下，資金漸多南調作短期性之運用，包括金融、貿易及工業各界，非長期性資金之調出月來已近億元，除星馬印尼等占數頗多外，調往美加日本遠洋區者亦屬不少。但港內銀根未因影響緊，拆息企定，成交平平。

據金融界人士消息：由於本港近年來閒資之積累甚衆，而在此間一般多未能獲得廣泛而長期的投資出路，這主要是無論工業、貿易、旅遊等經濟活動多告放緩，而股市交投則被反覆，房地產市又見飽和，在此形勢下，這些形同游緒的資金只好另外設法打開新的途徑，南調者逐漸有所增加。

據指出：包括金融界、貿易界、工業界等各方面人士，屬於非長期性的投資，近月來外調的數目估計約達一億港元左右，此一數目，雖非極大，但亦相當可觀。據悉：這些南調的資金，大部份係調往新加坡、馬來西亞和印尼等地，而且普遍均在這些地區短期性之運用，如果連同長期性投資資金之調出，當然就更不止此數了。金融界人士透露：其中某華資銀行旬來調出的數目即近二千萬元，數家南洋銀行的香港分行，則各調出數百萬元至千萬元不等，總之調來數量，屬不少。據表示：如果不是南洋各地的利息亦降（在整個國際利率低降的情況下，東南亞各地利息亦受影響下降），數目可能更不止此，在目前形勢下，則料難以容納再多的港資注入了。

金融界人士又指稱：事實上港資除了短期的南調外，流往遠洋地區者亦屬不少，例如購持美國、加拿大、日本的股票以及購持美加等地的債券及其他有價證券等，再加上一部份外國地產亦具有吸引力者，也是令到港資外流的原因之一。從目前的形勢看來，一般認爲目前港資的流出，相信會持續下去。

不過，近月來港資之外調，並未致影響到銀行業內銀根有所趨緊，這顯然也證明資金的供應，是達到十分充裕的程度，本港各中西銀行同業拆借，去週末一度轉活後，昨（六）日週一，復見牛皮，息價企定三厘半，成交則僅屬平平而已。

輸英棉織品限額分配原則決定
實績逾五成獲配給
配額調用兩期實施

工商處通知出口商，實績九成半獲配相等去年百分百，另增長百分一，五成獲配實績額。至年底爲運用有效期，續採未列名類授權出口。

（時訊）本港工商處昨日（六）通知出口商有關七二年棉織品配額分額及管制，仍然沿用七一年之管制措施。七二年度分配配額之原則，轉讓及調用配額措施，非港製布疋許可證方案及其他管制措施，均詳列如下：

（一）配額分配原則：該處決定大致採用下列方式計算七二年度各廠號各類配額：甲、凡將七一年度獲配配額輸出百分之九十五或以上之廠號，將獲配相等於七一年進配限額百分之一百，另加增長率百分之一；乙、凡將七一年度獲配配額輸出少於百分之九十五而超過百分之五十之廠號，將獲配相等於其運用其七一年度數量；丙、凡將七一年度獲配限額輸出少於百分之五十者，將不獲配任何限額。丁、凡曾於七〇年採用七一年度配額輸出貨品者，其付運數量將被當作七一年度付運實績計算。

（二）配額條款：管制七二年度配額分配之條款如下：甲、運用配額之有效期爲十二個月，由七二年一月一日開始計算。凡根據七二年一月二日實施之臨時管制方案輸出之貨品數量，均自應得之配額內扣除。乙、在七二年十二月三十一日前，必須輸出每一類目配額百分之九十五，並須於七二年十二月四日前，領取出口證。在七二年十二月三十一日後不得利用配額付運。丙、凡受限制之棉紡織品，必須由已向該處登記領取產地來源證之廠號製造。丁、付運製成品及成衣之出口證，必須由製造商按照所列格式，填具製造商證明書。戊、凡具配額付運之紡織品出口證申請書，必須填報配額參考編號；領有出口授權書者，亦須填報該參考編號。

（三）出口授權書方案：該處於七二年內，繼續實施付運「未列名」類目之出口授權書方案。

（四）採用非港製布疋許可證方案：該處曾於四日宣佈開始實施採用非港製布疋許可證方案。根據此方案，本港成衣製造商得以在七二年內，採用非港製棉布縫製成衣輸英成衣。第四組製成品及成衣配額持有人，除持有第十三類（毛巾）、第十四類（床布、床單）及第十五類（手帕）配額之廠號外，均由該處按照其獲配之第四組有關配額之比率，自二千萬方碼總限額中配給其應佔之採用非港製布疋許可證。有關之廠號將於短期間內獲得該項分配。非港製布許可證方案之詳細情形，另列於後。

轉讓措施稍後恢復辦理

（五）轉讓措施：配額之永久轉讓或臨時轉讓，俟完成分配宗案配額後立即恢復辦理。配額之轉讓必須填具該處轉讓表格（C&I三九六，三九七及三九八）並遵照該等表格背面所列之條款辦理。

（六）調用措施：七二年度調用方案，分兩期實施，辦法與七一年者相同。第一期於最後完成宗案配額分配後開始；第二期之實施日期稍後公佈，但極可能係六月一日。辦法如下：甲、第一期：一、各配額持有人得從各類配額下之定限內，按照百分率調用目配額。二、利用同組配額請增組內不列類配額，將不受數量限制。三、第二、第三、及第四組配額互相調用，受下列規則所限制：（A）利用第三組及第四組配額調增第二組，除定類目除外（見上列（一）），數量不受限制。（B）利用第二組及第四組，調增第三組配額最初限定約七百萬方碼，該限定將按日修訂。（C）擬利用第二組及第三組配額調增第四組之數量將受限制，第四組調用定限，按日修訂；四、第一組及第五組配額不得調出或調入。

乙、第二期：一、第一期之百分率限制，將被取消。二、持有配額者，得按先到先得方式，調增其各類配額，達到該等類目之最高額。預定之截止日期爲十一月，届時將不再接受申請書，倘有需要，亦可能提前截止。凡有未能配額之廠號，亦可參加本方案。四、各組配額之調用規則，與第一期相同。在第二期調用方案開始以前，該處將另行通告。

（七）運用方案：爲求將現有配額盡量運用起見，該處特別付運方案將於十二月六日實施。該方案是否實行，須視當時是否仍有未運用餘額而定，届時將另函通告。

輸英成衣用非港布匹
明起採可許証實施管制

許可証數量非附加配額，實爲成衣配額內總數不逾二千萬碼。必需領有來源証者製造，如違規定即被取消。

七二年受限制棉紡織品輸英成衣採用非港製棉布之管制措施，工商處經作出以下決定：本港成衣製造商如根據現行香港與英國配額限制措施，在七二年內製造成衣輸英，可照下列規定選用非港製棉布，惟總數不得超過二千萬方碼之原訂限額。由七二年三月八日開始推行之管制措施詳列如下：甲、第四組製成品及成衣配額持有人，除持有第十三類（毛巾）、第十四類（床布、床單）及第十五類（手帕）配額之廠號外，均由該處按照其獲配之第四組有關配額之比率，自二千萬方碼總限額中配給其應佔之非港製布疋准用數量。乙、非港製布許可證之數量，並非第四組內各有關類目已分發配額以外之附加配額；而是授權有關廠號利用所持成衣類配額，付運以非港製棉布縫製之輸英成衣，惟總數不得超出許可證所列之數量。丙、採用許可證方案，由三月八日開始實施，至十二月三十一日結束。換言之，七二年十二月三十一日以後，不能再憑准用配額付運。丁、許可證，可以全部或部份轉讓予另一廠號；然而，擬轉讓許可證者，必須填具C&I表格第三九六致向該處申請。戊、凡申請非港製棉布紡織品出口證者，必須在每份出口證申請書填上申請廠號准用證參考編號及相關之配額參考編號。己、非港製棉布成衣出口證申請書填報之非港製棉布消耗量，必須由製造商按照本通告附件所列樣式，填交製造商證明書。庚、根據本方案付運之貨物，必須由已向該處登記申領產地來源證之廠號製造。

配額持有人務請留意，倘任何配額持有人違反上述規定，或經證實爲非法使用獲配之許可證（例如在出口證申請書虛報資料），當時所持有之未付運許可證數額，即被該處取消，並且可能喪失日後獲發許可證之資格。該處對於分配、頒發及運用許可證之管制條例，保留隨時更改之權利。然而，如有更改，定必及時發出通告。

美國中共聯合聲明發表
週來住宅新樓銷售保持可觀

舊樓與地皮皆堅，工業地工業大廈市較呆滯。生產成本暫告喘定，後市樓價看穩。

（時訊）美國與中共聯合聲明發表後，週末來港之住宅新樓宇銷售仍然保持可觀，並未有敏感降價事態，舊樓與地皮亦堅，工業地與工業大廈之呆淡市況則仍持續，住宅樓宇仍然宅穩。

據地產業界人士消息：自去月下旬美國與中共發表了聯合公報後，初時一般以爲對於本港會產生一些影響作用，但經過研究及分析後，普遍均認爲即使有些影響作用亦僅是心理方面而已，因此，週末本港的住宅新樓銷售，仍然保持可觀及平穩，此一事實，反映香港人心的十分安定，對於香港前途抱有信心，據指出，除了高價之高級樓宇由於供應已甚本飽和而稍爲疲弱之外，一般樓宇的價格市價亦很堅穩，並沒有敏感降價求售的現象出現，週來很堅企。

業界人士表示：目前位於港九各區，除了較爲偏遠交通稍感不便的樓宇外，價格普遍都沒有變化，買賣交投亦正常，至於高價樓宇方面，據地產商與業界人士說，相反的是淺水灣有部份的高價樓的商住客自遷出後迄今仍空置，該地樓搶手。空置的情況只是近來才出現，這說明高價樓不但銷售不佳，連租賃也轉弱了。

據代理商說，由於高價樓宇買賣轉淡已多時，由於造成高價樓市價下跌也持續多時。在業內人士希望在春節過後轉入旺季，市道會好些，從而阻止市價的跌勢。可是，到目前爲止，市情仍然淡靜，價格比較呆弱。高價樓宇價所以下跌，首先是因爲供應增加，抵押商出售，從而對市價的壓力很大。其次，人們一方面發現新住客（主要是外國人）轉少，另一方面，加上本港工商業非佳，高價樓宇便跌價。

另一方面，現時本港的工業用地以及工廠大廈，由於各主要行業的生產景況仍然欠佳，求平衡，所以市情仍較呆淡，看來暫時也不容易有改觀的機會。經濟的來說，價宇市道甚本仍然沉寂，在生產成本目前大致喘定之際，估計不會有太顯著的變化。

加經濟增長 失業率仍高

（時訊）據美國大通銀行報道，加拿大的經濟目前正迅速增長中，一九七二年的增長率將超過一九七一年的百分之六的增長率。消費者的開支和住宅建築均增加，在另一方面，在今年下半年之前，工廠及設備的開支會落在經濟其他部門之後。此外，紙漿和紙張工業和某些金屬工業將遇到困難。失業率仍高（百分之六以上）。（愛明）

紗市交投走勢不同
巴產銷弱局部價降
轉輸台貨未付廠家需用粗支減 迫倉情況下較上週價續低十元

（時訊）昨日棉紗市，有兩種不同的動態，港產棉紗交投正常，巴基斯坦棉紗貨多銷弱。

據紗商指出：近週以來，巴基斯坦棉紗運到更多，由於台灣的織布廠向本港購買的巴基斯坦棉紗尚未運出，本港部份織布廠及毛巾廠生產放緩，需用粗紗較少。現時除了貯入九龍倉的巴基斯坦棉紗較多之外，貯入私家倉的，亦有相當，故在迫倉的情形下，部份價格降低求售，每包比上週再降十元左右。

市場價格：巴基斯坦十支電話大廈每包八一〇元，鯨魚八三〇元，無線電台八二〇元，大炮車八一〇元，星球七八〇元，十二支電話大廈八一〇元，皇宮七九〇元，十六支雙象八五〇元，廿一支雙象八五〇元，星球八六〇元，電話八二〇元，太子八六〇元，皇宮八五〇元。港產棉紗每包價格：廿支A級一、〇七〇元至一、一〇〇元，B級一、〇二〇元至一、〇五〇元，卅二支A級一、四二〇元至一、五〇〇元，精梳一、七六〇元至一、八〇〇元。

日鈔轉俏 加元同企

（時訊）昨日鈔票市，加元同企，日鈔轉俏。英鎊每百元成一四五元五角，即一四五元五角；加元每百元成五五五元，即五五五元；日圓每萬元成一九九元，即一百九十九元；法郎、德國馬克每百元成一百五十元以上。星幣、馬幣每百元成一百八十二元。

憂慮外資大量流入
搶去澳洲工商業控制權
政府可能實施限制外資 前年度流入統計增近十五億元

（路透社墨爾本六日電）澳洲總理麥馬漢說：他不認爲有理由，澳洲對外來的資金不予限制？他在電視談話說：澳政府對此事未採行動，他的政府在下月會對澳洲國會提出「外國流入資金白皮書」。

他說：「我們爲甚麼不能採行動去管理？但，我現不作任何承諾。」他相信有部份外國政府不會主張採強硬行動對付外來資金。

他表示：他談到此事，麥馬漢的權力，要把澳洲人有可榮的事業，不少澳洲人要求在經濟方面管制外國資金流入澳洲，搶了很多澳洲生意機構的控制權。這個形勢正加速出現。

澳洲商界領袖對外國資金大量收購澳洲商行，他們覺得外資湧入，未有行動加以阻止。

一九七〇至七一年度外資流入澳洲共達一、七一〇百萬澳元，比一九六九至七〇年度增了一三〇〇百萬澳元。

港股市大致呈軟態
一般做價多見低順

全日開做總值五千零八十四萬元。港証成一四零六萬元，遠證成二四五二萬元，金證成五九七萬元，九證成六二九萬元。電車公司派末期息六角半。

（時訊）昨（六）日香港股市大致仍反覆低軟，惟受個別利好因素影響，乃係選擇性之趨向，買家持低價心理，股市多數股票表現依然平穩，但部份股票的走勢各異，有好淡互見。熱門股多見低順，細價股有升，和記企業增派息後亦有突升，電話公司午後做價亦見低順，置地公司股價未如理想，一般股票做價整理，遠東、金銀及九龍證券，三個交易所做價即告回穩。

電車公司董事局昨日宣佈：派發末期股息每股六角，截至二月十四日止，期內暫停辦理過戶。該公司上年度股息多合共爲一元，比上一年度同期股息多五分。

香港證券交易所昨日成交數值有一千四百零六萬元，恒生指數爲三四三.一四，比上週低三.五七。各項股票中，表現暢活者乃新英華，開盤四元二角，搶升至四元四角二分半，做價反覆回順，收市價爲四元二角，比上週收市價仍高二角半。南聯實業開盤以二十一元二角成交，而以二十一元五角價位收市，比上週收市價升四角。

七元二角價位收市。比上週收市價升四角，立興、保羅建築及南華早報交投仍活，一般之收市價與上週收市價比較，凱聯酒店跌五分，信昌企業跌一角，九龍燈跌五角，均益倉跌一元，城市酒店升一角，四海地產跌一角，鱷魚恤跌五分，亞洲航業升一角，帝后酒店升二角半，聯合汽水升二角，海港企業升一角，黃埔船塢跌一角，中華煤氣跌二角半。

產咖啡國要求加價
世界協會已予否決

（時訊）世界咖啡生產國昨（六）日在哥倫比亞的波哥大開始舉行三天的會議，討論對世界咖啡協定的聯合立場。哥倫比亞咖啡協會證實，出席會議的有巴西、葡萄牙、危地馬拉、哥倫比亞、象牙海岸。世界咖啡生產國最近在倫敦召開了一場失敗的會議，因爲它們提出要求以彌補美元貶值的價格的增加的目前要求已被世界咖啡協會否決。以象牙海岸爲首的非洲咖啡生產國將於明年滿期的國際咖啡協定，生產國企圖組織一個新組織，旨在從消費國得一個較好的價格。（愛明）

薄荷羔價糖精牛皮暢活

（時訊）西藥市，昨市場拆銷，尼西林、麥精油、糖精、薄荷羔、牛皮、尼肺針、油拆銷，均以外客之大手成交爲仍活，同時做價亦少吸入。各貨價企穩，補給、肺針、尼西林、丹麥精、和蘭油、拆十一家。西藥補給，每安拆一角五分，每支每打元二角至五角，西貨，轉手拆出四元二角五分，每市價穩定。英國藥廠一公分安瓿四角，一公分安瓿三角，日本武田廠每安五角，每支六角，每支一角，五角至六分，市暢。美國藥廠特殊霉素，每安三角五分，每打四角，一安士瓶裝八元，每打十八元，一安士九元，八安士瓶裝廿元。糖精：日本、中國大陸、價格牛皮，每磅十元至十五元五角，日本貨每磅三元八角，南韓貨每磅三元七角至八角。

東亞銀行溢利
去年增長達百分之十一
股東年會定期舉行

（時訊）東亞銀行董事局宣佈：該行一九七一年共得溢利港幣一千六百二十一萬二千九百七十元，較一九七〇年增加百分之十一左右，撥存上屆盈利，共實得溢利港幣一千八百四十三萬五千四百二十二元。董事局擬於一九七二年三月二十二日（星期三）股東常會上提議派股息，每股式元五毫，連同一九七一年九月六日已分派之中期股息，每股式元五毫，即全年股息每股共爲四元。

董事局又宣佈於召開股東常會後，召開股東特別會議，提議將本銀行資本增加，並從公積金內撥出六百萬元作爲紅股分配與一九七二年三月二十二日之股東，即每持有五股配送紅股一股。該二十四萬新紅股之配發，將能維持分派每股四元股息。股東名冊將於一九七二年三月十一日至三月二十二日，共十二天期內，暫停辦理股票過戶。

用家週初吸納意強
米市交投暢活 大盤成七千包

泰美緬澳大陸米有成交。大陸供增下降三元，泰三號亦跌元半。

（時訊）昨日（六）米市，因適逢週初，成交轉活，提貨米共二千包，大盤成交約七千包，其中廿三號米價格下降，每擔降一元半，泰國三號米每擔亦降一元半。

據米業人士指出：現時本港食米存倉雖有輕微減少，但食米保持正常的水平，是由於運到較多，價格稍形調整。

成交紀錄：大陸天字新粘每擔八十六元，西粘每擔八十三元，增城新粘每擔七十九元，新暹每擔七十四元五角，日字新油粘每擔六十九元，日字齊油粘每擔六十四元五角，泰國金壽嚮米每擔六十四元，天字新谷仔米每擔六十二元，泰國三號米每擔五十三元五角，天字新谷仔米每擔五十八元，成字新谷仔米每擔五十五元五角，金鳳新米每擔六十一元，美國紅蓮新粘每擔六十四元五角，美國新穀米每擔六十二元，澳洲中包新南米每擔五十六元五角，緬甸中包新南粘每擔六十一元，泰國紅三號米每擔五十二元，香順白米每擔六十六元，紅鶴粘米每擔八十八元。

兩週來外圍來貨減出口轉口亦告退縮
倉貨流轉呈緩慢
工商業發展不協調大部貨物宿倉時間比較長 貨物貯率祗及正常滿盈八成短期內尚難改善

（時訊）近兩週來，港九公私貨倉的貨物流轉已呈緩慢，海外各地及中國大陸貨物運到減少，貨物入倉未見擁擠，港產品出口及一般貨物轉口亦比春節前退縮，於是貨倉的貨物吐納比去年同期有遜色，預料這種情況仍有一段不短的時間延續。

據貨倉業人士消息：新春至今，港九公私貨倉的貨物流轉已呈緩慢狀態，無論貨物入倉與出倉都比較去年同期減少，現時大部份貨倉的貨物貯率祗及正常滿盈八成左右，雖然這樣的水平並不算低，但與保持滿盈而又流轉快速的時候比較，未免有遜色。由於去年未季香港商場的活力未如所期，大部份工廠接入定期訂單不多，向外訂購日用品、消費品、原料半製品影響減少。另一方面，最近大陸一部份貨品運到轉呈退縮，可能是直接運往海外，暫時減少供應香港。在這種情形下，貨倉入倉已不及春節前那麼頻密與大批。至於貨倉出倉的減少原因，就是春節後的短期內，通常是香港商場的淡月，且因春節前很多廠家趕運出口的產品告一段落之後，必然的現象，況且新春開工後很多工廠生產放緩，貯倉的原料亦減少提取。

貨倉業人士指出：像目前的貨物吐納緩慢情形，相信還有一段不短的時間延續。事實上，去年香港工商業大部份欠佳，而貨倉的貨物貯率很長時間滿盈，這是與工商業發展不協調，但亦顯示貨物宿倉的時間比較長，也是流轉緩慢的反映。今年一月以來，香港大多數行業的入口商向外訂購貨物減少，大工廠向外訂購原料及機器亦不如去年同期那麼多，預料今後兩個月由海外各地貨到的貨物未易復增。至於港產品出口，三至四月的增長率估計仍是降低的，轉口貨物在季節性淡月以及其他因素的影響下，亦有減少的可能。

相信今年港九貨倉租及貨物搬運費用是增加的，去年轉呈穩定。由於本銷的貨物成發利潤微薄，工業生產利潤亦降低，大多數行業的入口商向外訂購貨品採取分散方式，且有一部份食品盡力避免入倉，大工廠亦不會像往年大量訂購原料，旨在減輕原料貯倉的貨倉負擔，因此，今後一段不短時間內，貨倉的貨物貯量低過正常水平是有可能的。

香港股市指數

	昨日	上週末	起/跌
恒生	343.14	346.71	− 3.57
遠東	1662.53	1683.69	− 21.16
遠東分類指數：			
銀行類	1530.96	1543.83	− 12.87
公用類	1573.94	1597.80	− 23.86
地產建築類	1923.93	1959.34	− 35.41
工商企業類	1769.50	1792.49	− 22.93
倉塢類	2105.36	2125.95	− 20.59
酒店類	1080.28	1085.11	− 4.83
紡織類	1132.00	1122.38	+ 9.62
投資類	1579.52	1582.99	− 3.47
橡膠類	1147.32	1147.32	——

香港證券交易所股票市價變動統計

（單位元）

股名	三月六日上週收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
凱聯酒店	六.九五	六.九五	六.九五	六.九五	六.九〇	一八、〇〇〇
太古實業	二〇.八〇	二一.〇〇	二一.〇〇	二〇.八〇	二〇.八〇	一八、〇〇〇
國際股份	七.九〇	七.三〇	七.三〇	七.二五	七.二五	一六、〇〇〇
信昌企業	七.九〇	七.八〇	七.八五	七.八〇	七.八〇	[illegible]
九龍燈	三七.七五	三八.〇〇	三八.〇〇	三七.二五	三七.二五	[illegible]
均益倉	二一八.〇〇	二一六.〇〇	二一七.〇〇	二一六.〇〇	二一七.〇〇	[illegible]
城市酒店	二八.四〇	二八.五〇	二八.五〇	二八.五〇	二八.五〇	[illegible]
四海地產	六.四〇	六.四〇	六.四〇	六.三〇	六.三〇	[illegible]
鱷魚恤	八.〇〇	八.〇五	八.一〇	八.〇五	八.一〇	[illegible]
牛奶公司	二一〇.〇五	二一〇.〇〇	二一〇.〇〇	二〇九.〇〇	二一〇.〇〇	[illegible]
亞洲鋼業	八.一〇	八.〇五	八.〇五	八.〇五	八.〇五	[illegible]
帝后酒店	三.八五	三.九二五	四.一〇	三.九二五	四.〇五	[illegible]
金門	四一.〇〇	四一.五〇	四一.五〇	四〇.一〇	四一.〇〇	[illegible]
聯合汽水	一一.一〇	一一.一〇	一一.三〇	一一.〇〇	一一.三〇	[illegible]
青洲英泥	五〇.〇〇	五〇.〇〇	五〇.〇〇	五〇.〇〇	五〇.〇〇	[illegible]
海港企業	一三.五〇	一三.六〇	一三.六〇	一三.六〇	一三.六〇	一一、〇〇〇
黃埔船塢	一九.六〇	一九.六〇	一九.六〇	一九.五〇	一九.五〇	二五、〇〇〇
香港燈	三七.七五	三七.五〇	三七.五〇	三七.二五	三七.五〇	九、〇〇〇
中華煤氣	二七.一〇	二七.〇〇	二七.〇〇	二六.八〇	二六.八〇	二、五一一
遠東企業（除息）	一九.四〇	一九.五〇	一九.五〇	一九.三〇	一九.三〇	一三、〇〇〇
經緯毛紡	九.一〇	九.〇〇	九.〇〇	八.八〇	八.八〇	五、〇〇〇
置地公司	三九.五〇	三九.五〇	三九.五〇	三八.五〇	三八.七五	四七、二〇〇
九龍倉	六九.〇〇	六九.〇〇	六九.〇〇	六八.〇〇	六八.〇〇	三五、二〇〇
信託	三.九二五	三.八五	三.八五	三.八五	三.八五	[illegible]
匯豐銀行（除各項）	二三八.〇〇	二三八.〇〇	二四〇.〇〇	二三八.〇〇	二三八.〇〇	一、二八〇
倫敦登記（除各項）	二三〇.〇〇	二三〇.〇〇	二三〇.〇〇	二三〇.〇〇	二三〇.〇〇	三、〇〇〇
大酒店	五三.五〇	五三.〇〇	五三.〇〇	五二.〇〇	五二.五〇	二、六〇〇
電話公司	四五.二五	四五.〇〇	四五.〇〇	四四.五〇	四四.五〇	三、八一〇
電車公司	二八.一〇	二八.〇〇	二八.〇〇	二七.七〇	二七.二〇	二四、五〇六
和記企業	三九.〇〇	三八.二五	三八.二五	三八.〇〇	三八.〇〇	五〇、一八〇
和寶	六.六五	六.六〇	六.六〇	六.五五	六.五五	六〇、二〇〇
和記地產	六.四〇	六.四〇	六.四〇	六.三五	六.三五	一六、一六八
太平證券	七.四〇	七.四五	七.五〇	七.四〇	七.四〇	二八、八〇〇
怡和	五二.五〇	五二.五〇	五二.六〇	五一.五〇	五一.五〇	四、三〇〇
九龍巴士	六一.〇〇	六一.〇〇	六一.五〇	六〇.五〇	六一.五〇	三八、六四〇
運卡佛	三〇.七五	三〇.二五	三〇.五五	三〇.二五	三〇.二五	一、〇〇〇
立興	五.二〇	五.九〇	五.五〇	五.二五	五.二五	六四、二〇〇
新英華	三.九五	四.一〇	四.四二五	四.一〇	四.二〇	四九、〇〇〇
美麗華酒店	二〇.八〇	一〇.八〇	一〇.八〇	一〇.九〇	一〇.九〇	六、〇〇〇
南豐紗廠	三.〇〇	三.〇〇	三.〇〇	三.〇〇	三.〇〇	三、〇〇〇
保羅建築	一〇.一〇	一〇.七〇	一〇.九〇	一〇.七〇	一〇.八〇	四四、〇〇〇
怡美（除息）	九.四〇	九.四〇	九.四〇	九.四〇	九.四〇	一〇、〇〇〇
寶利	二四.六〇	二四.六〇	二四.六〇	二四.五〇	二四.五〇	三、〇〇〇
橡膠信託	一二.四〇	一二.六〇	一二.六〇	一二.六〇	一二.六〇	六、〇〇〇
生力啤酒	七四.〇〇	七五.〇〇	七五.〇〇	七五.〇〇	七五.〇〇	四〇〇
船務投資	六.五〇	六.六〇	六.六〇	六.五〇	六.六〇	一五、五〇〇
瑞興公司	五.五〇	五.五〇	五.五〇	五.五〇	五.五〇	五、〇〇〇
先施	一六.四〇	一六.八〇	一七.二〇	一六.八〇	一七.二〇	一二、五〇〇
新馬製衣	一二.八〇	一三.〇〇	一三.〇〇	一三.〇〇	一三.〇〇	[illegible]
南華早報	六.五〇	六.四〇	六.四〇	五.八〇	五.八〇	[illegible]
天星小輪	二八.九〇	二八.八〇	二八.八〇	二八.八〇	二八.八〇	[illegible]
太古船塢	一七.八〇	一七.七〇	一七.七〇	一七.五〇	一七.五〇	[illegible]
會德豐（股權）	〇.五七	〇.五五	〇.五七	〇.五三	〇.五六	[illegible]
會德豐	三三.六〇	三三.五〇	三三.五〇	三三.四〇	三三.五〇	[illegible]
會德豐船務（A股）	六.五〇	六.二〇	六.二〇	六.一〇	六.一〇	[illegible]
會德豐船務（B股）	〇.六一	〇.六一	〇.六一	〇.六一	〇.六一	[illegible]
南聯實業	二一.一〇	二一.二〇	二一.五〇	二一.二〇	二一.五〇	[illegible]
永發	一〇.六〇	一〇.五〇	一〇.五〇	一〇.五〇	一〇.五〇	[illegible]
於仁水險	一五.〇〇	一六.五〇	一六.五〇	一六.五〇	一六.五〇	[illegible]
仁孚	一〇.九〇	一〇.九〇	一〇.九〇	一〇.九〇	一〇.九〇	九、〇〇〇

合計八二六、五二六股 共值一四、〇六〇、〇〇〇元

香港證券交易所昨日成交數值有一千四百零六萬元，恒生指數比上週低。電話公司收市價爲四十四元五角，電車公司收市價二十七元二角，和記企業收市價爲三十八元，其他股票做價皆跟低順。

金銀證券交易所昨日成交數值有五百九十七萬元，保羅建築與和記企業交投最盛，做價走勢各異，前者以十元八角價位收市，比上週升七角，後者收市價爲三十八元，比上週收市價跌一元。

九龍證券交易所昨日成交數值有六百二十九萬元，各項股票交投中以怡和及匯豐銀行最暢活。

遠東證券交易所昨日成交數值有二千四百五十二萬元。各股做價以均益倉、帝國酒店及帝后酒店交投亦俱暢俏，金松製衣，保羅建築等收市價均比上週低。其他股票之收市價多比上週低降兩三個價位。電車公司做價低降最爲明顯。

航訊

倫娜馬士基 由小呂宋來港將於十日到 翌開紐約費城波地摩等埠

（時訊）捷成洋行代理之「倫娜馬士基」輪，由小呂宋來港，將於十日抵埗，起落貨物後，翌（十一）日啓行，開往紐約、費城、波地摩等埠。

東雄輪 廿七抵港 三十開往澳洲各埠

（時訊）怡和代理東澳輪船公司之「東雄」輪，由澳洲來港，將於廿七日抵埗，起貨物後，三十日啓行，開往比利士本、雪梨、墨爾砵等埠。

加利多利亞丸 十日自日本來 翌開往紅海各埠

（時訊）日本郵船株式會社之「加利多利亞丸」，由日本來港，將於十日抵埗，起落貨物後，翌（十一）日啓行，開往紅海各埠。

祿星九日抵港 翌開往波斯灣

（時訊）福來輪船公司之「祿星」輪，由日本來港，將於後（九）日抵埗，起落貨物後，翌（十）日啓行，開往喀拉蚩、波斯灣、印度各埠。

興隆丸 十一抵港 貨商留意

（時訊）協成輪船公司代理之「興隆丸」，由日本來港，將於十一日抵埗。該公司刻通告各有關貨商，從速辦理報貨手續。

伊賀春丸 十二抵港 十四開紐約費城

（時訊）山下新日本汽船株式會社之「伊賀春丸」，由日本來港，將於十二日抵埗，起落貨物後，十四日啓行，開往紐約、費城、波的摩、沙灣拿、查爾士頓、積嘶克等埠。

美西地產康僑合辦 寶島櫻花復活節團

寶島櫻花自日本移植，但非於台灣氣候良佳，所以，花之妍麗尚比東瀛爲優，美西地產投資公司，康僑旅行社有見及此，適逢櫻花時節，特聯合舉辦「台灣十一天及九天賞櫻團」，俾愛好旅遊人士，得盡情遊覽陽明山、新北投、日月潭、阿里山等櫻花盛放櫻花。出發日期：三月卅一日持入台灣特別優待，四月十八，五月廿，六月十六等，「台灣升期節生九日觀光團」，日期，八月二日，十一日，收費特廉，享受一流，依期出發專人領隊，新編旅程表備索。地址：中環德輔道東亞銀行大廈十二樓及九龍旺角彌敦道行大廈八〇五室，申請手續簡便。

輪船公司電話

太古	二四六一九一
捷成	二三〇一七一
美輪	式三七〇七一
福來	二二八二九三
捷成	二四九二〇一
怡和	二二八〇一一
鐵行	二三二〇一一
太平	二三七〇二六
利豐	二三三四九一
中央航業	二二七一九一
小山	四五八一五一
美邦	二二六〇八一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二三二六〇一
渣行	二二一〇一一
東方船務	二二八一〇一
銀行	二三二〇一一
港郵	二三二〇七一
會德豐洋行	二三七一〇一
新興行	二三七一五七
大信	四三七〇五六
莎洋	二三二八七五
東洋	二四〇五五二
丰祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一一一
澳洲	二三七〇五六
復新	二三八四五二
道華	四三〇二五四
利通	二三一七四一
大源	四四四五七八

航空公司電話

英海外	二三九一〇一
國泰	二四六七一一
泰航	二一九九六六
日航	二三〇〇八一
菲航	二三一一一一
澳航	二二九一〇一
加拿大	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
民航	六六六三〇一
瑞航	二四四一六一
馬航	二四四〇四四

渣華（香港）有限公司
代理：渣華郵船公司・利來郵船公司
R.I.L.(HONG KONG) LTD.
香港太子大厦 電話:H-241181 九龍分行 電話:K 303321

航線	船名		開航日期	直航
澳洲	NIEUW HOLLAND	新荷蘭	三月廿日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵、紐卡素。
	TJIWANGI★	芝萬宜	四月廿日	★不往紐卡素。
新西蘭	見另版廣告			
東非	STRAAT TANGA	士打定嘉	三月十二日	東非各埠
	STRAAT LOMBOK	士打琳碧	三月廿七日	
西非	STRAAT FRAZER	士打翡珊	三月廿五日	西非各埠
	STRAAT FREMANTLE	士打非文圖	四月廿五日	
拉丁美洲	WONOSARI	溫拿莎莉	三月十七日	拉丁美洲各埠
	WONORATO	溫拿利圖	四月十七日	
南非南美	STRAAT HONSHU	士打康瑞	三月廿式日	南非南美洲東岸各埠
	STRAAT MOZAMBIQUE	士打莫珊碧	三月卅日	南非各埠
	STRAAT HOBART	士打荷拔	四月廿二日	南非南美洲東岸各埠
歐洲	SINOUTSKERK★	施紐士吉	三月八日	歐洲各埠
	SCHIEKERK	施基吉	三月十日	★經巴拿馬運河
墨西哥灣	NEDER EEMS	力打嚴斯	三月十七日	墨西哥灣各埠
	MISSISSIPPILLOYD	蜜西西比來	四月十六日	

New Korea Shipping CO., LTD., Seoul
M/S "MOON STAR"
「月星」快船 三月十四日到港 十五日開行
直透：小呂宋、釜山。
總代理：新光商業公司 永樂街五十號 電話：H438627, 438791.
小呂宋貨接儎處：東源公司 文咸東街136-138號 電話：H444578, 445096.

MANIFEST LINE
(UNITED ENT. & SHIPPING (PTE) LTD.)
直航：紐約、費城、施亞士林（SEARSPORT）、及沙灣拿。
寶隆利安輪 APOLLONIAN （有冷藏設備）
三月十日收貨 三月十三日開行
直航：溫哥華B.C.朗非路及亞喇美行
百斯輪 PACSEA
三月廿八日收貨 三月廿九日開行
總代理：勝利航運有限公司
香港皇后大道中33號萬邦大廈1101室
電話H二五二九四三 H二五〇四四三

BSR LINES (VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK)
——東德船務公司——
香港——歐洲線
美人堡 四月二日由歐洲抵港 四日啓行
MEYENBURG
直透：安特衞普、鹿特丹、漢堡、不來梅。
香港—日本綫
快堡 三月十四日由歐洲抵港 十五日啓行
FREYBURG
波仙堡 四月十一日由歐洲抵港 十二日啓行
BOIZENBURG
直透：橫濱、神戶。並往松齊
興仕百利 五月四日由歐洲抵港
HEINZ KAPELLE
總代理
香港東亞航業有限公司
陸佑行九樓三室 TEL: H-238870
接儎處：昌記公司
皇后道中陸佑行8樓電話：H235384 H235385

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話H-249096（5線）
大寶山（最新型客貨輪時速十八哩有冷藏貨倉全船冷氣設備）M.S. TAIPOOSHAN
本期即日落貨（泊A32泡）八時半至十時半落客 九日上午十一時開行 直透：新加坡・庇能 下期三月廿三日落貨 廿六日上午十一時開行
民興（即榮興）M.S. TERESA (EX MONICA) 三月九日落貨 直往：西貢、金邊
大龍山 M.S. TAI LUNG SHAN 三月十一日下午開行 直透：曼谷
華興（即華新）三月十式日落貨 十五日下午開行 M.S. NORA (EX VIRGINIA) 直往西貢・金邊
大華山 M.S. TAIWAHSHAN 三月十八日落貨 廿一日下午開行 直透：曼谷
大中山 M.S. TAICHUNG SHAN 三月廿三日落貨 廿六日下午開行 直往：曼谷
貨儎部：H-241261
客務部：H-232352
船務部：H-240718, 240512

聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理
電話：H二式六〇八一至二
華經理兼儎部：永華企業有限公司
香港恒生銀行大厦一壹〇一至式室
電話：式三式〇八四至六
DON ANTONIO
唐安東尼 三月十五日到 十六日開行
PHIL. PRESIDENT QUEZON
奎松總統輪 三月廿三日到港 廿四日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地磨
由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. PRESIDENT GARCIA
加西亞總統輪 三月十四日抵港
PHIL. PRESIDENT QUIRINO
季里諾總統輪 三月廿八日抵港
PHIL. PRESIDENT OSMENA
奧士文納總統輪 四月十日由羅省開 十式日舊金山開 廿八日抵港

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO., LTD.
香港至波斯灣綫
往：新加坡、刁拜、富威特、巴連、ABU DHABI、哥林沙、達文、喀拉蚩
健洲輪 GOLDEN CHRYSANTHEMUM
經已抵港 三月十三日落貨 十四日開行
長洲輪 "CHEUNG CHAU"
三月廿四日抵港 廿五日開行（不收貨）
坪洲輪 "PING CHAU"
第一次：三月廿四日抵港 廿五日啓行
直航：波斯灣
香港至紅海綫
亞丁、BERBERA（由亞丁轉）HODEIDAH、
漢打、蘇丹港、孟買、哥倫坡。
雅利洲輪 "APLICHAU"
三月八日抵港 三月九日開行
龍鼓洲輪 "LUNGWU CHAU"
第一次：三月二十日抵港 廿二日開行
第式次：四月式日抵港 四日開行
蒲台洲輪 "POTOI CHAU"
第一次：四月十三日抵港 十五日開行
第式次：四月廿七日抵港 廿九日開行
貨客定儎請洽 總代理
太來船務有限公司
香港怡和大廈十五樓
電話：H247771, 228101—7

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
M.S. "JESPER MAERSK"
捷達馬士基 三月九日落貨 十一日開行
直往：南非角城及西非洲各埠
M/S "LUNA MAERSK"
倫娜馬士基 三月十日落貨 十一日開行
直往：紐約、費城、波地摩。
捷成洋行華人船務部啓
舉打行九樓 電話H式四九式〇一（五綫）

TA PENG LINE
TA PENG STEAMSHIP CO., LTD.
M.S. "CHIEH LUNG"
「捷隆」快輪 準三月八日落貨 九日開行
M.S. "CHIEH HSING"
「捷興」快輪 準四月五日落貨 六日開行
直往：紐約、巴的摩、查爾士頓、摩比爾
貨客付貨請賜接洽
總代理 國光船務公司
九龍彌敦道興發大廈九〇式室
電話K六六七七五八九式三

SCI 印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.
前往：紐約、波士頓、滿地可、多倫多、咸美頓、亞斯大賓拿、底特律、米高基、芝加哥。
☆威沙域金 VISHVA VIKRAM
三月廿二日抵港 廿四日啓行
★★威沙達馬 VISHVA DHARMA
三月卅日抵港 四月一日啓行
西孟加拉州 STATE OF WEST BENGAL
四月廿七日抵港 廿九日啓行
★（不往：咸美頓、底特律）
★★（不往：米高基、芝加哥）
前往：羅省、三藩市、奧倫、大科馬、西雅圖、溫哥華。
威沙碩士 VISHVA SHAKTI
（香港）四月四日到 六日開 （羅省）四月廿式到 廿三開 （三藩市）四月廿五到 廿六開
威沙孟高 VISHVA MANGAL
（香港）五月四日到 六日開 （羅省）五月廿二到 廿三開 （三藩市）五月廿五到 廿六開
威沙施華 VISHVA SEVA
（香港）五月廿七到 廿九開 （羅省）六月十六到 十七開 （三藩市）六月十九到 二十開
以上各輪有卡板設備
總代理
香港東亞航業有限公司
陸佑行九樓三室 TEL: H-238870
接儎處：昌記公司
皇后道中陸佑行8樓電話：H235384 H235385

福來輪船公司
總公司香港於仁行三樓 電話：H233181—5.
業務處：H253031（八綫）

		（到）	（開）
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。			
遜利怡美利	Makeverett	三月十二日	三月十三日
香港怡美利	Thomaseverett	三月十七日	三月十八日
往：沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。			
寶利怡美利	Pabloeverett	泊A34泡	三月八日
（不經沖繩）			
大韓怡美利	Hugheverett	三月九日	三月十日
往：星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。			
發利怡美利	Fernandoeverett	三月十四日	三月十五日
往：喀拉蚩和波斯灣、印度各埠（★不經星加坡）			
祿星	Star Altair	三月九日	三月十日
天星	Star Alcyone	三月十二日	三月十三日
往：神戶、橫濱。			
麗星	Star Betelgeuse	三月十七日	三月十八日
泉星	Star Antares	三月十九日	三月廿日
常備貨箱及板箱爲客服務			
往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、德金馬。			
高麗郵	Korean Mail	三月八日	三月十日
香港郵	Hongkong Mail	四月二日	四月四日
不經日本。十五天到西雅圖十七天到溫哥華			
常備貨箱爲客服務			
直航：雪梨、墨爾砵、阿德雷及布利士彬。			
林武士	Lemnos	三月十一日	三月十四日

直往：倫敦、漢堡、鹿特丹、夏化。
香港總代理：福來輪船公司 電話：H234181-5.
澳門代理：裕綸洋行 電話：4266, 6366.
納頓安美士 Neptune Amethyst （第一次到港經日本）三月十四日（到） 三月十五日（開）
（第二次到港直航歐洲）三月廿七日 三月廿八日

barberlines 百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓・電話：H-253141（10綫）
九龍新邨大廈906室・電話：K-300341
WILLINE 綫澳斯波—港香
桃柳士 TOULOUSE 泊A23泡 三月八日落貨 即晚開行
利雲來 RAYNAAS 四月一日落貨 三日開行 往：達文、富威特、哥林沙、巴連、刁拜、卡拉蚩
芬湖 FERNLAKE 三月廿二日落貨 廿三日開行（泊A23泡） 往：溫哥華、朗威路、砵崙
大家拿 TUGELA 三月十九日開落貨 往：紐約、波士頓、滿地可、費城、波的摩
多利多 TOREADOR 三月廿一日開落貨 往：羅省、三藩市、委內瑞拉

金玫瑰快輪 M.S. "GOLDEN ROSE"（時速十四海浬）
三月十二日由曼谷抵港 十五日直往曼谷
請各收貨人前來辦理船證提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風火水險等費一切費用及短欠損壞由貨主負責。
貨客付貨請駕臨本公司接洽
總代理：金榮航業有限公司
中區德輔道中興銀行大廈十樓912室 電話：H226709, 234700.

M/S "TALADURGA"
「渣拿杜加」輪 定三月九日落貨 十一日啓行
直往：紐約及波士頓
貨客付貨請到 總代理：華林洋行 香港上海匯豐銀行大廈三樓 電話：H式式八一叁一至六

M/S "TRECI MAJ"
「鐵茜美」快輪 定三月十四日落貨 十五日開行
直往：神戶、名古屋、橫濱。
貨客付貨請到 代理：華林洋行 上海匯豐銀行大廈三樓 電話：式式八一三一至六

SEA-LAND ORIENT LTD.
美國海陸聯運公司
標準貨箱貨物收貨站設於九龍倉35號倉七號閘及太古倉。
營業部 香港中環康樂大廈式樓 電話：H-250311.
九龍辦事處 廣東道九龍倉35號倉 電話：K-685161.
亞洲貨運服務
往來香港——日本
"OAKLAND"
屋崙輪 3月11日截貨（集運） 3月12日截貨（其他） 3月13日開航
往來香港——台灣（高雄及基隆）
"GRAND NAVIGATOR"
航友輪 3月8日開航（開航前兩天截貨）
往來香港——星加坡
"OTOWASAN MARU"
陰雨山丸 3月8日開航（開航前一天截貨）

第一中央汽船船期
DAIICHI CHUO KISEN KAISHA
"RYUSHO MARU"
龍照丸 三月十九日落貨 十日開行
直放：星加坡、巴生港、庇能。
總代理：泰山有限公司啓 德輔道中廿八號 電話：H445523, 44516.
田口收儎貨：永通公司 德輔道中26日昌大廈十一樓A 電話：H245028, 233297, 247266.

K LINE 川崎汽船株式會社
M.S. "PERU MARU"（不經日本）
秘魯丸 三月十九日落貨 啓行
直航：加勒比海各埠
M.S. "SEA TIDE"
海潮 三月十二日落貨 十三日啓行
直航：夏利法斯、滿地可、多倫多。
M.S. "TENNESSEE MARU"（不經南非）
田納西丸 三月十九日落貨 十日啓行
直航：西非。
貨客付貨請移玉德輔道中六號東亞銀行大廈七樓
豐利行有限公司
總代理：川崎（香港）有限公司 電話：式五〇一四一——七（七綫）
九龍分行：邵氏大廈二〇七室 電話九四六六八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路三樓21號 永亨銀行大厦301號 電話：五三七九

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航線
直航：菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列提頓
在海運大廈收貨

		（開始）	（截貨）
STRAAT COLOMBO	士打可倫坡	已開始	三月十式日
HUPEH	湖北	三月十三	四月八日
SHANSI	山西	四月十日	四月廿五

總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL. H246191

太古 CN CO
電話：總行H246191（十一綫）

	（開始）	（截貨）
香港——澳洲		
新疆輪（兼往倫砵頓）	—	已截貨
吳淞輪（兼往砵倫）	三月七日	三月十六日
蘇州輪（兼往倫砵頓）	三月十七	三月三十

往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。
太古——大阪、三井聯合航線
香港——新畿內亞
成都輪 三月廿八日 三日廿九日
往：新畿內亞、漢尼拉。

Pacific Far East Line, Inc.
美國太平洋遠東輪船公司
OREGON BEAR 柯利近熊 三月十九日到 二十日開
THOMAS E. CUFFE 加富（子母船） 三月二十六日收貨 廿式日啓行
PACIFIC BEAR 太平洋熊（子母船） 三月廿三日收貨 廿七日收貨 廿九日啓行
直航：舊金山、羅省（兼收士托頓、屋崙、砵崙、西雅圖及溫哥華）
請到本公司或貨運代理：香港海運有限公司
地址：大道中卅九號娛樂戲院大廈十樓 電話：H237191.

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
・紅海定期航綫・
M.S. "OCEAN MERCURY"
海禾快輪 四月九日落貨 十日下午開行
直透：亞丁（ADEN）、吉打（JEDDAH）、蘇丹港（PORT SUDAN）、亞擴巴（AQABA）、荷台達（HODEIDAH）。
兼收由ADEN轉駁下列各埠：ASSAB, MUKALLA, BERBERA.
・歐洲定期航綫・
M.S. "KOSOH MARU"
高宗丸 三月八日落貨 十日開行
直航：漢堡、倫敦、利物浦、安特衞普、鹿特丹。
AMSTERDAM WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM/LONDON LIVERPOOL
ALL SCANDINAVIAN PORTS WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG.
貨客付貨請移玉步
代理：泛洋航運有限公司 萬邦大厦七〇五室 電話：H232283, 227666, 232875, 224977.
澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七七 式四七八

Interasia Lines
M.S. "SHINYO MARU"
香港——沙巴定期班
信養丸 三月十三日落貨 十四日開行
直放：亞庇、納閩。
貨客付貨 入口收貨人請速來本公司辦理提貨手續
總代理：三利運輸有限公司
地址：德付道中李寶椿大廈四式四室 電話：H四四三五七九 四四五式八八

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE MATHESON & CO., LTD.
"ARIZONA"輪 四月三日收貨 四日開行
往：西雅圖、溫哥華、郎菲路及砵蘭
"COLORADO"輪 三月廿二日到港 廿三日開行
往：檀香山、三藩市及羅省
怡和有限公司船務部啓
電話：二八式二一〇一一至九、二式三三一—式 內綫四〇四式及式〇〇式八三式

小山海運株式會社 附屬機構
小山運輸有限公司
地址：香港文咸西街70-74號恒和大廈四樓
電話：H448027（4綫），H443011, H443053.
M.S. MOUNT KAIMON 啟明山輪 泊B2泡 三月八日抵港卸貨
M.S. HABORO MARU 羽幌丸 三月十一日抵港卸貨
M.S. KEIHAN MARU No.7 第七京阪丸 三月十四日抵港卸貨
M.S. MALAYAN 馬來亞輪 三月十八日抵港卸貨
M.S. ETSUYO MARU 越洋丸 三月十一日到港 往星加坡
M.S. HOOKO MARU 鵬光丸 三月十二日抵港 往星加坡、巴生港
M.S. GLORY FUJI 光榮富士 三月十二日到港 往馬尼拉
接儎處：東源公司 文咸東街136號三樓 電話：H444578, 445096.

航訊

不景現象否極泰來 民航業務情況好轉 各大公司收益改善

（時訊）民航業一片不景情況已開始出現轉機，去年各大航空公司之收益均普遍獲得改善。

洛歇飛機公司宣稱：去年該公司共獲利一千五百四十萬美元，而一九七〇年則出現八千六百三十萬元赤字。

該公司董事會主席侯富頓指出：去年之營業額達二十八億五千萬美元，較一九七〇年增加三億一千萬元。業務好轉主要是由於大量出售C五A型巨型軍用運輸機所致。

又環球航空公司去年獲純利二百三十萬美元，而一九七〇年則出現六千三百五十萬元赤字。該公司一九七一總收入為十二億五千萬美元，較前年增長百分之八點三。

至於美國航空公司去年獲純利三百零三萬美元，而一九七〇年度則虧蝕二千六百四十萬元。該公司去年之收入共達十二億五千萬美元，較前年增加百分之九點九。

又去年各大航空公司之客運量均有顯著增加。據統計顯示：法國航空公司一九七一年客運總量為六百四十萬人，較上年增加百分之四點。

瑞士航空公司去年客運總量為四百四十萬人，較一九七〇年增加百分之十七。

北歐航空公司去年客運總量為五百七十萬人，較一九七〇年增加百分之十二點九。

環球航空公司去年客運總量為一千四百萬人，較一九七〇年增加百分之一點二。（初）

目前飛航本港之航空公司共八十六家，其中有定期班次者佔廿八家，非定期者五十八家。經營飛航本港之廿八家航空公司計有國泰航，泛美，環球，西北，寰航，英航，法航，日航，中華航，德航，瑞航，北歐航，澳航，泰航，印尼航，印航，菲航，越南航，韓航，巴航，馬航，加航，新西蘭航，緬甸航，高棉航，飛虎航，琉球航等。（初）

啟德機場地位重要 每日飛機升降平均百二架次 旅客進出每日達六千人

（時訊）航空旅遊事業急劇發展，旅客逐年俱增，啟德機場之地位形益重要。

啟德機場是本港航空交通之命脈。目前每日在那裏升降之民航機平均達一百二十架次。每日進出境之旅客平均每日達六千餘名。

據民航處統計數字顯示：一九七〇—七一年度在啟德機場升降之民航機總數達四萬七千七百一十三架次。出入境之旅客共達二百三十八萬五千九百七十二人。前者增長百分之十八點三四，而後者則為百分之二十點八八。

貨運方面，去年度共處理六萬一千二百六十噸，增長率達百分之十八點五七。郵運方面共達三千八百六十四點五公噸，增長達百分之十二點二四。

七〇七機成為世界民航主力

（時訊）波音七〇七噴射客機是目前民航界性能最佳，銷路最廣之民航機。該機自投入民航服務以來共飛航超過一千九百萬小時，而載客總數逾三億四千萬人。

據波音公司統計數字顯示：目前仍出之波音七〇七型機共八百六十一架，而已預訂者為八百五十八架。該機正為世界上六十九家航空公司所廣泛採用。

擁有七〇七噴射機最多的航空公司首推美國泛美航一百四十一架，環球航一百廿五架，西北航一百廿三架，美航三十八架，英航三十四架，法航三十一架，寰航廿九架，印航十一架。（初）

珍寶巨機面世兩年 載客總數近二千萬

世界廿七家航空公司普遍採用

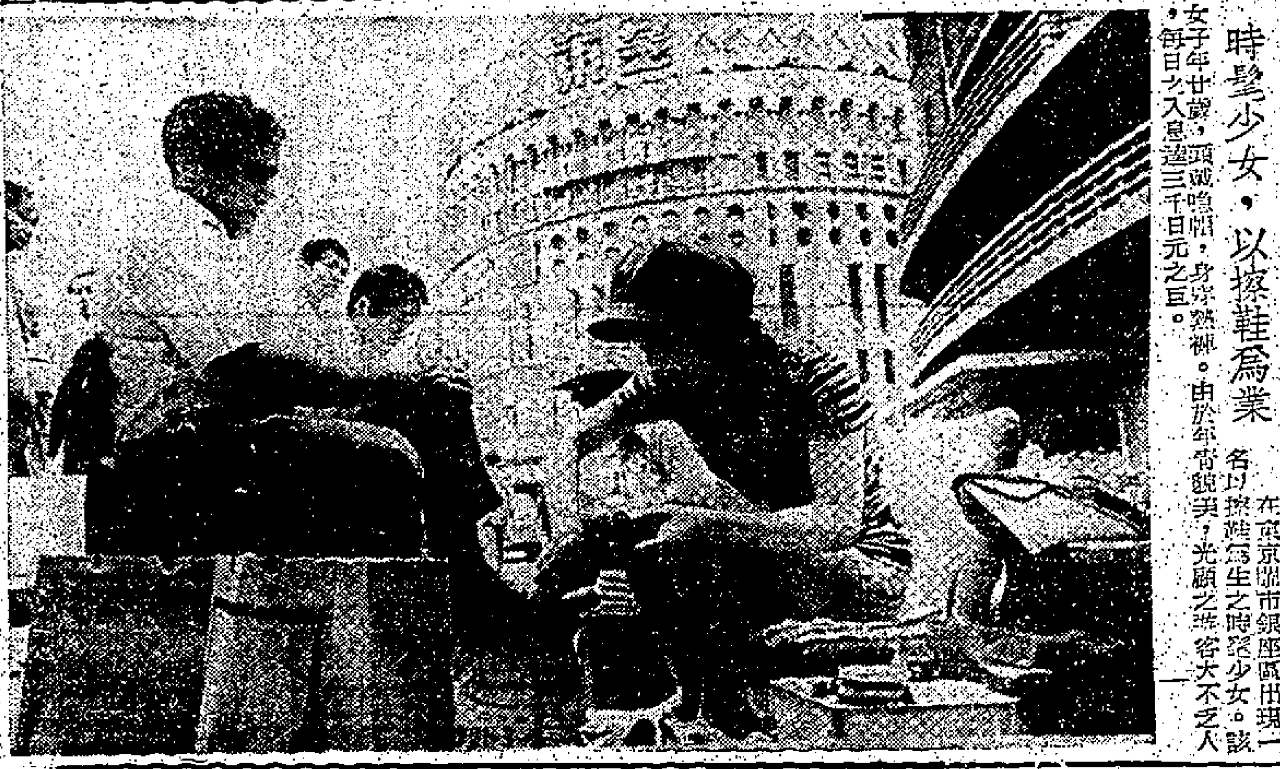
（時訊）七四七珍寶巨型客機面世以來，不論在質與量方面均有長足之進步。

波音七四七巨型噴射客機自一九七〇年一月正式加入民航服務，至今不經不覺已兩年了。在過去兩年服務期間先後作出多次修正，引擎之動力較前增大，但其所發出之噪音反為之減少。據波音公司透露：今年投入生產之珍寶機，其引擎音量較早期減少達百分之四十。

目前七四七客機共飛航逾五十五萬小時，載客總數接近二千萬人。該機現代化航機正為世界上廿七家航空公司所廣泛採用。

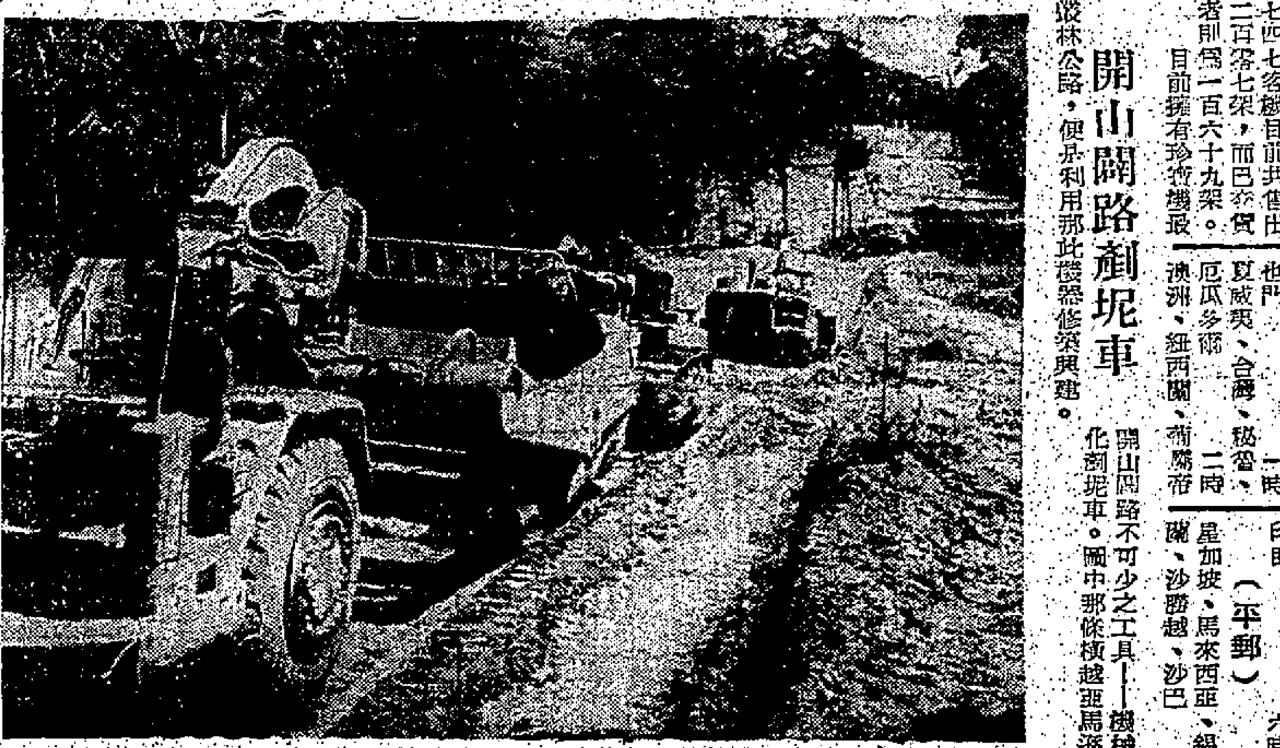
據波音公司宣稱：七四七客機目前共售出二百零七架，而已交貨者則為一百六十九架。

多之航空公司計為泛美航卅一架，美國航十六架，環球及西北航各十五架，聯合航十三架，日航及英航各八架，荷航七架，法航五架，德航及澳航各四架。（初）



時髦少女，以擦鞋為業

在東京鬧市銀座區出現一名以擦鞋為生之時髦少女。該女子年廿歲，頭戴鴨帽，身穿熱褲。由於年青貌美，光顧之擦客大不乏人，每日之入息達三千日元之巨。



開山闢路剷坭車

開山闢路不可少之工具——機械化剷坭車。圖中那條橫越亞馬遜叢林公路，便是利用那些機器修築興建。

截郵時間

（今日空郵）

南越、馬來西亞、星加坡、沙勝越、沙巴、婆羅乃、印尼、日本 十一時

加拿大 十二時

也門 一時

夏威夷、台灣、秘魯、厄瓜多爾 二時

澳洲、紐西蘭、葡屬帝汶、菲芝、杜拜、德國、瑞士、希臘 三時

多哈、沙地阿拉伯 四時

康威時、菲律賓、印度、敍利亞、瑞典、尼日利亞、丹麥、荷蘭、比利時、法國、挪威、英國、東非、美國（東岸）、尼泊爾、巴班、羅馬、葡屬東非、多哥 五時

新畿內亞、南越、巴西、南韓、美國、北中南美洲（東岸除外）、黎巴嫩、塞浦路斯、約旦、蘇丹、埃及、泰國、印度 六時

（平郵）

星加坡、馬來西亞、錫蘭、沙勝越、沙巴 十二時

巴基斯坦、康威時、伊拉克、伊朗、巴班、杜拜、緬甸、印度 五時

澳門 十時半、二時半、六時

（明日空郵）

馬來西亞、印尼、毛里求斯、西澳洲、星加坡、沙勝越 十時

日本、沖繩、關島 十一時

南越 十二時

台灣、夏威夷 一時

澳洲、埃及 二時

紐西蘭、美國（東岸）、菲律賓、墨西哥 四時

以色列、伊朗、伊拉克、意大利、荷蘭、比利時、瑞士、法國、丹麥、尼日利亞、挪威、瑞典、英國、德國、奧地利、羅德西亞、東非、南非、泰國、圭亞那、牙買加、荷屬安地里斯、巴哈馬、高棉 五時

美國、北中南美洲（東岸除外）、沙巴、婆羅乃、南韓、泰國 六時

（平郵）

南非、黎巴嫩、敍利亞、喀麥隆、塞內加爾 十二時

西德、荷蘭、比利時 二時半、六時

台灣、日本、毛里求斯、留尼旺、馬拉加西、葡屬東非 五時

澳門 十時半

府中市新市農協旅行團

（株）日本旅行主辦之府中市新市農協旅行團一行卅人，昨乘國泰機到港，下榻港九酒店。該團在港全部行程，統由大友旅遊（株）安排。

入口輪船預告

船名	西名	何處來	日期	公司
協愛丸	KYOAI MARU	日本	七日	中央
利通	JAGUAR	那霸	七日	利通
第十石卷丸	ISHINOMAKI MARU 10	日本	七日	東洋
囉罷碧琪	RAGNA BAKKE		七日	鐵行
安城	KOTA SELAMAT	中國	七日	太平
長堤	LONG BEACH	美國日本	七日	海陸
雅利洲	APLICHAU	台灣	七日	太來
蘇上蘇	SUSANNE	曼谷	七日	振盛行
柯利近熊	OREGON BEAR	曼谷	七日	太平洋
施諾士吉	SINOUTSKERK	歐洲	七日	渣華
邦加拉雅	BUNGA RAYA	歐洲	七日	萬邦
鮮海丸	SENKAI MARU	新港	七日	海聯
高宗丸	KOSOH MARU	日本	七日	泛洋
海洋	OCEAN ENDURANCE	新加坡	七日	大信
第三東洋丸	TOYO MARU NO.3	日本	七日	嘉信
協伸丸	KYOSHIN MARU	日本	七日	中央
百佳士丹	BAYERNSTEIN	歐洲	七日	捷成
芝加哥丸	CHICAGO MARU	日本	七日	大三
捷隆	CHIEH LUNG	台灣	七日	國光
芬州	FERNSTATE	墨西哥灣	七日	百保利
伸保丸	SHINPO MARU	日本	七日	川崎
邊多倫	BENDORAN	英國	七日	邊行
基源	KEE YUEN	日本	七日	中央
多路士	TOULOUSE	日本	七日	百保利
高砂丸	TAKASAGO MARU	日本	七日	大三
鴻安	GREAT PEACE	台灣	七日	大信
威爾遜總統	PRES.WILSON	三藩市	七日	總統
施基吉	SCHIEKERK	日本	七日	渣華
友信丸	YUSHIN MARU	日本	七日	協成
秀平丸	SHUHEI MARU	日本	七日	協成
三大益	SAN LUIS	馬尼拉	七日	偉岸
啟明山	MOUNT KAIMON	橫濱	八日	小山
杜柳士	TOULOUSE	日本	八日	百保利
伸寶丸	SHINPO MARU	日本	八日	川崎
檀香山丸	HONOLULU MARU	日本	八日	大三
星加坡丸	SINGAPORE MARU	日本	八日	大三
祥星	STAR ALTAIR	日本	八日	福來
田納西丸	TENNESSEE MARU	日本	八日	川崎
屈連路芝	OLENLOCHY	英國	八日	怡和
韋沙士泰	WESERSTEIN	馬尼拉	八日	捷成
大川	TACHUAN	新加坡	八日	新興行
柯加利亞	AL KHALIDIAH	日本	八日	怡和
京都丸	KYOTO MARU	日本	八日	日郵
協優丸	KYOYU MARU	新加坡	八日	日郵
加利沃	KALEMYO	日本	八日	新興行
錫蘭	CEYLON	日本	八日	寶隆
高古林	KERGUELEN	日本	八日	沙嗜
長洲	CHEUNG CHAU	波斯灣	八日	太來
新利航	NEW CRONULLA	基隆	八日	利通
林武士	LEMNOS	澳洲	八日	福來
加利路	CAPRIOLO	意大利	八日	港海
桂連娜	QUIRINALE	意大利	八日	天祥
鴻德	GREAT FAITH	台灣	八日	大信
金富士丸	KANEFUJI MARU	日本	九日	中央
大之奈	TUGELA	新加坡	九日	百保利
捷達馬士基	JESPER MAERSK	日本	九日	捷成
桑名丸	KUWANA MARU	日本	九日	中央
普羅迪西羅	PROTESILAUS	神戶	九日	太古
九照丸	KYUSHO MARU	日本	九日	泰吉
孟雅密士	MULUNGUSHI	日本	九日	怡和
德瑞	TERESA	西貢	九日	順昌
渣拉多加	JALADURGA	新加坡	九日	寶林
松盛丸	SHOSEI MARU	日本	九日	大三
多利都	TOLEDO	澳洲	九日	寶隆
南非愛花	S.A.ALPHEN	日本	九日	怡和
順洋丸	JUNYO MARU	神戶	九日	永泰
于古馬	UJAMAA	東非	九日	怡和
夏利臣總統	PRES.HARRISON	美國	九日	總統
多明尼加丸	DOMINICA MARU	西非	九日	川崎
達利	DAHLIA	新加坡	九日	新興行
孟雅密士	MULUNGUSHI	日本	九日	怡和
香港飛剪	H.K.CLIPPER	高雄	九日	港郵
伊勢丸	ISE MARU	日本	九日	日郵
秘魯丸	PERU MARU	大湖	九日	川崎
西京丸	SAIKYO MARU	日本	九日	日郵
新河丸	SHINKAWA MARU	神戶	十日	永泰
屈連芬士	GLENFINLAS	英國	十日	怡和
美華	MYOMAYWA	仰光	十日	新興行
曉利怡美利	MAKEVERETT	日本	十日	福來
赫敏娜	RABOCHAYA SMENA	神戶	十日	菲士高
阿卡甫高科丸	ACAPULCO MARU	日本	十日	大三
美華	MYOMAYWA	仰光	十日	新興行
羽幌丸	HARBORO MARU	神戶	十日	小山
寶隆利安	APOLLONIAN	新加坡	十日	勝利
順發	FELICITY	金邊	十日	順利
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	美國	十日	和捷
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷	十日	福來
月星	MOON STAR	釜山	十日	新光
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	馬尼拉	十日	捷成
東方奇華	ORIENTAL FANTASIA	美國	十日	港郵
西星丸	SAISEI MARU	日本	十日	天祥
士打蘭碧	STRAAT LOMBOK	新加坡	十日	渣華
士打菲芝	STRAAT FIJI	羅倫哥馬斯士	十日	渣華
士打登加	STRAAT TANGA	日本	十日	渣華
鐵西美	TRECI MAJ	新加坡	十日	寶林
復曉	UNION SUWRISE	台灣	十日	道華
西比亞	CYPRIA	歐洲	十日	沙嗜
亞斯加	ASKA	波斯灣	十日	鐵行
越洋丸	ETSUYO MARU	日本	十一	小山
興隆丸	KORYU MARU	日本	十一	協成
加利多利亞	CALEDONIA	日本	十一	日郵
德健亞	DEGANYA	日本	十一	新興行
箱根丸	HIKONE MARU	日本	十一	日郵
信榮丸	SHINYO MARU	日本	十一	三利
莎厦	SAHAR	日本	十一	新興行
美國自由	AMERICAN LIBERTY	美國	十一	美輪
寶達	PAPENDRECHT	日本	十二	日郵
協昭丸	KYOSHO MARU	日本	十二	中央
汎森聲	PANDO SOUND	美國	十二	太古
鵬光丸	HOOKO MARU	日本	十二	小山
福他利奧	FROTARIO	新加坡	十二	美邦
勝隆丸	SHORYU MARU	日本	十三	海聯
大川丸	OHKAWA MARU	日本	十三	海聯
嘉福丸	KAFUKU MARU	日本	十三	中央
嘉利滿	KARIMUN	歐洲	十四	渣華

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
桂連娜	QUIRINALE	日本	九日	天祥
三大益	SAN LUIS	那霸關島	九日	偉岸
烏干達	UGANDA	日本	九日	怡和
海國	HAI KUO	基隆	九日	東海
協優丸	KYOYU MARU	日本	九日	日郵
美明	AMERICAN MING	基隆	十日	美輪
海王	HAI WANG	基隆	十一	東海
屈連芬士	GLENFINLAS	日本	十一	怡和
協泰丸	KYOTAI MARU	日本	十二	大三
鐵西美	TRECI MAJ	日本	十二	寶林
	非洲綫			
檀香山丸	HONOLULU MARU	西非	八日	大三
孟雅密士	MULUNGUSHI	東非	九日	怡和
南非愛花	S.A.ALPHEN	南非	十日	怡和
松盛丸	SHOSEI MARU	南非	十日	大三
捷達馬士基	JESPER MAERSK	角城西非	十日	捷成
高古林	KERGUELEN	德班西非	十日	嘉信
西京丸	SAIKYO MARU	西非	十日	日郵
阿卡甫高科丸	ARAPULCO MARU	東非	十一	大三
士打登加	STRAAT TANGA	東非	十二	渣華
彥根丸	HIKONE MARU	東非	十二	日郵
莎厦	SAHAR	南非	十二	新興行
德健亞	DEGANYA	西非	十三	新興行
金華山丸	KINKASAN MARU	南非	廿一	大三
士打康珠	STRAAT HONSHU	南非	廿二	渣華
南非偉利近	S.A.VERGELGEN	南非	廿二	怡和
菲律賓丸	PHILIPPINE MARU	西非	廿三	大三

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
	美洲綫			
長堤	LONG BEACH	美國	七日	海陸
哈定總統	PRES.HARDING	紐約	七日	總統
摩耶山丸	MAYASAAN MARU	墨西哥灣	七日	大三
加菲路總統	PRES.GARFIELD	紐約	七日	總統
芬湖	FERNLAKE	溫哥華	七日	百保利
柯利近熊	OREGON BEAR	加州	八日	太平洋
芝加哥丸	CHICAGO MARU	加勒比海	八日	大三
捷隆	CHIEHLUNG	紐約	八日	國光
威爾遜總統	PRES.WILSON	檀香山三藩市	八日	總統
高麗郵	KOREAN MAIL	西雅圖溫哥華	八日	福來
基源	KEE YUEN	加州溫哥華	八日	中央
海洋	OCEAN ENDURANCE	溫哥華	八日	大信
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	紐約查里斯頓	九日	港郵
東方藝人	ORIENTAL MUSICAN	紐約查理斯頓	九日	港郵
囉罷碧琪	RAGNA BAKKE	溫哥華	九日	鐵行
鴻安	GREAT PEACE	紐約	九日	大信
大之奈	TUGELA	紐約波士頓	十日	百保利
夏利臣總統	PRES.HARRISON	加州	十日	總統
秘魯丸	PERU MARU	加勒比海	十一	川崎
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	紐約	十一	捷成
香港飛剪	H.K.CLIPPER	溫哥華	十一	港郵
渣拉多加	JALADURGA	紐約波士頓	十一	寶林
文龍	MEMMON	墨西哥灣	十二	太古
屋崙	OAKLAND	美國	十二	海陸
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	十二	美輪
蒙大那丸	MONTANA MARU	西雅圖長堤	十三	川崎
福他利奧	FROTARIO	南美洲	十三	美邦
寶隆利安	APOLLONIAN	紐約	十三	勝利
寶達	PAPENDRECHT	紐約東加拿大	十四	日郵
利斯萊克	LESLIE LYKES	墨西哥灣	十五	總統
	歐洲綫			
亞拉斯特士	ADRASTUS	利物浦格拉斯哥	七日	太古
伊士佳連路	ESQUISINO	意大利	七日	天祥
邦加拉耶	BUNGA RAYA	利夏化倫敦漢堡	八日	萬邦
施樂士吉	SINOUTSKERK	歐洲	八日	渣華
邊雅文	BENARMIN	漢堡倫敦	八日	邊行
高宗丸	KOSOH MARU	漢堡倫敦利物浦	九日	泛洋
施基吉	SCHIEKERK	鹿特丹歐洲	十日	渣華
錫蘭	CEYLON	漢堡歐洲	十日	寶隆
普羅迪西羅	PROTESILAUS	利物浦	十日	太古
伊勢丸	ISE MARU	歐洲	十日	日郵
韋沙士泰	WESERSTEIN	漢堡歐洲	十日	捷成
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡歐洲	十三	捷成
加利路	CAPRIOLO	意大利	十二	港海
汎森聲	PANDO SOUND	漢堡歐洲	十六	鐵行
坎培拉	CANBERRA	南安普頓	十六	鐵行
亞吳士	AJAX	利物浦	十七	太古
依蘭根	ERLANGEN	漢堡歐洲	十七	捷成
夢樂	SOLDROTT	倫敦漢堡	十八	嘉信
神馬	AZUMA	漢堡歐洲	十九	寶隆
古力加	KUZNICA	漢堡歐洲	二十	天祥
比利士拿	BERISLAV	漢堡歐洲	二十	寶林
山梨丸	YAMANASHI MARU	歐洲	廿一	日郵
伊利碧蒂斯	EURYBATES	倫敦漢堡鹿特丹	廿一	大西洋
屈連快樂	GLENFALLOCH	倫敦漢堡	廿一	怡和
邊那地	BENARTY	倫敦漢堡	廿二	邊行
百倍士泰	BAYERNSTEIN	漢堡歐洲	廿五	捷成
威利	VELAY	倫敦漢堡	廿五	沙嗜
保高達	BOGOTA	漢堡歐洲	廿六	寶隆
先達康年	STRATHCONON	倫敦漢堡	廿六	太古
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡歐洲	廿七	德郵
納瑞安美時	NEPTUNE AMETHYST	漢堡倫敦	廿八	福來
維也納	VIENNE	漢堡倫敦	廿八	沙嗜
亞奇利士	ACHILLES	利物浦	廿九	太古
邊潔倫	BENKITLAN	利物浦	卅一	邊行
屈連芬士	GLENFINLAS	漢堡倫敦	卅一	怡和
施基來	SCHIE LLOYD	地中海	卅一	渣華
邊多倫	BENDORAN	倫敦漢堡	卅一	邊行
	澳洲綫			
新疆	SINKIANG	澳洲	十日	太古
赫敏娜	RABOCHAYA SMENA	馬德拉斯	十日	菲士高
林武士	LEMNOS	澳洲	十二	福來
馬哥孛羅	MARCO POLO	澳洲	十五	怡和
士打可倫坡	STRAAT COLOMBO	新西蘭	十六	太古
坎培拉	CANBERRA	悉尼	十六	鐵行
吳淞	WOOSUNG	澳洲	十六	太古
國泰	CATHAY	澳洲	十九	鐵行
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	澳洲	二十	渣華
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	西澳洲	二十	鐵行
美路士	MILOS	澳洲	廿二	福來
	印・巴・中東綫			
雅利洲	APLICHAU	紅海	七日	太來
有馬丸	ARIMA MARU	紅海	七日	日郵
杜柳士	TOULOUSE	波斯灣	七日	百保利
德威亞	TEVERYA	底布吉依力	九日	新興行
安城	KOTA SELAMAT	波斯灣	九日	太平
星加坡丸	SINGAPORE MARU	仰光吉大港	九日	大三
祥星	STAR ALTAIR	波斯灣	九日	福來
加利沃	KALEMYO	仰光	九日	新興行
三鷹丸	MITAKA MARU	仰光	九日	日郵
柯加利亞	AL KHALIDIAH	波斯灣	九日	怡和
曉利怡美利	MAKEVERETT	吉大港仰光	十一	福來
赫敏娜	RABOCHAYA SMENA	馬德拉斯	十一	菲士高
加利多尼亞丸	CALEDONIA MARU	紅海	十一	日郵
天星	STAY ALCYONE	波斯灣	十三	福來
軒利達馬士基	HENIETTE MAERSK	波斯灣	十四	捷成
拿甸那	NARDANA	波斯灣	十六	鐵行
旺星	MONARCH STAR	紅海	十七	永恒
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港仰光	十八	福來
	東南亞綫			
明毅	MING YEE	雅加達	七日	明仁
隆照丸	RYUSHO MARU	新加坡巴生港庇能	八日	泰山
國華	KWOH WAH	西貢	八日	建華
協伸丸	KYOSHIN MARU	新加坡巴生港	八日	中央
第三東洋丸	TOYO MARU 3	新加坡	八日	嘉信
伸寶丸	SHIPPO MARU	新加坡	八日	川崎
音羽山丸	OTOWASAN MARU	新加坡	八日	海陸
多邦株	TOMBATU	印尼	八日	通裕
京都丸	KYOTO MARU	新加坡印尼	八日	日郵
桑名丸	KUWANA MARU	新加坡巴生	九日	中央
鮮海丸	SENKAI MARU	亞庇古晉	九日	海聯
東信	EASSTERN FAITH	雅加達泗水	九日	建華
蘇上蘇	SUSANNE	曼谷	九日	振盛行
嘉福丸	KAFUKU MARU	新加坡	九日	東洋
新利航	NEW CRONULLA	西貢	九日	利延
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	九日	順昌
松隆丸	SHORYU MARU	新加坡	九日	海聯
民興	TERESA	西貢金邊	十日	順昌
順洋丸	JUNYO MARU	新加坡巴生港庇能	十日	永泰
新河丸	SHINKAWA MARU	新加坡巴生港	十日	永泰
月星	MOON STAR	馬尼拉	十一	新光
寶山	ARISA	雅加達泗水	十一	明昇
西星丸	SAISEI MARU	新加坡巴生港	十一	天祥
大川丸	OHKAWA MARU	新加坡巴生港	十二	海聯
南星丸	NANSEI MARU	新加坡巴生港	十二	天祥
信榮丸	SHINYO MARU	亞庇納閩	十二	三利
順發	FELICITY	西貢金邊	十二	順利
華都南渡	WATUDANBO	印尼	十三	通裕
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	雅加達泗水	十三	捷成
越洋丸	ETSUYO MARU	新加坡庇能	十三	小山
協昭丸	KYOSHO MARU	馬尼拉	十三	中央
鵬光丸	HOOKO MARU	新加坡庇能	十四	小山
有邦丸	YUHO MARU	曼谷	十四	太來
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	馬尼拉	十四	總統
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十五	順昌
雲蘿天	VALENTINE	印尼	十五	捷成
勝隆丸	SHORYU MARU	新加坡	十五	海聯
	基隆・釜山・日本綫			
利通	JAGUAR	那霸	七日	利通
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本釜山	七日	福來
航友	GRAND NAVIGATOR	高雄基隆	八日	海陸
美雄	AMERICAN MAIN	高雄	八日	美輪
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	八日	東海

輪船停泊處

國籍	船名	西名	公司	停泊
美	高麗郵	KOREAN MAIL	福來	九龍倉
美	金利	GOLDEN CHALICE	港運	A33
日	岩木丸	IWAKI MARU	小山	B 3
挪	顧德碧琪	GUDRUN BAKKE	鐵行	A21
美	美明	AMERICAN MING	美輪	北角倉
荷	芝萬諾	TJIMANUK	渣華	B 1
日	佐賀春丸	SADOHARU MARU	山下	A 7
英	培樹亞士	PERSEUS	太古	太古倉
英	邊雅文	BENARMIN	邊行	九龍倉
英	邊那地	BENARTY	邊行	九龍倉
利	東方寶玉	ORIENTAL JADE	港郵	A 6
日	愛光丸	AIKO MARU	小山	B 2
日	第17眞盛丸	SHINSEI MARU 17	川崎	B 6
美	加菲路總統	PRES.GARFIELD	總統	九龍倉
意	伊士佳連路	ESQUILINO	天祥	A 8
利	寶利怡美利	PABLOEVERETT	福來	A34
丹	渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	捷成	A18
利	東方藝人	ORIENTAL MUSICIAN	港郵	A19
挪	囉罷碧琪	RAGNA BAKKE	鐵行	A 2
英	新疆	SINKIANG	太古	海運橋
日	第十石卷丸	ISHINOMAKI MARU	東洋	油麻地
日	摩耶山丸	MAYASAN	大三	A22
中	華國一號	HWA KUO 1	海昌	油麻地
中	國利	KUO LIE	海昌	油麻地

法國沙哈輪船公司
COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS

快捷新輪 冷氣設備 定期航行 每月一班
M.S. KERGUELEN
高古林輪
三月八日落貨 十日下午開行
前往：南非、西非各埠
香港總代理：順昌航業有限公司謹啟
地址：打銅街中建大廈18樓本公司
電話：式四九〇九六（五條綫）

加利沃 M.S. "KALEMYO"
往：仰光。
三月十一日到港 十二日開行

美華 M/S "MYOMAYWA"
往：神戶、大阪、橫濱。
三月十日到港 十四日開行

新興行船務有限公司啟
德成大廈九〇三至六房 電話：H式三七一五七—六〇
貨倉部永樂街五十號 電話：H四三八六二七、四三八七九一

多海 HALLTOR
興海 HAI HING
直透：橫濱、名古屋、神戶。
三月十二日收貨 十三日開行
三月十五日落貨 十六日開行
多利順洋行啟
於仁大廈十九樓 電話：式式六一一一

東都海運株式會社
TOHTO LINE
第三東洋丸 M.S. TOYO MARU NO.3
直放：星加坡
三月八日落貨 九日開行
昌海丸 M.S. SHOKAI MARU
直放 星加坡
三月十四日落貨 十五日開行
總代理：嘉信船務有限公司 地址：永樂街169號 電話：H431500, 447919
接洽：信記公司 地址：文咸東街136-138號二樓 電話：H445097

巴基斯坦國家船務公司
華沙輪 M.V. "WARSAK"
直放：SAN DIEGO, LOS ANGELES, TACOMA及VANCOUVER.
訂三月廿五日抵港 即日收貨 廿六日開行
東海航運公司啟
香港干諾道中十五號大昌大廈六樓
電話：H二三六一七四四（五綫）

安城輪 M.V. "KOTA SELAMAT"
訂三月七日抵港即日收貨 八日收貨 泊A7 十日開行
直放：新加坡，KARACHI, DUBAI, DOHA, BAHRAIN, KUWAIT, KHORRAMSHAHR, BASRAH.
宏城輪 M.V. "KOTA JAYA"
訂三月廿六日抵港 即日收貨 廿八日開行
直放：新加坡 DAR ES SALAAM, MOMBASA, ADEN, ASSAB HODEIDAH, PORT SUDAN, AQABA.
注意：收貨人，希速到本公司辦理提貨手續，否則將貨物代存入倉，一切費用概由收貨人負責。
太平船務（香港）有限公司啟
香港干諾道中15號大昌大廈六樓 電話：H226174（五綫）

香港—紐約定期航綫
福德輪 M.S. "GREAT FAITH"
三月八日落貨 十日開行
福安輪 M.S. "GREAT PEACE"
三月十日落貨 十四日開行
直放：紐約、費城、威明頓、查里士敦、新奧爾良。
貨客付貨 歡迎接洽
總代理：大信航業公司敬啟
地址：德輔道中式五九至式六五號 嘉華銀行大廈十五樓
電話：H437055 437291 431237 437583

金鈔市道一週間

去週九九金市價，呈跌後回企，週一開市三三四・二五，最高成三三五，最低是週二之三三〇・七五，週末收市三三三・八七五，美元則續呈疲淡。

去週九九金市價略呈反覆，先因新金多到及倫敦金價報落，而告下挫，後因外銷旺盛及新金來貨減少而呈回企。

週一開市三三四・二五，先挺上三三五，爲全週之最高價，後呈下降，最低爲週二之三三〇・七五，週末收市扳回三三三・八七五。

去週金市之先行上扳，是因爲：

（一）新金到港轉多，供應豐裕。

（二）倫敦金價回降，每盎降爲四八・〇七五美元。

（三）踏入新年過後，港金本銷減少。

（四）英鎊自由市價仍高，每鎊兌二・六〇七八美元。

其後金價之呈止跌回企，則因爲：

第一，港金外銷轉旺，如印尼，印度，日本南韓等地去銷增加。

第二，新金來貨，暫時減少，息價改爲加一元大息。

第三，世界人心，在美元仍不能兌現黃金之前，大家都是看好黃金。

深信金價遂又回堅，本週金價將是扳企。

美鈔美電市況疲弱

去週美鈔疲淡，週一開市五五七，最高成五五七・二二，最低爲週末收市之五五六・六二五。

附表一（單位每司両合港元）

日期	九九金開市	收市	最高	最低
廿八日	三三四・二五	三三四・五	三三五・〇	三三四・二五
廿九日	三三三・五	三三二・八七	三三三・五	三三二・八七
一日	三三〇・七五	三三一・二五	三三一・五	三三〇・七五
二日	三三一・七五	三三三・一二	三三三・五	三三一・七五
三日	三三三・七五	三三四・〇	三三四・四三	三三三・七五
四日	三三三・〇	三三三・八七	三三三・八七	三三三・〇

附表二（單位每百美元合港元）

日期	美鈔最高	最低	美電最高	最低
廿八日	五五七・二二	五五七・〇	五五八・三七	五五八・二五
廿九日	五五七・二二	五五六・八七	五五八・三七	五五八・二五
一日	五五七・二二	五五七・〇	五五八・三七	五五八・二五
二日	五五七・二二	五五七・〇	五五八・三七	五五八・二五
三日	五五七・〇	五五六・八七	五五八・二五	五五八・一二
四日	五五六・七五	五五六・六二	五五八・〇	五五七・七五

去週一美匯開市五五八・二五，最高五五八・三七，後呈下挫，最低爲週末收市之五五七・七五。

去週美元之下順，是因爲：

（一）英鎊上升，每鎊兌二・六〇七八美元。

（二）世界各地美元報降，且多拋出，市價自然較行報跌。

（三）港金之美元實盤，亦是增加。

（四）國際各地人士，對美元失去信心，未敢看好，且多看淡。

（五）美元貶值之後，又不能恢復兌換黃金，更使人們對美元之不敢持有拋售於是更多，市乃下降。

日鈔非常和實紙

去週日鈔報企，成一八三，即一萬日鈔兌一百八十三元，日鈔之上升，是因爲日元升值之後，日本經濟發展仍好，一般人看好日元。

菲幣報跌，成八一・五，即一百比索兌八十一元五角，此因菲律賓政治動盪，及菲島資金流港轉多之故。

實紙報定成一四一，即一萬實紙兌一百四十一元，此因實紙來港稍多所致。（個相如三月五日）

出口稀寥局限本成 麵粉市勢呈膠着態 港產本銷競爭頗劇

（特訊）麵粉市仍呈膠着狀態，進口麵粉到貨雖然繼續減少，但港產麵粉在本銷市場競爭劇烈，價格尚無變動。

港產麵粉，本銷是繼續增加的，但出口極少，側重本銷市場，無形中造成劇烈競爭的狀態。加拿大麥與五十磅庄梅花每包十七元五角，紫劍闌廿元〇五角，紫劍闌十六元五角，紅綠劍闌十六元五角，綠梅花十四元五角。美國麥梅花十二元五角，綠梅花十二元二角。澳洲麥與五十磅庄紫水仙每包十四元二角，紅水仙每包十三元七角，山茶花（白袋）每包十一元八角。

進口麵粉，來途不多，價格穩定。美國麵粉五十磅庄每包十九元至廿一元五角，澳洲麵粉五十磅庄每包十九元至廿〇五角，加拿大麵粉五十磅庄每包廿二元至廿四元，一百磅庄每包四十二元五角至四十三元，日本五十磅庄上檔筋白粉每包十五元至十六元，中檔筋白粉每包十二元六角至十三元三角，上檔筋粉每包十八元，中檔筋粉每包十一元四角至十二元。下檔白粉每包九元八角至十元〇二角。台灣麵粉五十磅庄每包十四元四角。大陸麵粉五十磅庄每包十五元五角至十六元。

鷄心棗暢 元肉按穩

（港訊）鷄心棗，存貨沽疏，新併小笠庄貨色鮮妍，仍沽四七〇元，時別多銷，西河統庄及樂陵貨，尚少變化。泰興佛手果，價高推慢，漢陽及西果，略呈變化，生，熟元肉，外銷轉弱，惟價按穩，泡元千同一命運，近期不易轉機，天津豬根，突轉暢行，五寸成一八五〇元，四寸成一七五〇元，江西豬後根拆一千八百元，宗容元貝，價大成疏，南韓貝仔，價賑多銷，大貝仔成二千六百元，小粒成一九二〇元，交投卅多箱。

星洲復供不多 鮮蛋供需 渴勢未解

泰產五千件今到

（特訊）鮮蛋市，星加坡鷄蛋，新貨湧銷，每件價五百件，總數大約成三十元。湿經鷄、鴨蛋，新貨今日續有供應，星期到貨約有四、五千件，雖是有此數量，但對本港鮮蛋渴勢仍未解決，是故鮮蛋市價仍然標升，現大盆成價無正確，尤其是後所到的，然似乎中國大陸有多少供應而定，現在中國大陸貨到貨仍疏，但經銷商仍無將售價調整，成價大致堅穩如前，茲將其價分列如下，每千隻計：

上海一級鷄蛋二〇一元，二級一八九元，三級一七六元，四級一六元，佛山蛋鷄蛋一八三元，時級一六九元，二級一五六元，市橋超鴨蛋二八三元，排鴨二五七元，時級二叁九元，一級三三五元，太平超鴨蛋二六四元，排鴨二五一元，時級二四七元，一級二二二元，二級二亞四元。

但根據官方的統計，在過去的二十年中，它的產品已自每年供應全世界百分之五十二的數量減至不到百分之四十五的數量。

瑞士鐘表工業考慮 與西歐廠商合作 對付日蘇貨競爭

（日內瓦五日路透社電）擔心失去它的一份世界市場的瑞士鐘表業，目前正在考慮如何與其它西歐廠商密切合作，以應付來自日本、美國及蘇俄的競爭。

到目前爲止，瑞士一直是世界主要生產鐘表國家，它的產品一向以準確與品質高馳名的。

按：鐘表工業是這個多山的內陸國的主要經濟來源，因此成爲最近瑞士與共同市場國家談判時殊貿易運系的重要項目。

在傳統上，瑞士是歐洲自由貿易協會的會員之一，對共同市場國家集團並無密切關係。目前共同市場國家包括法國、西德、比利時、盧森堡、義大利及荷蘭六國。從明年起，它將包括英國、愛爾蘭、丹麥及挪威。

瑞士鐘表業某協會的主席資稱相信：爲了應付來自各方的競爭，所有西歐國家的鐘表工業的合作是必要的。

新金將到實盤轉增 港金悠悠下降

加息一元曾成出三三二・七五

美鈔仍弱收市爲五五七・七五

（特訊）九九金因新金傳說將會多到，實盤轉多，而呈下順，收市三三三・〇，美元報順，美鈔收市五五六・七五，美匯收市五五八・〇。

九九金上午開市三三三・六二五，先扳上三三三・八七五爲全天之最高價，息價加一元，收市爲三三二・九三，開出隨順下三三二・七五，爲全天之最低價，午後再以三三三・〇收市。

場上現金上牌交收壹千両。

美鈔開市五五六・六二，最低五五六・六二，最高爲五五六・七五，收市五五六・七五。

美匯開市五五七・八七，最低五五七・八七，最高五五八・一六，收市五五八・〇。

金單開市五五七・一六五，最低五五七・一六五，最高五五七・二五，收支五五七・二五。

暹滙不振 台滙報穩

（特訊）日匯報一八〇，即在日交一萬日鈔，在港收一百八十元，台匯報穩成一二七，即在台交一千台幣，在港收一百二十七元，菲匯報八三・五，即在菲交一百比索，在港收八十三元五角，暹匯不振，成二六九，即在暹交一千暹銖，在港收二百六十九元，越匯成一三六・九，即在越交實紙一萬，在港收一百三十六元九角。

香港金融行情表

（三月六日）

名稱	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五五八・〇〇
美單	一〇〇	五五七・二五
美鈔	一〇〇	五五六・七五
英鎊	一	一四・四八
加拿大圓	一〇〇	五五三・五〇
法國法郎	一〇〇〇	一〇八・五〇
瑞士法郎	一〇〇	一四三・〇〇
西德馬克	一〇〇	一七三・七五
意大利里拉	一〇〇〇〇	九三・五〇
荷蘭盾	一〇〇	一七四・〇〇
澳洲圓	一〇〇	六六一・五〇
日本圓	一〇〇〇〇	一八三・二五
菲律賓披索	一〇〇	八〇・〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	六〇〇・〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	一九五・五〇
台灣圓	一〇〇	一二・六〇
泰國銖	一〇〇	二六・九〇
印度勞碑	一〇〇	四五・〇〇
巴基斯坦勞比	一〇〇	
澳門紙	一〇〇	九七・五〇
西貢紙	一〇〇〇	一三・七〇
金邊紙（按）	一〇〇〇	二九・〇〇
南非蘭特	一〇〇	六五〇・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	一三・五〇

九九金每司両（最高）三三三・八七五（最低）三三二・七五〇（收市）三三三・〇〇

（以上行情由恒生銀行供應）

美輸入非橡膠鞋 維尼隆品增幅大 巴西台灣西班牙去銷衆

（特訊）在一九七一年首九個月中，美國輸入的非橡膠鞋，增加得最多的是巴西。這個南美國家，對美國輸出的非橡膠鞋，增加了百分之三百二十七。巴西鞋的零售價格是：兒童鞋由七美元至八美元，女裝鞋由八美元至十一美元，男裝鞋由九美元至十四美元。

台灣對美國的輸出增加了百分之五十四點四，西班牙則增加了百分之四十九點二。在十個最大的出口國中，只日本減少了百分之六點四。

平均每對鞋的船上交貨價格上漲了百分之二十二，而增至二點四美元。

進口增加得最大的是鞋面用維尼隆製的男鞋及男童鞋，增百分之三十八點八。男皮鞋及男童皮鞋增加了百分之十一點六。木底鞋減少了百分之七十三點二，拖鞋減少了百分之十八點九。

美國的鞋店指出，去年秋冬季靴的銷路大增。牛仔式童靴增加得更多。（愛明）

聯邦儲備局展望稱：美國經濟前景十分良好 管制物價成效最爲重要

赤字不能迅速消滅，但不應過份担心。私人儲蓄略減，消費花錢趨增。

（華盛頓五日美聯社電）美國中央銀行的理事會說，美國今年的經濟前景看來十分良好。但它說，尼克遜總統的工資物價管制政策是否能有效施行，對於維持公衆信心和控制通貨膨脹，是有非常重大的關係的。

聯邦儲備局在一份年報中這說，此外，美國經濟復元的加速將顯著地決定於消費者需求的加速。

由七人組成的理事會說：工資的壓力，今年會比去年爲小。工資評議局關於工資凍結前談妥的勞資合約的決定，大部份將於一九七二年初解決，今年要談判的新工資合約，會比一九七一年爲少。

該理事會說，預定在現有合約中的工資增加額，第二年第三年比第一年爲小。工資成本的減慢將有助於限制物價的上漲。

關於經濟方面，理事會說，調查指出，工商業今年將化更多的錢改進它們的生產設備。貨幣匯率的調整將使美國貨在海外更有競爭力，國內各大公司目前正在良好的經濟情況中擴充。但消費者的開支是關鍵之一。一九七一年下半年，儲蓄額略爲下跌，這表示消費者對更遠的經濟前景有了更大的信心。

理事會關於國際局勢已增加，關於國際局勢的論點，重申主席伯恩斯的話，即貨幣問題雖已解決，但仍需長時間才能消除美國的赤字。年報說，平衡國際貿易和收支的改善需要更長時間，因爲美國的經濟會更快地增長，還會替進口創造良好的市場。

該理事會說：「因此，如果美國的赤字不能迅速消滅，也不應過份担心。」

金頭龜市價昂貴

上乘貨做九十六元 大粒帶子肉四十元

（特訊）金頭龜因上市依然稀少，售價昂貴，上乘貨每斤九十六元，次好貨每斤八十四元。大頭龜每斤六十六元，次級貨每斤五十四元。

山瑞每斤六十四元，水魚每斤十八元。

海狗魚上貨每斤二十六元，中貨每斤二十二元。

大隻龍蝦每斤二十二元，中隻龍蝦每斤二十元。

本地大响螺每斤二十元，中响螺每斤十八元。一角螺每斤六元二角及五元八角。

大粒帶子肉每斤扳上四十元，中粒帶子肉每斤三十八元。

大白鱔王每斤廿八元，中白鱔每斤廿二元。

白宮設委員執行 管制進口紡織品 監督日台韓馬港等協定

（特訊）美國商務部已獲得更多管理紡織品進口的權力。

白宮已設立一個委員會，該會在商務部長彼得遜的領導下，執行各項紡品協定。

該委員會將包括國務院，財政部，商務部及勞工部的代表。

該委員會監督的協定將包括和馬來西亞、日本，香港，台灣及南韓簽訂的協定，以及其他有關棉紡織，人造纖維及羊毛紡織品的協定。

一個高級小組亦已委出，由巡迴大使甘迺迪領導。（愛明）

遠東證交所一週股市報告

上週股市交投繼續暢順，市勢保持穩好，全週共有三天跌市，兩天漲市，除週一降幅及週三漲幅較大外，其餘上落甚微。

週一及週四之成交超逾五千萬元，其餘各天皆在三千萬元以上。

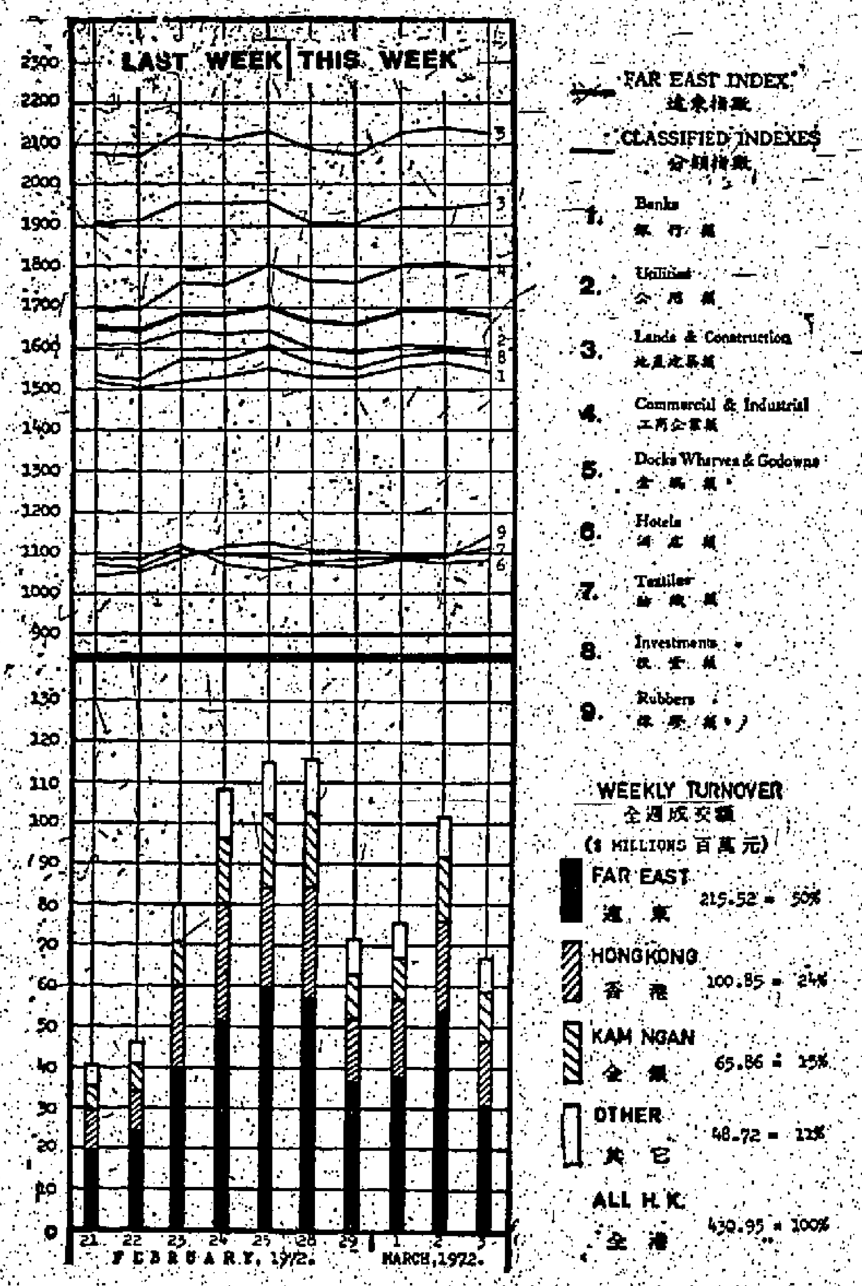
遠東指數以一六八三・六九較去週微順二〇・二四點。由遠東分類指數顯示，各類股份除橡膠股外，均受不同程度之輕微降幅影響。

匯豐銀行（港登記）成交暢活，週五除淨後以二四〇元收市，保持穩好。

地產類股份成交甚衆，然價位略爲軟順。置地則表現硬朗，平去週收市價，堅企於三九・五〇元。壽德隆則更爲出色，上張一・一〇元，以一五〇收市。

電車公司在公用類股份中，一枝獨秀，一度高達二九元，週五以二八・三〇元收市，仍比去週上升一元。其餘九燈，港燈，電話等，均以不同幅度回降。

沉靜多時之橡膠股突呈秀色，聯合橡膠上張〇・三五元至三・四五元收市，張幅超逾百份之十。



墨西哥經濟正設法減少對美國倚賴

（墨西哥市五日電）墨西哥總統三月七日的日本之行，是完全符合墨西哥外交政策：對美國更少經濟倚賴的。近來政府的政策，在對外貿易方面，已經轉向多面化，找尋美國以外的其他市場，因爲美國一向是墨西哥的第一號顧客。

有緊密聯繫的墨西哥工商界辦公室，從去年起，選定日本是最大潛力的市場。墨西哥與日本的貿易額，目前每年約爲八千一百萬美元，或者是墨西哥外貿的百分之四。一九七〇年墨西哥對日本的外貿，不足這個數字的百分之一。

大陸來途供量減縮 猪市供銷暑見緊湊

成盆共祗四千四百頭價格尚定

（特訊）港九兩地生猪市道，昨日（六）供銷情況略見緊湊，大陸猪底存沽淨，新到復短，隨到隨沽，頗呈供不應求態，半肉商充分供應假期市需，連日貨意吸進，尚有積餘，納意不强，未致出現渴勢，午後大陸分途陸續有貨運到，幾祗亦達，全日成出猪隻共祗四千四百頭，一般做價尚告企定。

大陸猪成共三千七百餘頭，計大猪三千三百餘頭，頭盆仍企定二百零五元，尾盆一百九十元，中猪與祗四百頭，早市以二百三十元，二百二十元，二百一十元沽出，所有猪隻係由浙江，湖北，河南，江西，湖南，梧州，肇慶，三水，江門，石岐，惠陽，陽江，湛江，汕頭，汕尾，海口等地運來。

新界上市六百七十餘頭，內（大猪）二百四十餘頭，九龍頭盆二百四十元，二百三十元，港島頭盆二百二十元，以次爲二百一十元，二百零五元，幾祗四百三十餘頭，細身棟手貨仍成三百一十元，三百元，二百九十元，二百八十元，尾盆二百七十元，中猪頭盆二百六十元，二百五十元，尾盆二百三十元，二百廿五元，價格與週六無大起落。

巴總統取消工商家的旅外限制

（拉瓦爾品第六日合衆社電）巴基斯坦總統布[illegible]然和巴基斯坦的大商業領袖及工業家和平共處。他取消了對他們的到外國旅行的限制並發還他們的護照。布圖在此間的一次集會中（約有四百五十名工商業家參加）作此宣佈。他曾在去年十二月沒收了國內大工商業領袖的護照，以便在和印度作戰之前，使他們說出國外的存款。

布圖星期日在集會上說，工業界應在他們把巴基斯坦卅一個主要企業國有化的行動中，和政府合作。工商業家抱怨巴基斯坦處比可能貶值的謠傳已引起經濟方面動盪不安。但布圖沒有在這方面表示意見。

美元今年內不會返回可對換性

（美聯社倫敦電）美國銀行家大衛洛克斐勒強烈的表示：他同意財政部長康諾利所講：美元在今年內不能返回一向的可兌換性。他指出：取得可兌換的力量，對穩定貨幣是很重要的，這是正要解決的問題。因爲美元的信用，現在未全部的重建起來。

大衛洛克斐勒預談美元另一次危機，說：「何宜之過早，這是一未成熟的。」美元在歐洲市場降到新低，比利時的外匯市場理由是由於美元「貶值」後的避難補。「歐洲人不明白，美國政府爲甚麼要到現在還不把美元的（外匯）貶值。」

砂糖供豐銷勢疲淡 榴粗倉貨價格沽低

越中粗轉定日幼糖近期貨有成

（特訊）砂糖市在季節性淡月中，又因新貨多到，供過於求，價格疲企。

太古砂糖，轉手柯打成交不多，XA粗砂每担八十二元五角，SG幼砂每担八十二元，SGB幼砂每担八十一元五角，四星幼砂每担八十五元五角，B麥棉白砂每担九十二元。日本幼砂，近期到貨續有沽出。本月中旬到港碼頭交收轉手每担以七十九元五角及七十九元成交十五噸，本月尾到港碼頭交收轉手每担以七十九元五角成交三十噸。

大陸榴花粗砂，存倉貨價格較低，每噸以一千三百三十元成交十噸，碼頭交收每噸則以一千三百卅五元成交十噸。

北越中粗砂，價格轉定，倉內貨每噸以一千二百六十元成交三噸。

LIBRARY - 7 MAR 1972 CITY HALL

奇襲
普慶 南華 南洋 珠江 銀都
今天請早
出奇謀 越雷區 闖三關 炸大橋 同場放映
中國出口商品交易會
普慶今天最後 高陞明天上映
縱橫敵後 奇襲大橋 神出鬼沒 敵人喪胆
驚險緊張戰鬥故事巨片
八一電影製片廠攝製

國泰
最後兩天
安娜姬露 ... 傑作
蕩女娜拉
故事香艷・畫面藝術！
主題諷刺・鏡頭大胆！
兒童不宜看
後天 七彩玲瓏浮凸眼鏡電影
色情羅賓漢

全港轟動 少年英雄的確不同
豪華 皇后 皇都 金陵 快樂 文華 金門 油麻地 國寶 國際 寶聲 蘭宮 元朗
雙綫推薦 下期隆重獻映
南海影業公司 偉大創貢獻
監製 杜桐蓀 導演 張英 貢敏
小拳王
孟飛 領銜主演
THE KING OF BOXERS
重信義抱不平 英雄本色 為摯友入虎穴
正氣凜然
泰拳擂台戰 日本兩節棍 中國鐵沙掌 決鬥空手道
孟飛 好身手 英雄出少年
李琳琳 劉蘭英 倉田保昭 乃南 領銜主演
王遜 王清 劉江 乃昆泰 昆提派 聯合主演

華僑日報出版 今日南丫 每本五毫

百樂門・百樂
不日又一巨獻 七彩闊幕
伊娃 蘭茜 賴夫 華倫 法蘭 和夫 主演
歐陸出品 詭譎奇情 大胆香艷 兇殺巨片
臭飛行兇令人髮指 如何對付最好打死
霧夜姦殺案
現社會的照妖鏡！

太平
今天四場選映
實地拍攝 六年來破天荒 動物交配片
動物性愛奇觀
公映 大破吸血殭屍堡

狂風沙
王羽 最得意大作
司馬中原 文學名著改編搬上銀幕
最後兩天 麗都 麗華 國賓 民樂 寶石 北河 恆星 龍城 寶聲 龍華
王羽 田野 張冲 關山
李湘 伍秀芳 范麥 主演
監製 顧林華

利舞臺 海運
第四週映
海運五場 利舞台四場
霍士影業貢獻

永華
今天續映
諷刺風趣七彩巨片
騙術大觀
甄珍 胡燕妮 張揚 主演
今天早場 獨行大鏢客
今公映場 火網亡魂
下期正場 事事如意

新都 樂都 英京 英華 仙樂 太安 美麗 美宮 觀塘 福星 請早定座
名片名曲值得欣賞
今天仍映 下期加入
董今狐 編導
拳擊片打到亂龍 文藝片另創新風 換口味 寧舍唔同
MY LOVER
難忘的初戀情人
李司祺 王戎 潘迎紫 張帝
姊妹情深 互共患難 陰差陽錯 情海波瀾 遺情難擺平 請大家動腦筋
出品人 盧煊九 鄭民強 何振峰 葉

接連五個月
全美賣座冠軍
THE FRENCH CONNECTION
密探霹靂火
榮獲提名候選
八項金像獎冠軍片！
最佳影片・導演・男主角・男配角・剪接・劇本・攝影・音響效果・
20th CENTURY FOX
兒童不宜觀看

麗都 麗華 國賓 民樂 寶石 北河 恆星 寶聲 龍城 金陵 龍華
後天盛大聯映 明天提早定座
財色導演 驚魂 張森 稱心傑作
夠疏扶 夠刺激
道學先生諗過至好定座，色字當頭兒童恕不招待！
色字頭上一把刀
胡燕妮 鄧光榮 張冲 虞慧
白鷹 孟莉 夏雯 關山
張淇 康威 袁圓 高烽
領銜主演
香港小姐 鄒寶珊
名小說家 伊達 客串主演
偷勾踢索 互逞心計 滾紅滾綠 春色無邊
并非偷歡幽會 裏面大有文章
出品人 吳協建 監製 吳協和
協利電影(香港)公司出品 七彩闊幕神秘電影
THE PEEPER, THE MODEL AND THE HYPNOTIST

京華・新聲
不日獻映
色情殺手
轟動全美的辣手色魔兇案首上銀幕！
鄭氏公司發行巨片
三大巨星聯合主演
特藝七彩闊幕
THE TODD KILLINGS

華僑晚報 分類廣告 每天半元

福星大戲院
今天四場 最後
七彩武技搏鬥片
惡客
狄龍 姜大衛 井莉
十點半早場 一劍情 陳寶珠・南紅
公映七彩 烏龍舞會 彼德拉斯

好世界
最後今天
奇異香艷七彩巨片
動物性愛奇觀
大開眼界 兒童不宜
明天七彩武俠巨片 豪俠霍元甲

海運
今早十二點半 提名八項金像冠軍片
密探霹靂火
今晚十一點九 湯萊主演
紅樓情殺案

光華
今晚 七點半・九點半 兩大場公演
連演三個月多賣座冠軍
藝霞
歌舞劇團 E.SHA SINGING & DANCING GROUP
公認一流水準
最受歡迎六大台柱 小陳 小丹 高米

蕩女桃花處處開
ITALIAN VENUS IN FURS

滾石樂隊
演奏會
The Rolling Stones
GIMME SHELTER
海運 利舞台 不日獻映

花邊雜文

·立于·

消費場合吹着一片淡風……

鼠年獻歲後，消費場合，吹着一片淡風，尤其是夜總會。有一家大型夜總會，場地設備特殊，有伸縮台，要「伊」可以把活動的壁板弄去。在那邊供職的一個女歌星對那作爲其「奧援」的朋友說：「今年還從未擴大過呢！當局在打氣打強心針中，事實上開設夜總會過多，而主顧在這半年來有減無增，要生意好也難。」

消費場合都在希望收入能夠投機轉旺，投機賺錢與做錢都容易，賭錢則往往等于賭博，商錢一樣，他們去花了，鼠年正月初四，夜市「開齋」就欠佳，以後也一直普通，所以消費業受到影響。有一家「消閒夜總會」開了不過幾個月……

最近一天，我們一些人在那邊的所謂「露從網」的一間房中消牌，朋友打牌，其中一位歌星在外面唱了兩首歌就進來說：「你們快些把牌局結束，到外面去坐坐，捧捧場吧！因爲祇有兩枱客人，如果其中一枱近邊，另一枱也一定坐不下去了。」我們即坐到外面去，因爲這位歌星是我們桌上一位比較年輕的先生的女朋友，而又與大家都熟，所以她能如此開口。

灣仔區有幾家無上落夜總會場所了，例如那家在酒樓開揚上時用大招牌的，一九七一年下半年，該區無上落夜總會開了不少，沒有一家可稱生涯茂美，能夠勉強維持下去，已經算好，有家是灣仔區一個上海人所謂「吃得開」，「兜得轉」，外省人主持的！

那邊規模比較大，主持人託我的朋友爲廣告，到後來主持人且因政銷聲匿跡，出現了新當局，新當局不理旂號，我的朋友「倒楔吃進許多，弄得焦頭爛額，我對我的朋友說：「本來那些地方不是正常消費機構，主持者絕非「善男信女」，以後應該視爲畏途了，最好不要做那種生意。」

目前稱「新興架步」之一的「會所」，營業最好的一家，仍有最徹底的脫衣舞，他們花最高的交際費而保持了所謂「會所的傳統娛樂」，則亦祗苟延殘喘而已！其他不再有例外之復元氣了，蔡現相當清淡，有的易主，有的準備關門了。

比較不受影響的是戲院，由于消費低，要是片子好，仍易滿座，有一兩片竟然進入「第五週」後，樓上賣座仍逾百分之百中。但好片子不多，有些粗製濫造國語片向戲院推出後，片商都要虧本呢！

新的時代

·何行·

穆人傑笑說：「你到是十分舒適，穴居和巢居，完全在復古，身上可以天體了？」

「是的！三年了，衣服都已爛掉了。」史珉笑說：「這就是淺露了，我是一絲不掛，在這荒島野林中生存，每天亦是這樣至在，每天起來，哼哼歌，然後縱身山溪中游泳一陣，採摘野果鳥蛋，有把握土中野生的蕃仔，山裏準備好吃的，然後午餐。「夕陽下，月光中，都有不少戲好做，這些都是極可能發生的事了，這時我大部是赤裸的，你須避免瞄下正面。」

「這是天體，是沒有吞蔽部份的。」穆人傑笑了起來說：「這樣拍戲，你到不怕，爲了藝術，導演和工作人員在參觀的？」

「一方面是爲藝術犧牲，一方面我用肉色的緊胸和腿封的，全裸亦擁遮住的。」史珉對他瞪了一眼說：「你估。你這樣，確無保留的對」

「那末以後設展悄形呢？」穆人傑說：「這要有否要加進去了，是可以避免嗎？」「當然是儘量避免的。」史珉笑說：「一拍很影總要有故事，而且……」

要有發展，有一天，突然發現一架小型飛機在上空盤旋了，我開始是歡呼，不斷向上揮手，可是一瞬之間，我立即躲進去洞中去，我在這裏生活得很好，無憂無愁的，快樂了三年多了，爲甚麼要回到都市中去，何況三年多沒有音訊，不好，不知如何了。」

「因此我躲避起來，那架小型機走後，我紛亂了，頭腦十分亂，我想起那些都市中偵緝的珠寶來了，那二個人爲奪珠寶喪命的，我已把她們拋到海水沖走，他們的刀和手槍，以及珠寶我都沒有丟掉，刀是我隨手攜帶在應用，槍和一些手提珠寶箱，我都放在一個山洞中。」「有無檢珠寶，我亦不識好壞，摸摸，戴戴，這是女人的天性。」

現在亦沒興趣再回都市了。我幫去了一個山洞。」「這架小型機，每天到這附近不少小島上空巡視，有幾架飛得很低，我沒有一天我起身拾頭一看，那是有一個男人在裸浴，一起又跳到水中，他對我說不要怕，附近沒有人？」「我照他說了，這人脫下身上一件汗衫，給我遮住下體，我就起身，我把船將情形說了出來。」「他亦說曾因爲小型機巡視，這地方好似有人，就不斷的注意，以後沒有見到，他是冒了險再來巡視的，不想發現了我。」（六二六）

白虎山莊

文：董華信　圖：楚子

二四二：井口石洞

他要去找一口井，荒村之中，人走了，也不會把井擴了才走的，那小五短匆匆走過了一座荒村來了，這是在平原之中，四週都是樹林的一座，走進去，只見到處殘損破壁，那裏不見人影。

小五短明知不會有人的了，這一帶四周荒蕪，全是棄耕的，這荒村，如何還有人居住。他走過去，莊門已塌了，好一座荒莊，泥屋也多塌了，只剩了當中一座用碎石砌的，在這些地方的村莊，多是泥牆，能以碎石砌的人家，可見得以前這莊的主人，必定有點錢，只是過了一年歉收，人們不能不逃走他方。小五短也祇心細，留意這莊結構，他想找的是一口井，他太口渴了，莊前附近沒有井，便必定在後院中，依大的莊院，必定有多過一口井，要不然，這兒的人如何過活。他繞到後院去了，後院一樣是荒涼，卻長了青草，果然在那邊樹下有一口井，還是用石欄的，小五短連忙快步過去，若又不禁失望，那一口井，然快乾涸了，井中只是有少許濁水，四週又沒有吊桶，濁水也好，清水也好，他正要來解渴，只是非那末深，如何能把底水打上，他想了想，只有一個辦法，便是到井底去。以他的輕功，跳下井底，喝了水，再又跳上來，一點也不難，他沿四週無人，便身一躍跳下井中，這一口井可說不淺，若非以前水源足時，水深丈多，而今則不然，只剩井底一些而已，可見得天時乾旱，水源也涸了，所以井水也涸了，他跳下來掬了來喝，總算是略解了渴，倒也清涼，小五短喝了一口，精神一振，他一連喝了幾口，在那邊石壁之中，隱隱見到了一個石洞，倒也寬闊，他心想：「原來這井中也有秘密的一個石洞，橫豎無事，何妨一探。」便輕身一躍，跳到了石洞之前，果然不錯，他再又輕身一踏，越過了石洞，是個石洞，內裏黑黝黝的，看不到什麼東西，這石洞雖非底不褻，

高，可見得水滿時，是淹了洞口的。他心中想，假如水淹了洞口，則這石洞有什麼用，必定內裏曲折迂迴，說不定可以通到別的地方去，在兵荒馬亂的時候，不少人家在井底，建了密室，以爲避難之用，若來這個石洞，也必定是個密室了，何然到此，也得探一探究竟了。

他睜大了眼睛向內看，他的眼睛雖未能練成黑夜見物，但一個練武之人，他的眼力比常人自然要高明得多，這石洞之內，不遠便有一道石階，是向上走的，若了，只要向上走，井水便只能淹了洞口，洞內便淹不到，外邊的人便無從知道了，除了是把井水抽乾了。小五短向洞中走來了，走上了石階，才見得漸漸光亮，有光線在前邊射來，可見得前有通風之處，是的，如無通風之處，內裏的人如何過活。

他上幾了石階，便發現了一個大堂，過二十尺丁方，內裏卻有石椅石桌，這些東西如何搬進來的，當然不會從細小的井底洞口，可見得這石洞還有別的出路，必定還有別的出路，小五短想得不錯，當變故突然來時，想到，可能是在大屋之內，屋中人便可以馬上鑽進石洞來，在內安穩地度過一段日子，這設計是十分工巧的。

香港竹枝詞

·半個詩人·

疾病叢生

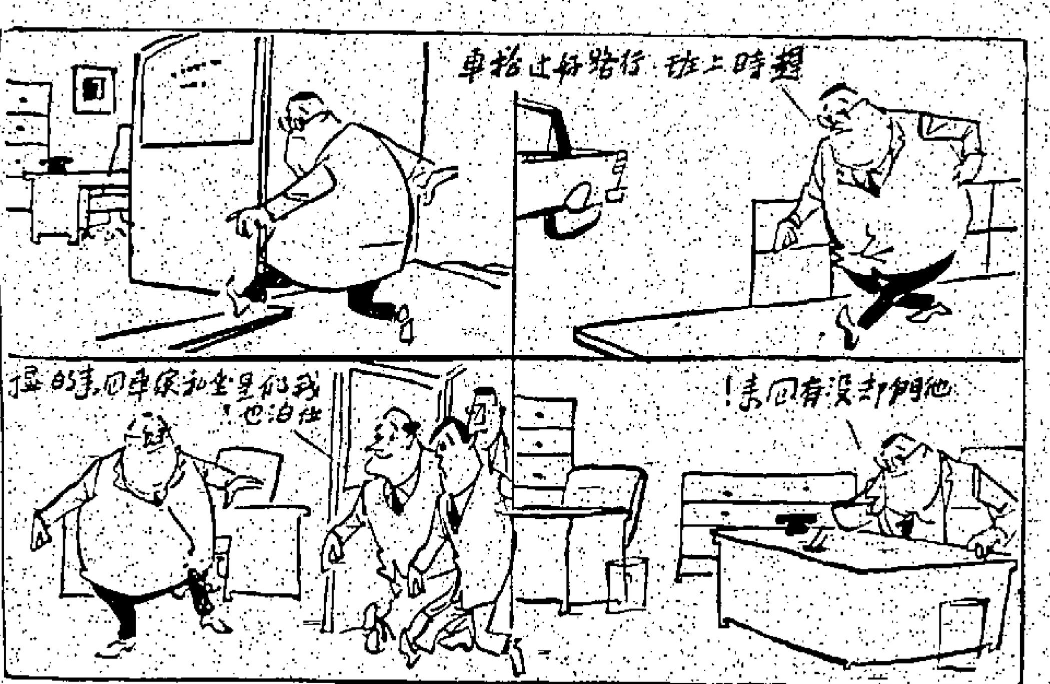
天氣乾燥，使人不解，入了春令，疾病易生。正是：

乾涸天時如口袋，
春來疾病竟叢生，
醫生眉皺因多咳，
排隊輪籌到幾更。

半公車傳

楚子

有車何用



西洋怪異錄

·稚名·

哲爾斯貓像的傳奇

「不，我不能夠這樣做。」再說，這對於康納滿器研究中心是不公平的，天曉得有甚麼額外會降臨這間學府和那宗寶的主事人身上呢？」高成爾培先生只好嘆了一口氣。聰聰，腦袋……「現在你快要瘋了。」他說：「我真不知道這一件陶器怎麼會對你有這麼嚴重的影響，使你的心理完全失掉了平衡，不過，這是不要緊的，漸漸地，你便會克服過來。現在，我得走了，原因是今天晚上我還有一些事情要辦。假如在這幾天裏面，你覺得沒有甚麼好轉，給我一個電話好了。」

那「幾天」很快便過去，但馬浩培先生的心情卻絲毫沒有平靜下來，他的情緒一直在恐懼不安之中，他想起當他的太太在世的時候……到這一點，他就是爲此煩惱，他會不會已經發生了神經病？這種思想，已就心煩起來，他會不會是精神病？這種思想不過是一個很危險的念頭。再轉化下去，李利已經取替了那兩姐妹的那個打雜女工人，馬浩培先生當然知道那到拍賣場去，但他卻拒絕和同業交談。他只到了，便覺得過去的一切，馬浩培先生已經開了心，他到了動物造像的瓷器，他對一切活動都沒興趣。

有了目標，他下定決心：「我就等到這個月尾吧，如果到那時還沒有康復，我就打電話給高成爾醫生，叫他帶我去見一個專家。」我不能讓這種事情再困擾下去的。」當他有了這個決定之後，他開始覺得每天有一兩個鐘頭，忽然完全忘了那不安，緊張了，有時還接受了朋友的邀請，一起吃一頓晚餐。不久，他甚至得假設把這項改變，告訴高成爾醫生了。

在那個月的最後的那個晚上，他和李一起收集陶器的朋友，一個富商，一頓豐盛的晚餐。當他的東道主馬浩培先生，一直就是他的嗜好時，便突然把話題一轉，這個最近成交的東西給了我的，好在我跟斯頓的瓷器出售，或者比他買得好的，他說，一個是……

爾傑公主所收藏的東西是認識的，品，就會像其他的東西一樣，到了史高拍賣所，那樣的地方去，先一齋，這聲一來，美國人就會比我們出價更高，把它投到了。」

「史超遜爾貓？」馬浩培先生說，「我也認識他的，他是個東西收藏家。但我卻從沒見過他所收藏的東西。我不知道他的收藏品要脫售，我怎會遺漏了的？」（一二）

僑樂村

幽默短篇

·西門穆·

另有其人

王太太在路上遇到馬太太，馬太太是個多嘴婦。王太太向馬太太招呼。

「王太太。」馬太太說：「那好極了！我正要找你呢！」

「找我？有什麼事？」王太太問。

「有一件很嚴重的事。」馬太太說。

「很嚴重？」王太太問：「是那一方面的？」

「是關於你的丈夫王先生的。」馬太太說。

「我的丈夫？」王太太怔道：「他有什麼不對了？」

「我們坐下來談談吧！找個地方坐下來再談。」

王太太便帶馬太太到附近一間咖啡館，在一個卡座坐了下來，要了飲品，王太太又問道：「我的丈夫什麼事？」

「王太太。」馬太太道：「我見過你的丈夫一面，印象不深。但是，我懷疑昨天晚上那個男人，就是你的丈夫王先生。」

「昨天晚上，我的阿王有什麼不對？」王太太問。

「昨天晚上，我在公園附近散步，有一個男人，鼠頭鼠腦，很像你的丈夫。」馬太太說：「我向他瞪了一眼，他很像你的丈夫。」

「他在你背後的時候，有沒有向你扮鬼臉？」王太太說：「他有沒有眨眨眼，伸伸舌頭，向你傻笑，有沒有？」

「還有沒有。」馬太太說：「我是到公園去散步的，我不理會他，他在背後跟着我，仍然跟着我，緊緊的跟着我。」

「他有沒有向你說話？」王太太問：「小姐，前面有鬼的，我陪你走，鬼見了我就怕！」

「沒有。」馬太太說：「後來，我走到一處花棚小徑。」

「那時，那個男人有沒有在後邊，伸手摸你的屁股呢？」

「沒有。」馬太太說：「他只是跟着，後來，我走到一座假山的後邊。」

「在假山的後邊，那個男人有沒有把你摟抱住，向你接吻呢？」

「沒有，他只是跟蹤，沒有不規矩。」

「他這樣規矩，則不會是我丈夫了。」王太太說。

尋妻故事

·翠發·

八六：把自己埋在錢堆裏

「和我這種女人，有甚麼好談的？」她冷漠得很。

「嘉麗，請原諒我喚你的名字，我到底比你大上二十多年歲，我想以我的經驗和世故，向你提供一個建議？」

「你說甚麼？有甚麼建議？」她抽身坐了起來。

「這口飯你不應該吃的！你未免太委屈自己了！你還是快找個對象吧！找個可靠有錢的丈夫結婚，不就一切也解決了嗎？何必再在這種地方就下去。」

「我也知道，但像我們這種女人，沒有正經人肯要的。」她不願隨便漫應。

「你說的是真？還是假！」他心裏暗喜。

「我說的卻是真實情形。」

「假如有人願意愛你的話，那你要甚麼條件？要甚麼樣的人材，你可以說出來給我聽嗎？」

「我第一要他很有錢，第二更要他有很多很多的錢，第三還要他肯把一切的錢都給了我。」嘉麗說完哈哈大笑。

「原來你是在和我說笑話！」他感到寵愕。

「不，我說的是真心話，像我們這種人，一切還不是爲了錢嗎？祗要有錢，甚麼也肯幹？何況結婚。真的，我眼裏看到的祗是錢。」

嘉麗這一番話却有一半是真的，她自從失去了江南之後，這段時期的不幸，老早已經把以前的自己忘記了，現在這個嘉麗，她需要的是錢，她眼見的也只是錢，她心裏日夜想的！因此也希望把自己埋在錢堆裏，幫助母親回復以前的日子和生活，其他一切不管，也不去思想，否則她准會瘋狂，或親手毀滅了自己。

「你說的話可算數？」他再又說出了希望。

「句句算數的！」嘉麗不猶豫。

「嘉麗，那我倒有幾句真心話想和你說，希望你不要怪我心急，我不過先給你作一個考慮和準備罷了。」

「……」嘉麗明白他要說的是甚麼，低眉頭不響。

「你選擇丈夫，真的不拘年紀和其他嗎？」

「假如他能夠滿足我的慾望，我願意嫁他的話，我會不計較的。」

「我自從上一個月，在一個場合見過你之後，便被着迷你了。後來知道了你的環境，不但同情，而且十分替你可惜。所以才想辦法接近你，今晚我覺得你與其他的女孩子不同，卻有一種高貴氣質，你應該嫁個體面的丈夫，假如你不嫌我年紀老的話，我雖然算不得千萬富翁，但足夠你花用不盡，即使你家庭內有困難，我可以能力去替你解決，現在你不要答覆我，我們相處一個月之後，再決定好嗎？」譚先生，謙遜到流露一面的誠意。

「譚先生，請問你還沒有太太？」她詫異。

誘惑

·甘豐穗·

七七：聲言找她

溫珍在沉憶中，已把李祥忘記了。她猜不着這個通電話的大孩子是誰，正待將電話掛斷，李祥又時報上自己的名字。這麼一來溫珍腦海上像響了焦雷，一時也不知是乾脆掛斷電話好？還是與他敷衍幾句好了。念頭像閃電一般的兜了個圈子，她還是作了這樣的答話：

「哦，你是阿牛哥，你好嗎！」

「不算得好了。我爲了你坐了三年多的牢，你卻過眼尾也不瞧瞧我，作起少奶奶來。哈哈哈，原來你還女人是如此狠心的。」李祥也不客氣，商衝着用爛仔尋仇的口脗說：「幸而你沒有說不認識我，否則我可不饒你。」

「阿牛，我是環境關係，你別怪我。」溫珍陪他還般說：「你有事？」溫珍說這話使自己多了些考慮的時間。

「有事好奇怪？」李祥不快說。

「你有做事？」溫珍改口說。

「有。」李祥答。「今天，我只有一小時的時間可以與你見面。」

「那麼，來火吧公寓吧！」

也知道是來者不善了。我是不由自主的，要不我去看你有什麼困難呢！」

「好啦！我過幾才跟你幫眼，你出來見見我吧！」李祥說。

「見你！」溫珍遲疑了。

「來不來？」李祥說：「我駕車來接你。」

「阿牛，我不想在那種地方見你。」

「你不常去麼？」李祥迎他與溫珍兩人的往事也說出來：「在我跟前你扯了機是果子。」

「阿牛，今時不同往日，我現在已有了丈夫，我是人家的少奶，你也該替我想想。那種地方我不去。」溫珍說。

李祥只得放緩了，改了主意在一處由溫珍指定的餐室見面。

溫珍掛斷電話，看看腕錶，略一打扮，卻脫下首飾出門去了。但李祥已先她在那餐室等着。

溫珍一眼便認得他。李祥那一身衣服名貴，打扮得英俊入時，白金吠夾，袖口扣。溫珍堆了些笑容說，「你來了多久？」

「有五分鐘了。」李祥說

花鳥蟲魚集

銀葉種海棠

園叟

海棠無論在葉在花都是非常美麗的，不過，這一類的海棠，如果是賞葉的，其花大都不甚美麗，但花美的，葉子卻並不美觀。海棠大都產自南美及其熱帶地方，原生品種約有三百五十餘種。翠葉均柔軟多汁，葉是心臟形，或不規則之分裂，葉緣有平滑者，亦有缺刻鋸齒的，葉脈或葉綠均呈紅色，葉面亦具美麗之斑紋，及銀綠色者。

說起銀綠色海棠，記得我早一些時曾經介紹過一種心臟形的銀葉海棠，這種銀葉海棠的葉面是呈粉紅葉的，今天我們介紹另一種銀葉海棠，成另一種風格，況且葉的顏色是綠色和上次介紹過的銀葉海棠的顏色是粉紅色的有別，兩種銀葉海棠都有它們特別的好處，則成分裂狀，兩種銀葉海棠都很可愛，可惜早幾年對此種海棠無甚經驗，沒有保護設備，結果在一個冬天裏，水太多，又沒有，死了，至今日，想再找回一盆栽種，都非常困難，記得我介紹過銀葉海棠之後，曾經有幾個讀者爲信來要求我介紹售賣的地方，可惜這種海棠在外國花卉的園圃中會有，在一些花卉中間，可遇而不可求而已。（附圖：銀綠色葉子的海棠）

偵探小說

意外的收穫

天風

「此外他絕對不會告訴任何人了？」

「當然不會。」

「但是我今早和你談過，賊人知道你丈夫帶着那麼值錢的東西，他們共犯知道是在手提包裏，這點，你怎樣解釋呢？」

「我不曉得你用甚麼詭計知道。」她說。

「爲甚麼你不告訴我們呢？」

「我以爲兇手所以知道原因就是你告訴他們的——因爲你僱用他們消滅你的丈夫和搶劫他的手提包交給你。」

站在門裏的傳人突然開門，一個身材矮胖的漢子走了進來。

「我是警察署的偵探柯士恭，」他說，「我也需要聽聽李察夫人的答案。」

×××

「事情是這樣，」柯士恭說：「我們接到電報，知道有兩個暴徒要到窩瑞士，我是負責監視他們的，不過昨晚一時失策，被他兩人走脫了，以致李察被害，後來我在肇事地點看見你的時候，湯姆士先生，當時我不知道你是否和賊人們有甚麼關係，因此我不會向你表露身份。但是我們暗中監視着你，我們看見你找着了手提包回到旅店的房間裏，——我們等你出門之後，已經把他取回。」

嘉倫把手槍放回袋子裏，取出項鍊說：「還有這個呢？」

「謝謝你！湯姆士先生，」柯士恭說：「因此我們暗地監視你，沿你究竟是否和判案有關，後來我的一個部下跟蹤你到這裏來，我在見李察夫人談話之後也跟蹤她到這裏來，因爲她給我的回答令我不能無所懷疑。」

「你在外面聽了多久呢？」湯姆士問。

「要到李察夫人和那女人……的時候。」

李察夫人說：「你不能根據這個人的胡說八道，把我以罪名！而且我怎會謀殺自己的丈夫？」

「這一類的事情在我們警務人員看來是司空見慣的。」他說，「我們已經捉到兩個兇手，他們結局不能不招出來的……」

她像知道事情已經敗露了，面低哭着，瘋狂了一般抽搐身邊的茶几，跑出去的第一個跟着她的是柯士恭，越過欄杆往下便跳，他俯……

「我們仍然要請你認證一下，先生——你的真姓名的就是湯姆士，」「我們許多偵查的刑警都是以省卻了不少的麻煩，……」

「那兩人呢？」湯姆士先生問。

「他們是真姓名的就是……」（完）

諜影狙擊

·司馬紅·

七：情報局突然召見

這一天，許迪突然被召到情報局去。

他的上司施密夫坐在一張巨大的寫字枱後，背向着窗，爲了室裏光線，許迪很難看得出他臉部的表情。

施密夫揮揮手，許迪習慣地坐在對面一張沙發上，等待着對方開口。

「你認識一個名叫夏維拉的總統嗎？」施密夫問。

許迪想了許久，他想起來了，這是在中南美洲一個小國的總統。

「有甚麼事發生在他身上嗎？」許迪問。

「並不是發生在他身上，而是發生在我們身上。」施密夫說。

接着，他便告訴許迪全部經過，目前這個叫沙度夫的所領導的隊伍，已控制了那國四份之一的土地，雖然只有少數是沿海的農莊地區，其他都是人烟罕見的荒蕪地帶，但這部份的領土，並且，沙度士湖傭在卡斯特羅的支持下，把握力擴展開去，目的是要推翻全國土地，推翻夏維拉政權。

「夏維拉向我們求助。」施密夫說：「希望我們能派出軍隊去替他鎭亂。」

「這是不可能的。」許迪說：「我們當然是拒絕了他們的請求了。」

施密夫說：「責任便落在我身上。」

「又是要我們這個情報部門去担吃力不討好的工作吧？」許迪冷笑說。

施密夫向他瞧了一眼，許迪繼續說：「夏維拉並不是一個好總統，我所知他的政府也是獨裁而專制的政權。」

「這些並不是屬於我們所討論的範圍，」施密夫說：「夏維拉不是美國的好朋友，但這些等待國務院的大官去決定好了！」

許迪碰了一個軟釘，只好不說，歇半晌，施密夫又說下去：「在形勢方面，我們不得不插手去管這一件事。」

「我很想知道沙度士是怎樣的人物？」許迪問。

「他的身材高大，長的滿臉鬍子，不論走起路來的姿態和舉動，甚至他本人的面貌，也有七分跟卡斯特羅相似。」

「他們都是拉丁血統，不會是一雙孿生兄弟吧！」許迪笑着問說

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走嬋娟

對面那人因爲斜對着柯朗，是以也沒有看到半邊臉，看來也不過三十來歲，被說得他連連點頭，走前了幾步，到了近前，才低聲說道：「不瞞你說，我一上前就腿軟了，你說的不錯，我還想留下腦袋多吃兩年飯。」

柯朗希望兩人離開，但那兩人並不知情，是那人說道：「我們跑了一夜，又在林子裏轉了半日，說老實話，這條腿也軟了。這樹後隱密得很，我們歇一會再說。」那人道：「只是……要被人看見了……」

「一會再說。」那人道：「瞞你這一個膽，我們沒長眼睛，可不就是在股眼，見到人屁股搜查。」

柯朗趕緊一縮身，竟是他們兩人竟坐到樹根下來了，和那洞口相距不到兩尺，若不是荊棘長得密，怕不早被發現了。他連呼吸也不敢大了。

洞口一邊，伸手把邑珍身邊的劍取在手中，但盼這時別醒來，否則一出聲就糟了。若然被發覺，說不得了，只有先下手爲強。他提着劍，守候在一邊，但那兩人全然不知，其實，任誰也想不到在這個根下，會有這麼一個所在。

那兩人坐了下來，一個大大伸了個懶腰，一個身子往後一靠，柯朗眼前就是一黑，那背脊幾乎擋住了大半個洞口，好在封住了洞口，濃密的，那人也才沒有異樣的感覺，可是柯朗當真捏了把汗。

隨他鬆了口氣，一個道：「喂！你說老主座下的八位老子全來了，是不是？要是那可有得熱鬧了。」另一個立即哼了一聲，說道：「你小心這條命就是了！」

隨即嘆了口氣，才又說道：「那沒用說啦，除了在無爲軍的兩位和我們一起來了之外，你想想，那生死簿邊回來去，那邊的人還有不立即出動的。」

柯朗聽得暗暗心驚，知道所說的兩位，即是杜殷上人和白頭翁，這原也在他意料之中。而一個白頭翁已是勁敵了，就算杜上人不伸手，他若闖入和那白頭翁門上來，求個自保也是休不了。若然洪非的手，恐一覺到，只怕狗全身而退，只怕他一眼，只見她依然睡得甚沉，不動彈。心想：她好勝心強，練了敗月劍之後，很不得同洪非的手門上一門，老是眼高於頂，怕她現在走了，若然她知道了，只怕她快帶她離開此地。（六○二）

吟嘯中州

文：賀原　圖：秋風

這一回：千幻劍影難爲力　萬朵螢燈視等閒

歐陽龍一劍在手，獨戰三邪，一點沒有危險，一派和尚更給他捉弄得好苦，氣炸了肺。孔重文與邪消道人不忍，互相打着暗語，一齊向歐陽龍進攻。趙四娘似乎怕歐陽龍抵不慎，把暗器令拐了出來。邪消道人冷然說：「你識得倒是不少呢！莫得，莫得！」第三個得字剛出口，三枚子午喪門釘已經趙四娘打了過去。

「四娘，小心毒蛇！」歐陽龍說。

「你放心！我理會得！」說時，不知甚時候已把輕鞭握在手中，迎向子午喪門釘打去，兩枚打跌了，一枚更射了回去，嚇得孔重文腰低了身子，動也不敢動。這人這幾枚暗器自然是收不到預期的效果了。

歐陽龍見狀，做了一個「好」字，氣得趙四娘對他嫣然一笑。一派和尚看得神魂一盪，心猿意馬，幾無法自持。

三邪聯手，佈成陣勢，果然不同凡響，威力極大，縱管歐陽龍功力深厚，也感受到壓力，不敢掉以輕心。於是三對一，一對三，眾時之間，打得旁觀者難以分清人影，更無法看清招式了。

不過，縱管如此，趙四娘仍然十分放心，她看得出，雖然四道人影閃來閃去，但從衣服的顏色中，還是可以分得出那一道影子是歐陽龍的。趙四娘的目光完全放在歐陽龍身上，隨着他的影子閃動，漸漸地看出來了，他是四道人影的動力，他來動，帶動別人，左右穿也好，舞也好，這也好，他們都與隨着歐陽龍的意思活動。歐陽龍一個牽制着三個，這情形，實在太女沙了。趙四娘無法理解個中奧妙。

經過一陣急攻疾攘之後，雙方的攻勢都緩了下來，似乎雙方都已到了疲力竭，無法再鬥的境地，不得不暫時作手同機再起。

「怎樣？鼎鼎大名的偶四三邪，就只有這點斤兩了？大和尚，你剛才不是口出大言說要剝人家的皮，拆人家的骨？現在人家就在面前了，你卻嚇若寒蟬，連話也不敢多說幾句，這是甚麼原因呢？」

「臭婆子，你嚷甚麼？你想小妖女是不是？你和尚不對是不是？」一派和尚狂妄地說：「大和尚，你不滿是過江泥菩薩，自己也保不了，還說甚麼威風，先收拾你自己吧！」

「小妖女，你，你……」一派和尚放開了歐陽龍，轉接趙四娘。趙四娘一鞭在手，鎮靜地站在原處不動，以冷笑迎接一派和尚，說：「大和尚，你忘記了？我的綽號是小魔女，你的師憶怎會想到這個田地？不是小妖女，那也容易，我總有空時和你見見面就是，但你要弄個清楚明白才好！」

一派和尚這時距趙四娘已經很近，只看到趙四娘的眼前了。怎知未動，已覺勁風襲背，沛然如螳螂捕蟬，黃雀在後，他身形疾出迴避，結果給人家一把抓住了穴道，只覺渾身疼痛，十分痛楚，還來不及說多句話，已被摔向遠處，倒在地上。但人一是滑稽的，這時可狠着了。原來孔重文和邪消道人他更早就受了禁制，前者背靠牆邊地，兩手下垂；後者站近牆邊，一手按住牆壁，用以支撐身子，不倒，另一手軟綿綿地下垂。三邪被得很近，構成一幅畸的圖案。（四二五）

村中人語

·衰馬·

沙田鐵馬建成後，可濟各地名勝來襲。

蘋蹤日來，賭馬更難矣。

時裝

時裝節開幕了，什麼流行時有的新裝呢。

地底

地底火車未予放棄，談得未免太久了。

不景氣

工業不振，工人收入減，其中當以假髮業更甚。

REFERENC[illegible]ARY

華僑教育

五年制中學會考課程學位增長率 去年已見退減

七零年有十間中學建成 去年僅得七間 學位亦較前年少四千餘個 有跡象顯示此種退減 係受政府銳意發展三年制補助中學教育之影響

（時訊）在政府新的中學教育政策下，本港在未來數年內，主要目標在發展三年制補助中學教育。希望在一九七六年時，三年制學位能滿足百份之五十適齡學童就讀需要，其發展趨勢是在小學免費教育下，希望本港學童將來最少能接受為期三年之中學教育。

在此種政策下，五年制會考課程學位的擴展受到若干程度的影響，雖然政府希望與發展三年制學位之同時，仍然不會忽略五年制會考課程的學位。不過從種種跡象來看，由於發展三年制學位而需動用一筆可觀的款項，無形中就削弱了會考課程學位擴展的計劃。

根據一些統計，顯示三年制學位於去年首次實施後，五年制會考課程學位之增加，然較一九七〇年度減少。

一九七〇年秋季，共有兩間官立中學及八間資助中學興建完成，投入服務，使當年升中學機會為之大增。該十間中學增加之學位共九千餘個。而在去年，即一九七一年度秋季，只有一間官立中學，六間資助中學完成，將加之學位共五千四百二十個。相較之下，七一年增加之五年制會考課程學位較七〇年度增加者減少四千餘個，減幅達百分之四十以上。

去年五年制會考課程學位擴展放緩，是否三年制學位施行所產生的影響，有關人士認為這種看法是成立的，起碼政府已經抽調一部份款項去發展三年制學位了。（南）

學生中文寫作比賽 成績揭曉明日頒獎

港九私立中文校聯會舉辦 明日頒獎禮由該會名譽會長李會桃主持

（港訊）港九私立中文學校聯合會，為紀念國父百〇六歲誕辰及推行中西復興運動，於去年十一月十二日假座灣東中學舉辦港九學生中文寫作比賽，敦請名學者暨管係，朱盛萃等為評判，評判結果如下：[illegible]

中大校外進修部 十八項函授課程

定下月十七日開課

（時訊）香港中文大學校外進修部為便利社會人士在家研習，特由本學期起籌辦十八項函授課程。上述一九七二年春季函授課程，已定於下月十七日開課，參加報名經由昨（六）日起開始辦理。該第十五屆函授課程項目如次：「中國語文」、[illegible]

石籬天主教小學 第一屆畢業典禮

彭冲教育官頒發證書

[illegible]

1972 中文中學會考試題預習專欄

世界歷史科（十九） ·歐陽君放·

第十八次預習題目答案

一、填充題：

A. 印花　B. 1766

C. 波士頓（BOSTON）　D. 馬（麻）薩諸塞（MASSACHUSETTS）

E. 富蘭克林（富又譯作佛蘭克林。BENJAMIN FRANKLIN）　E. 約克坦（YORKTOWN）

G. 華盛頓（WASHINGTON）　H. 費拉（菲列）得爾菲亞（簡稱費城PHILADELPHIA）

I. 孟德斯鳩（MONTESQUIEU）　J. 三權分立

二、選擇題：

1 C　2 A

3 B　4 B

5 C

三、問答題：

1. 答：自美洲（即所謂新大陸）被發現後，先後有葡萄牙、西班牙、英及法諸國人民移居。其後，由於英國漸次發展成為海上王國之關係，英人在北美洲之勢力日益強大。及至十八世紀中葉以後，移居北美之英國移民，為爭取其在政治上、經濟上之自由和利益，不惜與祖國發生衝突事件，終而宣佈獨立。美國獨立運動之成功，代表了民主共和政體之成功，予人類歷史樹立以一個新的里程碑。其影響之大，委實出人意表，茲將其發生之原因及影響，列述如下：

一、獨立運動之發生原因：

（一）遠因：

1. 政治方面：爭取自由。

（1）移居北美之英國僑民，對祖國之政治制度、宗教信仰，均表不滿，並具有極濃厚之民主自由精神。

（2）英廷初時也曾採取放任政策，給予北美殖民地之僑民以若干自治權（包括自訂憲法，設立議會）。及英王佐治三世（GEORGE III，1738——1820）即位（1760）後，即採高壓政策，對僑民嚴加抑制。惟彼等已有自立能力，遂起而反抗。

2. 經濟方面：極力擺脫英國重商主義之統制。1651，英國已頒佈航海條例，凡輸出、輸入英國及其殖民地之貨物，須由英國商船運載。七年戰爭（1756——1763，英助普魯士對抗奧法俄及瑞典諸國聯軍）之結果，英國雖然取得法國在北美、印度之殖民地，然亦消耗不少財力、物力。為求補償損失，英國即決定向十三洲人民徵收糖稅（1764）、印花稅（1765）。印花稅乃首相GEORGE GREENVILLE 提出者。1766，繼實新任首相 ROCKINGHAM 聽從政治家EAMUND BURKE 之勸告，建議國會取消印花稅，惟徵稅之風波並不因而平息。

（二）近因：茶葉稅問題。

旋由庇特出任首相（曾封為柴咸伯爵 EARL OF CHATHAM），國會又提出徵收輸美貨物之稅項（包括茶葉稅）。柴咸在上院演說，公開反對。英王（仍是佐治三世）改任諾斯勳爵（LORD NORTH）為首相。此子唯皇命是從，昏庸無能。雖然有多項稅收已被取消，惟獨茶葉稅始終未廢，這便成為美國獨立運動之導火線。

二、影響：

（一）就國際局勢方面而言：

1. 1789年爆發之法國大革命，受其影響頗大。
2. 迫使英國對殖民地採取比較寬容之政策。
3. 間接地鼓勵了拉丁美洲諸民族起而革命，爭取自主權。
4. 支配歐洲歷史甚久之重商主義受到嚴重之打擊，從此，自由貿易代之而興。
5. 英國之對外貿易，從此大受影響。

（二）就政治制度方面而言：

1. 北美聯邦共和國之出現，正說明了世襲之君主專制政治被民主之總統制所取代。
2. 建立分權制（三權分立）以達成牽制與均衡，政教從此分離。

（三）就社會方面而言：世襲貴族之特權階級，從此消滅。

2. 答：北美十三州獨立後，由於各地人民之來源不同，乃遭遇到種種困難問題。要之，有下列諸項：

（一）政治組織欠系統化：獨立宣言（1776）聲明各州享有自制憲法之權利。而邦聯條例（ARTICLES OF CONFEDERATION，是美國首次頒布之憲法）亦無規定聯邦政府有執行法律之權力。因此各州之間，每每為着本身之利而起衝突。

（二）經濟上危機四伏：戰爭期間，曾大量發行紙幣，以應付戰費。戰後，即遭遇到通貨膨脹之威脅。聯邦政府為解決此項財政困難，曾借下大筆國債（數目高達五千六百萬美元）。所以，獨立後不久之美國，即面臨崩潰之危機。

（三）領土之拓展問題：聯邦政府成立之初期，只領有十三州之疆土，而阿利根尼山（MTS. APPLACHIAN）以西一大片荒蕪之地，仍未開墾。這一直是聯邦政府所要處理之問題。及1787，西北土地法令，頒布後，西部廣大地區始逐漸開發，而美國之版圖亦逐漸伸展。

3. 答：1787，十三州代表在費城（PHILADELPHIA）召開制憲會議，議決採行立法、司法及行政三權分立之民主政體，並制定聯邦憲法。該憲法凡七章（1.立法。2.行政。3.司法。4.各州及州與聯邦政府間之關係。5.憲法修訂之手續。6.憲法及法律之效力。7.憲法成立之條件。），規定了美國聯邦政府之組織。至其特點，有如下數端：

（1）在憲法之下，各州既獨立，而又能緊密地結合成一個強有力之中央政府。

（2）憲法規定合衆國與各州之關係、州與州之間之關係，及國與各州人民間直接之關係，並予中央政府以直接命令、支配人民之權力。

（3）中央政府實行總統制，乃根據法人孟德斯鳩（MONTESQUIEU）之三權分立主義，設立立法、司法及行政三部（故又稱三權分立制）。

（4）總統為行政元首，採複選制度。

（5）規定以司法權保證合衆國和各州之權限，政府各機關之權限，及人民應享有之各種權利。由是，美國最高法院之權力，高於任何國家。

（6）議會採兩院制。上院議員由各州派二人組成，下院議員則以各州人口之比例（3萬與1之比），由各州選出。

4. 答：

	英（內閣制）	美（總統制）
（1）	首相向國會負責	總統向選民負責
（2）	首相與國會之關係是牽制的	總統與國會之關係是平行的
（3）	行政權由首相操縱	行政權由總統操縱
（4）	內閣首長由首相委任，各部大臣由首相在同黨議員中選任之。	內閣首長為國務卿，兼外交部長。各部（包括外交部）部長均由總統任命。
（5）	首相之任期無明文規定，視乎能否取得衆院之多數票而定。	總統任期四年，獲得連任一次。
（6）	首相出缺，由衆院多數黨選領袖繼任。	總統出缺，由副總統繼任

5. 答：

A. 獨立宣言（THE DECLARATION OF INDEPENDENCE，1776）：

1776.7.4，美國召開大陸會議（CONTINENTAL CONGRESS），宣佈此項宣言。負責草擬者，為富蘭克林（BENJAMIN FRANKLIN，1706—1790）及哲斐遜（THOMAS JEFFERSON，1743—1826）二人。其重要內容，包括下列三點：

（1）天賦人權，不可侵犯。
（2）政府之權力，乃經由人民之同意而產生。
（3）推翻腐敗政府，建立新政府，係完全合法之行動，必要時人民得使用武力執行之。

B. 哲斐遜（THOMAS JEFFERSON，1743—1826）：美國第三任總統（1801年當選），1804年連選連任。他極力主張自由平等，並爭取各州自治。獨立宣言便是由他與富蘭克林起草的。他本會律師，獨立戰爭期間，隨華盛頓（WASHINGTON）轉戰各地。在任期間，將過去奢華之積習，鋪張儀式，消除淨盡，充份表現出其民主作風，不愧為民主政治之楷模。屬於他的主張，還有：

（1）每十五年修改憲法一次。
（2）反對黑奴制度。

至其貢獻，重要者包括：

（1）頒佈新土地法，改善農民生活。
（2）1803，以1500萬美元向法國購入面積214萬方哩之路易士安那（LOUISIANA），使美國之領土大為擴張。這對美國日後經濟之發展，幫助極大。
（3）鼓勵外國人民移居美國，及獎勵美國公民向西部拓展，發展農業。

第十九次預習題目：

乙組、B. 美利堅合衆國（1783——1941）

內容：1. 1812年英美戰爭
2. 19世紀以來美國版圖擴張之過程

四、填充題：

6. 自從（A）法案實施後，美國航運與貿易大受打擊，國民怨聲載道，美國總統（B）乃以（C）法代替之。
7. 1810年後，美國與（D）國關係漸漸惡化，乃與（E）法之施行有關。
8. 1812年，美國藉口援助（F）獨立，向英宣戰。
9. 1811年，英艦在（G）附近截捕美船一艘，擄去水手四人，是為（H）事件。
10. 1814年12月，美軍統帥（I）在新奧里安大敗英軍，加速了談判之進行。當時，英軍由（J）率領。
11. 1814年12月，在（K）國出面[illegible]之下，英美雙方[illegible]，並訂定（L）條約。

答案：

A ______　G ______
B ______　H ______
C ______　I ______
D ______　J ______
E ______　K ______
F ______　L ______

五、選擇題：

6. 1812年英美戰爭，戰場包括下列何地？
（1）美國北部　（2）加拿大邊境　（3）佛羅里達（FLORIDA）　（4）墨西哥（MEXICO）
A（1）（2）（3）（4）　C（1）（3）（4）
B（1）（2）（3）　D（2）（3）（4）

7. 根據1814年英美簽訂之條約，被[illegible]定國界者何國？
（1）美國　（2）加拿大　（3）墨西哥　（4）英國
A（1）（2）　C（1）（4）
B（1）（3）　D（2）（3）

8. 於1803年併入美國版圖者何二州？
（1）田納西（TENNESSEE）　（2）俄亥俄（OHIO）　（3）路易士安那（LOUISIANA）　（4）佛羅里達（FLORIDA）
A（1）（2）　C（1）（4）
B（1）（3）　D（2）（3）

9. 1867年，美國向俄國購入阿拉斯加（ALASKA）之代價為若干美元？
A 520萬　C 1520萬
B 720萬　D 1720萬

10. 1848年，墨西哥將何二地割讓與美國？
（1）新墨西哥（NW MEXICO）　（2）阿利桑那（ARIZONA）　（3）德薩斯（TEXAS）　（4）加利福尼亞（CALIFORNIA）
A（1）（2）　C（1）（4）
B（1）（3）　D（2）（3）

11. 1898年，美國又得到何些地方？
（1）菲律賓（PHILIPPINES）　（2）俄勒岡（OREGON）　（3）夏威夷（HAWAII）　（4）關島（GUAM ISLAND）
A（1）（2）（3）（4）　C（1）（3）（4）
B（1）（2）（3）　D（2）（3）（4）

答案：

6. ______　9. ______
7. ______　10. ______
8. ______　11. ______

六、問答題：

6. 試分析1812英美戰爭之發生原因及其影響。
7. 根特條約（TREAY OF GHENT，1814.12.23）因何簽訂？試說明[illegible]。又是約之主要內容若何？
8. 自從獨立戰爭成功後，至1945年為止，美國版圖之擴張過程如何？

1972 英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

英文科（十九）

English Language (19)

In answering to many letters asking about the writing of Precis, an example will be given introducing points to remember.

1. Types of questions often set:
   A. To reduce the whole passage to a certain length
   B. To select some ideas and summarize them (more common)
2. Example:
   A. Passage: the one in Issue 18
   B. The question: To explain the difference between a miser and a millionaire
   C. Steps: Usually candidates are advised to read through the passage several times until they have a thorough understanding of what is said and then to list out all the points relevant to the question. By putting all these points into complete sentences, a single paragraph, the rough work, will be formed. A check on the number of words will be made and some corrections or modifications will also be done before the paragraph is copied out again into a fair copy.

   How ever, in the Examination, we won't have enough time to follow every procedure unless we are really quick enough. The writer's suggestion is:

   a. Read through the passage quickly to get roughly an idea of the passage.
   b. Look at the cuestion then. Read and think until you are sure what you are supposed to write about
   c. Read through the passage again, underlining points and materials relevant to the question.*
   d. While underlining, mark different points with 'A', 'B', 'C',......or '1', '2'......
   e. Put all the points underlined into a paragraph.
   f. Check number of words used.
   g. Make correction or modification if necessary.
   h. Write the whole thing out into a fair copy.

   In doing this, we are taking the risk of quoting every word from the passage, which would lead to a bad deduction of marks.

Always remember to use your own words as far as possible.

D. Points to be jotted down:
   a. A millionaire continually risks his money in order to get more. (From 'He pursues riches........adding new territories to his empire' is an elaborate detail showing how interested a millionaire is in get more money.)
   b. A millionaire will try hard to do better than the others or to be a king in his own line even he has to spend enormous sum of money.
   c. A millionaire is so used to excitement that he will never rest or retire
   d. A millionaire distributes money through the community by his expenditure and investment
   e. A millionaire is a man of courage to start a new business.
   f. A millionaire sometimes, for some reasons, give a large sum of money to the community
   g. A miser, for storing up his money, will even deny himself of what is necessary.
   h. A miser looks up money to feast his eyes on the glittering coins.
   i. A miser is much too cautious to run or start any business
   j. A miser is weak and coward
   k. We respect millionaires for their energy and cleverness, and we look down upon misers.

E. Rough Work:

A millionaire, with a desire to get more by risking his money, always struggles hard to be the king in his own line even at great expense. A millionaire is so used to excitement that he will never rest or retire. Not only that he distrubutes money through the community by his expenditure and investment, but also he sometimes donates large sums for public purposes. A millionaire is a man who is courageous enough to start a new business. On the contrary, a miser is so eager to store up his money that he even denies what is needed in his daily life. A miser locks up money only to feast his eyes on the glittering coins. He is much too cautious to do anything. A miser is a coward whom we treat with contempt and pity and to a millionaire, we give our respect to his ability, cleverness, and energy. (151)

F. Fair Copy:

By some slight modification we then make the rough work into a fair copy.

高陞 普慶 今晚最後 明晚公演
兩院預售各場座票
錦添花劇團
經理 陸淑卿 監督 陳錦棠 票價由二元至十四元 編劇 潘一帆
宣盜紅綃
蘇少棠 陳好逑 新海泉 尤聲普 艷海棠 張玉文 梁日冰 李嘉龍 南鳳 林錦棠
六國鑼鼓 袍甲俠義 動人名劇

華僑日報出版 今日南丫 每本五毫

總統 華盛頓
安樂公司戲寶 明天五場獻映
懸疑處處 優筆最多 保證滿意
百看不厭

IGUANA
辣手兇
奉諭兒童不宜
橋段曲折 佈局巧妙 手段毒辣 鏡頭大胆 動作刺激
由頭緊到落尾
神秘兇手狠毒非常！弱質少女慘過追殺！神探查案手法巧妙！

東城 多利
李察費莎 佳作品
毀屍滅跡
哥倫比亞出品
下期盛大獻映
蘇格蘭場偵探倫敦色魔真實事跡

THE STRANGLER OF RILLINGTON PLACE
一部最曲折離奇的謀殺故事
三大紅星主演 李察艾登保祿 茱蒂姬遜 尊赫

樂宮 今天四場獻映 歐洲公司 熱情浪漫 火熱巨片！
鹹濕師傅

「鹹濕先生」原班人馬又一大胆之作 七彩開幕 全部鹹濕動作 兒童絕對不宜
THE SONG OF THE RED RUBY
開完一鐘又第二鐘，日日作新巢！夜夜換嬌娃！同味無窮！睇完又睇

新華·京都
今天五場獨家獻映 今天五場 畢納出品海陸寶打門片
畢蘭加士打主演
紅海盜
飛天破敵陣 入海顯威風 最宜兒童觀看
無敵空手道！
新華今晚午夜場：諜魂

紅約·大華·金冠
昂然進入第4週！
今天五場 歐洲公司七彩喜趣巨片 兒童不宜
蘭杜布山卡 彭美拉蒂芬 聯合主演
全港輿論 大讚特讚 開心妙品
滿堂春
THE VIKING WHO CAME FROM THE SOUTH

京華·新聲
狂滿五場映 鄭氏公司香艷異色大作
羅蘭杜士里 伊莉莎白雲納 班納利富臣 聯合主演
羅拔杜夫曼又一傑作
情困慾女心
Female Animal
兒童不宜觀看 七彩新奇
京華十點半早場：我心碎了午夜場：龍鳥英雄。新聲龍城戰…

豪華·快樂·金門
今天兩院五場 金門今天五場
尤伯連納 施維娃哈 …
數十巨星萬餘演員空前大會演
百萬雄師滿江紅
七彩特寫 BATTLE OF NERETVA
威震影壇戰爭巨片
其氣如虹 其勢如電 悲壯激昂
嘉禾公司出品武俠巨片 山東響馬 張翼·白鷹主演 正宗合氣道首次現銀幕

港九影院聯合廣告

華盛頓·總統·聯邦
最後五場
哥倫比亞公司本年度皇牌巨片
占士史超域新作
亡命炸手
明日選映安樂發行驚刺激巨片 辣手兇 張翼白鷹主演
聯邦今天特別獻映 山東響馬

利舞臺·海運
第四週映
榮獲本屆提名 五項金像獎 冠軍片！
最佳影片 最佳導演 最佳男主角 最佳編劇 最佳剪接
密探霹靂火
THE FRENCH CONNECTION
接連五個月全美賣座冠軍

皇后·文華·皇都
今天五場 嘉禾公司出品巨片
張翼 白鷹 黃楓 主演
山東響馬
正宗合氣道首次現銀幕

普慶·珠江
普慶最後 珠江續映
南方公司發行驚險緊張戰鬥故事鉅片
奇襲
同場放映彩色短片 中國出口商品交易會
普慶明天粵劇公演 夜盜紅綃

百樂門·百樂
狂滿！今天五場
聯美公司再版發行威水之作
敢死隊
一代名片 捲土重來
轟動英雄 地炸彈首 上銀幕！
奇里夫拔 佐治查理斯 兩大巨星全盛時期傑作

國際 九龍城
今映五場 招式新穎 武俠巨片
「山東響馬」 張翼 白鷹 主演
下期「小拳王」
今早十點半 棋逢敵手

油麻地 K849612
今天五場獻映 嘉禾公司最新武俠巨片
山東響馬
正宗合氣道首次現銀幕
張翼 白鷹 領銜主演
今早十一點半 追魂太極

麗斯
今天四場獻映 美國驚心動魄巨片
趕盡殺絕 七彩 中文字幕
今早十二點半七彩片 午夜牛郎

新都 樂都 英京 英華
今天五場
難忘初戀人

樂宮
今天四場 歐洲公司香艷熱情火熱巨片
鹹濕師傅
七彩開幕 全部鹹濕動作 兒童絕對不宜

金陵·寶聲
今天四場
張翼 白鷹主演合氣道打門巨片 嘉禾出品
山東響馬
考黑帶

寶石·觀塘·柴灣 H560211 K429997 K657116
今天四場 男人女人
今天五場 惡客
今天五場 狂風沙

域多利·東城·新舞台
連滿 今天四場
The Dirty Dozen
十二金剛
新舞台 今天停演電影 上演舞台劇

樂聲·麗聲
第五週映
神仙馬車
LOVE BUG
特藝七彩開幕
樂份！馬料·到曬！少宜

東方·凱聲
天天五場
通天大盜
Topkapi
神奇莫測！
下期 敵對證人

國都 民國
只映今天五場 辣手情花
只映今天四場 月宮寶盒

美麗宮 仙樂
今天五場 難忘初戀情人
今天選映 大騙術

明珠麗音戲院
連日觀眾爆滿狂笑 今天四場獻映
鬧到天翻地覆瘋狂驚險笑片
瘋狂大賽車
瘋狂賽車大場面 型幕更刺激！

翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 金 黃金 亞洲
今天仍映五場
張徹
惡客
姜大衛 狄龍 井莉

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元二個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧處：㈠總社香港荷李活道一〇六至壹六號 ㈡中環分處香港華人銀行大樓下 ㈢九龍代理處旺角亞皆老街四九七號 ㈣佐敦道碼頭售票處側集益號

代郵

由一九七一年八月壹日起，本港郵政調整郵資，凡平郵函件，均須一律貼用「一角」郵票，不論開口與否。各界惠函本報，或來函分類廣告信箱等，敬希留意貼足郵票，免有受罰或投遞阻滯之虞是荷。華僑日報廣告部謹啓

登分類廣告．請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起增設電話專線，為刊戶服務。各刊戶請用電話登記，亦可用郵寄支票或郵局印花，方式不論，一角或五分郵票，均可用。先用電話洽登，並以郵寄銀行支票或郵局印花，如刊登法律性聲明啓事，仍照常接登。分類廣告請到本報或各代辦處辦理。惠顧社及各代辦處：
（一）總社香港荷李活道一〇六至壹六號
（二）中環分處香港華人銀行樓下
（三）九龍代理處旺角亞皆老街四九七號
（四）佐敦道碼頭售票處側集益號
刊登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三（每日由上午九時至下午五時止）

待聘

經驗帳稅 經驗豐富，精通稅務帳目，按月十元。電H745084宋君
培正甲數 培正教師經驗補習中六中理化至正數。組洽
預科畢業 會考F5良好，補習F到府，以下各科經驗。電H四六七六三三
經驗補習 F1以下各級補習科，有晚七至十。電H六二〇七三九
經驗補習 以九龍尖沙咀及油蔴地為合，有意請電K678260
承抄臘紙 打字兼抄寫，價錢因字數而定，六時後請電H七四七七六九陳或梁君
升中補習 專科補習升中小學各級，地區旺角尖沙咀。電K八五一
中上西環 中英數以下各中小學個別補習。電H459767
公餘補習 會考後好，北角區上門補習。電H一九〇一九
專代理帳 代客整理各行業帳目，年終結算。電八一五一〇三
經驗補習 中英小學各科補習。電H七三一九
經驗補習 專補小學生，有暇於晚上到府。電四八九
只補新數 紅磡區中學生補新數，F4、F5。電H六九五二
香港大學 文科學生，補習中小學各級。電K二〇六七九
待聘 男女多名會計，文員打字。電K646925
大專女生 補習中小學各科。電K5441
經驗教師 精補F1至F3各科。電H七四三八
到府補習 幼兒至中小各科。電六八六七三
港大醫科 補習各級。電K六四六一六
家庭教師 大學生於時間到府補習。電六六四二八五
戲院廣告 如有需要，請函索。
浸會補習 浸會學生補習中小學各級。電H二四三
小學補習 小學各科補習。電H
理帳報稅 任職會計多年，代客理帳報稅。電H
經驗補習 大學生補習中英數各科。電H21682
元朗補習 大專學生補習中小學各科。電K73620
司機待請 家庭司機，有經驗。電H七四三
精補會考 港大學生精補會考各科。電K九三七六
數理教師 任職理化教師，補中英數理化。電H
倫大英文 倫大英文補習，會考 GCE F5。電K31201
招請 每日下午到，82號面洽。
荃灣區幼稚 四大元朗百貨公司，六〇號
招請看更 有照片者優先，函郵箱。
聘請司機 有經驗，有私家車牌，能駛大型車。
急聘幼師 牛頭角幼稚園，四四號。
聘請護士 股東醫院急聘護士一名，24小時工作。
藥行請人 某藥行急聘店員，有經驗。
中區後生 二年制中學程度，請四號。
製品廠請 中學程度會計，文員打字。
會計師樓 聘請文員及打字員，中學程度。郵箱742號
兩大兩小 年青健康夫婦，有經驗。電K
聘請
狗 古氏獸醫診所 百貓病 北角電話H617042 H617620

聘醫院員工 （一）司機：具參年經驗有私家巴士牌者優先考慮，月薪面議。（二）技工助理：月薪面議。俱供膳宿，有週假。函香港仔公積金制醫院洽。
聘男女練習生 大通中央工業大廈百貨公司，男女練習生，15歲至16歲。
請男後生 中區某公司，一名，十八歲至二十歲。
急聘甲級英文教員 九龍小學，郵箱352號。
新界商行 聘請中年會計，供膳宿。
寫字樓請送貨後生 月薪三百元，另有獎金。
聘中文助理 男女18至40歲，品德良好。電九龍郵箱K2334
書局聘請 某書局聘請工友多名，年齡不拘。
聘請教師 某英文中學聘請教師。郵箱1256
聘請教師 本校聘請小學教師。
聘請教師 牛頭角新校聘請教師，四一上午。
聘請教師 某幼稚園聘請教師。郵箱3596
請男職員 尖沙咀某中學，男職員。
招請女傭 西區某家庭招請女傭。

男練習生 本公司誠聘男練習生，郵箱740號。
急聘文員 大昌洋行，有意者請電H二一三。
誠聘女師 小學誠聘女教師，電K。
（兼職） 某公司誠聘兼職女士，郵箱2315號。
某社團急聘職員
一、電話接線生及詢問處職員（女性）；二、外勤職員（男性）；中學程度，英文、中文良好，有經驗者優。函郵箱七四五號。
急聘傳達員 中學程度，品性良好。郵箱16132號
聘醫院工員 男女四名，中四以上程度。
彩仔公車 大埔公仔彩外，發廠內請女車工多名，英皇道491、78地下佐敦道、38地下文昌街。
聘登記員 住西區者優先。郵箱739號
誠聘會計 一中學聘請會計。
荃灣學校 大窩口十六座天台
聘女職員 郵箱1255號
香港商科語言書院
誠聘下列日夜班導師多名新俄
（一）英文專修班 （二）英文簿記會計班
（三）日文班 （四）校務處職員多名
以上各項職位如有意者請攜帶有關證件親臨旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓本校洽
女練習生 某公司請女練習生，K二四九二八
化粧學員 聘請化粧學員，電K811686
小巴司機 聘請小巴司機，晚上四時。
可日工夜讀 某公司聘男女員工。
急聘職員 男女職員多名，年齡18至25。郵箱K4336
收音機廠 一年經驗以上收音機技工。
請化學師
新科學廠誠請化學師數名，性別不拘，大學化學系畢業，對分析化驗有經驗者優先。郵箱柒伍參柒號
出口秘書 女秘書，經驗處理出入口文件。
兼職女工 郵箱221號
職員
大規模管理完善商業機構，聘男女職員三名，17至25歲。電話九龍4198郵箱

誠聘女職員 電話K116
文員司機 中級文員兼司機。
聘請 男女員工，20至50歲。
經驗司機 有駕駛經驗。電K
國文中史 大專學歷，國文中史教師。電K791289
經驗教師 十年以上經驗，教師。電K8351
招請兼職 女傭，日間工作。
請練習生 有興趣者請洽。
急聘教師 某學校急聘教師。
茶室請人 工資面議，西87號地下。
本號招請 男女年約二十，有經驗。
招請女傭 有經驗，九龍。
女文員 中英文好，郵箱。
聘女護士 工作時間上午九時至下午。
聘請後生
某業大機構聘請後生，工作時間朝九晚六，夜班工作，薪金優厚，有意者請函華僑日報信箱257號。

聘女職員 年廿五以下，電話三〇二室。
瑞興公司 聘請男女職員，有經驗。
男女校工 九龍某校聘男女校工，郵箱1251號。
聘請褓姆 有經驗，九龍。電話1408
電氣學徒
年十七至二十，聘請電氣學徒，上午九時至十二時面洽。
請湊仔 尖沙咀，有經驗。
修理營業員
某印刷公司聘有經驗修理員，月薪面議。郵箱711號
赴美良機 本港家庭招請男女赴美工作。
免費登記 美國僱用公司，月薪$1800—3000。
請練習生 某公司招請練習生，中學程度。郵箱700號
高薪聘請 某公司高薪聘請。郵箱K37號
工程公司 請男女工人多名。
招女職員 某大機構招請女職員，18至25歲。

機器商增聘日夜班職員
聘女售貨員
請女售貨 中學程度，18至25歲，西營盤地址。
聘業務員
某企業公司業務員中學程度，中英文通順，富責任心，對物業有經驗者，先錄。履歷相片函華僑報箱七三四號。
招請後生 中區某大洋行，招請後生。
音樂教師 聘音樂教師。
誠聘文員
本公司誠聘初中級見習文員多名，中等程度，年18起，底薪350—600加工，白人品，老實，作優升職，快有意函履歷電話，同郵信封九龍郵箱K3540
櫃面行街 九龍某店，櫃面行街，郵箱。
聘請後生 某文化機構，聘後生多名，初中程度，勤勞耐苦，有意者請函華僑報704箱洽。
會計文員
建築公司誠聘會計文員數名，年齡三十五歲以上，五年會計工作經驗，有意請詳列履歷希望待遇及近照電話函華僑報信箱一二五四號，合則約見守密

誠聘文員
某紡織廠中環寫字樓聘文員數名，中學畢業有三年以上工作經驗，須打字快速準確，熟練珠算，能克苦耐勞者為合，有意者請親繕履歷附同最近半身照片一張華僑報七一三號箱
香佳職求
請送貨打什 某公司請送貨打什，年廿以下，郵箱710號。
誠聘外勤 某印刷公司聘外勤，郵箱712號。
參茸行請 後生，有經驗。
徵聘教員 某校徵聘教員，英文、中史。
請女侍應生 中環，薪金面議。
聘英文教師 某英文中學聘請英文教師。
華富郵請 華富邨某郵局請人。
請售貨員 某公司請售貨員，有經驗。
招請跟車 某貨車公司招請跟車。
單車送貨 某公司聘單車送貨員，五年以上經驗。

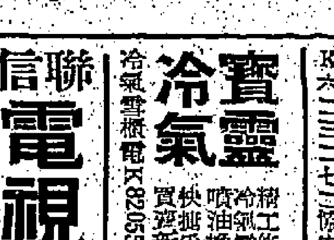
急聘後生 星光行某洋行，有意請電K。
營業
一流新潮 時裝代理，大公司，電話。
通達冷氣 買賣修理冷氣機，電K308994
燈芯絨
褲仔 平估
出國回鄉 電話H481742洽
收買廢紙 高價收買廢紙，電K67
不須打臘 專營地板磨光，雅潔，四樓。
美術設計 柯式彩印，電K。
東南影印 文件圖書影印，尖沙咀。
安安育嬰院
醫護主理
環境幽，現代化，設備好
九龍運動場道六號十二樓C座
（近旺角警署側）
電話：K八一六七二五
漏水
防漏天台，全港最佳。
第一美術 彩式商標招牌。
代登美國廣告
本公司代理美國麗洛廣告公司代客在美國刊登雜誌報紙電台及電視廣告分類及普通廣告均可欲知詳情請電麗雲公司四五三一七四鄺姑娘洽。

日本湯淺YUASA電池廠出品
1½V、UM1—2—3電池
品質優越 光強耐用 歡迎批發零售
香港總代理：利發貿易公司。住址：文咸西街22—28號
南北行大廈三樓
電話：H458061—3營業部啓
托嬰之家 環境優美。電K659573
油印柯式 即日起貨。
商社註冊 代辦公司商社註冊。
螺旋式快速碎料機 本港新造較大的硬塑膠碎料機，每小時可碎300磅。
奧國人造鑽石RI
全奧國獨家人造鑽石廠D.SWAROVSKI &CO。出品RI及R商標人造鑽石及各種袖口鈕領帶夾針用彗星石等等。
香港總代理堅光有限公司：都爹利街11號二樓 H223007王先生 門市部：H458974
聯邦打臘 地板打臘。電K65673
買賣修理打字機 59號二樓。電H435720
平油印 中英文打字。
發展出口廠商必備 請廠家早期出口。電H431475 H457757
戒酒互助社： 你是否很想戒除酗酒或你的家庭是否正為酗酒所困擾呢？請與我們聯絡電話：K六七四一〇一 H二三四一五七 會面時將以英語為談話媒介

（使知粘）回郵地址條（膠底）BENS TAPE HK$5 for 300 beautifully print your name and address, gummed labels. Direct mail instant printer, 242 Nathan Road, 1st floor. K-666936.
中西文具 供寫字樓用包裝品
出品：東方藝術各類賀咭
一雅文具製咭公司
中區士丹利街58—64號美德大廈
送貨電話：H236382 H238537
裝飾設計 專營新樓裝修。
修理打字機
鋁門鋁窗裝修傢俬 電K659224 H707231
借錢 電K八〇六九四七
中心 修理電視
彩色黑白．收錄唱機．天綫安裝．快捷妥當
專車日夜服務港九新界各區 H708496 K794777
修理冷氣雪櫃 各類冷氣。
專改西裝 電H227786
遠東打臘 電K682494
雪櫃翻新 電K884416、849036

英國「新科技」牌 電子空氣清新機
常用可保四季平安
具有三大優點：1. 清新空氣 2. 保健抗病 3. 殺菌除臭

新亞電視 修理公司，電K。
地毯
專營各國地毯代客買賣新舊地毯清潔及修補地毯工程大小歡迎多謝
日H724644晚K440669
三多商行有限公司
意大利改良新製料已到港
VENICELON
常備各色現貨 零售批發 均所歡迎
香港 德輔道中 廣東銀行大廈五〇一室
電話H222281．228528．240622．238490
平打字機 各式打字機，可換新。
日本生意
本人即將赴日，各行各號考察，願代辦。
冷氣雪櫃
修理 拆裝 買賣 保養
恒生公司 H238307
大城機構 正緬甸紅寶石
彩色飾品
藝術木雕 電K687166、687166

康樂牌 標準磅


總代理：昌美士美有限公司 Tel K-662857 663650

九港通平 英國特級牆布
連工包料每方呎特價$1.20
（尚餘四萬呎售完收回原價$1.80）
最新花式 精工糊裱
K675257 K673400
抹窗打臘 專門人才，清潔全科。電H471633
裝修工程
精工修理高價收購電視 電K637777
萬能角鋼百葉窗簾
雪櫃噴油 電H714404
高級樓宇裝飾材料
新到意大利六分方金紙皮石新花紙意大利磁磚，磁磚通花磚，牆壁裝飾藝術磁畫，雲石地台磚，日本名廠新花磁面紙皮石，地台紙皮石，德國及歐洲名廠不銹鋼鋅盤不銹鋼及古銅裝飾板，花式新穎取價公道歡迎各界蒞臨參觀選購 德兆洋行門市部 香港大道東一〇叁 電話七五四三〇四至七
註冊 有限公司註冊。電H246441—2
追債 電話H。
安全玻璃
寶靈冷氣 電K820552洽
聯信電視 電K813864 K845556
電視 修理上門。

香港滿鋪地氈有限公司
滿鋪地氈
九龍天光道40號 電話：K-551584 H-229609
上海冷氣工程 修理冷氣機，K地三〇〇號。
油漆裝修 電K670503
無綫對話機 三友電業公司

綠茵時裝公司
三日起貨
保證準時
出國雪褸
世界公司 現沽各樣靚皮褸軟皮褸防寒大褸卡曲
地址：尖咀金馬倫道二十六號
電話：K六七八七五〇．六六七一四九
貨倉
瑞香園代客貯貨 電話四四八八七二
分類廣告 尚有刊在第二十七張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按每個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元二個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽處：㊀總社香港荷李活道一〇六號 ㊁中環分處威靈頓街皇后大道中 ㊂九龍旺角分處彌敦道 ㊃九龍代理處佐敦道

出售
鏡記的確最平 樓舖 淺水灣道豪宅住二樓600尺六千... 新樓47000 宏基街全座四層新樓1223尺 萬荷里活道新樓5700 鏡記

廣播道樓 萬寶閣二房二浴... 即入伙 電話T214970

上環洋樓 999 售 H563627

大角咀舖 櫻桃街地下實用面積900呎長期售 電K二〇七... 三二二〇七實洽

靚旺舖樓 荃灣大坑道52至54號近公立學校 廿一梯一伙 海景 七萬餘元 電H二三六八百

柴灣廠房租售 廠房四千尺 大坑五十 電H四三九八弍〇

麥當奴道 向海景洋樓 每層千餘呎 可作工廠 土瓜灣全層 電話K203787洽 紀先生

旺盛吉樓 油麻地佐敦道24A八樓 A座九百方呎 年期八十餘年 售九萬元 交吉 新昌營業公司 洽H24 1738 H236709

淺水灣 花園洋樓 近海灘好景七樓11樓各一層 廠售 兩廳三房 車位充足 洽年嘉企業公司H249834

新蒲崗樓 康強街洋樓千餘呎 廣東... 三層七房 大公司...

洋樓出售 半山堅道13號 三樓1800尺... 九龍 海景 合... 洽二四九四六八

地下出售 堅道24號地下約1000呎 合工商及住家 利便...

交吉樓售 尖沙咀金巴利道大廈... 二房兩浴 每呎... 新昌營業公司...

吉舖樓售 尖沙咀天文台道18號 十九樓...

半山洋樓 麥當奴道64號 洋房1800方呎 向海 新式 ...

芝蘭台
香港干德道3至5號
半山區高尚花園洋房
即買即住實用面積由1146呎至1860呎有車位
嘉年企業有限公司中建大廈1602室H225076

吉舖出售 佐敦道... K六六〇二六六洽

大角咀利得街 H439821 交吉售樓 八年九九九

旺角亞皆老街19號 旺舖出售
近廣東道街市　即可入伙開業
紹昌建築公司H四五八〇四六

界限街18號地下 高息舖出售
餐室租金$2,800,00
紹昌建築公司電話：H四五八〇四六

九龍基隆街101號 旺舖出售
近界限街　有入伙紙
紹昌建築公司 H四五八〇四六

吉樓出售
窩打老道1A號華德大廈
實用面積由270—520尺
電話：H253003

洋樓出售 九龍塘... 洽三房... K三號...

青山新城 五私校... 方便...

文蔚樓 吉樓平售 九龍佐敦道... 17號新樓 ...

跑車廉售 車68... 頂篷... 五千...

旺角大廈樓售 彌敦道...

羅便臣道 交加街一號四樓一梯一伙 約七百尺兩房一廳 浴室十二萬五千 電H2281

吉地平售 新界元朗... K地段...

粉靚洋房 租售界限街近九龍塘... 電K...

花園洋樓 銅鑼灣美城大廈530尺 二房 ... 可入伙 ... 電H二七七二〇六二

北角洋樓 近英皇道... 電H二五二六一八六洽

樓宇出售 ㊀九龍尖沙咀漆咸道... ㊁... ㊂...

西區 長嘉工業大厦
德輔道西一通一干諾道西
十九樓A座6000尺滿舖地磚
一流廠房廉售租亦可
H466451—H466088洽

洋樓吉售 伍尼... 大廈... 電H...

洋房出售 天后廟道... 大房... H四四八〇九八...

靚樓！靚樓！ 灣仔... 有冷氣... 有水... 一租亦可...

吉樓廉售 英皇道北角大廈... 11樓D座... 洽...

觀塘樓售 月華街卅六號 樓... 向南... 電H式...

夜冷製衣廠
宋家...

汽車出售 私家車出售（4.2 POWER STEERING）空氣調節... 一九六九年... 電H二四... 有關... 詳... 商...

新樓廉售
西營盤第二街25號地
牢交吉840 呎電H 四
八四四七二或H四八
四三七一洽

旺舖出售 灣仔... 交吉... H七...

洋樓出售 銅鑼灣... 九龍...

九港 廉樓宇售
① 西區大道西十樓後座實用330呎（近金陵戲院）
② 堅尼地城山道...
③ 北角水星街...
④ 深水埗南昌街...
⑤ 元洲街八樓F座...
⑥ 旺角花園街...
⑦ 新蒲崗...
⑧ 譚臣道...
⑨ 官塘...
⑩ 尖沙咀...
詳情請電 恒生銀行信託有限公司 香港：H223011 九龍：K314411洽 地產部

靚樓出售
• 北角炮台山道金堡洋樓尚餘弍層 •
• 跑馬地黃泥涌道金鞍洋樓尚餘弍層 •
• 灣仔洛克道金碧大厦尚餘數層 •
電話H二二〇六六四周洽

干德路 洋樓租售 干德道68號雅星大廈叁樓B座面積一千伍百七十呎有車位 請電K九四四〇一七 接洽大廈管理員...

德輔樓 中環德輔道中311號九九年期一梯一伙 地點旺盛交通便利商住均可 分層出售分期付款樓層無多 欲購從速 鴻星營造有限公司 電話八五五〇一 八五二四一〇

旺舖租售 深水埗界限街P號大興樓... 位置面積... 實千五百... 電K235923或K668008洽

鏡記舖樓 租務按揭 買賣舖樓... 電K620674•627094

特價急售 等39... 九龍... 電K635580...

寫字樓售 永樂街128號七樓... 電四二二五...

廉售 有期... B306... 面積...

禮頓道樓 ...

車房出售 九龍... 洽三六〇九八一

吉舖廉售 旺角... 33號... 上海...

代租 香港區
1. 中區... 2. ... 36. ...

九龍區
...

嘉年
詳情請撥電話 電話：K302033 九龍佐敦道51號十二樓 嘉年物業管理有限公司

代售 香港區
...

九龍區
...

旺舖平售 油麻地舖800呎 年底交吉可分期 電話：H248429•249349

廠房廉售
新蒲崗大有街現成廠房壹萬尺 三面單邊交通便利工人充足易請即可入伙特價出售有意請電K四三四二七七鄭君洽

夜冷髮品廠平沽
大雞三菱干 勝家衣車 奇哥花車 平車電子 髮用具 生財物件 合新蒲崗 太嘉廠...

唐樓廉售
西邊街46號七樓及48號七樓九九九年期四百餘尺（不交吉）祇售四萬弍千元電話H七二八七八八黃洽

特價出售 兩花... 22層... K...

地下租售 （一）旅館街... （二）成美... 合商行... 電K663...

香港仔黃竹坑道 怡安工業大廈
即買即用 分層租售
電話H248429•H241511

吉地出售 大埔... 二十萬... 天龍國際公司 K671059 K674777伍

學校急讓 ...

紅牌車讓 ...

樓舖出售 新蒲崗...

唐樓吉售 深水埗...

交吉洋樓 北角...

旺舖出售 銅鑼灣... 電H705631

中區新樓 舖位（最合銀行）
士丹頓街52—56號單邊鴨巴甸街九九九年期六層唐樓材料靚現貨舖合肉食米糧菓菜餐廳一樓合酒家美髮服裝診所業
電H弍三一六七五張洽

葵涌石建街 建興工業大厦
有入伙紙
三千餘呎起大型電梯六部
光猛地庫兩層合廠房貨倉
租售均可
H229060 H232803洽

唐樓 兩幢
永樂街145號... 電H242973...

西營盤正街70號地下華發大厦
909呎,5月交吉 25年期
售$145,000.— 現收租$730,—
電：H248429•241511

中區新建六層洋樓即買即住 堅道及亞畢諾道近 ...

吉樓出售 北角英皇道... 66號...

唐樓土庫 ...

舊樓全幢 獅子石道...

高尚住宅 窩打老道39號... 小姐洽

勝利道 九龍何文田勝利道十六號... 鴻星營造有限公司 接洽處 電話：K八八一...

德付道西 長嘉工業大厦
特價出售
有意請詢電話：H621936H617659

尖沙咀樓 河內道... 伍萬... 電K662933

葵涌東亞工業大厦
經已入伙祗餘12500呎出售
接洽處：東亞企業有限公司K671151

美孚樓售 ...

屋樓 德成行 ... 電H229759•229686

特價急售 紅磡... 電H...

最佳廠房 新蒲崗...

吉舖出售 荷李活道... 電H...

葵涌地王新廠
任興工業大厦七樓呎售一〇〇洽
合業十七至K呎五二
大三千萬租七三利

夜冷製衣廠
...

出國急售 美孚... 四房... 電九三三〇七二一陳先生洽

舖樓租按買賣 道... 軒尼詩道298號... 歡迎委託

土瓜灣
接洽處中華伯和大厦146號
高息舖位唐樓出售
電話 230589

春園街29—41號
戶戶單邊 訂價廉宜
伍萬餘元起
電：H249349

高尚住宅 窩打老道... 電K695933 小姐洽

樓宇出售 尖沙咀... 九龍馬頭圍道...

中區孖舖 大關... 電H...

正記公司 租售處 柯士甸道九十五號 電話：K六六五九六三 K六六八八〇五

香港司徒拔道43號 松柏新邨
巨型洋樓 設備豪華
海港全景 環境優美

尖沙咀諾士佛台 樂福大厦
分層租售
高尚住宅 有入伙紙
即買即住 僅餘數層

九龍塘嘉新村飛鳳街37—41號 正風樓
有入伙紙 旺舖租售

理想醫務所
西邊街近般含道口吉舖廉售九九九年期八百餘尺平售十六萬元電話H七二八七八八黃洽

元朗舖租售 大馬路珍珠樓... 電K...

灣仔洛克道414至430號 偉德大厦分層平售
銅鑼灣地旺、則新型、戶戶南窗
十式年付款、上蓋完成、將可入伙
三十三層商業住宅每層七千餘呎適合酒樓用途

租售處：㊀本公司 德大厦十五樓 電話：H七六〇二〇五 ㊁偉德大廈地盤 洛克道與堅拿道交界 電話：H七三四九三五

吉樓租售 九龍土瓜灣街94號... 電K62...

大利樓999年期
中環依利近街15—19號
快入伙
分期付款 即可入住
歡迎參觀 假期照常
俊文寶石店總行K666983地盤H250466

旅遊舖租售
尖沙咀加拿芬道及麼地道當中之碧仙桃道七號地下500尺酒店林立合請電
K666983K666964洽

利限道公司 洽購處 電K685372 K664995 K845768

中環唐樓★土瓜灣美利大厦
中環唐樓：利源東街12號五樓... 餘三萬九千九百九十九元...
土瓜灣美利大厦：美景道37號... 售價四萬餘元...

診所平讓 ...

出國廉讓 ...

式樓出售
佐敦道... 地區... 餘七十年期有意者請電話848238陳 818512

夜冷塑膠廠
大量... 玩具...

窩打老道 ... 電K九四〇七二九洽

美孚現樓 ...

太安樓售 ...

旺舖出售 ...

唐樓廉售 ...

吉洋樓售 ...

旺舖出售 中環... 市場...

花園洋樓 ... 電K831276...

單邊唐樓預售
地盤整理已開始對正公園唐樓南向單邊一號一冊街西東
六個月內完成即日開始預售
預售處：光輝企業有限公司
地址：香港大道西一六三號
電話：H四八三四四六．H四八四七二二
實樓價單請向上址或地盤索取

帶廠讓廉
英美無梭機橫機織機及各種包機附橡筋織帶全盤出讓合意者面議電話二二四一三四洽

急讓石屋 本報六八四號...

靚牌 有字頭 8383 又發又生 K949088 洽

洋樓出讓 北角英皇道... 電H七...

假髮六元 ...

唐樓廉讓 ...

中環旺舖 ...

汽車廉讓 ...

製衣廠讓 ...

旺舖廉讓 ...

銀狐狗仔 ...

鋼琴 德美新... 三角鋼琴

出國急讓
...

71喜臨門 ...

69奧普 ...

行家廠家 瑞典入口羊皮紙（即牛油紙）一批...

吉地廉讓
元朗市... 工廠... 可...

四萬尺

王子大廈 ...

美孚三期 ...

北京狗 ...

常康園讓 ...

啟德大廈 ...

廉價轉讓 ...

公寓連物業 ...

沙田 ...

狼狗平讓 ...

製衣廠讓 ...

廠房廉讓
官塘美亨工業大厦九樓C.E座面積五千七百呎即可入伙廉售合意請
電H四八三四八八劉洽

美孚全向南 高層新靚樓 即住廉讓良機勿失 ...

尚有分類廣告
刊在 第七張第三頁

辦館急讓 香港大魚涌區... 現生菓有...

紅磡土瓜灣 新...

工廠出讓
荃灣葵涌道美順工廠大廈四樓八千尺完成下月入伙有意電H二三五六七四梁洽

人造纖維
大量綠美MAN—MADE FIBRE QUOTA
出讓第二類BASKET可轉用於多種針織或梭織
產品辦公時間請電
K四三四二一時或徐洽

永康工廠大厦
青山道七千餘尺全層單邊對海冷氣設備有廉讓無...

旺舖急讓 尖沙咀... 電K...

餐廳出讓 ...

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按每個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元二個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜廣告洽：（一）總社 香港荷李活道一〇六至壹壹六號（二）中環分處 砵甸乍街香港華人銀行樓下（三）九龍旺角辦事處 上海街四九七號地下（四）九龍代理 佐敦道碼頭售票處側集金號

登分類廣告・請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起增設電話專綫為刊戶服務。各欄分類廣告均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角或五分郵票，如用一角五分收銀印花亦可）。以利便刊戶，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事，仍請到本報總社或各辦事處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。惠顧諸君，祈為垂注是幸。

（一）總社 香港荷李活道一〇六至壹壹六號
（二）中環分處 砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處 上海街四九七號
（四）九龍代理 佐敦道碼頭售票處側集金號
刊登分類廣告專綫電話：H弍弍壹五八三
（每日由上午九時至下午五時止）

歐氏學院 鋼琴 小提琴 專業教授 九龍尖沙咀 K678360

英人個別 會話 分組教授 H779480

韓氏 英數 化理 新數 克頓道260號三樓 電731089

五元保會 教舞 標準流行舞

勤數專 精 新舊數學 大學補習 旺角彌敦道632號四樓

斯華裁剪 個別教授 男女西裝 速成 48號

德文班 八日開課 A座十七樓

日文班 女青年會 初班 開課

英人小姐 英語會話個別 尖沙咀 K670272

結他入門 四課 中環 24194

時裝 設計 繪畫 裁剪 車縫 人體姿態 設計原理 彩色時裝 成衣紙樣 四季設計 珠綉編織 各國新裝 首飾髮型 日夜班 彌敦道136號11樓A 741231

速成商業全科學校 彌敦道717號旺角道口八珍樓二樓 電K945543 分校九龍城界限街183
簿記・信札・打字・速記・珠算 中英會計・CIF・文員・秘書（四科月費40元）

日德法國語 文英專 會話 代譯各國文件 教師 本中環 軒尼詩道式六五號金樓

國際語文學校 立案

聖心 數理化 英文 中英 新數 各級

書法

美大學士 專授英語 尖沙咀 電話K 六六八

郭彬 授舞 電801508

英文 留英教授個別 法分新配 K 尖沙咀

使你成為專業或業餘 美容化妝 按摩 保險球場側 3145544

上門 日語

日速 文成 灣仔 註冊

速成 商科語言學校 拼音 英婦會話 日文 打字CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語 彌敦道717號旺角道口八珍樓三樓 K883376 分校九龍城界限街183

速成日文專科學校 取締役：山田惠子小姐 やまだけいこ
そくせいにちぶんせん かがっこう
讀本　速成會話　拼音法
彌敦道717號八珍樓三四樓 電：883376
分校九龍城界限街183號三月速成月費20元

意大利 見習訓練 招收 公司

青年謀生出路 速成訓練美術 廣告設計 時裝設計 短期工作 任職工作 息例工作 報名速傳

結他 鋼琴 風手 H743457

德信烹飪學校 專科大廚五位長駐訓練下列項目
粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒
（電話索取簡章 免費寄到）
彌敦道四七七號二樓 電話K303062
校長：鄧之F・C F・A LONDON

梁舜燕 親自教授 化粧儀態美容師班 面部按摩模特兒班 大道中振邦大廈五樓402室 電話H236625

英人教師 MR EDWARD

時代曲

蕭文 授舞 每天四元 全科卅元

官塘 日文班 聖公會聖巴拿巴堂主辦招三月份新生及插班生六號開課 瑞和街七一號電K：893942

立案 雪莉裁剪學校 個別教授 時間任擇
正校：北角南方大廈四樓O座
電話：H704924（皇都戲院右隣）
分校：軒尼詩道三四三號六樓
電話：H753861（百樂門酒家對面）

香港婦女補習學校 香港補習夜校 英皇道26號H703722 金巴利道76 K680895
國國英會打拼珠 語文文話字音算
會話中英教師教授英文 六級初學字母教起
各科新班均已開課入學從速

鋼琴教授 均可 電H763024洽

英日小國 語語姐語 新街 H774490

青年會 裁剪班 三月十四開課 小姐 名額 必師 七班

國語 九龍平安大廈12樓15號 K 301408

英婦 北角新都城大廈 H706058

英人教授 金漢樓十弍樓C 880233

國際電專 1950年創立英皇道87號 H705513
P.A.L彩色電視 無綫電全科 日夜各班 招生 3月4日

香港商科語言書院 立案 人人可讀
安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府
九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 電話：K-858440
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-859364
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K-945747

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記
以上各科均由各該國名教授授課・修業各科頒發畢業証書外・另備考L C C及PITMAN-AIA-GCE-BSC文憑試
打字全科一全部新機・四十元學到畢業　TOEFL班　劍橋大學英文文憑班　電腦打孔驗孔訓練班
英語拼音一一月速成韋氏及國際音標・　英文文法及寫作・國文・葡文・拉丁文　出入口文員班
珠算全科一學費廿元包教晓・一月速成　倫敦大學教育普通文憑英文科班　廣告畫裝飾班
香港稅例　各業會計　成本會計　模型雕塑班　商業信札　國畫班　數理化班　航空地勤　英文速記　訓練班　裁剪全科　美容儀態班
保證成功

古箏 琵琶 吹彈唱 新舊曲 H741231 K789758

慧苑裁剪女校 時任間擇 個別教授 即新招生 九龍土瓜灣銀漢街34號二樓（近海心廟公園）電話：K332828（二時後）

國語 北京 師教

五元學舞 李良丹妮 授 流行舞 交際舞

鄭天熊 太極拳 太極散手 授親 身功 用實 港地 K 880180

留美女師

學車衣 打摺 男女 日夜班

東南 商業專科學校 投考工專財務管理班先修 班上午全科補班生星期晚 班大專教授：梁克平主講
旺角洗衣街59號四樓 電話：上午305620 下午780048
商業簿記 會計實務 工廠會計 香港稅例

遊艇班 悠久

時代曲 結他鼓 代並各名 四客有福 樓錄新樂教

錄音 英文 速成文法 拼音

立案 香港工科學校 K305075 H708115
旺角彌敦道601號興銀行3樓 北角渣華道37至39號二樓 一九七二年度新班 三月七日開課
機械 繪圖 建築 廣告 電子 無綫電 航海 冷氣 電機

向南梗房 或租

旺舖招租

吉舖招租

租彌敦道

吉樓招租

美孚平租

（九龍）租賃

尖沙咀 中國書法 中正史 書法班 聯合招生 話電：八二〇五八六

中南電子工業學校 原理實驗並重學以致用招早午晚班男女生
高級電視專科，晶體管AM/FM科
無綫電工程全科3月7日開課 旺角彌敦道564四樓A一B 電K845360空氣調節

英倫會文會發 專大考法話音 由精大中文人士親自任教 分個別及小組授課 時間可任擇（上門另議）界限街四十號11樓B座 詳情請電K807178

藝晶鋼琴 小提琴 K627719

強身術 內傷 肚疾

上海 美姿裁剪 冷氣設備個別教授時間任擇 教法簡明保證速成保薦工作 地址：太子道101號二樓 電話：K925854百年酒家斜對面

美孚二期 出租

新頭 舖碼

毛衫廠出租

梗房出租

旺舖平租

尖沙咀樓

工廠出租 九龍荔枝角道777號田氏工廠大厦九樓招租面積B座4200平方呎 電話K六六三三九六K六六九三八〇

荃灣地舖 招租

廠房廉租

美孚樓租

舖位租售

旺角地王

廣播道

新蒲崗樓

洋樓出租

工廠平租 官塘偉業街162號二至六樓全分層出租每層六千餘尺近碼頭交通便請電 K—717163 K—717611麥洽

地下後座

新洋樓招租

洋樓出租

廠房出租

高尚住宅 尖沙咀加連威老道大小房均有冷暖氣機地毯傢俬等設備齊全適宜於旅遊仕女。電話K六八五九三七。

工廠廉租 觀塘偉業街

工廠租售 荃灣龍橫街42—46號牛津大厦五樓全層一萬三千尺有入伙紙即可開工一半也可合意者請電：K三六五〇一七張洽

旺舖招租

旺舖廉租

分層招租 日生工業大廈 官塘大業街13號 每層一單位三千呎起 另官塘道340號四樓招租 洽租處：順昌有限公司或本地盤 電話：H435243地盤K458772

廠房出租

商業樓宇招租 恒生銀行旺角分行大廈寫字樓廉租面積約由620呎至1,900呎適合寫字樓或診所用請電H二二三〇一一內綫二〇三或K九四〇二一一內綫二三二洽

麒麟閣租 九龍太子道弍四四 11樓E座 12樓F座 2樓G座

吉樓招租 九龍

商業樓租 九龍

美羅工業大廈出租 三月入伙 葵涌 本公司自用工廠大厦，管理完善，三面單邊，各廠OTS電梯三部，裝最新自動防火設備，每層一伙，分10400呎及8200呎，只餘二層出租。 九龍尖沙咀星光行1430室K——670035 葵涌國瑞道大四街地盤N.T——203592

新樓招租

廠房出租

商業樓租

貨倉廠房廉租 官塘鴻圖道二樓萬二呎 自動電吊機上落貨便利 電H244430張洽

樓房出租

佐敦道樓

工廠出租

洋樓租售

徙置工廠

工廠出租

清靜梗房

洋樓招租

發利工業大廈 招租 官塘鴻圖道17號 7100一平方呎 洽租處 嘉利建築有限公司 九龍星光行1529室電話K676767

旺舖平租

旺舖出租

工廠招租

商業閣樓

土瓜灣廠招租 落山道一〇八號志昌工業大廈樓即入伙 隨到看洽 電H四四四弍 弍弍六六 弍七七

高級廠房平租 地址：觀塘偉業街 面積：三樓至九樓每層壹萬弍千呎 租金：每呎四角五分 優點：柱少樓高十二呎交通方便 洽商：電話K 422231—5

上鄉道

洋樓招租

尖沙咀寫

新樓招租

廣告位招租

廠房出租

旺舖廉租

九龍 旺舖招租 油蔴地彌敦道四八二號地下適合任何行業 出租電話：八五二四一〇・八五五〇〇一

廠房連天台 官塘偉業街

寫字樓招租 旺角胡社生行十一樓二千五百尺 電K八七一九 三七周洽

廠房招租 新蒲崗工業大厦樓上八千餘尺郎用平租辦公時間 電K二一二二六一

合住均商

官塘 闊大舖位

洋樓 屋全租

洋樓租售

尖沙咀 千四

紅磡廠房出租 馬頭圍道大環山口義達工廠大厦7,000呎立可搬入附近充足工源交通方便有意請電H230197或K648816 鄔成顧洽

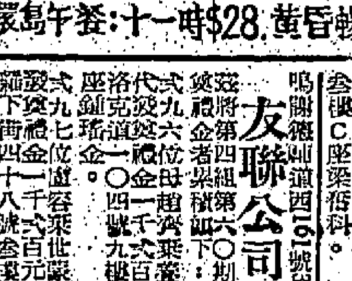
華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼					中區辦事處信箱號碼					九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
01	117	154	222	260	504	566	620	678	703	915	984	1206	1406
02	120	156	223	261	507	570	624	683		918	986	1207	
06	126	158	224	273	513	571	626	685		921	987	1208	
07	130	168	225	290	516	574	628	686		922	992	1212	
12	132	170	226	292	520	578	632	687		924	993	1214	
20	134	171	229	307	522	579	634	693		925	999	1215	
23	135	177	231	315	528	581	637	694		932		1218	
34	136	178	233	379	532	582	644	695		936		1219	
43	137	183	234		535	587	654	696		937		1221	
62	139	186	240		539	588	655	697		940		1223	
65	140	187	248		540	590	656	698		951		1224	
73	141	189	249		543	591	659	699		953		1226	
74	142	190	250		546	593	660	700		955		1227	
75	143	210	251		547	597	661	701		968		1229	
80	145	211	252		552	598	662	702		972		1237	
86	146	212	253		553	599	664	703		973		1238	
91	147	216	254		556	606	667	704		974		1239	
106	148	217	255		557	607	669	707		975		1242	
107	149	218	256		559	608	672	713		977		1243	
109	151	219	257		560	614	673	714		980		1246	
114	152	220	258		564	617	674	718		982		1250	
115	153	221	259		565	619	675	824		983		1254	

手汗 體臭 祖傳中醫實錐醉內治口臭狐臭 旺角西洋菜街232號閣樓 電K942351

醫藥



"惠風" 壬子公主 豪華觀光遊船 最宜家庭歡敘、工商酬酢、團体聯歡 泊九龍海運大廈、香港卜公碼頭(每日四班) 環島午餐：十一時$28. 黃昏暢遊：五時卅分$18. 晚餐：八時$32. 電話K671970

旅運

工廠出租 官塘 敬業街 工廠樓 筲箕灣 廟東街 七號二樓 六洪接洽處 司徒昌藤業有限公司 卅九號 電話239322 239292 萬昌工廠 青山道532A號 永康街38/40

友聯公司 [illegible]

鳴謝

痔瘺 女醫李瑞英 香港皇后大道中一一九號三樓 電話：H二四一四二三九

葉柏衡

洪冠洲 耳鼻喉專科 中環德輔道中一號七樓 電話

尚有分類廣告 刊在第七張第四頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

工人世界

黃大仙福利會提倡敬老
促進老人福利
會員分佈區內每一座徙置樓宇
消除工人家庭上下兩代間隔膜

本港黃大仙區，由於徙置樓宇林立，整個區域居民，以一般日出而作日入而息歇清貧之勞苦大衆居多，故該區工人福利之推動，該區堪為首應重視者。一所由黃大仙社區服務中心聯合區內各從事老人福利工作委員會，在扶幼敬老原則，及協助解決工人家庭多方面難題下，目前正積極帶頭展開福利事務之推動。

昨據該委員會主席梁觀照指出：黃大仙目前辦有「耆年會」，有關該老人會之設辦，除一方面盡量提供老人以康樂活動，俾使減少一般老人為了新時代生活脫節，而感生存乏味，同時並給予個別照顧，諸如補助勤工老人，俾減少其對後輩諸多不滿，避免工人家庭糾紛及部份老人，使獲機會入居老人院，達成彼等心願等。

老人每週聚首　自由發言

該老人會，定每星期四下午二時至四時聚會，一般老人參與此會，除可多結識朋友外，更可自由發揮個人言論，及提出個人心頭要求，會中負責人當就其要求而設法解決。同時各出席者，更可獲會方供應糖果茶點享用。

該會為使一般工人家庭老人，能獲更多娛樂，特定於本月廿五日舉行老人旅行，預期免費招待一百名老人參加。本月卅日，晚上六時，將另舉行老人晚會，免費招待三百名老人。

分別推行老人康樂活動

有關上述晚會全部經費，均由黃大仙區街坊節中心撥出應用。是晚節目甚豐，計有各類表演，粵劇，抽獎等。參加資格，凡區內年達七十以上老人，均可申請參加。

該會積極推動老人福利，除主要解決工人家庭間，有關兩代所產生之不必要誤會及糾紛，而引致區內居民觸發其敬老意向，更煩惱，俾使工人能安心工作外，其中亦期藉該會之積極推動，可令其他區域響應，以達敬老樂業目的。

該委員會，目前為更進一步照顧清貧老人健康及確保其生活安全，目前會員分佈每座徙置樓宇，事實是為進一步照顧老人生活及健康。對於上述動向，乃為該會對老人「分層照顧」計劃之一，由於該會上述關注，一般工人家庭普遍均獲其惠，除一方面可減輕工人家庭後顧之憂，而能安心工作，發展事業。俾使工人家庭，雖數代同堂，仍能快樂相處，能組「幸福家庭」，千金難買。（行）

在徙置區設小童會
協助工人管教兒女
使兒童在入校前獲得正常訓練

本港青少年犯罪案件，比率日見增加，而一般犯罪者，多為一般心理偏激，有憤世嫉俗，及因家庭缺乏溫暖，感於有被社會遺棄之不正常心理影響下之時下青年為多。

消除自卑心理：為減少青少年犯罪，應從幼童年齡起，給以正常訓練及其個性生活，經常多接觸外界，多增組織，最重要乃為給予正當之心靈溫暖，以減少其自卑心理，長大後觸犯法網，養成憤世及暴戾個性，影響社會安寧。有關上述青少年，似乎以一般清貧之工人家庭子弟，更易養成，其中主要原因，乃由於一般工友，皆終日為生活而奔勞，故對兒女管教及愛護，時感有心無力，其中倘身為長輩者，對兒童心理學問發展有限，則其子女一旦不幸受「粗生粗養」，正所謂「當然更不理會」，長大後，女引誘而誤入歧途，問題少年由此養成。

故此，一般工人家庭，普遍期望，有關方面及各福利機構，應充份在各區多設「小童會」，以廉價收費，分上、下午班，或全日班，照顧未學小童，或未達學齡之兒童。除一方面培養兒童心理，使獲正常發展外，更可減輕工人家庭每日需撥出一段應有時間，以管其子女之負擔。

有關一般小童會，本港目前若干福利機構，亦有舉辦。

照顧工人家庭：有關本港目前設辦之小童會，其性質與托兒所無大分別，不過一般托兒所，多以嬰孩為主，而所謂小童會，則以五歲至七歲為多。或有設辦之小童會，除給予未達學齡之兒童，半日學習或全日照顧外，同時並收容一般在上、下午班，放學前後兒童。

有關兒童之幸福與發展，與其父母及家庭生活有不可分之關係，故有關福利機構，所辦之小童會，目的為使小童心理獲正常發展而設。一般小童會，其活動包括戲劇，遊戲，唱歌，舞蹈，故事，常識，認識及指導求學，小童做家課等。除上述活動外，一般小童會，並另設有營養午餐及茶點，其中計有如牛奶，餅，蛋糕，粥品等，以強壯小童健康。

對於小童會，倘能在徙置區及若干新區設辦，廣大清貧家庭工人子弟，當獲更充分照顧，被列為最實際之工人福利。（行）

工團聯合總會
明慶祝婦女節

港九工團聯合總會，定明八日下午七時，在九龍勞工大廈禮堂舉行慶祝國際三八婦女節紀念大會，各項工作業經舉行籌備委員會議，決定並積極進行，屆時除慶祝儀式外，並有豐富節目助慶。八時舉行敍餐聯歡。工總執行委員會議推選出：棉紡工會，徙置工會，九龍市政工會三單位為主席團，並推棉總劉瑞珩為主席團主席，徙置工會蕭發報告三八婦女節史略，九市工會任佈置。

籌備委員如下：棉總：劉瑞珩，歐澤連，徙置：闕麗貞，滿薇，九市：陳美英，黃二妹。

三八婦女節乃國際婦女先進為爭取提高「婦女地位」「同工同酬」「保護母性」之光輝紀念日，尤其勞工婦女為爭取「同工同酬」，港九自由勞工婦女每年均熱烈參加慶祝。（燦）

工業日見發展
工廠近二萬家
僱員人數破六十萬大關

本港四百萬人口中，估計就業人口達一百五十萬人以上。至於從事工業的勞工，已首次突破六十萬大關。

最近分析本港全體勞力狀況的結果，得悉約有百分四十七的勞力係從事建築業，製造業，採礦，採石及公用事業。百分之廿四從事各種服務，百分之十七從事商業，百分之七從事交通事業，百分之五從事農林漁業。

本港全體勞力分佈情形如下：製造業六〇四，二〇〇人；各種服務三六九，六七〇人；商務二五五，七一〇人；建築九四，五三〇人；農林漁業八〇，〇五〇人；交通一〇九，六〇〇人；公共事業一四，九八〇人；採礦採石業四，六〇〇人；其他五，八七〇人。

從事工業的人口大部份集中在港島，九龍及新九龍，但新界方面，目前的工業繼續發展，尤以荃灣區最。去年底新界共有工廠逾二千家，僱有勞工約九萬五千之衆。

據勞工處的紀錄，去年十二月底時，本港有各種工廠一萬九千四百餘家。僱用最多工人的工業是紡織，製衣和布疋成品，其次是塑膠業。製造業所需的工人，仍有求過於供之勢。

工友互助合作　工作效率提高
彼此取得諒解　自然不憚辛勞

此不但在工作上，工友之間，彼此合作，「從容以帶」，而且充份地，工作既快，巧，順利完成，心境愉快，大家快快活活的過日子，何等意思呢？

作，一件工作，接連另一件工作，能夠依期完成，妥善地完成。這是工作效率的良好表現——但不，若有不善之處，當事者，「個帮友，辦事能力真差」。反過來，做得好，做得安，當然是屬於大家的了。不會指摘這是某一個人的不是。而是說：「個帮友，做得好」。

凡是明達事理的工友，都知道工友之間合作的好處。年紀較大的在一起合作，一以精力充沛勝，另一以經驗勝，各發揮所長，工友必然安當。工作能力強的工友，與能力差的工友在一起，前者應領導後者，指示後者，使他懂得做，并怎樣去做，而能力較差的，應不斷的做，工多藝熟，一理通百理明，日子一久，效率自然高起來。不難明白到：工作上發一用不友善的工作作風去此推誠合作，實在勝於一工作強得多。（建桂）

工作能力：工作能力強的工友，發揮他的指示效能，工作能力弱的工友，不斷的多做，便是各盡所能，達成分工合作底目的了。會認明白事理的工友，都會知道這種做法是對的。

自然，工場之中，不無狹心眼的工友，見其他工友的弱能，他就沾沾自喜，瞧不起人家。又或者他人的工作能力勝過他，相形之下，於是，又心懷嫉忌。其實，上述兩種觀念，都是屬於不正常的。照理對於弱者，應予協助；對於強者，應向他學習。這樣做，前者定做人應有的胸襟和態度；後者是一種虛心，惟虛心的人，才能多受益。

作風不同：步，退一步，或強者卻不辭了，係兼理他的職務吧。但要記住，可能使職不兼新，那時，又可能大怨工夫多，吃不消。故此，具有狹心眼的作風，絕對要不得的。

但除了上述之外，另外有一種工友，存心取巧，例如工作不能及時做妥，他借故你工夫多時，找你帮手。或者甚至請假，很顧上班，此種作風，是屬於自利損人。茍淺的看法，該天不是取得便宜，但日子久了。「路遙知馬力，日久見人心」，當大家知道他的為人，你亦會「拒」。人家對你的冷淡，一來工作效率，專從走精腳，一旦短處則然無由表露，他人也怕則有機會無由進，人家也恐工作出援助之手呢。將上述兩種不同的作風，作一比較，大家

紡織工友工作減縮
已無加班補水機會
目前生活不成問題

一據有關方面透露，由於本港紡織業自從去年下半年外來定單顯著縮減，不祇中小型廠家無法支持，甚至大廠亦不見好景，被迫關閉之外，紡織工人一部份且陷於半「回工」狀態，休息狀態。

消息謂：本港紡織業在過去時期，由於業務旺盛，工人不但不愁沒工開，而且常常要加工，有補水的收益；但現在不祇沒有加工補水，而且除了每週例定休息一天之外，還會常常「回工」，每於返廠時，由於工作不夠分配，領班便會分配工友「回工」——返家休息去，祇在補回一天的膳食費一元五角，這樣的安排，現在已相當普遍，差不多每一家紡織廠都如此，平均來說，起碼每期要「回工」一天，這就是說，一星期祇能開兩天工，一整個月計，祇得廿一、二天工作。

此外，部份紡織廠，以外來定單較少，工友「回工」的次數更多，每星期近二次，甚至三次。如果求選紡織廠工作，則每星期工作三四天，那麼多數祇得十六、七天工作，致工人收入銳減，更難以維持一家幾口的生活，他們叫苦不迭。

本報記者曾就此向有關工友查詢是否準備作何行動？及對目前生活水準作何補救？他們表示：由於最近全面逆轉，你轉那一行都非理想；另方面，俗語所謂「一點開桐油就是裝桐油」，一轉行談何容易。因為不熟不做，其開端也難。他們目前雖然收入少，但是可維持，如果單身工友尚可維持，已婚的工友，頗多有兩夫婦的收入共同支持，尚不致成大問題。

又說：依他們的看法，紡織業一向在本港的龐大工業，最近受到外銷種種限制的影響，才會變得如此淒涼；但相信這祇是暫時性的，不久將來，會望見遠景的氣氛，他們有信心期待。

據悉：紡織業大廠的產銷狀態，絕大多數仍能維持穩健的，不過就中兩家外來定單突呈銳減而已。至於工友們仍不作轉業的打算，自然與他們家有「長期服務」有關，如果一旦他去，此種獎金便無法取得。最近紡織廠所宣佈取消「長期服獎」，祇限該廠加入工作的工友而言，原在廠工作的，並無影響。

工友又解釋「回工」一時發回膳食費一元五角之低微，實與工廠膳食費同一數字有關，因為使在工廠搭食的工友，每日仍收一元五角膳食，包括一餐早粥和晚飯在內，當然不以目前物價而論，工廠膳食不到的，因此，假如工資補貼若干「回工」膳食費提高了，也就影響廠內一髮而動全身，被迫一個制度多年來都沒有改變。（燦）

在勞工處協助下
髮品廠糾紛解決

在勞工處之協助下，觀塘一家髮品廠因關廠而引起之勞資糾紛已圓滿解決。該公司僱有二百四十多名員工。

勞資關係組職員，曾與該廠員工代表及代表接手銀行之接管人舉行三次會議，共歷時十五小時。該項糾紛終在友善之氣氛下獲得解決。協議書已於一九七二年三月四日在觀塘勞工處辦事處簽署。各員工並在該日在勞工處辦事處領取他們之最後一批工資約二萬元。他們將於一九七二年三月八日在勞工處觀塘辦事處領取總數超過五萬元之遣散費。

華僑日報出版
新界風光
每本五毫

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按每個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段每天一律照十元三個位計算。）

大字四個　細字四十　每天二元

賜顧處：㊀總社：香港荷李活道一〇六至一一〇號　㊁中環分銷處：德輔道中華人銀行大廈地下　㊂九龍旺角辦事處：上海街四七〇號　㊃九龍代理處：佐敦道碼頭側集益號

租賃（香港）

寫字樓：中區德輔道中84號記大廈7至8樓，有寫字樓出租，分間合各行業，電話H457878，日夜接洽。

中環商業：中區內地點繁盛，寫字樓出租，分間合各行業，電話H227130，九龍K372980，接洽小姐。

七百呎商業樓：康樂道中……電話H……

洋樓出租：跑馬地，號……電話H……

高尚大房：跑馬地200呎，冷氣，全新傢俬，電話H……

光猛廳房：灣仔街市對面大道東式六三號三樓租四百一梯，晚上五時後面洽。

希雲大廈：銅鑼灣禮頓道一號……電話H471359……

新樓招租：文咸西街69號……

新樓吉租：柴灣……電話H460083……

吉舖租售：北角馬寶道……電話H……

高尚光房：灣仔菲林明道一號八樓B座……

中區吉樓：加咸街75號……電話H……

新樓出租：北角英皇道993號……

旺舖招租：灣仔駱克道402號……

寫字樓招租：中環士丹利街……電話H……

全座商業樓宇招租

號近皇后大道中一德輔道中地點，旺盛地區，宜作商業，寫字樓用途，大廈以樓上全層合各行業。電話：四四四三一八八四六零五……

意汪洋業

美商洋行代理租售各大廈寫字樓……電H718301 內線585

租賣

史超域道七號……

舖位招租

大道西七至十二號全座……鐵閘……電話四八三……

銅鑼灣舖

商業診所

跑馬地

分層招租

松栢工業大廈

香港仔黃竹坑道62號（近黃竹坑道62號球場附近）……每單位三千餘呎起……洽租處：順昌有限公司或本地盤……電話H435243·435244

工廠大廈分層租賃

黃竹坑道近香港仔警署
啓時工業大廈

三面單邊由八千至一萬尺即可入伙，貨客電梯，柱位少，光綫充足，洽租處：太子大廈1914室，啓時有限公司電話H226553

地下招租

香港吉樓招租

㊀九龍城多利皇后街……㊁……

商業樓租

中區新樓

旺舖出租

田灣新樓

吉樓租售

堅道新樓

新樓招租

街市旺舖

高尚梗房

招租 舖位 寫字樓 貨倉

中區六百呎，七百七十呎……

中區寫字樓招租

愉景樓

寫字樓出租

大道中367至375號萬利大廈……

灣仔旺舖

洛克道327號……

機利文街

旺舖廉租

銅鑼灣天后廟道……電話H730270陳先生

松竹豪華旅社

裝飾華麗·設備齊全
長居短住·一律歡迎
怡和街40號三樓電H761963·767715

電車路旺舖

中環寫字樓招租

寫字樓租

旺舖租售

中區寫字樓

亞公岩廠房

港九旺舖住宅租售

香港：……
九龍：……

西環廠房招租

卑路乍街卅六號天成工業大廈六樓B座三千餘尺有入伙紙貨車可直入工廠上落貨請電H四七九五九三洽

大道中地王78號旺舖

連自由閣招租，地位繁榮，合各行生意，即萬宜大厦對面，請到上址霍君引看。

洋樓租售

新樓租售

八樓租售

大坑道洋樓

吉樓車位

中環寫字樓旺舖招租

1 德輔道中245號德祐大厦地下
2 四樓五間面積各300至490呎
德祐大厦管理處洽看
或電話：式二七七六五

新樓招租

戲院旺舖

珠寶 寶光石珠

大道中八十式號 電話H四五三……

訪尋

尋溫運坤

啟事

施兆蘭

遺失聲明

遺失啓事

承讓聲明

遺失聲明

歐陽商銘

遺失聲明

茲遺失福來輪船公司出貨紙乙份號碼97提單號碼P—49—HK本公司經向船公司報失並特此登報聲明由登報日起此單作廢
申德洋行啓

遺失聲明

劉秀霞請

遺失聲明

遺失存票

官塘大業街 安華工廠大廈業主啓事

遺失聲明

徵求

租徵

婚姻

誠徵女友

徵求投資

徵租夜校教室

肉粒

減肥曲綫

矮人

買酸枝傢俬

誠徵女友

美國婚姻

徵侶

徵求人材

徵買酸枝

徵求合作

誠徵畫家

誠徵女友

誠徵伴女

善信美婚姻服務公司

H770404　K682125

婚姻

某大社團

誠徵經驗主理人合作經營餐廳請將履歷及條件函華僑報箱七三三號

瑞生隆五金行

灣仔銅鑼

徵男友

佛教衛夫人
經政府註冊准介紹婚姻

專售私家車

華僑日報
輝煌出品·最多資料·最合實用

1971 香港年鑑

商行·工廠
學校·社團
家庭·個人
★案頭必備★
每冊15元

·售書處·
㊀總社香港荷李活道一〇六至一一〇號
㊁中環分銷處華人銀行樓下
㊂九龍旺角辦事處上海街四七〇號
㊃九龍代理處佐敦道碼頭側集益號

尚有分類廣告刊在第七張第一頁